

Collection of seven medical treatises in French and Latin (Miscellanea Medica XX)

Publication/Creation

Mid 14th Century

Persistent URL

<https://wellcomecollection.org/works/ageynkx7>

License and attribution

This work has been identified as being free of known restrictions under copyright law, including all related and neighbouring rights and is being made available under the Creative Commons, Public Domain Mark.

You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, without asking permission.



Wellcome Collection
183 Euston Road
London NW1 2BE UK
T +44 (0)20 7611 8722
E library@wellcomecollection.org
<https://wellcomecollection.org>

MS. No. 546.



ACCESSION NUMBER

23675

PRESS MARK

23675

1318

MISCELLANEA Medica XX

1) ALDOBRANDINO da Siena e others

La regimine del corpo.

2) Pseudo-HIPPOCRATES.

Lettera sur les femmes

3) [ISACI Judaeus] De dietis.

4) GLOSSULE (Præloge Magistrorum) (Gallus)

5) [RUFFO (Gundam)] La medicina calenic

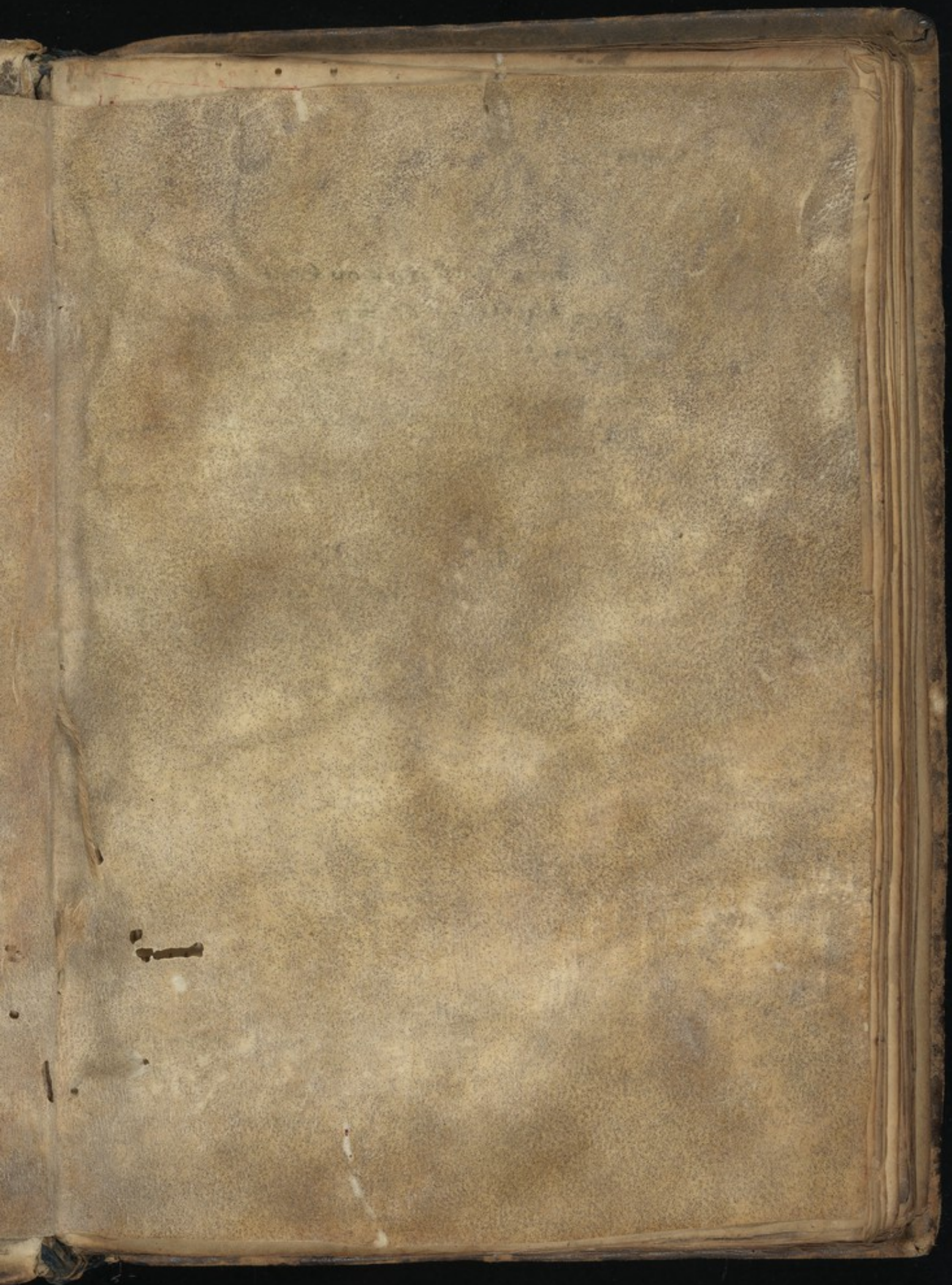
6) Cyronantia (in Latin)

7) Miscellanea recepta in Latin

[Middle 14 a. cent.]

Vornich
4/10

MISSISSIPPI



Digne

5577

225

17

Ce pnt lme appartient a
Berthelmy de pny demourant
paris en l'appt de la
marque d'and lion au long
de mension de mgnant

Ce pnt lme appartient a Berthelmy
de pny demourant paris en l'appt de
la

5390

J. B. Chomet

science q' dicit don. a. alome por gar
 der son core sain. Car ele a main
 tes ptes. lunc est a garder le core
 sain nusi comme le malfain se con
 duit const. intan. L'autre a garder
 chasam mbre por lui. La tierce uera
 qui dona tes coses q'il conuient u
 sa. **Li** quant uera qui anomphy
 si anomie por quos ten conouit
 homme a regarder. Et chasame
 partie aura chapit. li pmi
 scia de lair. **Li** secong iuent a me
 24. **Li** tierz de bouir. **Li** quant de
 dormir et de ueillier. **Li** quinz d'ou
 uillier. **Li** sixisme de bugner. **Li**
 seisme de biter. **Li** femme. **Li** hui
 tisme de garder corrouz. **Li** nou
 me quant e por quos len se doit se
 igner. **Li** disisme por quos len se
 doit uentosa. **Li** a quos il e tes. **Li**
 x. por quom len doit de sans ues
 usa. **Li** xi. por quos len se doit por
 ger e qnt. **Li** xii. por quos len se
 doit garder de pestil en de et de cor
 ruption de lair. **Li** xiii. por quos
 len se doit uomir. **Li** xiv. oment len
 doit le core garder en chasame sa
 son. **Li** xv. oment len se doit ma
 intenu puis que le est en cante
 oment de se puer de iuer plus
 legier ment. qui uolt d'extminer.
Li xvi. oment la femme se tote
 maintenir puis q'le e en cante
 oment de se puer de iuer plus
 legier ment. **Li** xvii. oment le pu
 et la mellace tanger. **Li** soi manie

nir ienne. *De fisque*

Dis q nos auons die de sa
que nos uolons durt dauai
ne parier fuisse. qusiq e une
science par quoi len conoist tou
tes les maniere des douces de lo
me 7 parla quele len garde la san
te du cors et de remuer les mala
dies 7 ceste science a .ij. parties. lu
ne est apeler theorique 7 lautre p
tiq. Si uolons nous uigier quil
sont .ij. manieres de fiques. lu
ne maniere e quant les humes
sunt corumpues 7 ceste a non fe
bre porie. lautre aiment et mbre
qui a no ebie. la tierce qui met
des eliz. e apeler infirmita. par
peu que saon nos coment le doit
ouir e garder le cors en sante. et
la maladie remouoir. Or dures
de la theorique 7 lesserons la ptiq.
editions primum met de lair

Lair e des quantes *de lair*
elmenz de quoi toutes cho
ses sut formees 7 ne uant pas tait
seulement a former les cors mes a
maintenir en uie 7 en sante le cors
de lome en des manieres. par lair
ent par la lache et par les per au
de lair. lautre par le poux du cors
qui dou aiet es principal mbre. et
techu uient cotes les chaleur
au cors et porie a plus chaleur de
autres mbres et coment ql soit
restoriz par lair car il est froid
au regard de la chaleur du cuer.

La science chose qui aie a spu
gier les supfluites e les fumees
qui se pueat en gendre el cors
de lome. Or uos dirons li qe est
les et manes. Li air qui e cler est
bon li ou il na nulle fumee et la
on len puet e cor le ael. li mau
nez sic medez de fumees qui uen
ent de mare et de stan et dautres
lous on soit malueces bles. ar
bres. si come de figuier de uoier 7
autre maluez air si come charoi
gues tomes moiz 7 pou de cho
ses gneuent plus a lome ebe i
maluez air 7 nos uen dirons pl
usqs el chapitre qui aprent a
garder de corruptions dant. *des*

2 comment qui *uantes*
nele son sante garder. *my.*
raon. la pmiere si est de nouit
les choses quil conuient user et
du receuoir. la seconde de garder
la quantite pou ou grant. la tierce
e quele len gart lusage qlen a a con
summa mengier. S'es reuez sano
ir que toutes choses sunt chaudes
et moites froides 7 seches. 7 au
sont les complexions des homes
le sangs chaud et moites. li co
leriqs chaud 7 se. li flegmaiq
froid 7 moites et se. li malicoliq
froid 7 se. Or coment a cha sato
ner semblables uantes selon la
oplecion. les ppres choses se sont
si complexion chaude et moite
si sont li pain bien coit 7 leue de

froyent pur 7 d'un ioz fet 7 char
 de churel de lait daignel d'un an.
 e bon uin qm ait bone odeur. Ces
 sunt les ppres choses a garder lo
 me sain. Car autres choses ne s'ut
 pas si saines mes uset les estuet. i
 car aut fruit et aut chortune ma
 luez. 7 li mellior fruit sont figuer
 et resimieur. Des autres megue
 len plus por maladies remuer q
 por saine garder si come cois poire
 et autres pears fuis por uantes
 a ualer. Et en estes autres por resio
 uoir la chaleur. si comme coinz 7
 pommes a uen. por la chaleur deli
 forcer du uier resio uoir. Autres
 uantes qui ne sont pas bien sai
 nes si les puet leu uset se lone ce
 quel en a choustume si co d'ist au
 cene q se le cors de lome e saint q
 toutes les choses ch m'et le asa
 uient m'et l'ualent. Ne ne
 doit len m'et l'ime uante seur
 l'auant q la p'mete soit auale
 car manies maladies en m'et.
 Ne ne doit len pas p'ndre uantes
 boulan; ne trop froites. mes moi
 enent en p'uer plus chantes. et
 en este plus froites. En e yuer pu
 et len p'ndre greueigneur qn aut
 de grosses uantes. La tte chose
 toutanz cest lus q len a longuement
 ma'tenu. Car lone usage soit bon.
 soit mal soit len ma'tenu. q' au
 tans q' ont a costume grosses u
 antes m'et leur ualent q les de

lices. Et qui a costume de magi
 et. y. for. on. u. le ioz reur le uoir.
 Et m'et les genz par maladies de
 manent grigui quant q leur
 nature ne poit porter q li filien
 a p'ent. ap'ent. et chien et ne doit
 len trop s'otir la sam. Car il reez
 phist le stomac de mauueses hu
 mors si con dit am'enes. Et le lo
 us si e de mengier les legieres ui
 antes auant si come laitues 7 por
 pie. 7 touz fuis fort pensanz si com
 me poires castaignes et char. si
 come p'ons. Et tuit ne toment
 pas tuit cest us. car il sont auais
 qui ont le stomac si chaut q qui
 leur doit les legieres uantes
 auant des ardoier. auant que
 les autres comen'assent a uire.
 Et por ce doit len fetre selonc la na
 ture de ch'asam. **de uire.**

P Dis q'us auons dit du
 mangier or diuons du bo
 ire. et por ce que le uia ges sunt
 de uises manieres si comme de
 uin. et de cue. 7 de ceruise. 7 de s'ore.
 si la uons de touz ester fors de u
 e cue. et des autres p'leous ca
 en auant. sachiez que leue me
 ure el cors de lome en. y. manie
 res. l'une de porter la uande au al
 par les m'bres 7 d'amen'ifier.
 L'autre de m'et auant la malua
 ise chaleur car de ne nozist poit
 si co dit li philosophes. leue que
 doit estre lone au sez doit estre

vin. Agre melle en cue et pon ense-
ble et flae caustie et cue rose et me-
te ses ses pie en vase frote. Et fil
qui ont la ceciele foible se doivent
garder de boire un temps en va-
ne car il en vult plus tost que ne
sit le pur si eade. Vneenes. et boi-
re d'ours unis par les d'ours fu-
mées. Et des enseignement. Vne ch-
un garder selonc sa nature. Car
il font. Vn qui ont plus chier
un uer de si come colerique et aut-
es un doit si come sanguins. Et
autres un grès et autres non de-
ment. Et se l'ee quel a nature de cha-
un se deue plus et mais un aut.

Savoir de dormir.
Que dormir si devez par le
naturel du cors doner repes du tra-
vail quil fust en uellier et en do-
mir par la cause naturel que de-
nt le cors reuient. Car le dormir
qui e acemprer moie se si garder
mout la sante du cors par ce quil
set bien aue l'auante et l'omies
humeurs acemprer et si nant
meie al mœ que as igunes par
ce chil garde les humeurs ou la
chaleur naturel se noist. Et par ce
dist galien. en la uellece. j'emcūe
chaisan ior chuz. La uante par ce
q'elles me sont bien dormir. Sachi-
ez q' dormir se reuient elon mes-
que il soit set si con nous deu son.
Car qui uelt la sante garder il co-
ment que l'auante soit el fœ de

le dormir. Vn qui dorme et de-
eue plus sont de dormir et celui q'
preue aue. de un mœ que de celui
q' n'empre. Et par. Et doit leu dormi-
re par. n' pas de ior. et doit leu pre-
mierement gelir. Pour deue et par
is leu seue. et ne doit leu pas
reuer. soit souent et soit li che-
uer. haiz. et le cors bien conuerz
eue. aue a uue l'auante. Ne ne
doit leu dormir de ior par ce q' mai-
ies maladies en uient si come
reume. malue de coler et aue si
aue. et par ce le doit leu lessier et
dormir longue manee. uncois
se dormir. reue. et bon par ce quil
reue. la chaleur naturel qui set
la uante de leu dormir a chues
et malue. par ce quil set uenir
maladies si come si enoie. san-
tolue quel si si aen aprent ni
chob. et en francois. apela. et. La
les supfluit. set aen au hant
set deue et ne uone pas d'ouie
uoie par le deue et par la bœ et par
ce elon de reue si bœ ou uue en
dormant. Du uellier ne ues di-
rom guetes. car qui set la manie-
re du dormir il doit sauoir la ma-
niee du uellier. igneue mout.

Que de auallier.
Qui uelt la sante garder
par le cors mouoir et uallier il
li conuient leue de la quante du
travail sauoir. Et par ce quil esot
de quetes manieres. Saur. les qe

lenne soit si come fleurs carpen
tiers et autres assez. De ces tra
uax. nen tandon nos pas car cha
lains le doit fere sicon il aue. i
oix nos diuons du travail ala
te garder. leure du trauallier n
e apres mengier quant la uante
e coite por les mibres et la force elle
te mantre la uante eeste eue po
ez sauoir par hurne. Quant lo
rine comence. i. pou a disposier
et auoir coleur lors comence la
uante a uue et par trauallier
par selon. Et quant lurne e en
flambe de couleu. lors fet mal
trauallier por ce quil desfer li cor
et uaut mie li traualle quant la
force elle e pleine q quant ele uui
te. car de trop grant traual uen
ent manies maladies si ome
fieurs et autres assez. Cele qu
ite doit leu sauoir por. iij. chose
te chonostre la chaleur du cos
quil le scaue lors e bon li traual
la scaute si e quant li cors se ui
a legierement et nest pas pesz
lors e bon li traual. la tierce si e
te garder les mibres quant il co
mencent a engrossier lors e bon li
traual. i. se gart chasam se lonc
la complexion. Car qui e chaz
et ses de nature et sue uolentes
neli e pas si bons ome acelui q
a nature contrarie accui. Du re
poser. ne uos diuons ce plus car
qui se sent pesant por traual le

reposer li e meceine. **De baigner.**
Baigner qui baigner e di
uers selonc les diuisiez
de paues sius duons les qles
sunt bones et a quoules for bie
tores les eues en quoi len se ba
igne oueles sunt douces on dau
te maniere si come paue qui a
nature de soufre e sallee et aut
es assez. Cele quantite qui tel na
ture em pnnct par les coelmez
oueles passent et ences paues
se baigne leu pour diues mala
dies. toutes paues saules et
souffres ualent al maladies
de reins. ydopisie froite et de i
moiste nature aroigne de fleu
me. et a autres maladies de tele
nature. Et tele paue nest pas bo
ne al moiges geuz ne al froit
de seche nature. ne aroigne de co
le qle seche et amogist et li escha
uif le foie et ome fleurs et chan
des maladies et autres assez.
Sue de lun et de giffier et daram
restorent et delectent et sunt bo
nes a manies maladies si co
me a cels qui lagent sanc et le
getent par de souc bones. et a
menoisson. et a maladies de fe
mes. Baigner si e fins en paue
douce en estuue et en aue et en
paue froite. Qui uide sa sanc
garder si le gart quil ni de meu
re trop fors tant quil ait so cor
netoit. Ne ne doit leu baigni

et apres mengier porce qui la
chaleur du baing nait a soi la
chaleur donc la viande se doit
cuire. Et ne doit leu pas apres
baing mes attendre une piece et
se doit leu garder ce soit. et ne
doit leu pas bouir yane force
et baing porce quel porroit aller
par les membres du cors. et
qui uelt en yane force baing
et si preng garde a la nature
cest que il soit chanz et ioues
et de mouste naitre et ce soit en
este car qu'il se fer attemperement
il fer la chaleur naturel reuer
te tenz le cors. *de gessir a sem*

Ors haisim me.
C qui a sens et discon to
it met sentente et tout son
puit de saouir commet et qua
ten doit habiter a feme porce
quil puet uure et adier. Sa
chiez que la nature que se de
part de lome aufer la feme si
c'est supfluer des humeurs q
li membre nourissent et porce
uos apprendrons que toutes
choses que nourissent lome se
ausent pmer en le stomac. et
apele siq pmer digestion.
et puis el foie. Et ces .ij. digesti
ons et puis es ueines du cors
et ces .iij. digestions. Et qui ac
ait nourishment ist fors des
membres etorne a instance
de car. et des mbres. et ces .iij. di

gestions. et de se de part la
nature que nou sauons no
mme. Auieque que ypnas
die q le se de part plus de la cr
uele q daille uis car il dit q q
couiperait. yuaines qui sont
tenire les oreilles al a qui len
les compertit naitoit pou
tengepder ne de gessir a feme.
Or nos diuons que les mala
dies euient por le trop fai
te. le cors en a febloie et la
uene et tole le mengier et ama
liue se couleur. et doulcur de flans.
et malue se alaine. et fer en uel
li. et autres choses alaz. Ors
qui le uelt seir il doit garder
quil ne soit trop plain de bo
ure ne de mangier. ne de reu
me ne dautre chose. et q li uia
te soit en la uerte digestio. et
cest lome l'ure por engendrer
ca qui attemperement le fer. si fer
le cors legier. et tole maintes
pensees et fait eschuer main
tes maladies et qui la apres
a fer ne le fer pas lon enrele
fier porce que cel nature a ma
niere de uenir si con nos prez
uoir en femes ueuues et en
pucelles et en genz de religio
qui maintes fois en muerent
si co dist iasie. Qui uelt du
tout reuer cest en seignemz
si nait muer quil se face qu'il
il sera plain. que quant il se

1
la uiez. et quant il sera chaux. que
quant il sera frotz. *des acidenz.*

Inciuet mie plet d'une cho
se q li fici en apellent aciden
tia. anime. Cest que plus sunt pro
pres choses a l'ame que au cors. et
ces choses sunt au cors. lece
porz. honte tristece. angosse pensee
et qui de ces choses ne se gardent e
les destruisent le cors e l'ame. sou
auement li sentoit chafains i
garder a son porz. honte. auet
par les espinz qui pmiement
te maignent de tenz et apsiuent
loz s'icome ues nez pmiement
que uns loz pulist et apsiuent
rouges et ceste si clainse maite fo
z le cors e l'ame. pensees sunt i
dauant manget ptez sauoir q pen
ser et uell. sil n'est fet par m'ine de
struit le cors. Et si e une. auet ma
niere de choses s'icome mela mel
ancome qui mlt destruit le cors
et la puet len remuer par purgi
er le cors des humeurs et par uf
la. auant s'icome letia. galie. et
auoir ioie et lece. les. auet s'i
come. auoir. au. cors. il ma foiz
du acs passer. la chose n'oune de
uenir. *de saigner.*

Ques tuez sauoir q li saig
et uide les humeurs q
li de tenz les uoines qui uont
par mil cors s'icome dit. auene
et cel uide ment n'estuet pas se
re foiz par. y. choses. la pmiere

quant l'asie habunde trop q len
se puisse maintenir en sante e la
maladie eschuer la secont q
len puisse e l'ome la maladie re
muer. De cels. aquil a fier a sa
gnier por le cors s'icome. cest
acclm qui e noiz des bones ma
tes de bon pain et de bon ui. et de
l'one char et qui e en tepz. Et qne
ton sara si le pnet len. noistie en
tele maniere car forme sara roug
et espesse et osante. le pnet libana
et auet auant de leu. el frotit pl
en cest qen puez et plus. auet q
a fenestre et la salure de la bache se
ra douce et auet le m'age et le bl
anc des oiz. roges et en dor. mane
s'geta. roges choses et auet lar
ges uaines. A ce genz. a fier i
le saign. enfanz. de. un. an. bo
me et grant. a age. seines en cen
tes nont m'estier de saigner. et q
m'estier nen a. il empue molt sa
nante et en auist et fet uenir
poropie. Et qui le fet quant il
en. m'estier. si garde le cors et
remue les maladies s'icome fientes
et auet qm en puent auenir et
mesclene et auet choses. assez.
Or ues d'oune. ment nos le de
uez. fet car qui se uelt purgier p
mediane et saigner. il conuient
q ce soit au prin. tepz. et a la sece
bres. de. de. ioz. doit estre chaux et
moules. et leure. a. p. me. et que
len soit uide. d'oune et doit

1
cette ueine cā tost se face len la
uier de l'autre braz. la uoine
du foie uuide de sanc du foie
et des autres mēbres du uētra
il. la ueine qui ē en un uuide.
lesanc et de l'une et de l'autre partie
et conuient prendre garde au
sainnier porce que il la uers par
te souz et cele du foie ausi porce
que il la uers et moelle par de
toz et quant en la touche si tenx
ure la plaie ouuie et se soit len
garder de sainier l'artaire qui est
pres de ceste ueine porce q' la denx
ure la chaloir naturel. ausi la to
it len restraindre de sanc de drago
auec peus de lieure et alces. les
artaires len doit len sainier fēs
par maladies qui auient es
mēbres par sanc cler. et pouz sau
or quant l'artaire ē sainniee q'
li sanc tancele aluif. les ueine
q' len sainne es mains si estuet la
main lier ala toinure et met
en yauc tieue porce que les uoi
nes aperent miez. la uoine q' ē
en la main tēte enue le petit do
it et l'autre ē bone as maladies
du foie. la uoine qui ē enue le po
ce et l'autre ē bone as maladies
des oiz et du chief. Cele qui est
en la fenestre main enue le petit
doit et l'autre si est bone por la ra
te et la grant uoine donne ceste
se de pte que len el fenestre bz
az par de souz les autres uoine

et uient par de souz les selle. les
uoinnes que sont el uētre si en la
ine len por ytopie. la uoine
qui ē en la rate a fenestre si en la
main len por la rate. les .ij. uoi
nes q' sont de souz les cheuille
si en la main por la toleir. tes
que uient au genou et au pie
conuient q' len soit sainne au
lō et conuient metre lōpic en ya
ue chaude et ouient que len ban
de du genou insq' la cheuille. et
ces uoinnes puer len tōner par
te souz la cheuille de souz le talō.
les uoinnes q' sont par de tenz de
sus la cheuille fer len sainne por
le si. et por amorcites et por ep
stumes et por autres maladies
qui uient el fōtēme et por
chaudes maladies qui auient
en la main et cele part et por les
pūces maladies qui auient
as fames. les uoinnes q' soit de
souz le gēte du pie doit len sainne
por apostumes et por lēches qui
auient es aines et as mala
dies teuant dures et ne doit len
pas trop fort lier le bz. porce q'
empostume en poroit uenir. et
doit len pndre garde se len apo
stume car li mouste sanc uient
auant. et porce en doit len plus
lesier. et se li sans halonte trop
si doit len metre sus. i. pou de sel
et ouile. Et il qui por sainnier le
gierement afoiblissent et uo

missent lesiement et ont tou
che amere pueent pndre une i
mie de pain en uin de pomes gu
emates ou en uetus ou en uin
agir. Ors acceli qui ne a misti
er uant muer li saimez de uant i
m. mesier se foiblez auet par i
trop sammez sinia fors de recon
forter la nature de les laituaites
et de bones uiantes **de uetosez.**

Uetosez espunge le sac de lie
qui es uoines prates en
te auet et car plus que ne fet li sa
imiez. 7 porce al qui ale sac gros
se soit premier busuier et porce q
uentoses ceurent ouise ment si q
tes queles sont. le tens et leure
du uetosez si e quant la lunc est
pleine. et en mi le mois. car li m
bre sont lors plus plains dume
urs. leure si e aue on enat pme
et uetose. S'entoses q sont muelles
el someron du chief ualent. acels
qui ont mal uetose ceurde. et qui
te uient fol por uetuin. Ors a
uicenes dult q se eles sont muel
tes auet li baretel il testuient
len centement. les uetoses q
len met sus le chaigno du col
ualent a la tolcur tes espaulles
et de la soie. et du visage. les
uetoses q sont muelles enat. y.
espaulles si sont bones acels q
trachent sanc. et a tous et a to
utes les l. maladies du piz.
les uetoses de souz le mton

6
si espurent les tens eles gna
ues qui saiment et a toute la soz
se et le chief. et les oiz. les uen
toses tes coutes si font bien a
la tolcur tes coutes et au gres
du braz. par trop trauaillier. re
toses de souz les rais ualent a
la tolcur tes quilles. et a la tolcur
tes piez et a empustumes et a fi
et a morantes et a uetose que
uient el pamil. S'entoses q le
met de tens les quilles si ualent
as apostumes qui uient et
coules et es plaies des lantes
qui uient par roigne. Seles q
len met de fors si ualent as mala
dies du fontement et as apostu
mes des ainet. pentoses q len
met el gres de la lante si ualent
as tolores de la maitz et de frain.
et de la uetose et font uetuin les pu
ues maladies as femes et ual
let as apostumes qui uient
cele part. S'entoses de souz les
ainnes uient le sac de tout
le cors. 7 as maladies q iprenent
pentoses q sont de souz les che
uilles ualent as tolores des ha
ches. 7 des genouz et as puees
maladies as femes. Seles qui
saint furent trouues por. uij. ch
ses. la premiere por uuidiez car
am mbre par lui. la seote q le
sarde les espurz. et la chaleur
naturel. la tierce quil na point
de pil au uuidiez par uetose

quel membre que ce soit uentoules
 quen uelt s'ammier si les met len
 parui. .viij. choses. La pmiere si e
 tte humeurs de lun a lautre. La
 seconce de tte fors en possume q
 e trop reposee. La tierce de tte la
 manie de la possume du prinapal
 membre au plus uil. La quatre pze
 chauffer les mbres pze le sanc qui
 traient et ala ueniposite destruire.
 La quinte de tte leur mbres en
 leur pze len si con tte les bo
 iars qui a manies genz aualent.
 La sixte pze la calcoz des flans. et
 du bouient. et du uientail. 7 ne to
 it pas la uentose trop tenir. mes. i.
 pou. pmiere met. aps plus fort. 7
 puis omdre le len du dapel mol
 lie en eue. len ne doit pas ucto ser
 enfant qui n. a. .iiij. anz passez se gr
 ant melleq. ne l'ist fte. *de sa suer.*

Des tuez sanoir que il sont
 une manieres de sansues q
 sont uenimaises si com d'ist li p
 hilosophes q celes qui ont grosse
 testes. et qui ont coloure nre ut
 et noir. et qui sont nres d'vnt
 et qui sont en manez eles sont ma
 les. 7 eles qui demeuient en eue
 corrant on naines sont et ont co
 leur rouge et osant. et on le chief
 pte et ont semblant aque de soz
 sont bones. Ors celes q mix u
 lent si ont uentit roue et sont
 rous de sus le cos. mes qles soi
 ent en eue corrant ce sont les me

illeurs. or redrons a quoi eles
 sont bones. Eles ualent. as le
 tilles et a cels qui ont mal uese co
 leur rge et ob saut et bouit nee. et
 a plage fte et lonctens. mes q
 len soit. auant s'ammiez de uoine si
 con dit amicez. li sans q il suc
 chent ist de plus part ont q de ne
 toutes. et les tuez. i. ior. 6. ardet
 puis qles soient prises et mette
 en eue clac. et e tne chose de nre
 les de lait d'aignel chien si ont le
 len la on len les doit met et qle
 mette. i. pou de sanc de boue pze pl
 tost pndre. Et quant ues les uod
 res oster pnez. i. pou de cardre on
 de soie uat. on de lin. ang et eatez d
 sus si chantonnt maintenant. Et
 lors remaignet du sanc purguz
 pze s'ammiez de uentoules 7 se nos
 uolez etanchiez pnez. i. d'apel i
 mollie en uin. aise et metz de i
 sus on pndre de mille. arse on ga
 ue. arse on cede bie et hec car ces
 choses enstanchant. *de purgier.*

Aps ce q nes uos auondit du
 s'ammiez sues duons amier.
 ten doit purgier le cos car il set le
 cos maintenant san et eschuer
 les maladies. Or ues comet la
 uoir les humeurs du cos q sot.
 .iiij. La pmiere si e sanc qui e cha
 ut et moiste. La seconce si e sanc
 qui e froide et moiste. La tierce si e
 cole qui e chaude et seche. La qua
 te si est mal ancome et cole noi

re qui est froide et sèche. la cole rou
ge si est de .x. manieres. la premiere
si est cole rouge. et est qui uient du
foie. la seconde si est amere en mani
ere de dent et n'est pas si chaude co
me la premiere. la tierce si est cole in
etline qui est comme un oueu d'oeuf. et
est moins chaude des autres. la qua
rt si est uert. aussi come un s'erte. et
est si haen. et est palazine qui uient
de l'estomac. la quinta si est cole es
gineuse qui uient de trop grant
chaleur et a nature de uenim. De co
le noire sont .ii. manieres. la pre
miere si est laie du sanc. et est si
froide et sèche. la seconde si est qui est
par grant incline de chaleur et est
et apert de cole noire et chaude. le si
gne de fleume qui habunde par
tout le cors si par conoistre quant
l'urine sera blanche et espoussera.
lois habunde la nature de fleume. et
la urine qui uient de soit froide et
quant l'urine sera blanche et a une
s'pisse et de. cest fleume a une se
e color de si sera fleume salise. au
q's ce qui de l'urine. aura si aura to
leur et chiel. et la senteur par. et
le visage pale et dormira se se con
ent et s'agira pluies et est en ri
uieres et aura toussansons et li
brura le uentre et aura mal au
ante. et sont li signe de fleume li
signe de cole qui a trop habunde p
tout le cors cest quant l'urine e
rouge et de se soi sanz substance

7
et auaine forz si puet estre de sm
se. et se la colle amere habunde so
uise. et si blanc des ois. se sera
en iaune et aura la lache amere.
la langue aspre. li signe de cole no
ire est melancolie soual pleine de
saime. et auaine forz quant la cole
purgé par urine si est pers et es
se et le pouz sera rardiz et le visage
et le blanc des ois pale. et pers. et
chaens et si sont seigne par
us et estise. ce sont li signe qui ha
bunde par tout le cors des hu
meurs en on seigneur sauoir. un
ques purgier ces choses si cote
conouistre le tens la complexion
la age la maniere du cors. la sa
te la nature si est l'homme ou femme. le
pau. car selonc la diuise de ces
choses conuient purgier diuise
forz. et li tens de purgier. si est en
prin tens et a la seimbres de
selonc ypatas acels qui sont
colet q'chaud et sec doit le tout
lesier meceane. et a sanguins
.ii. pou plus fort. fleume. inq' et ho
me melancolien si fust plus
fort. et l'homme de .xxx. anz et de .xl.
soit plus fort fleume. inq'. Ap
ce conuient mengier choses ma
les si come brouz pontus. ces
bonnes porrees de borages et de
roges et par sauoir quant la ma
ture sera mature que li uentes a
done fait une deccation de mo
lles et de pommies de semence de

• sentee
la nature meue

corres et melons de asterioles et
terres froides. si comme poluico
adantes. capilli uenils 7 autre
qui bones sont si come acoual
et une riane de fanoil. i. barre len.
et quant ces choses seront coites
en leue si les colera len. Apres co
uient de soluer une once et de
cassia fistula une once. de xile sans
ouuerz de laicquaire de uis de rose
de liq ouuerz de frigo coiffis. car
tuit a laicquaire puent le cole.
et froident le cors. Et ne conuient
pas pndre cest laicquaire en cest
medecine qui afeut on qui a le
foie eschaufe. car il sont agussie
tes canonic et se uomir le auet
par la medecine si boue eue en se
ra cuit mastie gome. arabic 7 a
roplat si cest par humeur si con
uient purgier par mediane. uo
mice. Se sanglonz li auient
au omement tenant le feu doit
leu la forcele froter et eschauffer
por mouoir le cors et par couail
le chauter et haster len de recofor
ter parce quil iapil de mort de
toner briez de geline de indre le
stomac de burre et duile uiolet.
Si li auient quil ait trop soif. si
face cuit en eue gome adragat
et si li uin et de ceste eue leura tie
ue. se contraires li auient par
tout le cors par trop forte mede
ne si nua nul. seil si codit ypo
cras car ceste e mortex se la con

traies e par parties si esue et o
indre les chine par temere. et
par tout le des de diante et obur
re et duile uiolet et de baismier
en eue on seront antes malues
Si oletes perre fil et alussir du
baingz oindre de laic de feme
en cele maniere puez le perille
medecines eschuer. **du uomir**
Uomir si codit auient
especial medecines por p
suer les comac de chief. 7 le cors
et qui le fet si com il doit si garte
la sante et aue le stomac aue
la uante por ce quil espuer les
maluases humeurs que le soe
sues et aue le chief. et fait to
ne ueue et donne talent de me
suer acels qui ont abominacion
et e bone medecine a meselerie. et
au mal saint. leu se la riane uiet
de la forcele a paralit 7 acels q
uient. et gouce des hanches
et des genoux. et des piez et a ydi
opisie et atoues longues mala
dies. Des seli uomirs e sez a on
traies. Il desech li cors et fet mal
al foie e fet uenir tsiq 7 autres
maladies assez et por ce uos di
ion omement uos le deuez fere. Ca
si com dit basis et yppocras por la
sante garter doit len uomir. y.
foiz on. u. le mois li mior apres
lautre por espuier ce qui rema
int du pmiere. Et conuient quil
el menue plusieurs foiz le ior

et bonnes manieres. Et quant il
doit uoir si se doit auuailier
et mouuoir et conuier q'il ait
les oylz lentes de coton usqs
a tant quil auia uomi et por
bien uoir si pnt une plu
me ointe d'huile d'oline et doit
prendre choses qui lesierement
font uoir si come crugre. ra
fle. semence d'anaches oignes.
pin touz. Et s'ela medecine ceut
soudainement. lors se doit se
len reposer et fienir choses de bo
ne fieur et froter ses paumes
et ses piez. et boire uin aigre
quel uoirs ne soit trop fors
car sil e trop fors il fere le genz
rouges et les oylz rougir et en
stouffier e le tens que len le doit
fere si est en este auudi et apsi
laissa toude et boire. i. pou de
uin de pomes grenates emsi.
et bonnes manieres. 7 de uoir
se doit uent al garder qui ont
le piz estoit que mal uesemet
alainent et qui cracent sanc
et tout al qui ne l'ont use. car p
sier uale moue par de souz un
et q par de seur. Et se li uoirs
e outraistis quil ait doleur el
uentail si est bon metre de sus
drapiax moulliez en cue chaude
Et sil a doleur en la forcele si me
tez sus une uentouse sanz sain
ner et oisniez le stomac d'huile
molat. sil a sanglous si doit e

stnuer et boire paue chaude. 7
se doit penes de dormir et lauer
les braz et les jambes et fere ce
q li aucteur de fusi q apnnent.

En gardar de pestilence.

Peste ule de pestilence cest
tout de maladies qui uient
par corruption d'air. sic sont
fieures apostumes. uicols. et
autres assez si conuient apndre
la corruption et les signes por
quoi len les pourra sauoir 7 les
maladies eschuiuer. Pestilence
auient por. ij. choses. par le chan
gement de l'air et par corrupcio
et est changement auient por
.ij. choses. por les fumees por
es et uenimentes qui uient
de lair. on sont charroignes i
tomes on de bestes on de mare
car l'air ne corunt pas sanz i
melleure d'auue chose. l'autre
si e le ciel. et les estoiles qui sem
blent chroiz. et les ginz flates
qui aprent el ciel. ausi comme
clochiers et changent par ces cho
ses l'air et les qualitez. Cest ad
re quant l'air de sa nature apri
tes e plus chaus 7 plus moiste
quil ne doit. Et en este qnt il doit
estre chaus et ses. quil e froid et
moistes lors sot les qualitez i
changies et ces changemnt ape
le fusi q eproune. Or uos diron
tes signes. pestilence auient plus
en septembre q en autre tes qnt

quant ues uentz quelz uentz en i
port par l'air. la chaleur des estoil
les qui semblent t'rou. et flâte
de fui semble estre el ael. et quant
el entre auant aum assés pleu. et
li airs sera d'espes de mies. et li uer
de mi di ueniront. et que certaines
et botenax. apanont sus tie et ois
el uolent par l'air. cest signe de
pestilence. Or ues conuenient don
q's l'air recetifichier ement a sa
nature si com dist ysaac. Car pur
fer le maluez air. au cors de l'ome
q' le bon ne le misier car la uante
s'ameure en le stomac. Or li i
maluez air uient. auier et en i
puet len moir et porce l'ome
noir en me son oeil. ait fenestres
de uers septentrion et quelz paine
menz soit. a uers deue f'oit de fu
cilles de sauz de roses et d'autres
bonnes h'les et se voit len h'ister de
lui purget saumier et tout len me
suer saines uiantes et tout auer
uis on aum aigre. Et galie dit
q' qui p'noza boza la man que uine
or uine el a me en eue on en uin
aigre si fet la mortalite trespiser.
Porce de **changement de ces.**
quelz ans se change l'an
uij. foiz. naturellement en p'ites
en este. en autompne. en yu. si ues
don on oment len uoit le cors gar
ter si com dist ysaac et ues ap
p'noza ne que le soleil fet so co
i. an. et uia par. xij. signes cest en

chausun mois. i. et sont li signes
cinsi. ap'les. Ines. Sannus. Ge
mine. Cancer. leo. S'ingo. lib.
Scorpio. Sagittarius. Capri
cornu. Aquarius. Pisces. Et
dient li astronomien q' chausun
ne s'ason passet li solcus. iij. de ces
signes et dient quant li solcus i
ent en. mes cest en mi mars il
passet a uinus et gemine. Cest
li p'ntens. et quant il ent en en
gemine cest el moir me de met. il
passet les aures. iij. cest cancer
leo uingo. lors cest este. Et quant
il ent en en libra. cest en mi set
bre. et e com ac. autompne. il p'nt
sa. libra scorpio sagittarius. 7
quant il ent en capricornu cest
en mi disembre et lors e com ac
yu. Si solcus passet. Capricorne.
Aquarius et pisces. Cest li uoiz
temsementz des. iij. seons. Sa
biez que si come il sont en la. iij.
seons. sont. iij. complexiōs. sem
blables el cors de l'ome. Si come
sanguins qui e chuz et moult
qui e semblable al p'ntens cest
aier. **C**uolenq's chuz et ses q' e
semblable a este. **C**uolenq's
cuz et sec. qui e semblables
a autone. **C**uolenq's f'oz
et moult qui e semblable a yu.
Et a chausun de ces complexiōs
e e bien saumie et bien p'noza
nuceant comme uia li h'ons 7
se font mie li h'ons. al tens. a q'i

il e semblables. Et porce que len
pnt trouer les complacions tra
pint. si uos dirai que len doit fce
en ces an. tens. In p. m. tens est
enue. doit len uestr. i. otes ne p
chautes ne trop froides si comme
tr. ret. ammes fortes de carde. et
se. t. ote len p. uisier et sa. m. m. p
les sup. fluit. que len a. p. is. en y
uer. et p. uet len m. m. e. r. bones m. a
des les. i. e. r. s. si comme pouans. car
te mouton. car cest liens plus. de
pres. f. u. e. t. e. doit len uestr. i. otes
froides de l. i. n. t. e. so. i. e. t. m. i. e. r. m. m.
tes froides et les. i. e. r. s. si cōme pou
ans. l. i. n. e. s. p. o. r. e. d. a. m. e. t. o. u. t. m. e.
nus et doit len m. i. e. r. a. u. m. a. u. a.
q. u. a. m. e. l. i. s. o. l. e. i. l. l. i. e. u. e. t. a. u. u. e. s. p. r.
q. u. a. n. t. i. l. s. e. c. o. n. d. r. e. t. d. o. i. t. l. e. n. t. o. u.
r. e. a. u. m. a. t. i. n. s. i. o. p. e. t. a. m. i. d. i. m. a. t.
m. o. l. i. t. e. n. c. u. e. f. r. o. i. d. e. t. e. s. a. u. t. e. g.
f. i. r. a. f. e. i. n. e. t. o. p. e. t. e. t. a. u. a. u. l. f. i. r. a. u.
r. o. p. n. e. s. e. t. o. i. t. l. e. n. u. e. s. t. r. a. l. a. m. a. m. e.
r. e. d. u. p. r. i. m. e. n. s. c. e. s. t. e. u. e. r. m. i. e. s. q. l.
s. o. i. e. n. t. i. p. o. u. p. l. u. s. c. h. a. u. t. e. t. s. e. d. o. i. t.
l. e. n. h. a. s. t. i. t. e. p. u. r. s. i. e. r. e. t. e. s. a. i. m. e. r. a.
d. a. t. e. m. p. r. e. l. e. s. h. u. m. e. n. s. e. t. a. r. e.
i. t. l. a. s. e. s. o. n. p. l. u. s. m. a. l. t. o. u. e. t. p. o. r. e.
c. h. u. e. t. m. i. e. r. b. o. n. e. s. m. a. n. t. e. s. s. i. cō.
m. e. c. h. a. p. s. p. o. u. a. n. s. j. e. n. e. s. e. a. u. s.
t. e. p. o. r. e. s. e. t. s. e. d. o. i. t. l. e. n. g. a. r. d. e. r. e. t. o. u. t.
f. r. o. i. t. s. i. cō. m. o. u. t. g. a. l. i. e. n. q. u. i. n. o. t. i.
o. n. q. s. f. i. c. u. r. e. s. p. o. r. e. q. u. i. n. e. m. e. r. a.
o. n. q. s. d. e. f. i. n. t. e. s. i. n. p. u. e. r. s. e. t. o. i. t. l. e. n.
u. e. s. t. r. d. e. r. o. l. e. s. d. e. l. a. m. e. b. i. e. n. e. s. p. e. s.
s. e. s. e. t. n. e. l. a. e. s. a. l. o. n. e. p. e. n. e. d. e. g. o. u. r.

pr. on. t. e. d. h. u. s. o. n. t. e. cō. m. m. s. e. t. p. u.
e. t. l. e. n. m. e. n. s. i. e. r. c. a. r. t. e. p. o. r. e. o. n. t. e. i.
b. u. e. f. e. t. o. u. t. e. s. m. a. n. t. e. s. q. u. i. l. a. m.
e. t. a. m. i. e. r. e. a. r. c. e. s. t. l. i. t. e. n. s. p. l. u. s. s. a. i.
e. a. r. n. u. l. a. m. a. l. a. d. i. e. s. i. l. n. e. l. a. p. a. r.
g. a. i. t. s. e. u. l. f. e. t. o. n. p. o. r. e. s. t. a. n. t. o. n. t. a.
i. e. q. u. e. l. e. n. f. e. t. a. l. a. n. a. t. u. r. e. *de uiles.*

Apres ce que dit uos. an. s.
si uos. a. p. r. e. n. d. o. r. o. n. a. cō. n. o. i.
l. i. e. s. u. i. l. l. e. s. p. l. u. s. s. a. i. m. e. n. t. a. t. e.
m. o. r. e. s. s. o. u. t. e. s. l. e. s. u. i. l. l. e. s. o. n. g. e. z.
t. e. m. e. u. r. e. n. t. s. o. u. t. s. a. i. m. e. s. e. t. e. n. f. e. r.
m. e. s. s. e. l. o. n. l. a. d. u. i. s. i. t. e. d. e. s. l. e. n. s. o. n.
d. e. s. s. o. n. t. a. s. s. i. s. e. s. e. a. r. l. e. s. l. e. n. s. o. n.
d. e. s. s. o. n. t. a. s. s. i. s. e. s. s. o. n. t. u. e. r. s. e. t. a. d. e. t.
o. n. u. e. r. s. m. i. d. i. o. n. l. i. l. e. u. s. s. e. a. b. a. s.
o. n. h. a. u. t. o. n. e. n. p. i. e. r. e. s. o. n. e. n. t. i. r.
s. e. c. h. e. e. t. s. e. l. o. n. e. c. e. o. n. t. l. e. s. u. i. l. l. e. s.
d. i. u. e. r. s. e. s. n. a. t. u. r. e. s. *Les uilles q.*
s. o. n. t. a. s. s. i. s. e. s. u. e. r. s. o. r. i. e. n. t. c. h. a. i. e. r. e. t.
l. e. u. r. n. a. t. u. r. e. s. s. e. l. o. n. l. e. s. u. e. r. s. e. t. s. e.
l. a. t. e. q. l. e. s. s. o. n. t. p. s. d. e. l. a. m. e. r. o. n. t.
m. o. n. t. a. i. g. n. e. s. e. t. p. o. r. e. s. i. i. j. d. o.
s. e. s. s. e. d. u. i. s. e. f. i. e. n. t. c. e. l. e. s. d. e. u. e. s. m. i.
d. i. e. t. e. c. e. n. t. e. n. t. e. t. d. e. s. e. p. t. e. n. a. r. i. o. e. c.
l. e. s. d. e. u. e. r. s. o. r. i. e. n. t. s. o. n. t. p. l. u. s. a. c.
p. r. e. s. m. e. l. q. u. e. d. e. s. s. o. i. e. n. t. o. u. t. e. s.
e. t. s. m. o. n. t. a. i. g. n. e. s. q. l. i. n. e. n. t. e. c. e. n. t. e. t.
h. e. t. e. m. d. i. p. u. i. s. s. e. n. t. u. e. n. t. e. c. a. r. l. i.
u. e. n. t. e. u. e. r. s. l. a. m. e. r. s. o. n. t. p. l. u. s.
a. c. e. m. p. r. e. e. t. l. i. s. o. l. e. u. s. q. u. a. t. i. l. l. i. e. r.
s. i. f. e. t. u. e. n. t. e. u. e. n. t. t. o. u. s. p. o. r. e. s. p. u. r.
g. i. e. s. l. a. u. e. t. a. l. q. u. i. t. e. m. e. u. r. e. n. t. t. o. i.
u. e. n. t. e. s. t. i. e. l. a. s. i. e. r. e. t. s. a. s. t. *Les u.*
l. e. s. q. u. i. s. o. n. t. n. e. r. s. e. t. a. d. e. t. q. u. i. s. o. t.
m. o. n. t. a. i. g. n. e. s. e. t. m. o. t. a. i. g. n. e. s. q. u. e.

uent ni pisse uent fors d'air
si ont lair gros et al q' demeurēt
la ne sont pas si sains. En cō me li au
me. Et leur auant maîtres mala
dies si s'ont poropisic. le mal ca
int leu fieurs qu'araines 7 an
mes assez mes il sont blanc. et
te bian uisage. **C**es uiles que
sont uers assises septentrion po
ur les uenz qui uenent. et por
la mer mes q' elles soient au
rōnces et montaignes q' li uet
te mi di. ni pissent uent q' il
uenent il seroient plus sau
tes et ainsi deuez entendre des
autres et les gentz qui en cel leu
habitent si sont sain et fort. et
sunt et de bone coler. mes il sōt
malacostume et enuieus
tost. et ne sont mie de sūns.
Ces uiles qui sont assises en
haut leu si sont saines por ce q'
elles les puissent par les uens
7 al qui demeurēt sōt fort et
puēt assez trauallier et uisiter
loque ment. **C**es qui sont
en ualles on il a bres 7 marz et
gnt plente d'arbres et enes. si
ne sont pas si saines. Celles q'
sont en ualles sont froides 7 en
fermes et ont nature cōtre
aces deuant. Et qui demeu
rent uient auoir malueses
testes corions et autres mala
dies. Celles qui sōt assises en
plain et en pierres si sōt froides

et seches et ont nature d'acier a
celes deuant d'ices. Et q' uelc
saines uilles 7 noistie si regn
it le chapitre de lair. Car se lō
le bon air et le malues sōt les
uilles saines et malades.

Cet cels **de cheminer.**
qui cheminer uentent
eūet purgier et sainez auāt
quil s'mēent leur cheminer. car
agitant poine puent sanz se fe
re et chaper de maladies et leur
conuient leur usage en uers
et et apndre l'usage q' se fe leur
estuer en chemin. Cels qui che
minent estuer m'gier les uers
uantes et ne che uanchēt ap
te qu'il auot m'gier. Ors de
meurent si puent tant quil
soient h'itiez. 7 si ne puent
si acētent tant q' la uante soit
aualee. et le suet garder d'ou
stuz et de toutes uantes qui
en s'entozent malueses hume
urs si q' il au che par chaleur
si gart le chief du soleil. noig
ne son piz d'ou le uolat et se
d'ou m'gier garder de froide cue lo
ure. mes il en puent bien
leur boche lauer. et pou au
let. et por la soif se soit lon ga
ter de choses salces et puer len
uier pomes et nates et couz
stuz aigres et se ben cheuanc
le par froid si ont len les piez
et les mains de froid et ont len

ont bon air

La foudre
est

amcois bouire bon uin melle
deue tieue. et doit len muer oi
gnons aux et portax. Ne ne to
uient pas astant feu eschaufe
mes touc bele ment lecoz mo
uoir. et soi apzchiez du feu en
cheuanchant les piez et les i
maïs mouoir et por la snt fioi
dure doit len porter large chan
ceinte. Et sil conuient nager pa
mer auant qui lient. .iij. .ioz on
.iij. meust mois quil ne sent
et ne doit pas le pmer .ioz laie
regarder au cos fleur choses d lo
ne fleur. et muer pomes gna
tes et autres pomes aigres. Et si
li conuient uoir a la grant abo
minacion remouoir li boue. .i.
pou de semence dache et uis dail
ne. et muer roisin qui ne sot
pas meur et face touc ce q nos a
uon de uise el chapitre deuoir.

Savoir *de la femme grosse*
prez que li enfes e clors
de la femme ausi come le fruit en
larbre. Car uos que la fleur on
li fruit uient se dient foiblement
et par deuant chier et quant li fru
iz enroisse si sentent plus fort.
et quant il e meur si chier ausi
ome la fleur ensi prez enroure
de la femme qui el pmer mois q
el secont et el tierce puet auent
la grossece se le ne si garde. El
quart ne el quint n a pas signe
pil. et la puet len sainer et pur

gier se mestier e. por ce che li efes
se tient plus fors ausi com li
fruit qui nest pas meurs et au
tens qui e pres du deliure si a
pil ome deuant. et por ce toutes
femes enceintes se doiuent gar
ter de choses ameres et salees ca
porter choses poroir li enfes i
sanz ongles et sanz cheux ne
snt q doiuent user mantes qui
les ierent se auent et bouire bo
uon rempre et les esuer garder
de corroiz de pensees de travail.
de batteurs et user choses de iore
uier nettes rotes et meurent
poures et pomes stenares q ce
les qui ne puent porter leur en
fanz adroit tme use pouore q
li phisiaen apellent bistorse cas
au matin. o. i. pou de uin melle
deue on en face laituaire q que
li enfes uient du deliure. .x. .ioz
on. .iij. semaines deuant si se do
it chascun .ioz baigner en cue
ou secont autres mauues. Si
mauues. moletes semence de lin
fiens gre. orge. camomille. Et
doit oindre les auisses et les iam
les. et le penmil en or le len pue
ouile de camomille et de gras d
selinc. et de butte. et de diante. q
a lissir du baig se le e riche bo
ue. q. d. pesant de bisme en uin
tieue et se le e poure femme si face
auire en uin rianes de cost et i
dar moise et apres bouie en uin

11. de pesant de fiel de tozel. et se
poinc de stannier et de resin la
laine. et se fôzce daler et de mon
ter tegret et face les piez et les
mains froter et monter 7 flaire
choses de bon flair. ces choses se
bonnes de femme deliurer. et se cest
q li deliurer soit fort et piller si
come de len faire qui met les piez
auant et les braz deners car il
toit uenir naturel ment le chi
ef auant et les braz ploiez sur
les anilles. Et sil ainsi ne uient
mes ainsi com nous auo dit
si conuient faire baillie qui le re
mette a point. et se li enfes e mes
si conuient baster deliurer la fem
me porce quil la garde pil. si li to
nez. a bouter eue on fiens sate. et
dotes soient autes et si li tonez. 11.
foiz. on. 11. on plus se mestiers e
et boue mis de saust et qnelle et
dantenge en uin neue. et se le
e chaille si uene les genouz de uer
la teste et se couche adenz et ait. 1.
auiun de souz le uentre. car si fin
te ment temorez si fait toutes i
femes plus lesierent deliurer
et qnt elle e deliuree si se doit ba
igner et soi conforter de bones
uantes. et se toleur on autres
maladies leur auient se fa
cent meadmes qui a leur mala
dies asier. **de garder len faire**
Pres ce quâd el e deliure
que la femme e deliuree

de son enfant si ues estuet. l. mo
ir comenc ues les teuez garder.
si tost con li enfes e nez le cou
ent il en uolqez en roses broie
es mellées en sel de lie et teuez
trenchiez le bontil au lonce d. 111.
pouces et mettez de sus pondre
de sanc de drason et de saquac
ol. et de comin. et de mine. 7. 1. de
apel moullie en huile de loline. 1.
oies plus uane. 1. fil de sanc re
toit por lier en le bontil. aps me
te sus drapax moulliez en hu
ile. et lamer sus usqs. 1. 111. 102.
et lors il chana et quant il sera
cheuz mettre sus du sel de lie mel
le en pondre de cost et de ce ptez sa
lez tout le coze fors le nez por et
pntz les supfluitz et doit l. 102.
nee len faire lamer neue neue
et espandre ses ozicilles et les i
namilles et doit auoir ses ogle
roignez et mettre assés oilz. 1. pe
tit duile de loline et mettre le petit
doit de denz le fontenit por espu
ier les supfluitz et doit souef
couchiez et estimer et bele fo
me donez. Car aussi come la aie
prent tel forme com en li de
aussi e de len faire. Et doit li effs
seoir le chief plus aut por les i
supfluitz qui auient et le to
it len garder de clarte. et le pu
et len chouch. 11. foiz. on. 11. le
102. et quant len le baigne si
doit len prendre de la main de

11
steet meue seur le piz et les l'at
ploiez lesieitme uers le chief po
estre plus lesiet et puis chet. et
toit p'mier g'elir seur le uent et
puis seur le dos et ne le doit len a
letier que .ij. foiz ou .iij. le .iij. et co
mient esp'cundre la m'amelie a
uant. Et p'ce q' meue ne pueent
pas touz iors nozr leur enfanz si
uoz ap'ndoz a nozr la se et la
forme la costume les m'amelies
sele a bon lait. le t'ne que le. aura
enfant et quit touz ces choses
bonnes si la doit p'ndre. la se si e
bon de .xx. anz. a .xxx. la se me do
it len garder q' len lait au plus se
blat q' len poza a la meue et que le
soit sain et bien coloree et q' de so
it de bones meurs. car males co
stumes muet bien les enfanz. la
forme des m'amelies doit len ga
der q' ne soient ne trop estant. ne
trop petites. car les trop e'nt sot
les enfanz car muet q'nt des uot
seur le nes. la q' nait et la naitie
d'ul air doit len garder car il doit
estre blans ne trop clers. ne trop
espes et q' il flait souef. et la laue
ur soit douce et enmeue une go
ute seur uostre ogle se meue il e
trop clers. et si ne chiet p'z l'ogle
retornez il e trop espes si le p'nez
entre deus. letens q' le air en e'f. it.
q' se de e' de .ij. ou de .iij. neus ne u
nt. et o'ient q' le soit a couchiee
a doze fine. et q' de nait p'hu so

enfant. et si uant meue cele qui a
en filz q' fille. sont ce com'et gar
der et doit user bones m'amelies. et
soi garder touz ces de meue m
te et de choses qui sont maluz fac
et g'elir q' le neisse a bon me. car
cest la nens qui plus corruit le
lait. car se meue enmeue qu'at ale
te restant les enfanz et naitre
daletier si e' uisq's a .ij. anz. et ne
doit len remuer les denz qui duat
u'euient. et le doit len garder de
dours choses et le doit donez la no
rice p'au q' le air m'alechie. et se li
enfanz se corrouce si le doit rapue
et aleter. et quant il com'ence a
manger si li doit len fere de pain
de quete corleze. et qu' me il co
m'ence a aler si fait len quil neso
it trop seur ses piez. et que l'ame i
amte ne soit plus haute q' l'au
te. et quant les denz com'enc'ot
a uenir si e' bon a froter la bouche
et les g'raues de sel. et de neus en
sa main une raine de camelle. et u
ne raine de fleur de lai. car ces
choses desechent les humeurs i
des bouches as enfanz. et qu'at
il com'ence a parler si frotte len la bo
uche de saut mine et de miel. et
puis l'ame deue torge et ce doit
len fere a ceis qui se t'argent de
parler. et p'z les denz fere uenir
si pueent o'ndre les g'raues
de burre ont de gras de sel me. les
ensegnementz touient al gar

La nourrice
si couue p'hu

il chiet seur
uostre ogle
se meue

ay. b.

tes qui font leur enfantz nourrir.
Ouict *de chascun age.*
q nos uos apugnôs puis
q nos auez nostre enfant nourri.
el pmiere age et el secont oment
chascun se doit garder es autres
ages. pmiere ment selon les
sisiachs deuez sanor quil sont
.iij. ages si me. Adollescentia.
juuētus. Senectus. Et senium.
le pmiere est chaut et mouste et ou
re usq̄s a .xx. anz on a .xxx. le
secont e chaut et sec et oure usq̄s
a .xl. anz on a .xlv. le tierce froit
et sec. q̄ le cors ome a decroist
et oure usq̄s a .lx. anz on l
re. le quart froit et mouste por
les froites humeurs et oure i
q̄s a la mort. Ors si uos uolez
plus sonq̄ m̄t paler. si en ia .vij.
Quāt li enfes e nez usq̄s atāt
q̄ les tēz simient et cest i fāia.
lautre dit len plātāia quāt le
tēz sont uenues et oure usq̄s a
.vij. anz. la tierce pueria. et ou
re usq̄s a .xij. anz. et ces .ij. se
ciencet seurla pmiere q̄ oure uos
.iij. os. Or dūos q̄ il estuet fere
es autres si oit ome li enfes a
.vij. anz len se doit penet q̄ soit
bien a costume et li doit le donez
ce q̄ il remāt por garder courtoz
car cest li age on li e fēs itient
plus bien et mal. Et q̄nt il aia
xij. anz sile doit len garder de
trop toir et de trop nigier por

les humeurs q̄ oip habiēt et le
puet len purgier por medecine
et par saimie et seant de trop ge
nir a feme deuant .xx. anz on .xxx.
eil q̄ ont passez .xx. anz puent
plus tūallier et omet et chimer
aus oignôs et toutes choses i
chūtes et seches et le saimie et
purg se mestier en ont. Quāt
xlv. anz seāt passez si se doit le ga
ter de saimie se gñt besoins ne li
set fere et en ces age doit le uiser
medecines por ce que il sōt plus
ppre q̄ li saimie et se doit len gar
ter de feme car trop en enuillist
len. Et por soi mātenir ioue iei
ne et la uieillece targier si se doit
len garder de tūail de courtoiz de
peler et oure len de mouer en ioue
et uiser choses q̄ facent lō sac et
se uient baignier .ij. foiz le
mois por hoster les supfluitēz
et les spūans m̄. m̄es por la m̄
ellece targier si ome m̄tes fū
tes charbonēes et autres q̄ sanz
enes si aient. et li laimie et
puez q̄ len fet por la uieillece tā
gier si e al q̄ len fet de mirabo
lāz lieble .x. ozames. et une d̄gi
bre de schaille de fer .ij. ozā
mes de pouire noir de guoite d̄
chascun liure de mie et en fetes
pōdre et la mellez en miel et en
ouat et en fetes l'ouat et le
ura len cel laimie chascun
man a iei et leura le i. pou

de un apse se doit le tenir de migne
 usq[ue] adign. Car ces choses t[er]me[n]t
 l'auillece si con dit amiceles et
 qu'el en passe. lxx. anz si se doit
 len garder de purgier et de sau
 uer se g[n]t lesois ne li fet fere
 et usent l'ones uiances quil logi
 atint se ausent et loinet lo um.
 piez. imcil. et se garent de uin
 blanc et nouuel et usent l'auillai
 res dyadumum. dyadmo. pypen
 on. de gisebre et touz chanz l'auil
 aires. **des cheueus en toutes ma**

Qu'comiceles **niere**
 des cheueus et uos diron
 ont illes estier garder por le cor
 embleir et faire ch'il ne chiet et
 nez belle couleir. sachiez q[ue] li che
 ueul sont engedore donne manie
 fumeuse qui les chace hors iqs
 au aut de la ch. et d'icele manie
 engedore li poil et li cheueul et por
 ce quil chient par mautes. achoi
 les si ome par de faute de nature
 et par la maluestie des p[er]is si
 uos d'icele de la defaute de nature
 uient par souffrir g[n]t fain. par
 trauillier et par maladies a celes
 q[ue] les cheueus chiet par cele. achoi
 son si leur estier m[un]g l'ones u
 aces chautes et moules q[ue] legie
 reme se auise et lo uil fort q[ue] soit
 enre uie et nouel et se gart de
 g[e]l. a se me e se baigne en bainz
 qui ne soient pas chaus et si ch
 ent par les paranz q[ue] soient trop

ouuerz qui auient por trauillier
 on par chant on par la nature du
 cors on par choses q[ue] len por se
 ur le chief se uos uos apceuez q[ue]
 chieent a plente si se gart de m[un]g
 et choses chautes si ome l'auillai
 por max aux oisnes. et use chose
 siotes et moules et boue m[un]t ep
 et se leue deue desouant et oigne
 le chief d'huile et de sa et face ce epi
 mit qui fait les cheueus reuenir. p
 nez une h[er]be q[ue] li ficiacien apellent
 colombaria a toute la raine. et
 en face len pondre et la melle len
 avec huile de mirre et se oigne le
 si tient les cheueus et p[er]se len
 en core capilli uenis et folle d'om
 re et faire autre si uant et mot et la
 uer se souent et p[er]se la raine et
 donne h[er]be q[ue] croist en ces estans a
 langes folles et porte une fleur
 l'anne et la coupe len par toule et
 soit autre en le siue et tene les
 cheueus et les embleir et seent q[ue]
 ne puissent reuenir por les p[er]is
 qui trop sont estier si p[er]se sauo
 ur qui ne chamoit pas si a plente
 et leuiz del chief l'auillai si conuient
 user chose et tene a celes deuant
 chautes et seches et fiote lo chief
 de toile aspre et oigne d'huile sau
 rin. et d'huile camomille et tene lo
 chief auant. et exp[er]iment certain
 por fere uenir les cheueus la on
 il ne a nus si e de p[er]ndre moule
 bes qui sont le miel et fere ardo

it fait une acule chaude puis se
te pondre et mellez avec huile de
laine et oindre le chief. et se gart q
il ne touche au visage car il uero
it tout plain de pus. Se uos uol
ez cheuer iannes pnez fleur de ge
neste et fleur de nigle et abelme et se
tes avec en lessive et lavez le chief
quant ele sera coulee et pnez orpi
met et faites pondre et mellez en
huile de laine ce fet les cheux espre
et espre. Eo min. La fin. Alaine au
it en lessive et fet les cheux riges
por fetre les cheux coulores fetre
lessive coulee en l'annement mes q
ele soit uoie. et pnez farine de
lupinus. x. drames et fetre pondre
eles et l'en pnez de lessive mes q il
ait mure ele. et bien. p. drames et
fleur de sans et lie de vin de chasai
.ij. drames et de l'empere de lessi
ue q dit uos auo et qnt uos uos
toucher oignez cheux et au ma
tin lavez de bone lessive et toug
ist les cheux. Se uos les uolez i
nours pnez acatie et escorce d'no
r uat et de l'empere en uis. aigre et ne
ait les cheux et ait dar nesses. al
tane en huile de laine. Se uos les
uolez blanz pnez siens d'aronce
et semence de raurme. et .i. pou de
cousie et fetre pondre et de l'empere
en uin aigre et en. amez de uache et
en oignez le chief mes quil seoit
en fume. man en fume de souff
se sirois iuenent pnez semence

de lin. ij. onces et fetre avec en les
sive q soit fetre de. r. ij. 1028 et lavez
le chief avec de l'orge on il ait este u
ne nuit ce oite les sirois et oindre
de uille molat et de uille tolat et lavez
de la lessive et l'annement. **des cheux**

Cu uos apmoro amir du penl.
mes oitez les cheux d'oupe
mil. 7. des. amir leus. pnez. iij. p.
nes de bone canz uille. et. ij. p. nes
de p. mit. et les leuiez ensemble et
mettez avec de lessive q ele soit me
lle ensemble et li lessive. ij. 1028 et
lavez et l'annement et uos fetre bien can
uez et uos oignez il charot maite
nant. et se uos le uolez plus a
uenement pnez chams uille. ij.
p. nes d'aronce et au une partie
et fetre avec tout ensemble. et
fetre avec avec q qnt uos mettr
ez la plume q ele poile et puis i
mettez. .i. pou de ait et fetre oigement
et por flecter sef p. nez mellez pon
dre de uille de l'empere de mure et
choies de bone flecter en uos en
fetre oindre en la maniere de l'ann
ement et ces choses sont avec et de l'ann
ement et qnt li pou il seoit cheux si oignez
de uille tolat ou de uille mellee en
au uin ouef. et en gresse et por
sanz sel. et se uos uolez qnt ne de
uies et l'annement oignez uos de l'ann
ement de tortue. et de l'annement de chaine sou
rez. et de l'annement onnient et mellez
en seble avec de uille de uille uert on
quil ne l'aura si p. nague avec mel

lee de un aise et sen oindra souc
ce ne leia reuenir les chieues. **des**

O Rues dion oment **ex.**
nos deuez les oilz garder.
Qui uiele la sainte des oilz garder.
S'il se ait de poudre et de fumee. i
du uent du soleil et des tres. i. i. l.
trop clares chyles et trop delice si
ome menue leue et toutes chole
tome la uieue se trouuaille et de plo
te et de torneur. i. p. i. m. i. e. i. e. i. e. i. e.
sur trop a se me car cest la chose q.
plus enuie la uieue et se ait sen
te malueles uiances et de maluz
uins et males fumees puet ue
nir. si ome p. n. a. x. a. u. s. o. i. g. n. o. n. t.
et de chyles trop sales et de deueir
y uies. et de trop uonir par les i
humeurs du chief q. uient es o
ilz. et i. exp. i. n. i. t. c. e. r. t. a. i. n. p. o. r. l. a. u. e.
ue enforar et es clairir si e. d. l. o. u. i.
et la teste enuie cle et froue. et o
uier les oilz de denz. et uiser eue
de son oil fite en m. a. n. i. e. t. d. e. u. e.
iose n. a. u. t. m. o. u. t. e. n. c. o. r. e. p. n. e. z.
n. s. i. e. q. u. i. s. o. i. t. f. e. t. e. n. p. o. u. d. e. d. e. l. i. e.
de se p. r. e. a. u. s. d. e. c. a. l. e. m. i. t. e. t. a. p. r. e.
couler de lieue m. e. s. q. u. i. e. l. e. i. s. o.
it de m. o. r. e. t. i. o. r. e. t. m. e. t. t. e. a. l. o. i. l. z.
et de garde moue la uieue et m. l. a. p.
se uenir nulle humeur. e. n. c. o. r. e. p.
nez le uis d. u. n. e. p. o. m. e. g. r. e. n. a. t. e. d. o.
et de le uis d. u. n. e. a. u. t. q. u. i. s. o. i. t.
a. m. a. t. e. t. s. o. i. e. n. t. n. u. l. l. e. s. e. n. a. j. f. i. o.
les q. u. i. s. o. i. e. n. t. b. i. e. n. e. s. t. o. n. p. r. e. s. q.
li. l. e. t. l. e. n. t. e. m. o. r. e. t. d. e. x. i. o. r. s. e. n.

ioz si en doit len oster le cler par
mi. i. d. r. a. p. et li. e. t. s. e. t. e. t. f. e. t. e. l.
p. o. n. d. e. d. a. l. e. t. d. e. p. o. u. i. t. n. o. u. r. d. e.
p. o. u. i. t. l. o. n. e. t. d. e. s. e. t. e. t. m. o. n. i. a. s.
de chasain une drame et soit de
lieue h. o. i. e. t. e. t. e. m. p. r. e. t. e. u. i. r.
de p. o. m. e. s. y. s. a. u. m. i. t. e. t. l. e. f. e. t. e. s. u. s. e. z.
et couler. et de tant ome de se me
d. o. n. e. s. e. n. a. p. l. u. s. t. u. e. z. m. i. e. x. u. a. d. r. a.
et de se p. u. e. t. m. e. t. t. e. n. e. s. i. c. o. m. e.
d. u. i. t. h. a. f. i. s. **des oreilles.**

O u. e. n. t. a. u. s. i. o. m. e. n. o. s. u. o. s. a.
non d. i. r. d. e. s. o. i. l. z. u. o. s. d. u. o.
n. o. s. d. e. s. o. r. e. i. l. l. e. s. et p. o. r. e. q. p. a. r. o.
et a. l. e. n. p. f. e. t. i. o. n. d. e. l. a. u. o. i. r. e. t. q. u. a. t.
q. l. e. n. s. e. t. d. e. s. o. n. e. n. s. i. g. p. a. r. o. i. t. s. i.
d. o. i. t. l. e. n. m. e. t. t. e. e. t. a. n. t. p. o. m. e. a. u.
g. a. r. d. e. z. et p. o. r. e. d. e. l. o. s. n. o. m. e. l. i. p. h. i.
l. o. s. o. p. h. e. p. o. r. t. e. d. e. f. a. m. o. i. r. q. n. a. u. t.
s. e. p. o. m. e. e. n. t. d. e. f. e. t. e. s. o. u. l. m. e. n. t.
q. e. l. e. l. e. s. f. u. i. t. d. e. t. e. n. d. o. r. e. e. a. r. s. i. l. f. u. i. t.
s. e. n. t. d. e. p. u. r. e. c. h. a. r. i. l. n. e. p. e. u. s. s. e. n. t.
p. a. s. l. a. u. e. n. i. t. t. e. n. i. t. l. a. u. r. f. o. r. m. e.
e. t. s. e. d. e. l. e. s. f. u. i. s. s. e. n. t. d. e. s. e. l. e. s. f. u. i. s. s. e. n. t.
d. e. m. a. i. t. e. s. c. h. o. s. e. s. e. t. u. e. e. s. q. f. u. i. s. t.
l. e. n. a. t. e. d. e. s. o. r. e. i. l. l. o. s. e. n. m. l. e. u. s.
p. o. r. l. a. u. o. z. q. u. i. e. n. u. e. n. t. m. i. e. x. e. t.
p. o. r. g. a. r. d. e. z. q. l. i. a. u. t. n. u. u. e. n. i. t. s. o. n.
d. a. n. e. m. i. t. o. n. f. i. o. i. t. q. u. i. p. e. u. s. t. g. r. e.
u. e. z. o. r. o. m. e. t. p. o. r. l. o. i. r. q. l. e. n. s. e.
g. a. r. d. e. z. d. e. m. a. n. t. e. s. g. r. o. s. s. e. s. e. t. d. e. p.
e. m. p. l. i. r. l. e. s. t. o. m. a. c. e. t. d. e. t. o. r. m. i. r.
e. t. g. a. r. d. e. z. d. e. f. i. o. i. t. e. t. d. e. c. h. a. i. n. e. t.
d. e. s. t. a. n. t. s. o. n. o. i. z. e. t. e. s. t. u. e. t. s. o. u. e. t.
n. e. u. i. e. z. s. e. s. o. r. e. i. l. l. e. s. e. t. g. a. r. d. e. z.
q. e. u. e. n. e. o. r. o. u. i. t. n. e. e. n. t. e. t. s. i. l.

des oreilles
des oreilles

la eue si la pouez hoister en tele ma
nere. pnez .i. tuellet de plume on
darsene en len metz en lozeille
rachiez et estermuez et tousez il
iest mont les mes qli chiestraie
nuez les oreilles. on leue e eue.
De richief pnez coton et metez de
tenz lozeille mes qce qui sera de
fors soit moilliez d'un pou d'uil
le et la lincez car la chaleur du
feu metra a soi leue. Et porz garder
la sante des oreilles uaur mlt
a metre .ij. souues on .iij. d'uil de
mandes ameres. mes que l'uil
soit uale car choses chaudes et
froides nuisset. Et porz garder les
oreilles da postumes et de l'ocul
uient uolentiers. Si uos prez ap
ceuoit qne el uisue uendra a bo
ces et la teste sera chaude. pnez uis
te mlt et la meliz en uis aiste et le
coulez et chascune semaine en i
metez. .i. pou es oreilles une fois
on .ij. cest une chose esprouuee
porz maladie eschuer. **des denz**

Des denz uos ditu omt uos
les deuez en sante et en no
te maintenir. pmiere mit uos les
deuez garder de .iij. choses. La p
miere si e de schi uiaantes et deu
tages qui en le stomac logierent
se corruent si ome pouillon sale.
pouillon fies arrouse. uis de pomes
la seconde de garder de dormir
car il repleit les denz du meurs.
La tierce q'il ne mache choses

dures ne douces si ome d'atet. la
quatre q'len ne bruse asez denz cho
ses dures. La quier q'len ne mette
en la bouche choses engleues si co
me noif et glace. La sisme q'le
ne pnet choses chaudes apst fio
ites ne froides apst chaudes. La
seisme de purgier et de uetoier
les denz. L'istime q'le muer cho
se qui de lenz ppre nature ot les
denz de l'istime si ome porzel aus oi
ens et mantes choses auant
porz garder les denz pnez une un
ce de corne de cerf aise et senice de
chamaris et typeri on mient. et
salisme .i. q' uartero donne et en
fetes poudre de l'ice et en metez en
un drapel et en frottes les denz
et puis les lavez de lo uin chaut.
Je pnez l'araine du acoual et
la fetes bouillir en uis et du uis on
en le sante uos lavez .ij. fois
on .iij. la bouche el mois car cest
choses qui fet bone alaine et gar
de les denz de douleur si co dit am
cenes. Je porz les gēues et frotter
et les denz blanchir pnez mabre
blanc et corail blanc et os de seche
et salisme et encens et mastice de
l'un au tant ome de l'autre et en
fetes poudre de l'ice et la metez en
un sachet et en frottes les denz et
apst les lavez de lo uin puis les
frottez d'un drapel de scarlate si
guerez. **de uisages.**

Por bziement plet si no

us le ton ester tes leures du m
ton et des autres m̄bres si uos
duron ̄mit chasain soit garder
le visage et lele couleur toner et
porce porra chasain les m̄bres
du visage garder. Sachiez q̄ bi
ante 7 couleur se changent p̄ mai
tes achouions. par mal adies as
malates et as sainz por le uent.
por le soleil. por froid ure por odu
te. por m̄siet unantes salates q̄
font le sanc trouble. por seür a
fême. por p̄tees et por autres
choses assez q̄ nos no diron mie.
De mal uise couleur qui par mal
adie uiet remuez nest mie nostre
c̄tion. ors de fete t̄ne couleur
7 remuez la mal uise qui uient
par autres achouies. Sachiez q̄
toutes choses qui eschachist̄t
le sac̄ soit t̄ne couleur si me lor
rage attaches bruez de charz
figues seches t̄o pain et t̄o uī. et
figues autes ualent acels qui
ont este malade por remuer en
leur couleur. car il en gendrent
sac̄ soutil et cler. Et p̄ p̄sop̄ p̄uer
le p̄ndre en tel maniere. y. d̄me
7 une de safien 7 auct̄ de aiat et
de t̄p̄et en uī et boiure si fet t̄o
ne couleur. joer et ioie 7 iustumēt
soit t̄ne couleur et cl̄. ce soit les
choses de tenz. or nos dirons
q̄ il ̄mient de hors. p̄nez a sūx
farine dore on da uoine et le fe
tes aue en cue en la esluiez no

14
stre visage au soir et au mati. la
uez de couleur de bien de fivmēt
ce blanchist le visage et por biē
netoier le visage et pour lele co
leur t̄ner blanch̄ et uieille
p̄nez amantes douces patres.
p̄. orames s̄dme. adrasant ḡo
me arabie. de chasain. y. orames
fetine de feues radne de fleur de
lis. Garance gluz de pouls de
chasain une once et en fetes p̄o
dre mes che la gluz de pouls so
it f̄clue 7 de t̄p̄et en cue 7 la p̄dre
meller avecq̄s si q̄ ele de uieigne
en maniere d̄ oignemēt et enoi
gniez le visage au soir 7 au ma
ti 7 uos lanez deue chaude. Encoze
por fet le visage de lie et blanc. et
por toutes ordures ost. p̄nez fle
ur de feues et en fetes cue rose et
uos lanez le visage et le col. Enco
ze fetes cue de fueilles on de fle
ur de blyoine et lanez le col et le
visage car ele uait a ost̄ taches
et ordures et l̄cilles du visage.
Encoze aue fetes cue de fleur
de neelle aussi cōme laue 7 la
uez le col et le visage car ele ua
ut mlt̄ a ost̄ ces choses et se de
la semice de neelle uolez fetre pon
dre bien de lie si la mellez a a
lum de plume et a. pon. de bresil
7 le de t̄mp̄ez a l̄ue de cele fle
ur et en fetes pilles grossiers.
et q̄ uisier les uondres si en
de t̄mp̄ez une on. y. en cue

rose de neele et en oisnez le visage
si blanchi et aura bone couleur.

Tous ceuz qui ont le **stomac**.
le piment d'ice q la nature
de chascun fet si de sa nature la nature
el font de le stomac. quant ele e ma
schiee et aualee cest sont ppe leu
por la chaleur du foie et des autres
membres qui sont delez et tout chas
cun mure gnt poine. au garde. car
cest le fondement de garder la san
te du cor et de muer nozissenit
as membres et por ce la pellent li phy
losophe des pense du cors car au si
comela des pense de l'ostel amenuis
re as autres si fait le stomac es
membres et por ce muer en maies
maladies qui garder ne li set. La
sante garder tout len pndre gar
de a l'ouir et a muer que len soit
si a muer q nature nen soit d'ist
orlee et tout len s. r. et la nature
et l'ouir q le stomac le demante et
doner chose qui li soit delectable. et
por ce dit dyogenes q pent de me
gier. auir. nature la nature. et p
as dit q se la nature e plesant
et delectable muer li uant q auir
qui uant plus. et nus ne puer
bien garder la sante de le stomac
seul ne conout la nature de p
non car maies genz sont q
lont chaut et sec. et autres q l'ou
froid et moult et. autres q l'ou
froid et sec. le stomac chaut si
cunt plus legierent les givres

uantes si come char de buef. as
enmes et autres souz uantes
si come pouans cheuax d'ouir
user au de. auir et se couient gar
der de muer aus oignes et de lo
uir bon uin fort. et il qui a le sto
mac naturelment soit si meue
plus uolent q il ne ait la ma
te et ne puit auir fors legierent u
antes et por les grosses esse et na
pas gnt talent de muer et al se
couient garder de muer grosses
uantes. et se muer leur estuet
si soit a bones espees et l'ou
loir. et il qui ont la plexion de
le stomac sec si ont soit souet
et por ce l'ouir uolent. et auir
ment muer les seches choses q le
moies. et il couient user les sec
les por le stomac garder. et il qui
ont le stomac moult si ont par
soit et regerent legierent la ma
te et usent plus uolent choses
moies de seches. et il couient
user choses seches et en plexion
ou len conouist q les. m. q l'ou
batouent si couient user chose
sures. car cest la penultes as
nece si cōdit platon et ostenn.
par auctorite de galien. car qnt
a galien si demante por quoi
il apert soit de l'ouir la nature il
respert que il n'auoit auir de u
ue par muer fors tant q il peu
it la uie aloigil. et por ce ceuz
entendore q len soit muer et lo

15
Sunt etiam nati. **du foie.**
Sachiez q le foie est luy
primapaus mēbres du cōs
du li sanz engendrez de le cōs
e nōz. et de l'air sanz q la mē
te q mēte a la force elle ne pōit
ante sanz la chaleur du foie. et
pōit li sūit nature. r. brancie
pōit pōre le sōz de le sōmme si
q quant la mēte est ante et espū
gice ele remane. ausi s'me cue
toze en le sōmme. lors se part
cele cue de la force et il ael foie
par les uoines que sūit q appelle
messages et ilce reuit. acēpce
nit si reuient sanc. et se uap les
uoines et par tout le cōs dōne
chascun mēbre reuit nōz s'me.
l'autre partie qui seant a omma
ge si reuient cole si uap une ue
sle qui aet en une des brāches
du foie qui est apelle li amers. la
autre partie qui est ausi s'me lie de
sanc est apelle melancolie et sen
uapoit a la rate. l'autre partie
qui ne seant pas bien est apelle
fleume si sen uap pōt tout le cōs
pōit q ce sanc fane nature reui
it cetui et en dōne nōz s'me as
mēbres et de ceste uante qui est
el foie dōne les humeurs se ge
ozent si a une supfluitez q la na
ture chace fors. cet orme et ne
toit le pas estre negligenz a
la sanc du foie garder et pōt li
sanc garder si uos diuon les si

gnes de la nature complexiō du
foie. li signe de la chaute cōplexi
on si est d'auoir grant calen et mē
gier et de l'ouir et d'auoir les uē
nes larges et enflées et li piez pe
lu et la couleur rouge qui est foie est
engendree de choses et de fors uē.
li signe de la nature complexiō
froide est contraire a la deuant dite
car li sanc qui est engendrez en
cel foie est de li et la uē et le cōs
foible et d'ouir mal adiz. et il to
it user choses contraires as dūat
dites. li signe de la nature cō
plexiō seche si sont auoir pē
tes uoines a pou de sanc et le cōs
sec et pētes et s'pēs et calen d'ou
ir et de mēgier et a cetui fē
lon user choses moultres. et il q
ont la complexiō du foie mo
iste si sont s'pēs a cels deuant
et d'ouir user choses seches. et
pōt garder la sanc du foie si ne
toit le mētre l'une chose seue
l'autre ne l'ouir cue froide aie
un. ne baigū apē et a uail. car
ceus font uēir ydopisie. et
les choses plus couenables i
au foie si sont dōnces si cō me
dousin si ues nōz de couidez
l'ouir lō uē mē q le foie ne so
it trop chaute. **du cuer.**

Duant toz les autres mē
bres est le cuer et en
gendrez et apres le foie et puis
la cēmele et apēs les autres mē

bres par la uolente nostre sign
et le cuer. ausi come fontaine des
autres mēbres et la fourme dui
et si le linge par de souz et agu par
de sus en maniere de pome de pin.
et a meure el cors a lōme a iheros.
car le chief de meure par de uers
les piez et la manie par a uers le
chief et tout soit ce que il soit el
milieu du piez li chief penci. pou
plus uers senestre et por le cuer
garder et le cors maintenir si uo
us dicit la naturel complexion
de chascun. li signe de la chaude
complexion du cuer naturel si e
dauoir le piez chaud et uelu et le
pouz fort et crant et legue alai
ne. et e ardi et se corice uolen
t et al se uolent garder de choses
chaudes. li signe de la pleio
froide si e dauoir le piez estoit se
il ne a autres dautres mēbres.
c'est adire le cuer chaud et la cue
le froide si q por la chaleur dui
et ne porroit le piez estre linge an
cois est estoit pour la froideur
de la cuele et le pouz petit et esto
it et le cors lent et creteus et e
semblera femme en toutes man
ieres. li signe de la pleio mo
ute sont semblable a cels de la
froide. et se la complexion dui
cuer e chaude et seche. on chaude.
et moult. on froide et seche. o frou
te et moult si se dui se font li sig
ne si cō dit auos et chascun uis

choses a la naturel complexion.
et les especiaux medecines au
cuer sont jagues. oz. et argent
buglosse basilum. choses chau
des au cuer soit si e gigebe. vi
Ambre. Soie. Saffin. Gyrofle.
outetes. fouille. ynte. puelle. y
oxanguenies. Sanoles. Co
utau blanc. Desont choses po
maintenir le cuer en sante. **ci
commence la seaine par tie**

Li premiers sera d'ou
tes manieres de b
lez et du pain que
len en fet. li secoz
et toz beutages.

Li dietz de toutes chaus. Li qua
te toutes lenalles. Li quinz de
couz finz. Li. vi. de couz poissos.
Li. vii. de toutes manieres de te.
Li. viii. de toutes manieres de u.
et de froumage et de let. Li. ix. de
toutes especes. **de forment.**

Ement e. i. ble temprez
a nature tōme sear touz
blez et dui se fie la nature par
mellece et par la terre on il adist
et doit len garder quil soit creuz
en bone terre et miet de toutes cho
ses et entre miet et nouel et gar
de en mellece on uent pui se
uent car li sanz qui e engediez
e plus atemprez des auers et
li pains e plus chaus q li frou
ment. et e pnt il el four. **de pai.**

Pain aliz e dur et ne se ai

it pas bien en la force et fit le
necre brui et en s'indrepier
et estoit les noies du foie. et se
li froumiez eant avecq's lait sifit
bon sanc et le pain q' miez ualt si
e'celui qui plus tost seant en la fo
celes mes que il soit bien leuez q'
1. p'tis. nez cest le meilleur. *de loz*

Orges et fivite et p' ge.
muer agte et e'pres q' acm
prez et segle se tient. acete mei si
ne nature. Sachiez q' orges noz
nist miez q' froumit et en flet mes
il refivite et fuit toleur de flas. Et
al le toient user qui ueulet
a meguit et uant miez auser por
maladie remuer q' n' sante garde
et le pain q' n' en fet si a s'petouso
a celui de froumit mes il e' plus
fivite et t'one mois de nozissemit.
et tant toutes maladies. *da uoi*

Aespiant sont fivite et
sont d'antre substance et ualent
plus acels qui sont de chaut et
nature et a maladie remuer q' n'
sante garde et ualent. aen fleu
re qui par u'coufite. auient se le
les met de seure et acels q' sont
enq' et meguit et ueulent engret
fiet. En ceste maniere p'nez faci
ne da uoi ne on despiante q' la
mellez avec colere de bien de
froumit. aue chaut et alait da
manes et a aue et a candi. 7 a
p'mies. 7 y. moiens ouef. 7 se

tes aue en maniere de gruel. 7
cest bon acels qui ueulent engt
fiet et qui sont a meguit por char
tes maladies. *de bien.*

Bien de froumit sic cha
uz et se et t'one poute no
rissent et len puet len user a fi
cures avec aue. et toulit enue
et en uin et fite de emplastre
et metre sus les mamelles qui
ont trop lait ualt mlt et atoute
moz fute de ueni men se beste.

Esi co dit li phi *de leue.*
losophes e' fivite et moide
et t'one poute nozissemit. me se
le refivite et acels qui sont o' fiv
te s'plexion et leue plus logiere
7 uant miez et se toir len garde
tes sales et de soffices se nest por
maladie remuer. *de uin.*

An se ouisse en maniere
maniere selo la substance. et
se t'one q' il e' nouiax et uiez. vi
blanc uezet et cler e' mois chaut
et fet bien uriner 7 le puent al p
ser qui ont le foie chaut et se toir
len user eneste uin cler et rouge
e' plus chaut. Noir et gris si ne
st pas si chaut mes il en flet la for
ce. Et acels qui ont menoi so
restreindre e' les auser. vi douz
et gris et nouel eschaufe 7 t'one
nozissemit seir touz autres. vi
miez en flet se corront el coze le
guement. P'indun an. on de
y. si a nature et t'one accu. mes

la chaleur est plus souuile. et celi
un nest pas bons a user. mel
al qui est enuie meiz et nouel e
bon. *de ceruoise.*

Ceruoise e une maniere de
beuage que len fet dauoi
ne et de froument et dorge. e ele
dauoine uale miez por ce q ele
nenfle mie tant. Ors toute cer
uoise fet male teste et enfle la foie
sele. et fet male aleine. mes ele fet
bien uriner et blanchir char. *de*

Cel qui e fet de *uin de pome.*
pomes meures si e chaut
et moiste mes il enfle et estoupe
les uoies du foie mes il en cre
te et uale acels qui ont le piz sec
et qui malent sanc. et cel uin d po
mes aigre sient nature de uin
aigre et uale acels qui ont cole
amere ele foie eschaufe. verius
de roisins qui ne sont pas meur
nant aieffordier la chaleur de le
stomac. et aieffort de uoir.

Cel qui e de *uin aigre.*
cel nature frot et chaut.
Ors il tient plus de froument et
uaut miez por maladies renu
et q en saut gazer et le piz frot
en cel maniere. Prenez. i. pie de
faucou de ruiere eschaufe et le i
mettez eschaufez et le getez seur la
terre sil lout il e bons et sil ne lo
ut il e maluez et restraint le ue
trail et e bon a toutes chanches i
maladies et si a nature q sil true

ne le stomac plain il e fet aie
a chambre et sil le trueue uuit
il le restraint. *de char.*

Cel qui e fet de *char.*
Ors toutes choses qui noient lo
me done char plus de noientsem
ent. et por ce al qui lusa et leua
bon uin si se doit plus souent sai
meiz et sachiez que toutes char
saines sont plus chanches que
maues et toutes char malles
plus chanches q femelles et toutes
char qui sont crees fors de teste
sont malueses et ne les doit len
pas user. *de char de porc.*

Cel qui e de *char de porc.*
char de porc seur toutes char
e frot et moiste. char de
porc ne e plus frot et plus
moiste et plus insise et engendore
malueses humeurs et ne la doi
uent user fors al qui ont le stom
ac fort et chaut. e eles qui sont de
gignoz. aie ualent miez. cha
de porc sale dui or on de. u. aie
miez. char de porc ne doit len par
user loquement et les mures q
len puet miez user sont li pie.
et ligomg. *de char de buef.*

Cel qui e de *char de buef.*
char de buef ne frot et sache
et ne la fet pas lon user a
cel qui ont le stomac chaut i
por ce que il engendore mal. aie
si come quaitaines et aie. as
sez. char de uel qui aie nature
malleur noientsem et engendore
bon sanc. char de gignoz a

17
age ne ualt pas tant. char uelle
si est ou tout malueſe char ſeur i
toutes ſet uenir malades. *de*

Char de brebis *char de brebis*
e plus chaut q cele de porce
et done bon nozissement et tuit aug
nel quant il ala uent sont maluz
et cele ou an e bone porce q cele don
ne bon nozissement. *de char d' mo*

Char de iene mont li est co
mois uisq uſe mes ele e pl
sach que cele de brebis et ualent
mex quant il sont chaste porce
quil done bon nozissement. char d
loue e plus froide q cele de brebis
et engendore males humeurs. i
char de churel ſus toutes chars
se aut plus logie mit en la force
le et engendore meilleur ſac et est
plus tempere et porce la puer et il
uſer qui relieuent de malades
et qui ont froide force. *de char de*

Char de cheure si est *cheure*.
froide et seche et n'est pas bon
ne a uſer. acels qui sont de froides
natures et ne la uent len pas uſer
fors quant ele e iene. char de du
in et de cef sont froides et seches et
engendorent gros ſant et melan
coliaſ mes char de cef quat ele
e iene ſur toutes uant mex. i
char de lieure si e seche et engore
melancolie. *des chex.*

Ches sont de diuſes manu
eres et engendorent gros ſac
et melancolie et malueſe alai

ne. et leus bon ſuſalt acels qui
sont mors de chien enragie et
la ſemee quant ele e lieue a ceu
ne leſte nulun en puer. *de por*

Porax sont chaut et *ax*.
sec el ſere degre. et sont le
ſtomac enſer et le chief doloit
et griuent la uene et sont font
ſongier eſtiments auſions. et
qui prent leus de porax et le
melle o huile roſat et en unai
gre et en .i. pou ten cens q le me
te en nallles a celui qui ſanne
si est mchera. *de oignons.*

Oignons si sont chaut et sec
et done ſoit et engore
groſſes humeurs et coſoſent la
nature ouſer la ſeine et uant a
ſere empl. aſte ſur le mors de
chien enragie et e bon ingier. au
ques malueſes uant de por ame
ter la malice. *des aus.*

Aſes sont chaut et sec el com
ement ou quart degre et
auſent uenir ſure et eſtaint la ſo
if et ſer lome luxurieux et les i
ſer mal uſer acels de chaut na
ture porce q il sont le chief dolo
it et quant il e auſ et en le ſient
en la bouche ſi aſſouage la doloit
des aus et eſt mſt la uoiz et re
mme uelle tous. *de ſcaloignes.*

Scaloignes se tiennent ala
nature d'ignon et ſot ma
le uene et la uſte doloit et male
alame et ne les ſit pas lo uſer

2.
a Vente
a cels qui sont de chaude nature
et qui ont la touz et grant soif.

Borages sont de borages.
chaudes et moistes et pre
mier degre et sont l'ome de mor
et lie por le sanc q'il engendret
de et confortent le cuer quant
len boit le uis avecq's um et ua
lent a toutes les maladies qui
el cuer puenent auenir et sont pl
conuenable q' chose que len pu
isse user. *de fanoil.*

Fanoil e chaut et sec et seco
nt degre et uant auser a
toutes fleurs de froides hume
urs et brise la pierre des reins
et de la uessie. *de persil.*

Persil e chaut et sec et tie
re degre et done calent du
te la feme et sifert bien vriner i
mes il noist pou. *de laurier.*

Lauriers sont de .ij. manie
res. sauuages et d'ame
ches. les d'ameches sont froides
et moistes temperement q' uale
seur toutes hies a bon sac engi
dre et sont bien dormir. *de poire.*

Poire claine e froide lame.
et tie degre et el secont
et uant a cels qui ont le stomac
et la uessie chaut et apene la
grant chaleur des fleurs. et
uant a restreindre le sanc de q'l
part q' il meigne et qui eplastre
en fet au chief por la touleur qui
par chaut auient. si assouage.

Mente si e chaut et seche et
secont degre et done apert
de mgier et oste a l'omination. q'
qui en melle le uis avec uin de
pomes guernates si restreint
le uomer et oste le sanglonat
et qui en fait emplastre de sus
les mameles qui sont enflées
por grant habondance de sac si
les fet reuenir a leur nature.

Sope e de .ij. *de ysope.*
manieres. l'une en adist
en iardins. l'autre en motaig
nes. ecle des iardins e chaut
et seche et tie degre et fait bone
couleur et uant a cels qui toult
et qui ont le piz charge. Espe
cialment qui boit cues ou fig
ues ysope sera aut. *de acon.*

Acon si e de .ij. manieres
de reueres et de iardins.
e il de iardins si e chaut et se
comencet du tie degre et ofor
te le stomac et les genoues et
fet bone uene et bien vriner al
de reuer si aient a ceste meisme
nature. *de poisson.*

Sauou deuez general
ment q' tout poult sont
froid et moiste et engendrent
grosses humeurs et uale
ex a cels qui ont le stomac ch
aut et tout soit ce q' tout poult
soient malues. li uns uale
mieux q' li autres. li poisson q' le
toit essier por user sont al qui

noiri en nuict corant q' rēt
ipuisse uent et soient de bone
fleur et ne soient pas trop gr
as et agent la char durer. de
celes qui sont enstans on il a
be et ordure se doit len gazer.
et il qui issent de mer et uient en
en donec que sont li meillau po
ce q' leur char n'est pas trop gra
se et enuentez generaunt q' aut
poullon de mer ualent miez q' de
ne donec porce q' il ont la char
plus durer et al qui ont les
char de grosse ualent miez aliez
q' al qui ne ont point. *des ces*

Oes de leur nature sont te
pre et moieus si echant
et moistes temperie et porce sot
conuenable a nature come. li
aubuns si est froid et moistes
et engendrent grosses humeur
q' se diuisent li et selonc les
osiaz qui les ponent qui sont
plus chaut et plus froid q' la pa
teil quel en en fet se diuisent selo
li et qui sont plus chaut q' plus
froid. *de stomage.*

Houmage selonc ysaac e
generaunt tout maluz
car il engendre mal de force le
et douleur de flans et pierre es
rains et qui le menuie si es si
a nature de refroidier la force
le et auz qui miez uant entre
miez et nouel qui a bone saueur.

Lait qui e none le *de lait*

ment tuz si e temperie char il
e chaut et moistes el puer de
gre et engendre bon lait si com
dit li philosophes. lait q' soit
ant n'est auer chose q' soit et
blancheur pnt il es mameles
on il reuit. Et se diuisent li let
selonc les bestes et selo la age
et selonc les htes q' u meurent
et selo li tens. Car al du prin
tens uant miez q' li autres. et
lait de uelle beste ne uant ne
ent a user. Et toutes manieres
de lait doit len user a ieun et le
ne doit miger aps tant q' il soit
partiz de le stomac. lait de met
se si est seut touz autres plus de
lie et uant a user a cels qui ont
mauues pmo. et qui sont en
ques et qui ont legues mala
dies. li let de uache si e plus gro
de touz cels qui nos uson quant
mout a engressier. lait de bre
biz tiene la nature de celui de ua
che et ne le fet pas bon user por
ce q' il a assez sup fluitz q' se fet
lo garder de tout lait qui gnt
mauer nen a. *de poure.*

Lait de poure si e chaut et sec
et aierz regie et coforce le
stomac froid q' se bien aue la
mauer et ne le touiet pas al u
ser qui ont chaut de plexion.

Cingebres si *de gingebre.*
est chaut et moistes da
et regie et de la nature coforce

le stomac froid et fet bien avec la
urande et amolir le uentrail et to
it estre blans *de cande.*

Cande si e chaut et seche el se
cont degre et si en ia de .ij. ma
nieres de lait soit len user a ieun .7
len ne soit mgs .aprtant q il soit i
pariz de lestomac. Lait d anesse si e
seur touz autres plus delie .7 na
ut a user a cels qui grosse et deli
ce. la grosse si nest pas si chaut .7
groit en ynte et la puet len g . arde
par .lx. anz et conforte le stomac.
7 le foie et donctalent de meg .7
forte la cuide et fet l'one alaine. la
grosse nest pas si l'one come lau
it. *de guofle.*

Guofle sonc chaut et seche el
erz degre et ont nature des
fortes. la vertu du cors et destruit
uenosite et les males humeurs
et ualent a cels qui ont pdu leur
alaine en tel maniere. prenez go
me .rozagant et la fetes remorez
une nuit en cue torge et puez gi
rofle et m . asie et go me et arabie.
et en fetes pondre et la mellez avec
la go me .rozagant et en fetes pilez
et les terora le malades une gnt
picce en la bouche et user le uin on
seont aut gyrofle. ce el chaut et
en forte la cuide. *de ganngaus.*

Ganngaus si e chaut .7 se
sec el lierz degre et de l'ana
tue la vertu du cors et la flaut
ur conforte la cuide et qui pnt

pondre de ganngal avec uis de
bozaches si uant a cels qui ont
le cuer foible deuant ce que il m
uient. *de commun.*

Commi si e chaut et seche el se
cont degre et a nature de de
l'ant uenositie et de fet rimer
et qui use le uin on il sera auz a
uec figues seches si uant a celui
qui ont a la touz qui e de froide
humeurs et mont uant a fet e
plastre avec fanne aousee de vi
a cels qui ont torsions et dole
ur de uentrail et q ce soit par fio
it. encore a cels qui ont sanc el
oiz par batures si e lo .apndre
minet mellez avecs moieu
douce. Et metre seur une chaille
chaut et puis mettre si e seur i
li oiz. Et se le visage e pris par
batures on par autres choses p
nez pondre de comin .7 mellez a
uec air uirge et les chaussez me
tez sus et ne doit len pas .7 m
user porce q il fet male couleur.

Safien e chaut *de safien.*
et mouste el pmez degre
et en sont de .ij. manieres. l'une
de l'ardins et l'autre orientale et
en coust assez en lombardie. et
doit estre rouge et a nature de
conforter la foiblesse du cuer. et
de le stomac et ne doit len pas i
trop pondre porce q il fet uomir.
Encontre cels qui ont les oiz sa
gles puez pondre de safien orien

cal miel quil soit sechiez & le mel
lez avec moien d'uef et ap's moi
liez .a. pou de coton et le metrez se
ur les oylz si guent. *de ueltes.*

Queltes sont chautes & se
ches attemperment et de le
ur nature cōfortent le stomac et
la ceruelle et poze ualent acels q
sont remanq de froit. et a mal
ueles couleur. *danis.*

Hus echaut et sec et anatiue
de conforter le stomac & de
testraindre la uantee et le fet bon
uisez acels qui reposent qui ne i
aissent pas bien leur uantee et
uant qui le fet bzoiez avec ymn
et melle avec une nouelle acell
qui ont le uisage pers. *de acual.*

Qual si echaut et sec
et net regre et le pte de lie
et amer et bon et a nature de cōfor
ter le stomac et testruire ueto site
et da mortir la maluele alaune
qui uient. *de sel.*

Sel si echaut et sec et p'mier
regre et el secon regre et si e
te maies manieres mes nos ne
uisez q de .ij. de celui que len fet de
la mer et se aut en la chaleur du
soleil. et la uant q len fet de p'm
et des sans bouli en chautes et
la pe le len en firencois sel de lie
& an auam pais saline et lun. de
la uant de lie et de blanc. et
de pierres et d'auies choses et d
ne ap'te de nig et oste. abomina

tion mes qui luse a ouge si enge
de toigne et maluele couleur et
tolt licalent duser la femme. *ja co*
mence la uente partie q len ap'le
phisionomie par quoi len co
nout la gene d'ueour.

Dore q dōne uos au
ons ensaignment
en .ij. parces on dit
uos auos omir uos
puez les .iiij. p'le
tions de chascun sauoit si uos le
ton de ce a dire et uos ap'ndron
ment uos p'ez la nature de char
qui cōnoist par les m'bres de
hors et tout soit de q nature dōne
soit en si il p'net bien estre auat
mit par les l'z ensaignment & par
la doctrine car auant foiz auet
q nature passe no'rture et ce po
uez ueour en hōme & en beste q'ma
it hōme sont de simale nature q il
ne doiuent fire se mal uon et par
les ensaignment & par la doctrine
se de uienent bon et fōt auat cho
se q leur nature n'ap'ort et ce puez
ueour a beste si ome a che a cheual
qui par leur ensaignment sont de
chose qui n'est pas de leur nature
& li uns p'net passer la uant soit
or d'us p'mierent des cheux.

Qlquont les *des cheux.*
cheux plains si sont lent
et p'tus. et il qui les ont crepes
si sont andir et attiller et qui a pe
us assez cheux si luxurieux

en la uo
que q le ap'le
phisionomie
par la uo
cogne d'ueour

et temere uolentiers aucqs se-
mes. et qui a les costez plains
de peus entor le cuer si e puez
qui les a de souz les espalles si
est signe que il soit forz et peureus.
Et qui en a el chief assez et par
tout le cors si e peureus et n pas
de grant sens. *de color rouge.*

Si a la couleur rouge et ele
si e signe de bonance de
santé. et qui la mellee en de et bla-
che si e signe de bone nature et se-
cest q le cuer du visage soit rou-
ge et iur pou de peus si e signe
de sone et de legier corage. Et la
couleur e rouge et clere quant le
le regardera si e ho tens et de bo-
ne nature. Et se la couleur e noi-
re ou pale ou uert ou ple si e si-
gne de male costume et de pou
de sens et de male nature. *des oylz.*

Si a les oylz mox et gñz
si doit estre leuz et pe-
saz et qui les a enfléz et peuz si doit
estre malicieux et engignieres.
et qui les a forz et gros si e forz
et grant parlieres et ne doit
honte. Qui a les puzneles bie-
noites si e peureus. Et qui a les
oylz uerz en maniere de cheue
si e forz. Et qui les a mouanz et
resgarde souuilmir si e trauers
et engignieres et lenes. Et q
les a mouanz et qui resgarde
assoucement en a. len si e sage et
engignier. Et qui resgarde i

aussi me femme et q li oul li riet
uolentiers et semble tozors li-
ez el visage at doit estre luxur-
eus et hoteus et de longue me-
et de bones meurs. Qui a les
oylz gros et grant et arbranz
si e lenz et de grant me et amer-
tes de femmes. Qui a les oylz
rouges et ardant si e malues
et mal acostumez. Qui a les
oylz arbranz et peuz et uers si
se corat uolentiers et e amer-
tes de femmes. Et qui les ont
uers et les ont mellez aussi co-
couleur de safran si sot mal ac-
stume et de male nature. Et q
les a peuz et hys si e signe de
sone et d'ome qui uoullé fere se-
uolentiers. Et qui les a. parfoz
et peuz et mouanz et q les pau-
piers se clent et ceurent uo-
lentiers si e de male nature et
de uenimeuse. Et qui sot no-
ir. et. i. pou nair. et ne sont ne
rouge ne auin anz sont clere
et luisant si sont de bone natu-
re et de bien acostume et de
sage. car ce sont li meilleur o-
il qui soient. *de forz.*

Si a el forz et grant ha-
bondance de peus si e si-
gne de grant pensee et de este-
ce et de uerx parler. Qui les
a lons si e outrageus et sanz
honte. Et qui a les forz qui pe-
tent par deuers le uer et han-

tent par teniers les temples
si e leuz et saiz honte. **des naml**

Qui a les namlles **les**
delices si se corrouce uo
lentes et tence. Qui les a gros
ses et estroites de petit sauou
e. Qui les a larges et grosses
si e luxurieux. et qui plus les
a larges si e signe q il se corro
uce uolenters. Qui a le frot
large et estendu si e sbatens
et aime mellces. Et qui la frot
cie. et q les frottes lieuent a
mal si se corrouce uolents. et
qui la petit si est sot. **de la tou**

Qui a grant bouche **che.**
si e grant ingierres q ha
oiz. Qui a gūz leures si e loz q
leuz. et se eles sont mal color
ees si e signe de maladie. qui
a les denz peates et foibles
et ne sont nue espes si e signe
de foible et de petite vie. Qui le
a longues et forz si doit estre
gūz ingierres et de male natu
re. **des usages**

Qui a le visage sembla
ble a hōme pure si e har
oiz de parler et sen pure uole
ters. Qui a le visage plain
de char si e leuz et loz et qui la
teint si e signe q il soit loz et
de trop de poles et qui la bien
gnt si e leuz et de gros entee
ment. Et qui la petit si e mal
uez et engignierres et luxuri

eus. Et qui a le visage qui n'est
mie bien forme et de telle ta
ille agrant poine puet estre
bien acostumez. Et se les uei
nes des temples sont grosse
et emflees si est signe que il se
corrouce uolenters et qui a les
oreilles si e loz et de lague uie

Qui a la uoiz **de la uoiz.**
grosse si e haroiz et de mal
uez entendement et n'est mie de
gūz sens. Qui po le tost si e si
gues q il soit leger et entoures
ses besoignes et q il soit mal a
costume et se corrouce uolenters.
Qui a lague alaine si e de male
nature. Qui a pesant uoiz q lo
gue si naant fors de son cors
a elier et de touz autres desplier
Qui la asp si e enue et en son
quer uient corioz les mauueses
pees. **de la char dure.**

Qui a la char dure et al
pre si e signe de pou de les
et de gros entendement. Qui la
molle et seef si e signe de lōne
nature et de bon entendement. **q**

Qui n't **ric uolenters.**
uolenters si e lenignes
et amiables entoures choses
et por chose que il ait a fere ne
pense gueries. Qui pout si
a nature contraire a ceu et li te
spletent toutes les choses q
li auce font. Qui n't haut si
ne doute honte et qui toust

quant il vit et repnt sa laine a fo
te si est bonhame. *de aler.*

Qui est lenz en aler si est signe
de grant pensee et de pesante
de am. Qui uia tost et logieremēt
si est de pou de sens et de legierete de i
cors. Qui a le col court et gros si est
signe q il soit fort et sage. Qui a la
lone et grette si est fort et peureus et
craint. Qui a le col fort et gros
et nauu si se corouee uolentiers.

Qui a les costez *des costez.*
larges si doit estre bonhame et
non mie de grant sanon. Qui le
a aluor si est contraires accu et est
mal acostumez. Qui les a entee.
si est de bone nature. *des espaulles*

Qui a espaulles grettes et a
ques et hautes si est fort et mal
acostumez. Qui les a larges et
pleines si est signe de grant sens
et de bone nature. *des braz.*

Qui a les braz longs de tel
manier que la man pui
se mouuer le genou si est signe de ge
neste de aier et d'amelas et auoir
saghorie. Qui les a cors si doit
estre peureus et malue. *des mais.*

Qui a les mais moles et
d'elices et les torz aguz et
les ongles souulz et bien colorez
si est de grant sanon et de bon ente
nement. Qui les a courtes si do
it estre fort et bonhame. *des piez.*

Qui a les piez gros et char
muz et plaz si doit estre lenz

et fort et de malues entement
Qui les a petiz et biaz si doit estre
de ameres et femmes et liez et
ioiens. Qui a les talons grettes
et petiz si est foibles et peureus. Qui
les a gros si doit estre fort et bar
diz. Et qui a les cheuilles grettes
ouuement et les i. amles si est
sans lonte et lenz et pesanz. Et
se les auilles ont assez char par
te hors si est signe que il soit fort
come tout le cors est lenz et peureus.
Qui a les os des hanches q illet
hors si doit estre fort et de grant ha
ttement. Ors qui les a petiz et gret
les si est ameres et femmes et fo
ibles de cors et de peureus. *des che*
uex.

Qui a les cheuex gros et i
fort et qui a le cors droit et les
os fort et gros et mains et piez et
iointures fortes et bien forme
et les piez et les i. amles respon
ant as auers mibres. Et en cor
i a d'autres signes si come d'auoir
par mi le front neines plein
nes et larges et sanz fiontes. Et
ne sont mie sanz plus et quant
il se corouee q len ne le r. ipa
ie pas legierement. Or il doit estre
peureus qui a les cheuex plains
et qui est grettes par tout le cors
et u. a. i. o. z. p. lo. i. z. et co. z. l. e. z. Or
a la char molle et saue et n'est
mie ne trop gras ne trop megre.
et n'est mie moult charmuz et mu

sage et cōlores entre rouge et
blanc et luisant et cler et a les
cheueux ne arspes ne plains et
a la couleur des cheueux aussi com
me entre noir et rouge. Et el hō
me doit estre de lōne nature et de
grand engin. **Des oilz charnuz.**

Cel qui ne doit estre lōne si
doit auoir les oilz charnuz
et loz et les paupieres sōt gros
ses et charnuës et nont pas le cor
et grant lāguesce et a laler que il
sont tendent le piz auant qu'ot
tost et ont couleur rouge et obsai
re et le visage sont et le pōmel
et la lāce gros et sont de moult
pauvres. **Du visage hōm.**

Cel qui se corouet uolētēs
si doit auoir le visage hō
mōme plesant ne uinable
et ont couleur rouge et obsai
re et le visage sec et fionac et la couleur
des cheueux noire. **De couleur.**

Cel qui sont luxurieux doi
uent auoir couleur entre
rouge et blanche mellez et grant
plante de cheueux mox et gros et les
oilz clers et nanz et le visage bien
forme et de lōne et qui se delite
en oir parler de fēmes. **De uige.**

Il conuient qui iugiez mēt
iudt q'il ne pzoigt mie gar
de seulement. a. i. des enseignemēt
q'oit ues auons mes a. i. ou a
a. i. on atant cō il pzoit plus car
tant cō li enseignemēt se cōtōr

tent plus en semble si c'plus dro
it l'ingemēt et li enseignemēt
qui sont plus droit a iugiez si sōt
des oilz et du visage. **Ce est le lūne
que yppocras enuoia acesar le
perier de romme. Rubrica.**

El lūne enuoia ypp
ocras acesar lempere
re de romme car illi a
uoit pzoie q'illi en
seignast cōment il
pzoit garder son cors sain des
a. i. humeurs qui sont en sō cors.
En cors dōme et de beste sont. iij.
humeurs. lūne c'haute. l'autre
froide. l'autre seche. l'autre moiste.
par chaleur sont sostenues toute
les choses par quoi nos uiuons.
les oz sont sez qui force nos don
nent a trauail souffrir. et sōt les
clez par quoi nos suspiēs. li lūne
c' moistes qui nozist les uoies
par les oz et par les entailles q'go
uernent le sanc. Oz cōmē
ues teuez. et nozist les. iij. ptes.
des maladies du cors par les hu
meurs en. iij. parties du cors c' ad
uez le. mēt cōment de fermetē et
de sanetē. el chief. el uenat. en les
pleng. en l'anciant. Ces choses i
puet len cōnoistre par les r
ines. **C'ommiens les orines.**

Cel dōme qui c' sans
c' toute la matinee blan
che et auant mangier
rouge apres mangier

blanche. **O**rine crasse qui e
.i. pou troublee nest mie bonne.

Orine tenue **orine tenue**
qui nest mie troublee e bonne.

Orine en figures as.riij. iors
commence sele est au quart iour
blanche et au sixo ior rouge se
nesie guetison. **orine crasse.**

Orine crasse et blanche sicome
cele qui e de maies humeurs se
nesie fleur quaitaine. **orine sa**

Orine sanglente se **glente**
nesie grant mal de denz le cors et
la uessie estre bleuee dauaine en
fermete qui e de denz le cors. **or**

Orine charnue **ne charnue**
crasse pleine de pierres senesie
le mal de reins. **O**u sancanche
saz mal sia ueine corrompue
es reins. **orine par gouttes**

Orine qui chiet par gontes
et clame de seurt et boullone sen
sie lague enfermete. **orine noire**

Orine qui e noire de seurt. et
grosse senesie fleur ague et lon
gue enfermete. **orine a femme**

Orine a femme qui e clere et lu
it en lozinal come argent se la
femme uomist et na nul caler de m
gier senesie que le e enainte.

Orine a femme **orine jaune**
qui est jaune et puant senesie to
leur de reins et la matiz estre pl

Orine **orine qui a saime.**
a femme qui a clame de sanc a to

leur el chief et a perdu le talet de
tomir et du mengier por la fioi
dure du uentail. **orine a colan**

Orine a femme qui a **tor.**
colan tor senesie q la femme auo
lent comme. **orine pse.**

Orine a femme qui e pse se
la femme a fleur quaitaine sen
sie que le moza au tierz ior. **or**

Orine a femme **ne pesant.**
qui mlt poise qui a colan de plo
se la femme e enainte senesie q

li enfes e mozs de denz li. et sele
nest enainte senesie que la ma
nz est porne et cele orine doit pu
ir. **orine a femme qui est qiste.**

Orine a femme qui e en fice q
a la touz et la menoison sele e
de la colan de lin senesie que le
gama agtant poine. **a la tolor**

A la tolor du **ou chief.**
chief pnez pouleul aut

en uin aigre et metez es uarilles
si q elle sentent la tolor et fante
une corone de celui pouleul aut

en uin aigre et coronez le chief de
rechief a la tolor du chief qui i
lague ment dure. pnez une

poingne tenue et une autre diet
retreinte. et la tierte de ficilles de
lozier et mellez tout en semble

et ausiez en cue ou en uin et en
oignez le chief. De rechief ausiez
foie de lieure en miel et tant lait

et lun come de l'autre si en oigni
ez bien le front et les temples

attemprement si faites la face
sainnier de la veine capitala. p
t puis pnez le uis de l'orte
te et de la pinperle et le uis
de l'oline si en oignez entor les
entz. **por la pueur des narilles**

Por la pueur des narilles
qui uient du ceruel pre
nez le uis de la mite et le uis de
la rue si mellez ensemble et me
tez es narilles souvent si ame
teront mouit et enistra la pueur.
Item tiblez hte de l'orte et me
tez le uis es narilles. Item tiblez
la rose et ausiez en uin. et. i. pou
te miel si le coulez par mi. i. drap
apel si metez es narilles. Item
por la pueur de bouche megiez
poulicul aut en cerfueil et leuez
un aigre qu'ant uos uiez couch
et. Item leuez souvent. Item megiez
poulicul aut en uin si uos ferez
l'one alaune auoir. Item de l'em
prez pondre de bon uin blanc si
latenez en nostre bouche. **ala co**

Ala tolcur **leur des denz**
des denz reez bien la corne
de cerf et ausiez la mite en uin
on en cue et humez si chaut co
ues plus portez souffrir et tenez
en nostre bouche tant q tout so
it refroidie. a tunc metez hors
et prenez aune et ce faites souent
sigant. **ala tolcur des oreilles**

Ala tolcur des oreilles pre
nez le uis de la mite et le

metez es oreilles et si la uers si
de l'emprez mentastit en uin. et
coulez par mi. i. drap et metez es
oreilles si conta les uers. Item alo
reille qui e souit de l'one tunc me
tez i le uis de lieble uert. Item a me
nouison sanglente pnez mufue
il et plantain et fraier autant de
l'un come de l'autre et battez tout
ensemble et l'onez. iij. iours a bou
ir au soir et au matin. **por goute**

Goute pnez fleur de segle
et de l'emprez en uis dieb
les et de ceste paste faites. ij. toz nar
et ausiez en brese et en mettez lu
ne moine si chaut com uos portez
suffrir seir le mal. ij. fois on. iij.
sigant. Item por goute pnez. i.
iars bien gras et en ostez les en
trailles et puis lemplez et a lem
plir mettez. ij. liures d'oit de pore. q
une liure de aune unige et. i. quarte
ton de porz toisine et une poigne
ce de perisul et tout ce mettez de i
tenez le iars et le toinez et ausiez
puis receuez le sam et mettez to
ut et sain et iars en. i. mortier. et
broiez et recueillez le sam et col
lez par mi. i. drap et oignez la
goute. **au fondement**

Au fondement seilist se
hors pnez iente rouge. et
mettez en. i. neuf pot et mettez un
de seir tant q li pot soit plain et
ausiez au feu inq. ala aerte pa
it puis l'ostez du feu si en leuez

mal au mal des reins.

A mal des reins pnez i
la raine de legierce et les
cibles bien et de temps en temps
en leuez bien au soir chaut et au
matin froit. A morsure de serpent
cibles sechez et lirones abouue
figura. *le liure d'orines.*

Dont l'une est apelée le
lune dorine. Et l'autre
il y a deux. C'est à sa
uoir la première et la
seconde. En la première
part terminent le mestre des uirgi
nités dorines selonc ce q'en les pu
et connoistre par leur sustances. et
par leur couleurs. En la seconde p
tie s'achèment des uirginités selonc
la distinction qui se contiēt es
dorines. **D**urina qm fit teni
bo una. **C**aut ubi un gēc qz de
monstrano fertur. **C**autqz t'agit
more et desolat et une.

Ozime si e. apres ce ozime por i
li. itons. La pmiere si est
car tie e fait une et la semble iou
ste les humeurs et illecqz se for
me et s'engendre. Ors pmiere
ent pient couleur es suistaces du
foie et si fet muer cōnoistre la na
ture des humeurs q de nul aut
re mēbre qui soit de tenz le cors.
La seconde selon si e q ou non to

fine iuent d'un nō gree qui uide
 autāt dunt ome temōstiaon
 car il temōstir toz les mēbres de
 tenz le cors en qī point il sōt. Et
 pōr ce quant nes uolons .i. uoir
 certaintē des mēbres de tenz si a
 uōs conseil de lozine .i. aueite re
 son si ē carce qī lozine ē rouge .art
 et mozt et seche et cēc tout ce qī le
 uerz vient. **S** Et de la de sen se
 limprous eliquat humoz. **S**ic
 liquoz anne de masta sanguis

Ozine si fet de sac exit.
 tot ainsi cō le let clez qui
 ilt ce gies let. car tout ainsi cō la
 grosse substance se depart de la cle
 ainsi lozine se depart du sac qui
 ē gies et lozine si ē clez. et pōce
 dist uns philosophes qui ot a
 nō throphile q. auans apellent
 ozine let clez est tout ce q. dient
 les uers. **S**anguis ē unū
 senū subtile liquū. **H**umo
 rum quos conficit ars regina
 seconoi. **E**t princeps unū fit
 tribus iterū. **U**nū fit ab
 impuris purū discario iterū.

Des philosophes que len
apeloit plane et theophile
oient en un liure tozines q ori
ne .i. coleur de sanc et dautres hu
meurs et si se fet par ceint de ma
ture car la vertu digestive oua
sona mie par artifice et quant la
nature omce a vouloir la manie
re d'ennanq sic la me au pmon.

porce que il se torne en fleume. 7
la maniere colerique si se na a lame
et la maniere melancolique si se na
a la rate. Et la maniere doulane si se
muntie el foie. Ors la sustan
ce cleie cest a sauoir lorine si e por
te par un tres delices es rams
et par pertuz meniz et sotz sen
istra en la uessie. **Q**uale quid
aut quid in hoc quantum quida
ens ubi quanto. **E**tas natura
labor semis in dicta. **C**ura fam
es motus lanachum ab mix
tio potus. **E**tent amficia certa
na nati.

Quiz homes qui gardent
en ormes se touient gar
te pntre d'assez de choses cest a la
uoir de la substance du cors et de
ce qui se contient en lorine et ce
puet len onnoistre par lorine et
si se doit pntre garde de toutes
les choses que puent auenir
en lorine et a celui qui la fet cest
a sauoir ce qu'il colore ele e. et
de que substance se le e de on espes
se. et se le e espesse et non guette
de touz pntz. et se le e cleie et non
guette si doit garder qui se conta
ent de touz lorine et co bien il en
la silencia on pou on assez. Et si
doit garder se il fet souvent orine
on tait car. auaine forz puet len
onnoistre assez de choses par garde
i souvent on tait o et par fet sou
ent on tait si puet len enfier de

mout de choses. Et si doit len gar
ter on le tait lorine cest a sauoir
en. a. uessel de uoir cleie et ro
ont fet a la maniere de uessie pa
ce que len la puet mixer uoir de
toutes pties et q cleie de temoistre
aussi co cleie la done cleie ment et
si la doit len regarder en len q ne
soit trop cleie ne trop osans. Et se
le len e trop cleie len doit metre la
main au trouant par ce q le la pui
se mixer connoistre et q la nuue so
it trouble par les rais du soleil
et si doit len garder de ce qui se con
tient de touz si par de sus on par d
sout on cl moien. Et si se doit pnt
de garde en ql tens illa regarder
cest a sauoir ta tost co il laura fet
on quant il se reposera. Ors q le
uessel on il laura fet soit bien
estoupez et des par de sus et si la
doit regarder souvent car. auaine
ne forz e cleie et puis espesse. et
auaine forz espesse et temora ef
passe. et auaine forz cleie et temo
ra cleie en si si dit throphiles. et
si doit garder en ql tens cleie a este
fete. car au main quant la dige
stion a complie el e plus etans
message de touz les mbrs qui
sont de touz le cors. et si doit gar
ter de ql age e celui de qui cleie est
car il doit estre. i. entre. Age de fat
et de iuene. et de miel home se le e
q il e plus chait et plus frot. Et
si tait sauoir q il a differte en

ozine d'ome et de femme uier car ch
alame e espelle et remisse. Or des
de l'ome e. i. pou plus espelle et de
la femme. i. pou plus clere et plus
luisant et si doit garder de quel
complexion celui qui la face car
sil e colerique il doit estre laime
et teue et sil e laime par la co
leur et teue par la secheur e effai
maig et descolore et. i. pou espel
le et melancolie descolore et te
nue en sang et couloze et. i. pou
espelle de l'ome maniere. Et si doit
garder selonc l'ome e d'ome on de fem
me et si doit prendre garde sil e tra
uaille on repose car auant
forz quant le cors se chauffe lo
time se coule et par le travail si se
tient repos et si doit garder se il
tient diete car loime se change
par maintes choses. Et se il est
liez on coraue. Et sil meue
assez ne voit on ieune. Et sil se t
uile. car en. i. euail se muet pl
le cors q en autre. Et sil se ba
gnez q auant forz por bain
teue donne loime pue couleur. i
mes y aue de mer on de soufre
la tint plus. Et sil meue pou.
on assez de qe uantes car sil
en meue trop ele e descolore
et que car la chaleur naturel e
esteinte. Si meue pou il e
en tesse et seche selonc la quant
q il e. Et sil est hys. por quoi la
chaleur e plus gnt on plus pe

ute. Et sil a peu pou on assez car
selon la qualite on la quantite
se change loime. La quantite si
la peu pou on assez la qualite
sil voit uier clere et sanz cue. et se
le uin e suprie on diuette. car
diuette monte plus ozine et le
suprie la petice et si se conleur
espelle et se le uin e blanc on
rouge car le uin de sensles si se
loime teinte et le uin de couleur
de sang. et la uin de couleur de sa
fien. Et toutes ces choses doit
garder sage mure. **S**i auis
urine uier consilais habet.

Quamoz ex primis cum p
apue dominetur. **E**t de uidi
aj sententia sumi.

Quatre choses sont p let
tre len ne puet parfaitem
ent conoistre en ozines mala
dies. La premiere chose e quant la
matie de la maladie e trop lo
te la. par on pas se loime. La se
conde chose e quant la matie
e trop seche. La tierce chose est
quant il y a trop pou de la ma
tie de la maladie qui ne puet
changer loime. La quatre chose
e que le foie est destempree en
autres qualitez et ces. iij. cho
ses len appelle sustinacuses. i

Integritas laxius in sui uir
tus minus aut plus. **E**t
status hys modius fit ab exa
mine certus.

se nout puant senescie mort et si
dit plus orme qui a fort occu se
nescie morteficement de nature et
coupement et est porne. **C**onul
ta die ataco qm nigra et pedula
nutes. **C**argius obfuscet sedm
mq; nactile curbat. **C**umbus
oppilis turbata pace soporis. **S**a
gunnis effluxum signat et nare su
curum. **S**i signa mali curat
sine salute. **Q**uidio moras ap
nat et liberat egnum.

Il maure entent q orme no
ue qnt ele e. i. pou nout no
pis par tout mes cele qui a une
nue nout et nout sust. ince et lete
par qui la chiere e ob saint et nait
orme qui entel maure nout on
sout nout il en la gnt quantite et la
sust. ince nout et par telus nout
et a une forme et e fete le ior que
il doit pmore tme et senescie que il
tminea et si seignera par le nes
cinsiganta sil ia dantes les sigre
sil ia mauues sienes si morra et
orme le ior q len doit tminez senescie
q la nature e forte par espungier
la maure. **C**ognia mixtur am
spisso scula serians. **S**btalis
corum refugit ingreco coloris. i.
Cretmuen tolett qui n sibi coo
lor est. **I**mpetrat euenus canisq;
faat inolentis. **N**o obusa paru
redupio clausa manum.

Colcur nout nese puet mel
let en meilcur substance ten

ue et cest porce q colcur nout egros
se et de gros se maure et de tme sust
ance si e de souaue maure. **C**um
ca si fuit liuor ul particularis. **T**el
totalis est per totum liuor man
brum. **C**ut mbrum monstat hu
morem moraficam. **C**ut surfu
lucus uanis a comeda dampnis.

Pris q la maure a tme d
colcur nout si tme nout a du
ne a une colcur qui a no liuor. se
ste colcur senescie comence nout et i
morafication et si nait pas si male
colcur come e la nout. et si a une
a une forte q toute lozine e de tel
colcur et laient toute et a une
forte a une q il ipeit. i. pou. et quat
lozine e toute de tel colcur si senescie
e que lmeur e mortefice ole me
bre on ele e et senescie que lmeur
et le mbre e toute mortefice se il senescie
morteficent dumeur seulent.
loz doit lozine estre refect et estre
se au fons et par telus doit estre li
uor si senescie morteficent de me
bre et dumeur loz in part nulle
refectee. **C**uruis curuicenis
medius morbzq; croit. **C**ol
chicus tinctus uene mptata car
nis. **C**ongume lapsus matas
passio fluxus. **C**olle pulmonis
maure color paraulans. **C**on
suppatis uis exantua caloris.
Sincabi liuoris cie quas col
lige signs.

Qnt orme e tme de colcur li

luida si puet ftre par assez de cho-
ses auaine fois et par mortific-
tion que senefie que la chaleur
naturel e estreinte et si se fte par
la perturbation des humeurs au
si com il pte el fte de uetre. Et lors
toit estre lorine petite plaine du
meurs et de loignes resolutions
qui uont noant de tenz. Et cele
ozure de tenz si mient auaines
humeurs crestes et pleines de
uers qui sont estoiax auaine i-
foiz ce fte colaire luida si co en
la maladie de la rate et des autr
mbres qui sont espumeus et cest
pore que le foie et le stomac et les
mbres nutritiues tramettent les
pnt et pore la chaleur naturel
si se refroite et pore lorine se fte
de tel colent luida auaine fois si
e luida en une maladie qui a no
esplamees qui e maladie de qi
len chier et lors il apaz de sus. i.
certel co se il fust de plon le quel
senefie que les esprz sont corruz
puz par maladie des mbres q
la uienent. Et si e luida auaine
foiz par le sanc qui e corrompuz
de tenz les ueines et cele maladi
e si a no sinachus. Et si e auaine
foiz luida en une maniere de y-
drosi qui a no achistes et cest
par la corruption de la secde di-
gestion. et quant les humeurs
ne sont uers. Et si e luida quat
il a de tenz qe que ueines ropu

es on en ql q maniere sanc se fte
espanouiz de tenz et ce e pore q le
humeurs se troublent. Et si e li-
uida qnt le colent de la uesie est
encombze. et qnt len e entez pa-
rume et quant len a une mala-
die qui a no alterica. et ce e pore
q les esprz se corrompent quat
il passent par cele partie on la i-
manit corrompue e. Et si se fte
qnt la more e malate et qnt ele
pleine dumeurs et qnt de e ep-
iuite. et qnt il e channe. on qnt
il pnt uers la partie de lre on se
nestre et qnt et qnt le con ne deur.
Et quat le pomodeur si e luida
par. iij. retons. Lunc si e qnt lya-
rine rume de cor uues gouues
apz ante. Et lors si apaz de sus
lorine. i. petit certel tout plain de
petz gntz et si sent colent enore le
piz et la force de car qnt cele partie
e trop plain len e trop chargiez et
si deur la senestre partie. La secon-
de reso si e qnt une chose de sened
luite rate on du foie on du po-
mon et par force passe par legis
du foie et par uoies de lies m-
stra de tenz la uesie lors si fte lori-
ne de tel colent. La tierce reso e
trop plain et lors len se sencha-
giez de uers la dextre pte et si est
lorine espelle. Auaine fois e lori-
ne luida. qnt le foie se refroite
et lors si e colent les humeurs
et les fins sengendrent en lori-

ne si semble dytropic. Et si e
aucune forz lozine lunda par ad
uision et par artemit et aucune
forz par fiodiure et sic lunda qnt
le pmo e maluez et eplz de clox
et cel maladie len apele pnsie.

Punailaunz micta lues olea
gma mortem. **S**ausguina mo
stet lunda pnta figns. **C**uo
ai graus. semetis atqz munitis.
Costana loquatur spuale ma
lu. **C**uroidas acomosa malū p
har aruailant. **E**it qz iumia ni
aa fign mali. **C**eteta si mals
oppitit aut diastigina. **I**nficet
iurine lundis ora color.

Is si sot les significacions
des choses q st auat nomee
il duit q len soit gardez toutes les
antostances q li puent auer. car
q garze a la couleur lunda sanz pl?
lenne poroit pas monstee la ma
ladie et porce sicutz sauoir q qnt
lozine e pntre 7 fete agne pntre 7
e de couleur lunda 7 pert crasse ai
ueli senescie more. 7 seozme e pnt
te et souet fete senescie une mala
die q a no tinsguina. Cest a sauo
ir qnt le pntre une gouce apst au
at 7 se siset porce q leccaduit de la
uelie e en sbrez et e chanz 7 aguz.
7 seozme lunda q a par de sus. i. cer
cel on il a meniz grainz enduis
leus n pas par tout. Ne se lozine
senescie maladie de mbres espen
tex 7 de la force de 7 de tout le cors

25
iusq la ceinture. 7 seozme lunda pla
ine de pntz garnez blas 7 de pntre
resolucioz iointe senescie maladie
q e esiointes qui a a no maladie ar
taulez. 7 seozme e lunda par de
sus 7 e de fime senescie q la meit so
it pntre et eschace sus los de la
hanch et se trop lauesie e pntre
par une pel qui a no diastigina.

Alba stiblis urina misata liq
ti. **S**plen poro pen ampula fte
neci. nefesi diatre. **A**nterici co
let amqz nigra pcludo scotomiaz
Epans. ugoz ai febris cauma
te more. **I**n tene uini fragilez
pfectu puerile. **I**n lesie huncie
ros aut collu lipotomia. **C**uata
na febra delectet aut finet in am.

Coditas uanas noctas imiliter
qielas. **C**emorandis 7 adilom
ata signat. **P**re se uidiq fallatu
n iserat enoz. **C**e alis amia pt a
ur indigesta ucan. **C**elanoz al
ba crisi no pntre pphanat. **C**odi
nuo frenchi firmas mortale ppl
qt. **C**elancal alba not peradoz
plutea arai. **A**lba figns mu
darmus resolutio pigns. **C**ane
a noficat si que me dyaltem.

Pis q le meit a tennine et
tenise des couleurs q senesi
et moraficatio comica a tennin
decelos q senescient idigestio. Et
si tennine pntre mnt de lausta
ce de lozine blanche 7 tennine. Cest
adire de et souune. si dit q ou

ne souuue de sustenance tenue bie
iointe senefie maladie de ruelle
car en maladie de ruelle lozme e
blanche et tenue et sic plaine d'air
qui saillent de lozme et porce diso
it. i. mette q'len nom moit ferran
q'celeozme e pleine de fieurtes. et
leozme sic blanche par le mal de
la ruelle. car quant la chaleur na
tuel e enflée par la supflue ne
lancolie ele e auue et ele et tenue. et
par la gnt secheur de la gnt mel
ancolie. il e souz par de sus 7 con
tes lozme net plus souuue 7 plus
teue car qnt la ruelle se par force
il restraint les uoies par au pisse
lozme. 7 par ce lozme e plus souz
et celeozme si senefie ydropisie se
le e cele au comencit mes se le e
le gnt piece senefie maladie de
ruelle mes se le e puis aps obsar
re par de sus l'urtra et se le e osant
de si e porce q'les humeurs ne sot
mie uertes. et si senefie cele ozme
craulle mes len se soit pndre gar
de ces auts st. mes car auant se
la nature et la chaleur naturel sen
foiblit qnt il a pres trop de uide
et ne la puet digerer. donc aussi
se le feu qnt il a trop de busche
et le feu e petit et foible et si se fait.
et qnt lozme senefie craulle et to
it eue gnt car assez de uiantes re
tet assez de uis el foie et porce dit
dixophiles q'celeozme qnt il en
ia assez senefie gnt nigier et gnt

bonne et meismement selome est
souz et legs. et si senefie cele oz
ne blanche et tenue pient en fain
hez et ce e uertes selozme de lant
siu blanche et se pisse et quil aut en
sege sablon ses el fies. et par ce di
st yppocras en. i. liure q'len apelle a
phorismes. Ormes des 7 blan
ches sont toutes males et plus
si sont enflées et en cels q'ont
pient es rignes. En fieur ague
qnt lozme p miete e iouge on lo
tine sus iouge uient deuant la
rubrite. si q' il n'a nul autre si
gne de recreation de la matie on d
la digestion on q' n'ait de tme
par sueur on par sanc ou nes on
par flux de netre. on par ql q' autre
chose. p miete mit e blanche loz
ne et tenue et senefie q' la matie
de la maladie se motte a la eue
par force de chaleur q' le a souuue.
et si tenez sauoir q' se la senefie e
reposee par saunier dunes on
par gnt sueur et lozme temora
teue et blanche et senefie morte.
et porce dit ceophiles seozme est
blanche et deit aps la senefie li
malades de qui ele e semuere. et
si senefie ozme blanche et tenue
se le e gnt et sonent fete et a par
de tenz resolutions de chais cest a
sauoir petites pieces celeozme
senefie de l'apromit tozme. et se
la maladie a no dyateta si met
qnt il repere trop auue se me on

que il coit trop. on trop caillir. 7
si senefie tele orme maladie qui
a non attica qnt ele e de de ple
me de petites choses. montes 7 bla
ches et minues et senefie gnt exte
de melancolie quant ele e blanche
et tenue. mes il coment q len ga
de autres choses. Et si deuez sauo
ir que melancolie change orme
es en. 4. manieres car il la rent
blanche o glace par ce q le e fvi
te pze que ele e seche et si la fit
noute quant ele se mele en loim
al si coe de fet qnt quartaine om
ce aguier et cele orme senefie ex
laion cest le mal de lenchiet
qnt ele e bele et blanche et tenue.
et e. 1. pou. osant et a colour de plo
et si senefie que len a les ois os
ans et que il li e ans q tout sei
torme. Se ele e bien clere et. 1. pou li
uida. Et si senefie de sac mpmet
ou foie quant ele est bien blanche
et clere et ia fleur. ague sela na
ture e foible. mes se la nature e
forte il nia point de peril et si ne la
a pres de ome cest bon signe. Et si
senefie en home uel foible coe a
parissament de naturel chaleur.
Et en enfant senefie que li mbre
ne pmuent point de noissemet
7 senefie sans melle cest a sauoir
qnt len pert la pole. car les gros
ses uetostez qui ueniene de hu
meurs de lestomac bloent et a
petent les perz qui einto 7 pze

ce len pert la pole et gnt le come
mort et loime si doit estre blanche
7 bien tenue et senefie de leur des e
spailles et en quoi la ql de leur se
fiert de grosses uetostez qnt il ui
ent tout et lors il e nux signe de
pze la pole et senefie fleur quar
taine leioz que len a la ceste. ors
len de man doit estre pale et sup
ploant et le tiert ioz on le quat
blanche o glace et si senefie solu
tion de fiesse conuolane et de fleu
me yrine qnt ele e blanche et te
ue et pert en sons monte et loime
e petite et puis e gteign et senefie
q la flume est due et seche. Et la
chaleur naturel ne la puet dige
rez et e par son espungement petite
et puis apf par force de nature
se digere et se gaste et lors loime
e gnt et plus tenue et si senefie q le
femes se plainnent de la nue
te. Et se loime est blanche et tenue
et ia de denz chose noutes qui sem
blent escheze de poison et senefi
e les humeurs melancoliqs q
melancolie e noute et tenestre. 1
briement orme blanche et tenue
senefie en digestion et foiblece d
chaleur naturel et or qnt q aper
nent a indigestion. et est a sauo
ir enflent de uent et de uesie. e
flement de anilles en gntement de
aier et de vent le cors et plus de
la senestre partie. **S**pissi sus
apiens commia nulla liquo

ne. Et in uiridigo glaucis co
lor emulius alto. Et nū offe
dis nāni uiracoloris. Situ
ent tenuis medianē an medi
atis. Glaucā ul' albā uat i
excessum fliginās acs. Glauc
amliere crāsces cōsa acs.
Pris qle mestie a dēmi
ne de blanche couleur dōi
ne il dēmine de couleur glauca
car il senefie soi meismes q co
leur blanche et sima diffēce
mes q lune senefie plus fort
q l'autre et ce q couleur blāce at
ue substance senefie couleur glau
ca quant de cōspesse. sustāce
7 senefie meīs de damage qnt
ala naturel chaleur 7 si dist q
orme qui ē glaucā et nest pas
trop tēue senefie hōme sa; me
lancolie. Lactea sū tenuis in
ceptis mors matius. Iucta
mal' signis. si bona uicta bonis
Que si rectement h' mōstrat si
gna saluis. Beatem stipi
cam febre mōstrat fore lōgā.
Lactea sū tenuis in acutē cau
mae febris. Quis in ingū
signis ad uincta similitis Si
ne malis ueniens de feruesce
re calore. Soluit et amozbi
laqis emanapit egū. In fe
bze q replicat apicūsq; icōpat
etoz. Amipnat et acutē p
actem amine moras. Calli
aur unne sima si ubi cō. Co

dine acciāne q st uitalia signa. i
Quis sapor affectus loatēspi
rano uirtus. Lactea sū tenuis
am largo fūsa liquore. In te
bze q replicat apicūsq; icōpat
etoz. Lactea sū tenuis dicit acp
cā sit cū. Et rigida psumm i
lōgā flacua laboris. Lactea sū
tenuis febre declināte salutem.
Impenat et op' releuat uitaq;
reformat.

Pris q la manie a dēmine
de glauca couleur et de sustā
ce tēue ensemble metele a p s
i. chapitre de couleur de let et d su
stance tēue ensemble. Et si de
uez sanoir q se la couleur et une
autre q le apele carapē ne puet
estre simple mēt de tēue substan
ce. Et porce qnt il dist cūsi cole
ur de lait ait tēue sustāce si do
it entendre q le ne soit pas trop
tēue mes de bōne maniere si q
le soit. i. pou espesse. Et porce le
mestre ne dist pas tēue mes. i.
pou tēue et ausi doit le enten
dre ce q throphile dist qnt il dist
tēue len doit entendre sustan
ciense. Et si en dōne lō mestre tel
clausent de ceste couleur de let et
de ceste couleur de lait pert en lo
rinal au oīcement de lōme lai
te on en la fin. Se el oīcement
on en la fin de fieur ague on d
fieur acete on dauce maladie
se el oīcement de fieur ague i

per de couleur de lait et tene. i.
 pou ia dantes malues signe?
 cest a sauoir q il na ia sauoir
 de miger ne il na puet de memo
 ire ne il ne puet dormir: ne il
 na puet de miger et la uiti si e
 foible. lors tele orme senefie
 morte. car couleur de lait senefie
 q la matre e que et par tordres
 espertiz se moient en sus en la
 matre et ce e signes de senefie
 et si e signes q le cuer se s'uit ca
 il e tendre mibre et delit et co il
 a pou de chaleur il na pas me
 tier de gnt chaleur qui li forni
 ent et ceste orme si e tene car la
 matre de la maladie si e s'uit
 et ne se puet guerier de fere loz
 ne espelle et porce e morte qnt
 il ia malues signes et se il ia bō
 signes il nest pas malades et
 porce seie q le mal. ite guerra.
 n pas lorine qui e si male mes
 par les bō signes et lors senefie
 e lague maladie. Et se lorine e
 tele en la fin de la fieur ague il
 ia gnt senefiance. Et se le e tele
 cest a sauoir q le e lague et tene
 el omicent de fieur nece senefie
 hument fleumant que. n i
 digestion et lors senefie lague
 maladie et lague afflicō et se en
 la fin e tele et en gnt qntate senefie
 souffisant purgaciō et le ma
 lade doit guerir et se le apt tele
 sanz fieur senefie disposition

a ydopice. **C**ilicenis karapx
 ul' lactea spilla figurat. **C**ydo
 pism colica lapid caput qz to
 lozem. **A**ccidans excessu me
 bzorum itumata fluxu. **G**alis
 apostasos cam oplexio soluit.
En cest chapitre termine le
 mestre dune couleur corine
 qui e blāde. lactea karapx d'spe
 se sustace et couleur karapx n e co
 leur blonde toute tele com e cole
 ur de l'anne de chameil et si e tele
 orme couleur de pierre de quolen
 fer la chane et ceste orme qnt ele
 a espelle sustace senefie ydopi q.
 Quāt ele e tele lē tens e o sante
 et double et a pert lūda qnt len
 li met la main deuant. Et deuant
 ceste orme uiet une autre blan
 che et tene. i. pou osant. Et si dūez
 sauoir q tele orme q senefie ydro
 pi qz doit estre pmiere met blā
 che q lactea ne karapx porce q
 la digestiō e trop que car ydopi
 qe par defaute du foie qui ne i
 puet digerer. Et couleur lactea i
 karapx ne senefie pas si tene i
 matur. i. orme blāde o lactea o
 karapx et espelle senefie. i. mal
 adies qui ont nō colia chpaca
 si se fer de fleume acuse et gluen
 se es loians qui sōt par de soiz
 assemblez et par la uetosite q ce
 fer il i q len font corions et gnt
 testres si q il est ans au patient
 q len li pte les loians a. i. tate

it et porce dist galienus de tel mala
die qnt lozme e souent blanche
spesse ce par la malua se matie
qui e posce es boians. Et si doit pre
muer a paroir la voie a ha
pis. car qnt la matie se sent bien
de souz et trop loins de noians des
ozm.ans et porce ne puet len cha
g lozme q le soit blanche et si la
rent coloree o la caie. se ozme bla
che et espesse senefie pient et an fo
e plaine de sablon ne de colours e
p muer plus lactea q blanche
et el doit estre plus de coloree par
le fleume q par la dectio de lume
ur qui se tozme a pient et e mois d
coloree et porce si e espesse 7 lactea.
Et si tuez l'auoir q pient sen gen
dre par. iij. choses. qnt la supflu
ite e gluieuse si en la gnt habodan
ce et les uoies sont estroites 7 la
nature si e foibles et qnt toutes i
ces. iij. choses sont ensemble li
meur de mozia l'aguenit en la uesi
e et si se uient ileques par la force
de la chaleur. Et quant la partie de le
ue de lumeur e gastee si se deuen
rent les grosses parties de la terre.
7 si sen durassent et lors si fet oz
ne et puis lozme la semble et si
se aut plus fort et lors deuiet pie
re la quel pient e es roignos et fet
gnt coloir qnt les parties se tect.
7 si sont les piez en tozmez porce
q il sont liez a roignos. Et quant
la chaleur ne puet descendre a s

piez par la pient qui tient closes
les uoies les piez sont froids. et si
guene la pient les boiaz car la su
pfluie de la p muer digestion ne
puet passer si se retorne en a. boia
u qui a no y leon et emfle et toz
me celui qui a la pient et la dole
ur si a no y l'auis car en si a non
le tel. Et s'ela pient e en la uesie
lors sent coloir el penil et si li me
ue et si pisse agne pient et le no
bil li ait qnt il pisse et si a le uen
te consipie et si senefie de l'ur
de tete present. Et qnt doit uenir
ozme quant ele e ha. pa o en spet
se si l'aguenit a este senefie la dole
ur de la tete p sent si gnt a este
tele la senefie acc qui doit uenir et ce
fet porce qnt le fleume a este lon
guenit el cors. La chaleur le gme
ce aguenit et a gnt et si la fet to
ner en fumee et en la boz 7 si se mo
te a la ciecle et si fet coloir la tete
mes s'ela fluue se engende el
cors non deuiet la chaleur ne la
puet pas si tost conuier en fumee.
Ors il li loist gnt pient et porce se
nefie q la tete toidra. Et porce i
dist y p. as en la quant partie
d'aphorismes a tout cels qui ot
lozme trouble de la tete 7 leur
tozra et si senefie blanche o la to
ie et espesse l'auz sicut exceptez de
fluue. e de urine qnt il n'a susta
ce ne senefie substance de fluue
7 si e blanche car le fleume e froid

fiert si fet couleur blanche car le
fleume e blanc et fet lozine blan
che et espisse porce q le fleume semel
le en lozine q nct la substance nest pu
re et lozine senefie foible et de chule
ur naant et de faulx q ne puet ucto
ler de saie. Et porce senefie couleur en
la tete et senefie idigestion et est en
de costez et la bouche mal saie et la
lozine de saie et se set le malue
senefie ne se puet mouoir fors a
poine et e pteant et si a mal en la t
te et lozine et a. pou en lozine et con
tes ces choses sont en seble et co
ute et porce q la matie e grosse et
que et si e gaste et si se corne en sume
e et q nct la chuleur ne la puet et sui
si se spant par tout le cors uers q
uers ptes et si les gneue et q nct el
se mote el cuer si fet colour la t
te et si senela a la gorge et a la lan
gue si fet la bouche sanz saie et
habondance de saie et si se spant
p les ners et si nent si q lene se pu
et mouoir et porce dit theophile
q en o plexio lozine senefie gnt
habondance de que humeur et dunc
diffrences de fleume et senefie de o
nne de courtemit duncours a q l q m
bre et ce soit du cors. Orme lac
te a o la rops et espisse et plaine de g
ms senefie flu de uentre si e pte et
double et a de de legues et solua
et ondes et ce porce et de q nct le
humeurs acquent la chuleur du
foie la pte et porce sege et pou

duncours et porce lozine e pte et si
dit p ptes orme q e fet de nuit et e
gnt senefie laie sup fluit pte
et si pte double car les humeurs
se corbet et se mellent. Et senefie or
ne q nct eue e blanche o la tete et
pse substance dissoluon d a pte
me car lozine e espisse et double
par le spungent de la matie q e
que et fleume a q. Et porce dit theo
phile orme q nct e gnt et blache et
este de lunt a pte duncours des ioies.

Sep fit distas urine sta uile.
Dupar ut amedio l sumo disat
ptimui. **S**uma si fides mecha
na l iuma spilla. **S**uma l me
dia ul pte xunt ima. **E**t l iis si
mili fuit regio region. **I**n reliq
e siliis regio generalis.

Tout aussi co il a el cors d lo
me. iij. regies aussi dit len
dunt. iij. regions en lozine. car
chastam e set a une regio du cors
cest a sauoir la pmiere. La secont.
La tierce la qte. La pmiere e des m
bres et lozine cest a sauoir le cer
uel et toute la tete des la gorge en
sus. La secont e des mbres et spian
et et ce soit le cuer le pmo. et
dunt des la gorge iusq. ad la stig
ma cest une pel toute suie et iote.
La tierce si e des mbres nectis et e
du foie et de le stomac et de la rate
et des loies et la mer et dunt des cel
exl iote iusq. a l reignes. **L**a
qte si e des mbres gnetures et si

tient son leues roignos et la ne
sic et les .ij. coillons et la uerge
et la mer et les coillons de la
mer. et ces .iiij. regions de cors do
me la comparagent et si resen
blent. .iiij. regions de lozine. la pre
miere e le ceter par desus et si sot
as mibres de la uie. la seconde si
e la partie de leue qui e par desus.
et se uant al ceter. et si sot a la q
sposicion des mibres espancez. et
quant ce le pie e espisse et noble
e ole ceter et es gnez senefie q les
mibres espancez sont plains d
malueses humeurs et lors len
ne puet auoir sa laine et est traie
le pz. la tierce region a no pen
sa porce quil senefie mibres per
cez cest a sauoir le foie et le sto
mac. et la quarte partie e plene de
nues espisses senefie enobzement
des mibres nutritiues par trop
dumeurs. Cest a sauoir dolour
de uentre et lenit endigestio et cou
tes choses qui senefient replen
on de stomac. la quarte region
si e le fies et ce e la plus basse par
tie de lozine. et qut ceste partie e
pleine dumeurs qui aient for
me et ont senefie gnelement
de celes pieces genitriues. et par
ce qut lozine e espisse par de sus
on el milieu ou au fies si senefie
maladie semblable a la parne
du cors. **P**unila au pigui l
statina liquore. **E**st mon

stat pidioca frigora febriis. i

Pallida cum tenui colera de
clarat adustam. **P**allida sb
tenuis et acut flema et febrem

Pallida cum spissum medio
crut assaiaur. **L**egi nate tra

secis mtpres fida probat. **S**i
male disposito pcedat epz glau

ca. **L**acta uel karopos et pali
da post indatur. **P**ignopal

loris uires natura resuit. **E**t
rediot. ad pprum uis digesti

ua tenorem.

Et meste deumine de co
leur pale et si uelt q nos

entendos. ausi sb pale selo ce
q il a espisse sustace et tenue et

partie puis q il a deumine de co
leur glauca lactea karapos si

set. i. chapitre de pale et si en do
ne nex en seignement. Orne

pale par tout on suspale on sb
aume pres de pale qui a espes

se sustance par tout senefie co
tidiane de fleume naturel et si

na pas fort couleur par le fleu
me qui e froit et si e espisse par

lumeur. Vn autre en seignement
en don a tel. Orne pale et sou

spale tenue en sustance on mo
ien senefie couleur aduste. cest

a sauoir arse. Et sele e tenue sepe
fic melancolie sanz fieur. pz

a. i. autre en seignement. Orne
de pale couleur on souz pale de

tenue sustance n pas moue.

senescie condiane de fleume a
 igr n̄ digere. Et selee de moie
 ne couleur senescie continue de
 cel fleume meisme qui amēte
 aduxter car toute manie q̄le
 q̄l soit q̄nt se digere fet lozine
 espesse. mes fleume uerri li
 fet trūe. vez a. i. autre enseigne
 mit. En cors qui ē restordiez lo
 rine ē blanche on lacta on ka
 rapoz 7 puis ap̄s. i. pou de tens
 ē pale senescie que la chaleur na
 tural ē plus fort et recieure la
 force. **I**ntebre continua lēra
 s̄ palida clara. **P**ond' apot
 cascos intexta parte futuriuz.
Indicat affūi constante in
 gore manēte. **S**i fluoz absē
 tet uentris nec uiscera cēptet.

Pallida spumosa pinguis
 luens tenosa. **P**aucula fitta
 stis passice n̄ obsona testis. i.

Si fluoz accedit mors itat
 uita recedit.

Pris q̄le mestre a done
 enseignement de couleur
 pale en orine si done assez d'au
 tres enseignementz d'orine pale
 on sub pale cest adur. i. pou pa
 le de tenue substance et clere en
 fleur aque. Si la dantes lō
 signes senescie q̄ postume se
 doit fet par de souz une piā
 qui ē nomēe opastigma cest
 a sauoir une pel qui de part
 les lozax des amies mezbres

de sus. car lozine par lāgue mala
 die greue et torment ne puet
 trouer bon tme par purgier la
 manie par saunier de nē en pa
 suer on par flu de uētre on en
 quel q̄ manie se fet ce q̄ il cō
 uient par ce q̄ il ē nauailie. Et
 se la nature ē foible len m̄ con
 noustroit nul bon signe lors se
 nesie mort mes q̄nt il a bons
 signes cest a sauoir quant la ū
 ai ē fort et puet bien auoir sa
 laine lors doit len noustre pa
 cel orine q̄ la maladie se doit a
 cminier par apostume par de
 souz cele pel deuant nomēe et
 ne demorra pas par ce q̄ la na
 ture ē nauailie et la manie ē
 que qui ne se par force et si en
 uoie la manie de plus nobler
 m̄bres acels qui sōt mois no
 bles es. y. m̄bres plus prinā
 par acels qui sont meins pri
 apax. vez a. i. autre ensaigne
 mit. orine qui a couleur pale on
 stamine et esamine par de sus et
 ē. i. pou lūda q̄ ē. crasse ai hu
 ile et iūet a couleur de cēdre 7 pe
 ure s̄z ce de lui qui de ē naie
 flu de uentrie. car lors ē mōter
 et tel simuet par le troublem
 ent des humeurs et si dūst y
 p̄tas celui qui a cel flu de ue
 tre seurem̄t senescie mort 7 si
 iē le saunier par la maladie du
 pōmon 7 si ē crasse par ce q̄ la

maladie accoint et si e lunda
par le corumpement des espris
et si a coleur de cendre par ce q le
pomo se corromt et si e petite par
ce q les humeurs se gassent.

Curor et enfasis et flux co
supio pauci. **J**udicat unna
ratio contraria multam.

Le meillie auoit souet ple
te petite orme? si n auoit
pas reduire so? porce si la ret en
si et si dit q la orme e petite p. iij.
chores. La pmiere e qnt la man
re e que si co il e. au s me em d si
eure. La secote si e qnt les uoies de
lorine sont closes. La tierce e flu
de netre. La qtre si e qnt les mbre
se gassent si s me en si q car la
chaleur gaste lueur de se fet lo
tine et cest signe mortel et fiant
ague. Et si fet gnt orme? se mo
teplie par s. iij. chors a cest
es q nes. auo dites. La pmiere ch
se e qnt la matre se dige si co est
qnt le s me a guenir de la fieur
et lorine si doit estre blache tene
gnt. La secote si e qnt les uoies
sot de stouppes et ouures? la na
ture se par force et par mediances
diuina q s sapet gnt. La tierce qnt
le uent e sent et la force a une si i
du foie e force si co e qnt le foie se
chage en chaleur et en secheure. La
qtre chose e par et aisse et p refecti
on gnt par toutes ces choses et
gnt orme et par tenage diuis. Et

si tuez noter q par. xij. orme est
gnt qnt len meue et soit asse? et
len ne se tui aille gueres. La secon
de e de mouit diuineurs. La tierce si
e qnt len de mine. La qtre qnt le
cors se sunit. La quite si e qnt
len a une maladie q a no de tte.
cest adire qnt len fet orme plus
q len ne deuoit. La sisse si e qnt
len use des choses diuis. La sen
me e qnt len uia pou achabres et
geste diuines pou si fluer. Et
si fet petite orme p. xij. raisons.
La pmiere e qnt len meue pou
loit? si tui aille trop. La secote est
qnt les uoies sot closes. La tierce
si e qnt les uoies de lorine sont
agues et per q len point la uel
et lors si p force de deschargier.
La qtre est son si e qnt la uel e mo
tefice? si ne puer. a ce ne tichier
ne tout hors et la maladie a no
pali si de uel et se il auet auel
home ne aq as ce fleu man q s
q sot orme? apali si? a rozo pi
q se se nus puit tenu orme? so
fir sei q lcait asse b let mes po
a pou illa sot. La quite chose e
qnt gnt chaleur gaste les hu
meurs de de? si s me en fieur a
gue. La sisse chose e qnt len uia so
uet achabres? a flu de netre et si
uia trop. La senme chose e qnt la
matre e que. **E**st mltis tenuit
amnia refecta figuris. **E**legm
anaim uiuenet que nig. affie

humor. **C**onceptuac mace i
duplica seus impedit amos.

Conua puenim iunenem
qui sel dominatur. **E**comen

Bonne **cent** dietes.
chose et seure si o
me dient li aucteu
q legarde la dieten
en toutes seses. 7 q
len face les q les uoines sont
a enamer selo les seses ouisel
et a la noir laison p quoi si a
monestent li aucteur. Et dient
q le boue d mois de ienuier. u
les trez de ui. et che nuls ne se fai
ne mel s'ne loffiaio boue te
utages 7 pngt la mairies aguz
li leuage si soit seur motai.

El mois de feurier ne mune
pas letes ne chox. por quoi
q il sont lors uenmer. face soi
saimer de la uoine du ponce. car
laire et qnt q il a en laire e fleur.
Prege medeane por ost le fleume
hante estuue et qnt touz les me
bres soit chaux boue bi de leue
chaue 7 mede eplausie chaue d
chief. et espunge la doublee des
oiz. li leuage soit agremone
et semence dache.

El mois de mars mune a
leum tonnes chyses et toi
ue mli touz et mune grai aut
cest. idue leum hante estuue 7 m
uue rale 7 auaie uo chure neie
seune pas. Ne ne pngt pas las

chement au uetral. car li lasehe
nit auct fleur en mars. li leua
ge soit me et li uesche ou leuone 7
pipruele et molat.

El mois d'auil se face sain
mer de la uoine du milieu
ou bax por le pmo et por torace
7 por la aduissent du sanc car le
sanc auist pngt medeane de las
chemt. exnuce chaz fiesche gait
soi de raignes mgiex en lors. au
ient eles roigne et mieuue 7 sot
regter face soi uenroser 7 auct le
sanc et les malueles humeurs q
sont entre auct et chaz. y se chaue
mante et espunge la douleur de le
stomac. use chaux oignemz toi
ue leuome et pipruele.

El mois de mai se gart q il
ne mune laire ne les pi
ez de nulle eant por gout mgi
gt. et por les nez du chief toune
7 ules chaues chyses 7 punge le
chief et la douleur de la forcele face
soi saimer de la uoine du foie 7 de
le splen pngt medeane 7 auct lesto
uprit boue. alifne et semce de fa
noil et t'nausie.

El mois de iuing chasain
ior boue. iucun plain ben
ap de ne boue pas eioise me
uue let aut et laque boue un
agte chaue boue sauge 7 saume.

El mois de uignet ne ha
te pas seime ne ne saime
pas ne ne pngt pas lasechement

bonne fleurs d'ach et de mie.

El mois daoust ne m'ince
pas malues ne choe me
ince grain. Ne bouie pas ceruoi
se ne miel bouie poulicul.

El mois de septembre m'ince
ce quant que il uodra car
lois sont toutes uantes en esta
ble p'stion. bouie cost marin et
mastic.

El mois de uouure bouie
aieun let de chieut on
aueit por le sanc. adouar et po le
po mon espung m'ince uoifins
et bouie pouie et gyroffle.

El mois de nouembre gat
soit de baismie car lors e
li sanz feriez et tost en moroit
a corruption. face soi saimier
de la uoine du foie li tras se fac
uentose car lors sont toutes le
humeurs apillies bouie canel.

El mois de delai se le.
gant de choe face soi saim
et de la uoine du chief por les e
fermetez du chief. et por la nou
blece des eiz bouie spicanardi.
*et fust la garde des dietes selo
les mois por garder le cors de
maladies q' quene.*

Si a dessecement ne pu
et diete garder qu'icte
soing de fermet le seurnote
si se face saimier fors seulement
de la quinziesme h' alente daou
st usq's al nones de septembre.

Por de sechiez les malue
ses humeurs battez le co
chanu et trauez netent le uis q
mettez la moine miel aut et au
siez ensemble et mettez en a. uel
sel et quant mestier uos sera p
nez. iij. aillates on. iij. on. vi.
on. vii. deue chande au matin a
ieun et au soir au couch. et u
loit le uis de cochanu ou q' puit
il de sechiez les malueses hume
urs et tolt les bracs et la ingt
ure et le grater et garte le cors
saime met sanz toutes porrec
tures le uis de chanu bouie a
liq's eue fioite bruse la pierre en
la uesic. len iete par lozine.

Espung les ydopiqs
et fioite cause de semprez le con
chanu o naine de chieut. si le
lesliez estre une nuit et. i. ior a
laur por de couure et aps le ton
nez a bouie au soir et au mati
a cels qui auront fioite liepre
et a touz espungementz uant po
ut. le uis coforte le stomac et
fer to. apert et espunge le stoupe
nit du foie et estoupe la bruse
re de la cole rouge et esclartist
le fac et fer to espungementz corine.

Quel foie ne en lesplen
ne es rams ne au aue ne au
colne se auant m'bre li afoiblie
on sil atret ydopiste bouie so

uent du basiliq de temp en uin
Basiliq de temp en uin naut
mout contre souspir et tristete
et en contre douleur de piz et contre
la douleur des cholestes et de mo
son et pointure de serpent. et ache
toies les humeurs et en iete la por
teure du uentre et des reins et au
tie de peril de mort les engroutez
et gardez le coes en sante. *des piz*

A douleur de piz causez mte
en let si le beuez. A la dolo
ur des reins de temp. Albin du
et si le liez seur par chemi si le me
tez seur les temples. Contre le
stoupement du pie eschafez une
neule et battez pas de cheual et me
tez sus et puis le courez d'un pot
perce et par le partuis receuez la
fumee en uostre bouche. Contre
tous ausiez psope et manule bl
anc en uin si le beuez. Qu'aua
le uentre enfile et engle de de par
uetoire on par aucune malade
uiante pigne une piece d'acier
si les chauffe au feu si le seigniez
en uin uiez. iij. fois on. iij. si le be
uez chaut. Ace meisme toulez
gigembre en uin et atonal si le be
uez chaut si uos courez bie tant
q uos aiez bien sue. A mancle de
hore toile on estoupes de chaue
moultiez enue froide et metez sur.
Ace meismes pnez alifne et uiez
ont broiez ensemble et metez
sus. Ace meismes ausiez rac

nes de guimanes et de liz et bro
iez avecqz uiez ont et le metez sur
ique tout le maucle et amolust
et meure clox et lores et toutes
manieres de postumes. *de chade*

A chane broiez l'ancrus
de la feuchie si metez sur
la lante chane et q fesse ne se fi
ce avec broiez racines de ralle
si metez seur. Autre chane d
la piece de lome pnez. i. test de o
et si le templez d'ouement d'anemie
si l'ardez et broiez la pondre bie
telice si le metez seur. *de chade*

A chane de mameles pre
nez fies de brebis chane
et metez seur ce guent sus to
uerie. Algotant pnez ouie
mit miel et anemie si le toulez
bien en bon uin blanc et oign
iez le mal. *pour le fi.*

Pour le fi qui e de de le
coes broiez aquilece cest
adure columbine en uin si le be
uez. Ace meisme beuez si arce
st adure nganz de temp en uin.
Ace moisme migiez aucun. iij.
teles on. iij. de ralle on oignoz
auz au sel. Au fi qui per de hore
broiez racine de ralle si metez sus
on oignons broiez. *de archoi*

Contre les archois
ifons du uentre. bro
iez comin avecqz les spume de
miel et puis metez le pastel se
ur. i. aurt si le chauffe bien en

pour le fi

de archois

en feupins le liez seut le nobzil
sichantz com uos le porrez sofir. **por**

Cointe fiordure **fiordure**
et doteur de piz ansez amis
et seut montun en um fente teu
ez le uin et liez la graine chaute i
for la forcele. **por pissez sanc.**

E auans pisse sic broiez
le cathanu et le testeprez
en une fioite si le uin el malade
si gata. **des denz.**

A la doteur des denz pnez un
augre et alun et miel et en
dens si le testeprez ensemble et
puis si mouilliez estopes on. i. dza
pel de denz. La liqur si le mettez sus
les gtaues si gata. mes se la det
e porre nule medecane nest si bo
ne come doster la dent. Augre i.
medecane acc meismes pnez se
mee de porre et semee de denz
et ences et ungre et de touz onie
mit si les broiez ensemble et puis
si chaufez. i. test on une acule. et
puis si mettez les choses au ar di
tes de seut et puis le courez dune
esacle pte et mettez. i. tucl el per
ans de les acule en guine d'un en
tonneir et celi tucl mettez alade
malade si q uos receuez la fumee
des choses deuant dites seut la i
det si sera gueri de la doteur et de
la goute sanz doutance **por la**

Doteur **forcele des orei**
lor et la forcele des **les.**
oreilles trauez le ins de la mettez

si la mettez es oreilles si chaue co
il le porra sofir. **Se uers sot es**
encis sont entres **oreille?**

Ses oreilles pnez le fid de
la loze si degouttez enz si morirot.

E il a pla **Alaplaie des**
gtes es oreilles **oreilles**
de denz qui greuent et tentent
pnez orme de denz ungre et si la
mettez chaue en lozeille et se dese
cheta et gata la plaie. **por lechi**

S chief **et puigiez.**

A espuigiez et la uoz esel
alar et au huiet redre et pnez
une poigne d'alisue et une de i
marul. et c. grains de pouite et
un. cullerres de seche farine d se
ues et de miel une en apre et au
siez tant en. i. pot a les pisse d'un
miel. puis le refroidiez et le me
tez en. i. pot et que mettez seut
tenez une cullerres au malade et
entendentes se gata et mige l'ait
et huiet et bunt. **A homme enue**

A homme qui e en **nenez.**

A uenimez pnez le marul
si en tiez le ins si le louue. auqs
un si ostera le ueni. **A en fleur**

A en fleur de piz **de piz.**

A pnez le bren de fioment
si le boulez en force d'houe si le li
ez sus la forcele si chaue co uos le
porroz sofir. **de la uiole.**

A la uiole au siez la riane
et la glutamic en miel et si
en tenez louue au malade bie

chant sustra le uen de lui si q les
plaies ne pannot mie en la char.

Alomeint **por alomeint.**

et les mauueses humeur
q len a entoz le cuer pnez la rancie
et on mouste si la broiez oueques
quel dauoine et puis le auisiez
en eue tant q il soit espesse puis si
en meure au man. iij. aillettes
et au uespre quant il uia couchiez
et ainsi le face chascun ior tant q il
soit guer. **por reume.**

Por reume et en eue pre
nez la rouge paille si la
auisiez avec bunt et avec q les li
macos si les luitz bien ensemble
et puis les cortez par mi. i. drap. et
ceel oignement bien le chief. et
si le courez bien chanceint. ject
oignement meismes e bon atoute
m. i. i. i. de l'oreille meure et amo
logez et a met hors le rancie et
la douleur. **ala chaline. des**

Ala chaline et a la oiz.

meure des oiz pnez le u
et la linte et de me si le lessiez m
ou et puis si le coulez souuenent
par mi. i. drap et le regoutez seure

Por le mal **por le mal de**
le chief. pre **le chief.**

nez la teneche et la pierre quos e
uiez en la cuele mblez en eue le
noiete si l'ounez alomeint ou tot
en ger l'ounez. **a la douleur du**

Por la douleur du chief.
chief. pnez le uome alus

ne chonillee fannie. brincie. agit
monie fannie. molette. et chascun
omement boulez bien en eue et
fontaine et lauez au soiz et au
man. i. i. chief sachant co il le por
ta soif et chez les h les sus. **por**

Por ost malua **ost malua**
des taches des taches.

tes euz. pnez. iij. limacoe oue
les chasses unites et si emplez
les. iij. d'auement et les. iij. de sel.
et les. iij. de siouement si les antez
bien en. i. por nuef eue quos epi
illicz fere pondre. et si bullez ce
le poudre par mi une guiple au
q espece et puis si mettez. i. den.
pesant de gage mbre. et. i. den. pe
sant de pouire. et. i. den. pesant d
bue de loziez. et. i. d. pesant de ca
lemme. et. i. d. pesant de los de la
seche et toutes ces choses broiez
ensemble si bullez la poudre p
mi une guiple et puis mettez
la poudre de de les oiz. iij. for
on. iij. au couch. **por le mal de**

Ohale as euz oiz.

tes lone seur toutes ce
les qui soient. pnez fannil
ueruaine. roses. celome et me o
niement et les mettez et fornel
on len fet eue rose et cele eue qui
enust a mettez es oiz au couch.

Por ost **por ost les puz.**

les puz de la on le non
dra. pnez une once de piment
et. iij. onces de cendre de seruit

et .iij. onces de chaus uine si les
testempres eue chaute on en lessi
ue on en orne et mastin. et puis
mettez l'ouir et qnt uos uodrez
sauoir sil eant mettez une plu
me de denz. car sil eant la plum
se pelera et puis qnt il sera test
toie on en bai on aillems lei
mettez seur les peus si le lessiez
une piece seur et puis si le la
uez si chantone a eue chaute et
se uos le uolez garter me oigne
mit. et q il nen durast se mettez
le fure en .iij. onces d'huile d'lan
rin et puis si le mettez en une bo
ite et se uos uolez q li poil ne re
croissent. si foyez formit le leu
de uos les auoir ostrez de uis de
aillaut on de sanc de tozel cha
ut on de sac de chanque sortz o
de sanc de limaco on de sac d'rai
ne on auecqs ces de formi et co
fiz en huile en quoi .i. herico so
it auz. j. ceste medecine e clpron
uer et uiaie. **por les penus**

Por les penus auouues
qui croissent en la face
prenez miel et miel et broiez en se
ble et oignez la on uos uoudrez
ostez les penus **por les che**

Por les cheuer uex
qui chient ardez linus
et puis si le fustiez en ouile do
line et le lessiez ester .iij. iors on
.iij. et puis le torrez par mi un
drap. et en oignez et peigniez

le chief. **por le mort auir.**

Por le mort auir ost du
chief et de la char pnez
seince torties et broiez q puis
les testempres oue q s fort ui
aigre et lessiez ester toute la nu
it et puis lauez la teste de ce q
uos uodrez et apsl du uin ai
gre et puis deue et ce fetes. .iij. i
for on .iij. **amal dou chief q lo**

Prenez guement dura.
une poigne de rue et aune
oient tene et une poigne de
tic griesches et baue ceste grai
ne de lozier et auiez toute ense
ble en uin et en eue moite d'un
moite d'antre et en oinez le ch
ef de la dite on non ce e de leue
on toutes ces choses seront au
ites et mettez lemplastre sus le
chief si garez sanz toute ce fet
souuent. **Ala uandou chief.**

Prenez auirone une
poigne et tempe quarte
ron de miel et de me quarte ron
de uin aigre et embiez tot ense
ble en un morter et donez souer
abouue au malade si guera.

Prenez aps de chief.
de lene chesite et testepz
en uin aigre au tant de lin com
me de l'antre si en uoiez le frot
et les temples. **a pres.**

Prenez fiel de lieure et mi
el et me ait de lin comme
de l'antre et fnez tout ensemble

et en oïgniez le front et les temples et la fontaine de sus le chief. et le haïerel deuers. Apres ce prenez mie et la mblez et de stempez on miel ce sonc mis lemplastre sus le chief mlt p fiter. Apres faites un emplastre diere censeste et arsonil. et deplion si le mettez sus le chief haut adrempremet primes si se faces saigniez de la uoine capital un petit et prange le i de li ent censeste et de la pignelle et le ius de lolue et en oïgniez le front et les temples et lemplastre soit mis su le chief que nous iuez couchiez et sachiez q toutes dolours ostra. On ues p ngez pollout o uue la flor et le mblez et de stempez de uiegre on deue et li donez a bouue chaue et si se agne de mger iusq a oze de none. cest bon pour la uie. Apres pnez auone et sauge et iere censeste et tiffle et li donnez a bouue de stempez de uie on deue. Ruc mblez ou sel et on miel et mettez lemplastre si p fiter apres quisez les feuilles de laurier moine ou miel si mettez lemplastre de sus si senera apres pnez celome et la quisez bien en burre et colez par mie d'ozap et si mettez en burre et en oïgniez le chief et apres cel auiez le chief de leue on la celome auia aut.

A felon qui fet chief enfler.

Prenez la gresse du cerf et miel et fanne torget et per te qui croist en cest bois et more le et mblez tout ensemble puis fetes iere le chief. au malade et mettez lemplastre en une aumme et li mettez sus le chief si chaue comme ille porta soufrire sus soit tant que il soit gantz car il ganta sanz doute. **Ala dolor du chief.**

Prenez rue et fo chief. noil et ansiez ensemble et apres en lauez le chief et les temples. **A toutes malades.**

Prenez riez oint et sief de bues an pour burre sel blanc oznes raues de cresson de fontaine raue disole saue o la fouille claua lace dietes hies pnez ome sure autant des unes comentes autres et mblez ensemble ouc les denant dites espices et colez par mi un drap et mettez en toutes toutes en fleures en oïgniez quant mestiez en sera. **Ala dolor des iex.**

Lament ala force que len agant colore es ieulz per estobissement ala face pensleue et p fison de sanc on per letmes on per mengne q len se fite souuent lors amo le mal ala force on par chaue on pchaue. **Aux les maus des ieulz.**

Confiez le rouge li maco

encue et enquilliez la gresse et
oigmez les iex sanz encre sanz de
teus quant uos iex dormir. **ao**

Triblez ante **ster la chace**
ment omiel et de **des ieux.**

temprez daubun ducf quant i
uos iex dormir si metez len plan
suz les iex. **A oster le sanc**

Prenez la foille **des iex.**

Don rouge chol sila tablez
et metez le pastreau sus les sozaz
autre prenez une poiguet de fiasse
silagiblez et colez le uis par mie
un drap. et prenez sain de pore ma
le et sain de galine et colez par mi
un drap. en .i. paille de dain et me
tez le uis et boilliez bien en seble
et mouez puis le lessiez refroidir
et metez en boistes si en oigmez le
iex quant uos iex dormir a lami
uter et ce fettes souent si gardez

Prenez la gresse de tout poi
son de reque corant et les
chaufez au soleil et si metez oue
sain de pore malle et miel si en o
igmez les iex si esclairont. **Ne**

Salchiez **xas iex sangla.**

mite et metez sus les iex
mengiez uetoune aiam si uos a
menetont mlt les iex leuez a
leun le uis de foilles daine et
mengiez les foilles si uos esclai
ront les iex que uos uetez au so
leil les estoilles du ad. **metea**

Cist maus **nes plamailles**
aument de diuises humes

al qui a la maille en luis si se do
it garder de bouire un rouge et
si se doit efforcer et bouire let
de chieure blanche et blanc u
de rechief pnez fuilles daine et
avist ences mnt et les tablez
et prenez le uis et metez en .i. po
u de sel et .i. pou de colle de colline et
choles mellées ensemble et me
tes es iex quant uos iex dormi
per mnt et quant uos iex coich.
si de pcha la maille de oilz.

Prenez **medecines as iex**
et .i. grains **esprouee.**

et si oment et les lauez en blanc
ain et remetez en blanc uin an
te .i. temprez en un bain de ra
in .ii. iors et gardez que le bac
soit bien net et en une plume me
tez sus les iex et gardez que la
main ne touche et quant le fio
ment et le uin sera plus ou ba
in plus uaudra la medecine .i.
item prenez aus de raane de fe
nuit et aubun ducf bien battu
et colle par mi un drap double
et metez la quantite par de uin
blanc et metez en bain de rai
et les gardez aussi netement et
en metez es iex ou une plume
et metez dou uin blanc souent
quel baid soit de raim et bien
net car l'umor de la raim e mlt
bonne as iex et mlt uant.

A restindre les iex qui trop
Estes pzi finnent.

ore le blanc encens si mettez sus
une plaie aïs si la lumentz cengo
urez la fume don baïn si deue
ora la fumica noire et nulle riē
ne restant tant les lez mes i
des ieux. *ou baïn si deue ora*

pluuant la fumica.

M la sangne de la naine ca
pital. lunt mettez le uis de li
joubarte et l'ambun ouef. et le
let de la feme en ce si moulliez
estoupes filiez sus les ieux au
conchiez. *a oster les mes des i*
ieux la cachie qui anques du
re assez auillent la taie on la ma
aïlle on sentent la gote as ieux
laniens qui plus uaut.

C est ce que il se face sam
gner des. ij. braz en la
peau de la face bas entre le ten
dron de lozeille et los de laie

etes alataie rompre.

E pondre de la bane si la son
tez mult bien on la gouce de i
mnel et puis si prenez pōr mie
un drap et ice mettez sus la ta
ie. *alataie rompre la gote*
as ieux laniens qui plus uaut.

Prenez gignibre et sau
ne et auiliez ensemble ta
nt quil soit espes et de ces frotte
la maille si rompra mult tost.
alataie rompre la gote
as ieux laniens qui plus uaut.

E fites pondre de uentre et
de saugēme et de la fian
te comme si soit arset et de los

de la seche si fetes passer pōr mi
un drap et mettez de cele pōdre
sus la taie ne la maille a celle
pondre ne dunt. *alataie rompre*

etes alataie rompre.

Prenez nartes. *alataie rompre*
le uis de la mentee et le m
de la taie si mellez ensemble et
mettez es narilles et ce fetes so
uient si amenera mult le cer
uel et sen ustra la puor. *de uchi*

ables ient tene et.

C et mettez le uis es narilles
si en qu'iliez ioules mblees en
uin. et un pou de miel si collez p
mie un drap et mettez es narilles.
de uchi. fetes pondre tou le
uf seront ussi si soufflez es naril
les cele pondre et li fetes lout
aliene mblee omiel. *de uchi*

ables ient tene et.

M fitez poliol *et de uchi*
et arset et beuez un ai
gre quant uos irez dormir. *au*

ables ient tene et.

M fitez sonent fielle *et.*
et fou et l'anez une louch
en un egre. *de uchi.* beuez so
uient apres mengiez polliol de
stempre de un si uos fira bone
louch. *de uchi.* de stempre
pouit de bon uin blanc et le me
tez en uostre louch si chaut com
me uos le poriez souffrir et souu
ent et puis le gettez fors. *alataie*

ables ient tene et.

R liez cor *loz des denz.*
ne de arset et en fetes gnt
plente de rastures et puis la qu
siez en bon uin egre et si chaut

come uos le portez souffrir lei
mettez en uostre bouche et li te
nez tant quil soit refroidi sanz
transfir et puis quant il sera re
froidi si le ietez fors et repnez
aunt et humiez. De rechief.
Oxengiez cerfouil et entreuez le
uis souuent. Aunt. prenez le
uis de lachequillee et sila quilliez
bien et triblez bien et la mettez
sus la dent toute chaude et tant
il soit refroidi et puis remettez
aunt. De rechief. prenez ueto
me et la quilliez en uin egre on
en aunt uin miez ueroit le
uin agre et moult d'uin et mo
lt d'aunt et le quilliez in quie
a l'aunt part et puis le mettez
tout chaut. a en uie bouche et ce
fetes souuent si garez. De re
chief. prenez de la uetion dou
noier. et dou sen et de la barte
des lacerons et dou seil et del la
remient et triblez bien tout en
semble et dou uis luez la dent
et le paustean mettez sus la me
ste uaine de la temple no mie
de la part on li mau nos tendra
et ce fetes souuent si garez sanz
doute. *ala dolor des denz qui*

Prenez uient p enaure.
ueto me et sarradine 7 m
btez ensemble et fetes. vij. en
plastre et les mettez sus len fle
ure et si le fessez longuement sou
uent le fetes si garez sanz doute.

de rechief. prenez le uis de la
primeroie et mettez en la naril
le on la dolor nest mie. *Aug no*

Prenez sarmene *ues des.*
de uigne silartez et en se
tes carlons et en fivotes souez
les denz en uin on en eue. *ala*

Molt uant *dolor des denz.*
la saignie de

uome capital si uant moult
que li malates menist a che et
petit si le tiengne souuent en
sa bouche si uant si le tient de
denz la feuille de lambarte ou se
il la met par de hors batue ense
ble ola morele mes se il a dent
que se mettez ne li uant met
que illa face tere fors. *ala do*

Prenez le uis *lor des ore*
de mente si le *illes.*

mettez es oreilles se il ia uers si
testemprez mentant de uin al
gre et le colez par mie. a drap
et le mettez es oreilles prenez se
mence de sen et alume et trible
ez en semble et mettez les uis es
oreilles. *a oster les uers des o*

Prenez le uis *reilles.*
de fanoil tendre et le uis
de la celome et mettez es oreille
si garez les uis. *a loreille de la*

Mettez le uis *rens forte.*
de lieble tendre es oreil
les si amendera moult. De re
chief. prenez oignon rouge
et le coupez par autrauers. et

si fetes en la moitie por mie u
ne fosse et quant uos l'avez trou
se ala moitie d'une grosse fio
igniez cel oignon tolle tollue
et laissez es breses lors le coum
rez de l'autre moitie de loigno
et le mettez aint en la bresse. et
quant il sera bien aint si le les
siez restorriez tant que il soit
aete tout chaude si le pemez
par mie un ozap et en un bac
et lessiez es oreilles bien loque
ment sigariz sanz tonte. *A*

*P*renez *tot le mal touchi*
perome et y naine ef. -

et alluifie et plantain et rue
ient et eble et escorce de sange
et de chasain le pesant de .iij. de
miers et .ix. grains de pouue et
quisiez tot en semble en let de
chicure et en un les .ij. par 7 la
tierce de let si embouez au ma
tin .iij. ailleres et apres uos te
nez de mengiez usques a hore
de none lors si en leuez .x. aille
res et alez couchier .ix. iors si
fiez garriz. aps pnez rue et la
tablez en un egre et oigmez le
chief de sus apres pnez le uis
de la bte noire et en oigmez le
front et les temples apres pre
nez la foille d'ierre qui croist en
ces arbres et les tablez en un a
gre et oille de noiz et en oigmez
le front et les temples prenez
sange ou negre et oile de vin

blanc et tablez en semble et en
omgnez le chief. pnez sauge et
rue et escorce de sen et eble et g
ins de pouue et tablez en sem
ble et quisiez en ton uin et leuez
un bon tier chesain ior aieun
au matin et au soir quant uos
irez couchier. *p langor saint*

*P*renez lara *de sieure.*

ane de lieble sigrant ple
te que uos en puissez auoir pla
me leschale d'un œf .ij. for et .i.
de miel dū et une plaine de sai
te porc malle et quisiez tout en
semble sanz auge chouse et don
nez au malade a boire .ix. aul
leres por .ix. iors une aillere
de schun ior lun ior au matin 7
laue au soir sigarra. *Le non*

*U*ne des gou *des gotes.*

tes siee appelee sarraine
la secont migraime. la tierce ef
itane. la gouite sarraine siesta
int les ieiz en une hore de iour
on de nuit et aient que une
mauueise iouise ist cou ocuel
et se siert ou nerf qui aient li o
il on chief de coi la substance
ent el oil qui donne clarte et ce
le mauueise iouise seist ou nerf
embatue elest si chaute que de
sach icel nerf si quil pt la clarte
ton iour et semble que bien en
noie et n'ist aces yeiz ne facen
ens qu'ar la pame istoit pelue.

La secont gote qui est apelee

gramisme:

Tele goute descent ton chi
ef en loil per les uames des
temples connoistre doit en loil
sauene et commencent la conno
istrati que le fet uermel. et le
fet tout jorz plozer uines chautes
le mes et de ces chautes le mes
uicement en loil. r. mais de cop
le pmez est appelle bruns et seg
ont halabrem. neze lonne
chose. Et le quant a uille et le i
quint dragme. se tu peuz donez
sante de ces. iij. pmerains si les
apren. a connoistre et te pren gar
te en la pumele que le ne soit to
te pens ne coite et que il ait luoz
lozs prenez de pois de. iij. s. de po
iz refine et aucte tant de dagton
et aucte tant de momie et aucte
tant de mastie. et aucte tant de n
cens et les fontor ensemble. et
met siroiz. lozs prenton perche
min et en se une telle. Le tierz pl
large dunt demez et pren icegl en
tre que as fit et en met sus le p
chimin lozs si le choiet tout cha
ue sus les mestres uames de la
temple et li leste. r. lozs aps 7
pren en fiasse et en femi. aut. ant
de lun comme tel. aucte et le seche
et en se pondre et le se uset. aucte
late sus sa uante lozs si en sera
ganz de ces maus. **or apre a co**
noistre qui e apele dragme.

Regarde aprement en loil

se tu moiz en nul encombrement
en la pumele qui uesoit fors en
la pumele ppe et soit icel com
brement uertet lozs pren une
aguille d'argent delice et soit los
la touche ou blanc de la cone tel
oil si aucte que tu uoies la poin
te de la pumele sanz passer ou
tre et bien te garde lozs aucte legi
er ment la guille au al sela dra
gme atont. aucte la guille lozs
est lueure bone et aucte luoz rta
ie et claut et aucte lozs et se cle se
ua toute entiere au al sanz de peti
e sauoir toz que en poi de tens
se montera amont et fera piz q
te uant. Oris oite la connoissance
de la goute s'araine. et de la migrai
ne et de la dragme. **or apre a co**

noistre la goute esuetime.

Tele goute e uime si tene
ton chief de lome et de la
saine et en uide comme ie uous
monstret. En quant len seles
se uis latente et len se redore. amo
nt il ne uoit goute qz la uime li
descent sus le cuer ou qui li fet
uenir un petit deue. ala touete.
et conuient qu'il gite fors ou se
non il auerroit. **presentane de**

osier e la medane cele qui e uas

Prent au folle se ia auant
sant. i. iij. pois et en se po
dre et la met es narilles. a celui
qui porte cele en sentine lozs ue
ras aprement que il ista de sa

bouche et de son cors. auelle i
chaufe comme au bün ouef pla
ine le schale ouef. iij. soit pesant
cōme plon firoit atōs li feras. un
chandel deue et de fleur de siomē
et li fci humez le chandel tout
tiede lors si fci gan de cele gou
te oz a s oiles sens de tres goutte
dou chief oz apren garir de go
ute de penis et des chine et de
braz et des i amtes et de la poit
ne et de touz les autres.

Pren. i. oie. j. ars p̄ homine
p̄z fame femelle et si le fe
plumer et a fidez con se til a uo
loies mengier ara bouche lors
pren un chaton uirge de let p̄m
lōme male et p̄ur la fame fem
le si le fe eschorgier et uoioz le
uenir et coupez la tēstie et les
piez et la coue lors si p̄ente
quaracion de p̄z rai fine. et de
mi quaracion de sc̄ de cef. et de
mi quaracion de cūe uirge et de
mi quaracion de toille tollue et
de mi quaracion de stupe. a d̄ mi
quaracion de uans. et de mi q̄
acion de mastie. et. ix. moieus
ouef auez durs lors p̄enez le
cachon et touez les choses lors
les hachiez menmenit lors le
metz de tenz le uentre de loie. 7
la fides aue p̄loisir et itenez
le san en une petite paille da
ram. lors quant ele sera bien
ante si metz le san refuclier. 7

quant il sera firoit si le metz en
une toiste et en oigniez icelle i
goute contre le feu au sou et au
main por. ix. iors si guarira. ja
nert si fort celle goutte. j. tel oigne
ment ē appellez aromata santa
3 moie. oz p̄n conostre la medane
dune maniere d̄ gote q̄ uiet et oz
le genoul. 7 et oz la hache ed̄ sc̄ d̄

Pren. i. lunt de genoul d̄ pie. vne
sain de p̄re malle se cest
p̄z homine et se cest p̄z fēme
te femelle et. iij. quaracion de ce
it que nait onques este en veu
re misse. et un quaracion de p̄z
it fine et. i. quaracion de castor. 7
un de p̄uue et met aue touz
ces choses en une paille d̄ auin
et quant ele seront bien aues si
le coule p̄z mi un drap et en om
ge. a celle goutte si guarira. pren
nez. j. unce de gineibre et. j. quar
acion de figues et. j. quaracion d̄
requelice et le bouilliez en. i. quā
cion de uin blanc si le fe loidre
inque. a la derte part si en fe bo
ue. au malate cha sam iors. iij.
trois ailleres. au main jnq̄
a. ix. iors si guarira uia iament
est sirop est appellez chanz et
loignement deuant d̄ ante.
p̄ une maniere de goutte qui ē
appellee paralecia que tiēt par
touz les membres nuet et
iors sans cesser.

Pren hautmore. j. quar

teuon. et le bat en un mortier
le destempe de uin blanc et le
tonne au sou. ix. aulletes lors
legarde que il ne dorme de cou
te la nuit ne tant ne quant si
sera guariz. *Contre toutes gotes.*

Prenez la flor de saige
et uis de lieble destempe
ensemble et de celle paste fetes.
.ij. torreaus et quiesiez en brese
et prenez un des ^{seu} sichant

comme uos le portez souffir
et liez sus la gouue tant q uos
soiez guariz. *ongement p go*

Prenez plantain *uies.*
et sang que et la paille
des manes et lancee des
manes et fuilles de sanz et ra
cines des glendres et mblez for
ment ensemble et si metez ouc
une hte qui e appellee sarmou
et quiesiez tot ensemble uis q
la part et de celle cue si donez a
bouire au sou chaude et au mai
tin froide. *ongement par tou*

Prenez le *tes goutes.*
ars o tout le sain joint
de char et air uinge en poiz de .ij.
sols. et une poignee de arisson
fontaine et .ij. oignes et sainte
pore sauuage et mellez tout en
semble et mblez bien et metez
de tenz le iarz et le rostillez bie
au feu tant que il soit bie cuit
et aulliez bien le sain et metes
en bouses et en agnez la gouue

contre feu cest chouse esprouue.

Prenez *une gote chaude.*
.ij. poisson que len appelle
rulle et le mettez tot rif. en .i.
pot nuef sus le feu et lardez
iluet et enfetes pondre et pre
nez le uis de laurente et uisez
partus soient sechie et si fetes
souuent un uis de latante qz
il est bon contre gote chaude

*Goute fete lune est chaude lau
te est froide contre la froide
qui fet les menuz partus.*

Prenez le uis de lalance
lee et le blanc de luef. et ^{flor}
flor de saige et fetes emplait
et metez de sus et liez dundrap
et se fetes souuent si guariz. *o*

Prenez *une gote chaude.*
les pent cornilleans toz
mif en lozuz et gardez quil ne
touchent aient et les metez
en un pot nuef. et estopez bien
et les ardez sus le feu en ce pot
et enfetes pondre et en donnez
a bouire au malade en cue le
noiete si garz cest chouse vra
ie ues meisme garzist de pona
te. De rechief. Prenez les escor
ces toutte age cho et mblez bi
en et prenez le uis de arisson
uinagre et mellez ensemble
et li donnez a bouire aieun. *o*
rechief. Prenez une poignee d
uis de tene on de pre et loz cou
pez les chies et les conez les

triblez et te strempz de uin. 7 les
coles par mi un drap et tenez
a bouue au malade qui a la go
te chaute si garz. *ou gouce*

Oigniez pimez *en ossee.*
La gouce du miel cler et
plus de pechiez la breche de mi
el cler et le triblez bien et en fet
poudre et les mettez sus des lie
es et estoupes et le mettez de sus
le mal et le liez bien d'un drap
et portez tant le emplastre quil
chie psoi si garz sanz doute.
ongement par gouce froide
chouise esprouee si comme de
seune aude male la meteeane

Prenez d'une
te uille et de noir liure et
de mie de air nouelle et .j. quar
teron et de mi de porz. et .j. once
de quenele et .j. once de sene. et .j.
once de sam. et .j. once de petz. et
.j. once de centoure la grant. et .j.
once de cametrees. et .j. once de
campures. et .j. onces de exforte
et .j. once de oleteze le blanc. et .j.
once de oleteze le noir. .j. once de
seneuel. .ij. onces de capilli nig
re. .ij. onces de piguel alexandoz.
.ij. onces de diures. .ij. onces d'ine
la grant. .ij. onces d'organon.
ues prenez toutes ces choses
quant sera batu ensemble en .i.
mortier de queneure si les passez
par mi .j. saiz et les mettez a em
per ensemble. i. ior et une nuit

en oille de noir poissile chousez
en oille de noir sus le feu tant
quil uont au fonz et loz si les
colez par mi un drap tot nuef
et puis mellez toutes uans
rilles cesechaufez a petit feu
sanz boillir tant que les seront
melles qn la ait fondue et me
lez tout ensemble et mettez re
froidir et mettez en boitez qnq
en oigne contre le feu la on la go
ue sera tant le fetes que ues
seiez garz. *de quili cheuol che*
ient auient que cest par flebe
ce de cois de mauueses bou
mors si est meteeane de le.

Prenez d'une
colonne si l'arrez quant
ele mue et en fetes cendre et la
mettez si en oigniez le chief. si co
fortera les cheuils et si uendrot
plus espes. De rechief. prenez
la mole tuncerf si en oigniez le
chief si sera uenir les cheueus.
De rechief. prenez la semence
de lin et la mellez omiel et en oi
gniez le chief. mes quil soit res
une for le mois tant que les
cheues soient bien espesiez. De
rechief. eussiez iueine en lessi
ue. et de la lessine la le chief sou
uent. De rechief. prenez le ten
dron de la uigne et les brachys
des vetes et en fetes cendre et i
mettez unez ome en cele cendre
et mellez tout ensemble et fetes

oignement et en lavez le chief. et de ior et de nuit. **Se uos uo
lez auoir l'gue cheuoleue.**

Prenez chasam ior uir
chief de la rose de m. iiij.
forz. prenez fame et gaude
et assiez la en un blanc on en
ce uoie se et en oigmez. i. pou pri
mes le chief. et puis le lavez so
uent. **A feue longue cheuole
ue et aplane.**

Prenez la riane tottiand
qui arist en ces cues si la
aussiez enue et en lavez uostre
chief souuent si amez assez chi
eueus. **A oster lenalles.**

Prenez sief sain de pore
et aubun ouef et baie 7
triblez ensemble et oigmez la
face. **Daie chief.** Prenez rian
ne de luesche et oignon de lis
et une riane qui a non ngat
et assiez enue ma lavez et pt
et lavez la face de ce cue. **Da
ie chief.** oigmez souuent la fa
ce de sain de lieue si chzont les
lenalles. **De ie chief.** eussiez
polimoon en sain de geline et
en cue si en lavez la face et en oi
gmez bien. **pour la color tou**

Prenez piz et tou cour
i. pot nouf et i fers. i. lit
de manoil blanc et i. lit de lait
et mettez tant de lun come de l
autre et remplez le pot de ces. ii.

liz et puis mettez un blanc tait
comme il porta entez et le aus
siez uiqua la tierce part et colez
par m. un d'ap et mettez en bot
tes et quant mestiez sera si cme
tez en un blanc si en lavez chaut
au soir et au matin frot. **De ie
chief.** eublez ysope et manège
ensemble et aussiez en ce uoie
qui soit de. iij. iors on de plus
sien leuez chasam ior a iem.

Prenez. iij. aude pouz.
buez et aussiez bien emi
el et en un sien leuez quat nos
iez dormir. **ala seche touz.**

Prenez semence dache et
semence de fenoi 7 tri
blez et destempez ensemble 7
leuez ueun. **ala touz 7 ala po**

Prenez itine malade.
semence dache et amis et
poune et destempez de uin et
aussiez tant au fru quil seie bi
en espes et mettez et boites et en
mengiez au soir et au matin. iij.
aullerres tant que uos soiez i
guenz. **contre touz les maus**

Prenez tou piz.
pruneles de bois azses
et triblez et destempez de enoi
se nouvelle si tost comme ele
sera colee et mettez en. i. pot no
uf et en forz le pot en terre et le co
utez d'une aiele noue et puis i
mettez la terre de sus et le lessiez

.ix. iors. et .ix. nuit et puis en do-
nez a boire au malade au soir
chant et au matin soit tant li
fetes que il soit gueriz la med-
iane est ueraine et esprouuee **A**
homme qui est en poisonne.

Prenez une hte qui a no-
simphonie. a deuez peser
si testrempz d'ome de fame et
si donnez a boire si uoumra tie
tost le uenim maintenant qz
il ara bien et puis le donez .iij.
fuilles de plantain amengiez
et .iij. plantes de cerfeuil et .i. po-
ute uin egre si li donez let de chi-
cure onde neisse a boire. **De re-**
chief. Prenez la racine de la ga-
rentte et la cailliez menue et la ca-
illiez au soleil. et en fetes poudre
de .iij. d. pesant et mettez en cue
chaude et lessiez en si cote la nu-
it et en de main mettez fors leue
et mettez uin et aussiez bien et
en donnez a boire au malade si
guiera. **De rechief.** Prenez liue-
sch. ans. ande et tiblez toute e-
semble et aussiez en uin et en do-
nez a boire au malade si chant
comme il portra soffre et deli-
uerement uoumra tout le uenim.

Contre tous poisons.

Chailliez let de chicure en
cheuignes iug. a laier ce
puit. et le donez a boire .iij. fois
nest si bone mette ne fors ma-

de. Qui a ben uenim bouue ma-
ronge onie oint si getera fors
le uenim et sanera le pmon.

au mal dou cor qui tost le me

Prenez cen giez. **De**
cote et la aussiez en cez
d'ouisse fete de .iij. iors. on de plus
et quant ele sera bien aue si la
butez et la briez bien et puis la
remettez en .i. pot et leissiez dura-
ment aue et puis colez par .i.
.i. drap. et prenez la cete part d'
miel aue et le colez bien espi-
pus le mettez en boites et de ce
lectuie donez a boire au mala-
de .iij. cuilleres si guiera san do-

te. Contre uomue.

Prenez pouliol et mange
et poivre et aussiez bien e-
cne si les fetes souuent boire
si restanchera de uomir. **Contre uo-**

Prenez mure et gleire. **De**
les .iij. pars de uis de feno-
il et la cete de miel et aussiez
tant que il soit espi si mettez e-
boites et enuisez au soir et au ma-
tin si uadza et a pmon et ostea
la glaue de uis le cour et le uo-
mir. **Contre ce q' home uoumst**

Prenez sans escopir. **De**
les adtes de chicure et en
fetes poudre et puit faine toge
et fetes en cue et quant uos les
auez getez une poigne de cele
poudre en et en donnez souuent

si mengiez au malade si ganta.

A celui qui perit la parole par en

Renez alcen. **fermete.**

Pet pastique si testrempiez

ceste et li donnez et li uiez en la

bouche si passera. **De techief. de**

strempiez saminez et fuilles de

pin et piome et poiure et testre

pez deue et li donnez a bouire. **ala**

coloz e ala ganoiso d'ueire a home

Renez. ij. anli q pelapole.

Pietres de uis de chiente

feil et grams de moztile et de

strempiez de ces uis et li donnez

a bouire. **a home q perit la pi**

Renez la racine **role.**

Pet la rouge orne et poli

ot et le uis dou planan et la

moztile et li donnez a bouire

si aura sa parole. **a home a q**

usont formote le cor qui li tost

face seple la parole.

H. ij. iambes bien estrain

dre o une corce et se face tere. ij.

gotes de sanc dou petit oreil

testre et mette en. i. pou deue le

noir et face prendre. ij. pietres

qui sont onni d'aronte petites

roses et les muer et beue o

uec cele cue beuote mainte

nant si sa ualera al ps et rau

sa parole. **Or ce uel aprendre**

comme tu conoistras ces. ij.

petres deuant dices.

A aumi ala ronte et

prez les arondeaus forment

toz uns et loz enueles iex et les

remet ou ni la ronte na a lame

et queira tant que le trouera

ces. ij. pietres et les appozera a

ces forniaus et maintenant

ome il cocheront a ces pietres

il ueront tot el si sont petites

come grains de cheneues rouse

tes. **a enfleure dou uentre.**

A bibles me enuon en

certuoise si entenez sou

uent si de sem fleta le uentre.

Renez **contre les uers.**

Pet les cornes dou cerf

et les artez et en fetes ponde et

de strempiez en uin cigre et donez

a bouire au malade si osteras les

uers. **one coustine fons.**

Renez semence de lin

et aussiez bien en cue

et quant ele sera bien aute sula

fuiez en sanc de porc et puis le fe

ites mengiez bien chaut. **De**

techief. prenez la racine de fou

gerole de chesne et la lauez bien

et lessiez gessir une nuit en ui

et len demain beuez le uin. **Je**

prenez les mesmes et ba

tez ou lair et aiez apatilleye. j.

geline et si soit bien farsie de ce

ue hte et bien aute en cue et que

ele sera bien aute raez la bien

de tenz en cele cue et humez de

cele cue p resson et puis fetes

comune bien espreue et destie
per de cele cue et maignez la
geline et la comune sigare
seng dote. *contre menouison.*

Prenez mur fenil et trib
lez et prenez le ius et p
nez du forment et peistez en se
ble et faites un corcel et ausiez en
bzeles et le mangiez bie chanc.
*Se uous uolez sauoir se al q
ala menouison guera on non.*

Prenez li amigiez chascu
102. iij. noz et no plus
et le presant d'un denier de cers
de la senice qui croist en ces cues
comme et. i. art de uin on cue
tiue se il efinche il guera se
non il mozt. *a menouison sa
glence.*

Prenez mur fenil et plantain
et frasiez autant de lui comme
de l'autre et battez ensemble et li
ius au ser et au matin por. iij.
102 signera por uoir. *pour si.*

Prenez uolce et battez bi
en et destempez de uin.
on de ceruoisse on de. viij. 1028
on de plus et lessiez. iij. 1028. et
. iij. nuit ains que li malades
en boue lors li portez donnez
a boue sil guera sil haue cel
teuage. Item. Cuisiez pelem
ne en uin et li donnez de ce uin au
ser et au matin. *Aussi hoze
dou fondament.*

39
Prenez la mazotte et le
uez le ius et mettez le m
plastre de sus et mettez la po
dre de la len. et pasth que si mozt
ra lesi. *contre chanc.*

Prenez le boucel 7 laz
tez et en faites pondre 7
mettez sus le chanc. Item. p
nez luef de la geline qui e fail
li de soz le quant ele cane sile de
pechiez et moilliez stoups et
liez sus le chanc si fera rean
ter et guara sanz doute. Item
prenez miel et fiel de chieure
et destempez lui de l'autre. et
oignez le chanc. *por sauoir
se al plaie guera on non.*

Prenez li a boue le ius
dou cerfonil se il uomi
et il guera puis le cone a bo
ces. iij. h les mplees destempez
de ceruoisse on de uin. pigre. bu
gle. sanicle. quant il aura bien
ces h les si uendron fors a la
plage et es purgera la plaie 7
samera de fors. *A hoster char*

Prenez morte.
Ladure sine et fience de
lis et le cers des ains et mettez
en un pot nouf et ardez tout
ensemble sus le feucant que
ues en aiez centore et mettez ce
le pondre sus la morte char si
lostra. *a cotes plaies uiez 7*

Prenez leinge noueles.

chou et le aussi en cue o toutes
ses raignes et de celle cue l'auz
la plaie mis e bonne la metea
ne. Item. Fites sain de lait et p
nez miel et farine de seigle 7 ui
et aussi bien ensemble et de
te metez sus la plaie si espurge
ia de denz et de hors. **A plaie resa.**

Fites poudre de ner.
centour sile esparpilliez
sus la plaie tant quil soit guerez.

Renez **charte a plaie.**
Ruge chou tenaisie cha
neueus garente aut mit de lun
comme de l'autre pois. apois. et
de stempez de un on de cez uoisse
et li donnez. abouue si espurgeta
par de fors. **Contre raonde.**

Sys raonde metez la
mie dou blanc pain d
froment en cue et en ambun de
uf bien bati ensemble si enre
ra le raonde. Item liez de sus la
feuille de ruge chou et prenez ale
ine et teneisie et miel et mblez
bien ensemble et metez de sus
et moilliez en cue et metez sus
le raonde. **Sil auient quel hom**

me ou femme chie de cel mal pmi

Renez sachant **ce fou.**
et en fites. iij. pieces ui
q a pertuis on il se caint et les
enfes entente souz celle on il a
ura este malade puis saez appa
reille en ran et querez. iij. fites
de leal marage et loz fites por

ter ce uan otot le malade. ix. pi
te terre et sachiez que ce estoit
la pmiere fois quil fust auenu
lames ne li auentozoit cest chou
se prouee et li donez. abouue de
uis terre qui auront les chief. 7
les ces copces sic comme. auez
q. par deuant la gouue chante.

A selon qui nest de denz le coze

Buez mis **par lices.**
de plantain et metes le
plastre soze leuez mis de morel
le et metez lemplastre soze desco
uit ofcoule h moisse prenez si
en fites poudre et metez souze
totes ces chousles sont bonnes
a ce mal. **De fondement ussi**

Renez le ruge verte **fors.**
et metez en un nouf pot
et nasez de sus tant que li pot so
it tout plains et fites boullir
au feu usqua la nece par pui
is lofrez de sus le feu et le gartez
et en leuez au soir chaut et au
matin froid. Item. prenez les
feuille de lient des arbres 7 les
aussiez bien en cue et metez le
pate au sus le fondement et liez
bien. Item prenez seucle. mole
te. tenaisie et dune hte qui a no
chamnet et ausiez en cez uoise
nouelle on en un rouge en un
pot nief et leuez au soir chaut
et au matin froid. Item prenez
baie et ausiez bien en un on en
cez uoise en un pot nief. et le co

uiez que la chaleur ne puisse
fir et conner. A boire au mala
de au soir chant et au mati firo
it. *Contre raenle de denz le*

Prenez gisembre *cora.*
et aussiez en un blanc
leuez au soir chant et au matin
firot. *aumalades rains.*

Prenez rannes de glanter
et de gletones et tribles et
celles mpez de ceruoise on de vin
et en leuez au soir chant et au ma
tin firot. Quissiez bane o moztel
le en un on en ceruoise de ble
un pot nuef et en leuez au sou
chant et au matin firot. et fides
aucons de soz le iaret. *contre*

cor mals de fleur quant ele
uier commence.

En un baingant et gar
des que les braz ne tchent a lue
et prenez yent tenceste et metz
sus un chief sus vos fetes sains
et des .ij. braz. un pent p reison
sugant. *a fleur froide.*

Prenez .ij. arz de let de fa
me qui au enfant male
premierement et metz en un o
uf moult et metz tout en
semble et conez au malade a
boire. A pou deuant ce que le
mal le prenge. *a fleur tence*

Sus vos fetes sa ne. —
meiez de .ij. braz. a pent p
reison sugant. *a fleur fivi*
Renz tres arz de let de.

de fame qui au enfant male
premierement et metz en un o
uf *a fleur tence.*

Dissillez .ij. filles de pla
tam apres soleil couch
ant on au matin auant que so
leil lieue et dices tres fois une
pie ni. et lettrible et le tence m
pez de vin et conez tres fois a
boire si guetta. *a fleur tence*
ne et cotidiane.

Donnez li a boire une aul
lette de piace si gatta. *Do*
nez a boire gisembre et celut
dipendion souuent a mengier
oz prenez pomme et gysembre
et boilliez en un et leuez bie cha
ut mont uant le bain de leue
on il est aut moztelle. *a en fa*
qui ont fleur tence.

Prenez aruillee et fille
de violette et filles de ui
gne et filles de sanz et deuant
louit que la fleur le doit pndre
premierement et seoir tant que
louit soit passee. On en loz me
ste cest emplastre sus le uentre
et tres pars et leuez le uis de ces
hles moztelles ne de chunlee
ion barte et la ame de la uice.
La ame de les glent et puis me
tez du vin eigre et puis melez
farine dorge leuee et fides le
plastre avecqz mol que len le
puisse esthaudre sus un drap
ice uant mlt asuez et auis ge

Denez ces htes ser. -
 Quantes en un blanc la f
 mance ou cresson et te lara
 don fenoul et couperesil et dach
 et te lincse te alix more daut
 te figon te sionul et faces ep
 stre et limetez sus le nenre au
 maulate ainsiez en semble la
 et le cresson sile fuez en sam o
 en baze sile liez sus le u ent
 sichant com il poira soffrir a

41
stempez lenoel de lacerise. et de
la peche ou uin blanc et li donez
a boire moult est bon aal qui
est malade qui ne poit pisse.

Prenez **si est le uertues.**
t. att. couinte des ardoes
et destempez d'un poi tene chan
te et mettez de sus si guariront

Hice a ost **peez 7 leutes.**
t. eindre de uigne sauuaige
si prentz uns de me et huile doli
ue et uif argent et meiz oint 7 de
stempez tout ensemble et me
tez en toutes et en oignez p to
uile cors quant uos uoudrez 7
me chief oignez de uns de me
si confortera les cheueus et de
uns de cersmil si nerem a nora p
ez ne leutes. **a oster taigne.**

Prenez poiz et are uierge
poute fondue ensemble
et riez le cheueus et mettez le m
plastre sus. i. drap et mettez sus
le chief si chaut com il le pora
suffrir. et ne l'oste deuant. ix.
iours si guera. **a oster roigne.**

Prenez finement
et plantain et leues et c.
et d'oil et destempez de uin ointe
et moult on te let mesre d'ua
che on de barbiz si entens sou
uent si guarit et de mauues
les humors et de rancie tblez
te chasain et mblez destempez
de ue si entens souuent il oste
la laroigne. **ostre menue gresie.**

Prenez la ronge patelle sa
les rances et mblez ou n
bunt de may et si mettez oint 7
miel et si collez poiz mie. i. drap
et mettez en une boite si uos eno
ignez souuent a feu si guerez.
**se fer on fust eue ou sechie eu p
e on en mamen q l'leu que**

Criblez aigremo soit
igne riez oint si le mettez
et si si guerez. **a femme qui
leez ces aualla den fane.**
est si le uient a la fa
me quant elle travaille. maria
pene xpm. anna mariam. eli
sabeth iohannem baptistam. **F**
sator. **F** a repro. **F** tem. **F**
opera. **F** rotas. **F** donez
li a boire de la poudre tout an
destempe de ne gl chande si ge
tera le enfant fors sanz peril. **poiz**

Prenez uenir let a fame.
cristal et lete piaz en po
aioze et li donnez a boire en let
si aum assez let. **a la dolor des
cristal les auisses.**

Criblez les auisses.
ardres des lerbiz et deste
pez de uin eigre et espes et eno
ignez les auisses souuent. **se
les auisses sunt en flees de sor
fuer legenou.**

Giblez destempez de ce
uost si guarit. **se homme p
le se p en finete eymice arenez.**

Destempez semence d'ine
en une eigre et li donez

ou li uisez en la bouche de celui
qui meurt. prenez grenier et se-
mence de mie et de semper de mi-
aigre et de tonner, a bouir. **Se-
me eper le sen p enferme et o-
me a refuer se uous uolez sau-
ar se le malade guerra on non.**

Prenez leuf qui fut post-
a la mort ne que la m. al. roie
pist et esmaiez de cez ces lettres
H. p. q. r. g. y. x. y. q. e. mettez e-
saune garde et puis la de main
le deprez se sance nist il guara.
se sance nist il mort a ces chose
esprout. prenez une hte qui e-
appelle aimage sil a aussi bien
en un sil a mettez a la fame sus sa
nature quant elle sera couchee si q
la chaleur enre de cez ice face si
guerra. Item prenez le cendro de
ceus sil tonner par. iij. m. sil
aura ses fleurs sans doute nee
comettant. **Se la fame a cop-**

Prenez **de fleurs.**
cornes de cerf
et laitez et en faites poudre et li-
tonnez a bouir en un tieue si est
cheta. Item prenez sanc de cheual
et les chauffe en bon uin eigre et
li mettez sus le nombril longue-
ment. **as piez enfilez.**

Tribliez a che et mie de pain
blanc de si moult et uiez i
un si en fettes emplastre et mettez
sus lenfente de semper plaitai
et mettez de sus prenez sur ce che-

et mettez sus feuilles de coller et
aussiez embreses et mouillez en
un riez et liez sor li guarrat. **au-
mort mal qui semble toigne.**

Le amient por frot on p-
me se se et sachez que cest
enfante en quel que len quel
mans soit. Si prenez uif arget
et uiez oint et uesse de lou. qui e-
cens bois en touz les haies si est
vntee et quant len li de pieche si
en fait une poudre noire et une
fumee noire et si conoistras ue-
se de lon. Vntez bien ces cho-
ses en semble et mettez en toutes et i-
ues oingnez bien si gardez. **A-
resouder les membres et les**

Lamant que len se **rotures.**
igneue por ouir on p fes-
tuer on por entz on por sep estia-
more follement en quele ma-
me re que len se gneue de cez le cos.
rez a la uerite mettez. prenez
ces. iij. htes qui sont frottes a
soute eal. copiez lete rolet.
prenez ces htes et braiez bien en
un mortier et de semper de uin
et collez par mil. d. ap et conez
a bouir a malade aieun. et
au couchie tant quil soit gue-
rie et sachiez que cest chose esp-
ue. **Emplastre sain et pre-
uo a ceus qui sunt en fin noi-
sie et a ceus qui ne peuent re-
poser p uante de chief de cha-
ute malade.**

Qu'il aient que maint
maillades se deslevent en
lor lit et se descouvrent et resu-
ent si quil les convient garder
de pres et tenir de nuit et de iors
cibon sachez que maint malade
sont mort par folgarde. ne en
a emplastre agitant le son et si
est esprouee unialement come
a iors a contes et a maintes
autres gentz.

Prenez emobarle et plai-
tun et lancelee et arseil
et consoute menue et consoute
real et copier olerbe robert. et
pie de colun que len appelle es-
pote toutes ces choses soient en-
blees en un mortier en semble et
tant en ait que li emplastres
puisse acouner tout le chief. et le
font et les temples et le chief
soit resu. a soiez tout gete met
quel emplastre ne che et contre
garde le malade que il ne se d-
giet ne de pie ne de main ne de
braz ne de lantes car adonc uen-
dra si gualia on non. si le lue-
ment gardez ou en en auant
est empl' li met le en ala nuit
et li donnez a boire uis de letu-
ces ou li donnez a mengier letu-
ces ou uin. ngre et cue meslee ou
ce et .j. poi de sel se len pout trou-
ver les letu-ces se font souuient si
gualia. **por faire dormir malade.**

Prenez le corps de genue

cornillas quant il se font esnu-
et gardez que il ne touchent a cer-
te et les mettez en un pot nuef. et
les ardez sus le feu et stoupez et
en fites poudre et la donnez a bo-
ure au malade enue le nouit
si guera si le fites souuient ba-
igniez enue pleison pebles
car il le brisement de cors ne
maladie ne colourenas que
bain on il fut pebles ne guaris-
se sanz doute. **contre mes leue**

Prenez les 7 contre poace.
cours des gemmes corle
sus quant il se font esnu- et gar-
dez que il ne touchent a cer-
te si
les mettez sus le chief. au ma-
lade de soz son oreille si quil ne
sache mot si dormira et li fites
un emplastre de bunte bouli en
uin aigre et li mettez au fion et
au temples ala nuit quant il
ira dormir si chaut come il por-
ra souffrir et li luez le chief de
uin aigre on de l'urine qui auia au-
it si confortera le chief et sera e-
mmez sanz peril et resu. a po-
me. **a femme qui a dolor de soffe**

Apie de l'urine de sa nature.
por deuant. auant de la
cheuille soit saignée et aue sa-
fien en blanc uin si le bouie sou-
uent tete et gardez soit de fiesche
ou auant et de fiesche si en guera

Prenez a plaies resanez.
bugle senicle aigre moie

chamure osinu de garence con
sode con fice platam ache. jces
h'les aussiez en semble ou enui
on ceruoisse si l'atonnez a boire
Abome quant nez de den et de

Prenez piome *1026.*

et salume luesche ache
nie celonie plain poing de sau
ge origane ysope si aussiez en se
ble en un onenceuoisse si en
tonnez a boire au malade au
soir chaut et au matin feroit.

Al qui saigne du fondement.

Saigne le des .ij. braz et le
tier iour sebaigne si se
ra guariz. *Abome q' amalouit*

Prenez ache et seiraounde.

elle joubarte et mblez e
semble et prenez le uns sile me
tez ou miel et fiel de cham. et
farine de neelle et mettez un ei
gre et friez tout ensemble et li
mettez si guerra et se il e escore
hie et noirist manes mal pre
nez miel et farine de segle me
tez de sus tant quil soit guariz.

omme a bone saigne.

Homme qui e saigne au teneisme
iour et au septieme et de mars du
braz testre on alonzieisme iour
du braz senestie en avril la ne
ne ne perdra et qui a de finaille
quart iour on le quime tou ql
braz quil uoudra si amendera
mour et iames naura siefres.
Amenois on o uomite.

Prenez simat et le ausiez
en un uermel sile donez
Aboute si guariz. *aqui a foie*

Oignez de eschaufe.
poliol et l'atonnez amon
gier cuer rofar et le saingnez
de la uaine du foie.

Prenez farine et semence
dache si le donnez a boire
et l'araine tougletou sile don
nez getalestion et gart ses
diets. *a fame qui a ronde ense*

Prenez lu mamelles.
inez et le mblez on anbu
dief. et mettez sus le iangle et p
nez le uns dache et auroz et fan
ne de seulle si faites emplastre et
mettez sus et li faites boire dan
dore et dache et selle a perdu son
let donez lueruene sigara et
garara son let. *aussi.*

Prenez amaroite et mir
seuil sile boilliez en sem
ble en cue et li donnez a boire p
.ix. iors au soir chaut et au ma
tin feroit. *par arsute.*

Prenez cerfoil et sience de
bouc et sief de cati. et friez
tout ensemble et premez p
mi. un drap si guariz. *par si*

Prenez gyseembre *que.*
genoit l'auies si les boil
liez ensemble prenez. i. pou de
grosse de geline si soit hachee o
la goutte. prenez une geline gras
se si la faites cuire en cue de mei

me leue faites la iote et on m^{ue}
suilles de mente et retenez le sa
in et mettez en iote et puis lage
line soit menue cope se nes na
uez la lumiez si prenez le cōmin
et faites ome de lin et prenez nes
aut embreses et faites .j. empla
stre. et li mettez sus le uentre
et apres faites tost blanc pain
et le mouilliez en uis de mente
et de sus tou cōmin et le faites
tout donmaz col blanc et ysope
et requelice aut enuiner toute
les choses qui le ponent de li li
sont lōnes gartes desheres mā
tes se elles ne sont iusties. **pre**

Prenez nez atompente.
souffie et uiez oint et fe
tes emplastre et mettez en la pl
aie sus un tēnez auir. et apres ce
quil est baigniez faites .j. bōit de
confite et confote et tosmonte
si guarra. **a hōme qui ara ocle
en auam des membres.**

Prenez caaoton et en fete
emplastre et mettez aua
pōcle et prenez siens de colon et
sief de cām et pēte et c. melle q
unigre et boilliez ensemble et
mettez aua pōcle quant le caa
oton l'aura rompu si guarra. **a**

Prenez cōre les uers.
la lame de la noure leibz
et mouilliez de date de uache et ar
tez en poudre et emplez les par
tis. **ad pfusionem narium.**

43
Prenez hominem p nasm
et oie cum signo cruce.
in nomine patris et. f. et. s. scī.
amen. **P**renez centis res
sanguis de narium istius hoīs
uel femine. vne am torua ale
mōa et bite uel manducate q
statim resanabit. **a la dolor tou
corz cōle part quele fait.**

Prenez .ij. parnes de pois
et la uerte de uierge are
si intellez tout ensemble et me
tez sus. un drap et chaut le me
tez sus le mal si suffoit tant q l
chuec. **p le mal tou uentre.**

Prenez .ij. suilles de ro
ses on pū et li donnez a
lōint si guarra. **a ceus q nont
talant de boire ne de insier
et ne penent lor uia de cēit.**

Prenez le mirfeul leins
si l'our donnez a boire si
guaront. **Sic ceus qui oit pelu
pūliq le memoire.**

Prenez en un uermiel. si
menstue li malades ces choses
si guaront. **se memede a fame
sint e fies p habundācia d let.**

Semēde de fame sōt
en fies prenez siens de
colon et triblez on miel et .j. pou
te are si faites emplastre sus .i.
lange drap si mettez sus le mal
si guarra. **se spēte on coloune**

et en corz tōme on de fame.
Prenez dragance et li liez

au uentre et sanz de moure sen e
stra et morra de denz. **ala dolor**
des rains ongement.

Prenez quinte suille et an
siez et donnez a bouire au
malade. **A toutes enfermetes.**

Prenez oint uiez et sef de
boueure pons. burre sel
blanc ornes raanes de ar son de
fontaine. raane dysope sane ola
suille clauelle dictees htes pre
nez ome suire et mblez ensemble
et ausiez mout bien oles deuant
dites htes et collez par mie. i. drap.
et mettez en boites toutes enferme
tes en oignez quant mesher sera.

cōtre la touz et par enfleure.

Prenez semēce dache et fu
illes de rue et mblez ensem
ble ole uis tou maroil et donnez
a bouire au malade quant mes
her sera si guara. **afete uomite.**

Prenez semence de spurge
xx. grains ou. xx. si fetes
et puis tenez cele poudre oeu et
ete mout est bonne la mettez en
ciz ele espurge le cors. **por ouir**

Prenez **plaine sourance.**
senccon si le mblez bien o
oint de porc male et liez sus la
plaine si souerra et guara. **por la**
piene qui est en homme.

Prenez. i. boue si les pēsez
de iors deuant la fait. i. o h
teste et puis prenez son sanc et
sante porc ious si donez a bo

uire au malade ou uin. **ahōme**
onez de grante ue.

Da bouire ache souuent i
ce tost ure et fet leese. **A qui ue**
vi uist auoir saines de.

Queust auoir saine denz
tienge sel en sa bouche aicuntat
quil soit remis. **Se es on aieste**
enue en bouche on engorse.

Prenez puenche et pētez
a son col sise aille tormi
si guara. **A estancher nes.**

Sus toutes tiens uant
la z gille quel folon out
a candore lordas et tou uin el
gre et li soit liez au front. **aces**
qui auient par chalour.

Mout uant eue chaude a
bouire et si uant mout
aue tuit de denz. **aces qui uiet**

Donez li a boi **par froit.**
ure y sop et maroil en
blanc uin on blanc um once
ste qui miez uant prenez tou
uin blanc et aue tuit de la goutte
tou miel qui soit boilli et esaim
et aue tuit tou uis de maroil si
fetes boillir ensemble tant quil
soit espes cōme miel ce testem
pe on uec um blanc chaue on e
ce uouisse si que la xite partie soit
de uin ou de ceruouisse et la septi
me de ce de sus dit. **A touz qui**
ouel que me et menuiement

Prenez **pet froit.**
et fet de porc si en fetes te

neuf

et conche

nuites lechief que il soient au
si longues comelces et puis p
nez un ouf post simettez une i
chete disoie et un tel art et. i. de
rue. et. i. de manvilen teste manu
ere por soliers emplet le pot et a
pres si le estopez que fumee ne
esse puis siprenez ce post et le
mettez en. i. pot plain de vin si fe
tes issi bouillir au feu toute ior q
la bouche ni mouille de sor au sou
le fetes pr. andore por mie. i. d'ap
nouf tout ce que ou pont sile
tonnez a bouir en. auehune co
use chaute. on. ij. for. on. ij. si po
ra estuier longuement. **acel**
qui sa mandene puet tenir.

Prenez le ius tou platui
et autant de vin este sife
tes de emplastre on flour de so
pale simettez sus la forcele sur
le por cest chose esprouce. **auue**

Prenez chausse de uene.
commun et gramme de fen
il et peneil et ache et aussiez en
vin et donez a bouir a ce reuaut
le ius de ce fouil aut en vin. **p**
menouison sanz sanc.

Apieut abou. ij. feuilles de
plantain sie tunc a bouir
a poudre tou blanceneens ief
choules auient a menouison. p
nez les alemantes et le feues
freschies et les arrez en le feu
en rouissant en. i. piele tant q
soient charbon. puis si en fetes

pondre puis si donez au mala
te ce que uous pleia. Item enu
es uant plus as enfant qui a
autres genz et se li enfes est geu
re que il ne puisse sofir ne boue
neue ueille fetes testrempet le
ius tou plantain siluonnez so
uent a bouir a la noice si estan
chera li enfes que le alatera si
re uant abou. o. ij. quaus p me
lum let de cheue por mie lau
te um uermeil car il est ancha
et nozira le cors on uos moulli
ez estoupes en fort um este que
uos poriez auil prenez descoins.
si en ostez p puis si les enuol
pez en estoupes et rostiez mlt bi
en en bresse puis donnez desco
ins au malades souentes foiz
si guarra sanz doute. **amenouso**
la plus forte medecine.

Osprenez la rage tou
muel sila prantez quant
ostiez les mouchies et segont
ce que uos prenez tou miel la
moite plus tou plus miez si
umast que uos poriez auiez
ices tres choses auiez en un
eigie si en fetes uant de espiisse
si la maignera li malades chan
te. i. ceste medecine est anche mo
ut tost si ne li donez plus point
quil comencera a stanchier. **se**
le fiontement ut foz denfat.

Hilebaingnier
encue de spire on seir au

aco men

breche

it plantain et lenvertu de les
cozce de la rase ne et chymie 7
dolozet. et de la noue espine fise
tes ceste estuit puis prenez une
partie de leue meisme et augeta
nt de um eigre si soit meslez en
semble 7 si est amigne de tens
ticles ardent cele fumee recoine
le malate par le fontement si ch
aut com ille porra soffire et se len
le fet emplir de racine de guaren
te mlt uandra et de la racine de
lagim. auna qui moue uant et
si uant et si tost colout de fonte
ment. *Se uos uolez auoir bon
nos poudores apres uantes.*

Prenez gynseembre once
et de mie ganneal de mie
once atout. ii. dragmes. mas
tic. vj. dragmes. mashe. vj. dra
gmes. gyrofle. ij. d. safien. iij. d.
de pefant grains de paradis. vj. den
pouf blanc. vj. d. pouf noir. vj.
d. quateron. i. once. fruge. vj. d.
cardemonie de nue once cane. i.
once. auletes. vj. d. anis. i. once
amies. ii. d. italice. i. once. noz
muscato. ij. d. callo bassamum
i. d. le meure torfin. i. d. limeure
de fet. i. d. et de mie. graine de basi
lif. i. once. coriandre. vj. d. et tri
blez tout ensemble et collez en. i.
saz la plus menue cenme giez
en uans uantes on coute seche
apres mengiez.

Prenez le uis de borreche
ii. grains ben apres 7 au
tant de uis de mortelle et bena
pre de uis dache. et i. ennapre de
uis de persil. i. once. de semence
de uiolote et semence de lectues
et de capans et de asperon et de cal
sistinea et de cotes de chasam. i.
once. et de calament aromatic
de une once et semence de mele
et de cozces de chesam. i. once.
et de spigamat. ii. d. et de polim
con et de dientes et copierie de
chasam de mie poigne et d'alim
ne le quateron poigne et de
racine de persil et de fenoul et
chasam de mie poigne et de ci
de d'alixandre cotes ses cemes
soient meure recoine le malate
par le fontement si chaut co il
le porra soffire et se len le fet em
plir de racine de guarence mlt
uandra et de le racine de lagime
manne qui moue uant et si tost
toloz de fontement. *At*

Prenez gynseembre once
et de mie ganneal d mi
e once atout. ij. dragmes. mas
tic. vj. dragmes. folion. ij. drag
mes. gyrofle. ij. d. safien. iij. d.
de pefant grains de paradis. vj. d.
pouf noir. vj. d. quateron. i. d.
ce fruge. vj. d. cardemonie de mie

uncc. canele. i. onca. aulches. ij.
d. anis. i. oncc. amoz. ij. d. chiso
bannum. i. d. lement tozfin. i.
d. limement de fer. i. d. et omie. g.
me de basilico. i. oncc. ouante. ij.
d. et triblez tout ensemble et co
lez en un sac la plus menue cen
mengiez en uais uandes ou i
tout seiche apres mengier.

*Contre la secheur du sole et
plain fetes cest sirop.*

Prenez le ius de borriches
ij. grains benaptes de uir
tach. et un benaptes de uis de pe
resil. i. oncc. de semence de uiole
te et semence de letues et de ca
pans et de apeton et de calsiame
ca et de toutes de chasain. i. on
ce. de calamen aromatie de mie
oncc. et semence de melon et de
cocordes de chesain. i. oncc. et
de pigranat. ij. d. et de polirico
et de oientes et copier de chas
ain de mie poignie et de alume
le quart d'une poignie et de ra
ane de persil et de fenouil de cha
ain de mie poignie et de anie
de alexandre toutes ses cennices
soient briez p soy ce qui sofit
ra a fer poudre et les passez por
mi. i. sac et les htes et les mai
nes soient broiees en un mort
et enteez le ius et ouer l'autre i
et toutes uos poudres soient i
melles avec voz i et le ius
metez avec et mouez bñ. o. i. au

45
illiez et puis le metez en un por
te uoit o en un pot de terre plo
me de tem et en prenez chasain
ior ausigrons come. i. cathanne
ice uisiez ch'ior ageu si guariez

Prenez *Cote morte mal.*
le tendron de la fengierre
et emplez. i. sac et fetes. i. bain
si haut come le malade le pora
sofir et le sac soit colorés en la
chaudiere aps quil sera baigui
ez silechouchiez en un lit chau
dement et lete main le fetes i
baigmez en ce bain apres ce si
aura un oignement don il sera
ont por mi tout le cors au feu
si sera fet loignement en cele
maniere prenez argent inf. et
uiez ont et nese de lon et ban
tez bien ensemble en un mort
et metez en toutes et len oign
ez au feu si guarra. *A fieure qua*

Prenez le ius de *caime.*
larte memle et mete ouille
auet et eschaufz un poi au feu
et en fetes oindre. iij. fois le ma
lades guarra. *Finet a plaie.*

Prenez senicle blugle co
sode aigre moine pimper
nelle pisle plantain et ach quide
senille et le. i. oncc. confiere. p
nom e triseil lancelee por uache
frasier osliment de ires htes soi
ent également pilees et trible
es et fites en binte de may. pmi
prenez le ius por mi. un drap. 7

le ius soit remis en plaie et p
nez blanc encens et uengeant
et soient mis en cest ius et toi
lliez ensemble et refroidiez. et
mettez en saif et toutes les pla
ies et touz les rancles et touz les
dolozs en oignes si guariront i
sanz doute soient icez htes coil
lies en may. *porz gote feste.*

Prenez cresson de fontain.
enc et celome et cerfoil et
miel et triblez ensemble si mettez
es pertuis chasain. iij. iors et me
tez pondre de nouie blanc et la me
tez la on la goute et et scli puis
ne seche si mettez iit cresson et sel
raoncle prenez miel et fien de
boue et friez ensemble si ostra
toutes dolozs. *a gote rancle.*

Prenez matreflon
et morelle la de ceuz lecoz
ne de moria raoncle prenez fies
de boue et les auisiez en uin agre
et sief de chatin si le mettez sus
le raoncle si guarira. *a en fane q
ne voue fagier ne amender.*

Prenez leuit touz si le
fettes. artoir en pondre en
un pot neuf si le fettes mengiez q
ne seche mor si guarira.

Prenez lentem. al lantem
teles coze de lau te e spi
ne et auerques et auisiez en un
pot et baignez len fant en cele e
ue souuentz foiz si amendera.

Prenez aiche et auisiez enc

ue et face soit eshuert si le de froide
nature menguez de pagrangant
chaue et sil est de chaue nature
menguez le froid et aps face. i.
bouie de raone de gletomez. et
mollanue et ysope et de sangt
et de fenouil et mettez de la pondre
de la ltee de cheue et anse en un
on en aruouisse et mettez manoil
blanc et requelice si le boue au
matin froid et au soir chaue. *a*

home qui uieut auoir boue.

Prenez centouie uoiz.
ysope origane aiche roge
manoil et auisiez en uin en un
pot nos. et apres mettez requeli
ce et canele et gyrofile si le reboil
liez en ce ius et don toust manoil
il soit eshuert sus roust aille. et
apres en boue. ix. iors si canthe
ra clez. *a estuue feste.*

Prenez vert de ceuz yeb
les prouenche manoil
blanc aluine uentome aiche i
un agre icez htes soient en u
ne aille en uin et de ceuz aps
caufz rages tieles et mettez d sus
les htes et ues courez un d'ap
suez por tot le cors et au tierce
ior soiez saigne dou testre braz d
la uaine coral si fitez tant tost i
guen. *a homme qui pert la pa*

la ronez orne et le polioi

Prenez la raone de roze
et le ius dou plantin et la moze
le si li donnez si guarira sa parole.

Prenez **Alomme egrotte.**
fanne et semence d'ad
si l'itonez abouire et la racine
tou gleton si l'itonnez abouire
la racine gera legation et giat
ses diettes. **pour gouce ancle q**
prent de membre en membre.

Prenez piome pelle sauu
age maquille fause fige
et l'itonnez ce uin et fetes boire
au malade si gaita. **pour mbrs**

Prenez la mouise saner.
et la nouie espine et let de
blanche chieure si boilliez en se
ble et mettez sus le mal si guera.
pour sauoir se home malade peut

Prenez let de fame uine d'n.
si mettez sus l'ormetou ma
lade et puis si le uis est mesle il
morra se non il uira. On ues
prenez lait si en oigniez les pla
tes des piez et puis gencez le lait
au chien si l'en mengue il uira
si le prent et li rige fors il morra
pour sau se fame aura male en seme

Mettez cue de clere fontaine **le.**
en un benap leide de sus et
se le tete nce de sus cue si en fante
ra male et se il melle si est seme
lle. En ues prengez .ij. floz ro
se et lis si la fetes choisir laquide
quide non d'ra prenoze se le prent
la rouse il est filz se le prent le lis
si est fille. Item prengez tres fort
un aigne si en fetes en un enap .i.
un. so pes. .ij. floz le ior usq nonf

ioz et leuez un pou de uin cha
un ior agene et mengiez les sope.
De rechief prenez senouil et le bu
tez et tranez le uis si le bruez et me
guez de rechief prenez semee de se
nouil si l'itonnez abouire **pour les**
tranguie lou tou cheual.

Prenez .i. ouf file
mettez en uin aigre tot un
diut et le de main si la mettez en la
gole. **se le uolez ost' les peus.**

Prenez la racine de atonal
si la fetes bien embliqz osel
et si auilliez d'orement o ches
et o mannes et quant tot sera le
aut si pramiet le uis pour un
ozap et puis engez en une eslu
ue si ues oigniez de ce uis si che
ront les peus et ne croistront
plus. **pour ost' la morue au cheual.**

Prenez la prouenche sainte
mettez mentaistre poliolir
il organe failles de sau et d'ozier
me tout et en une partie fetes bo
illir ensemble en blanc uin en .i.
pot puis couitez le pot ou une esai
elle pece ou ait .i. acle pece de sus
pour la suetteura la fumee si chan
te comme il la porra souffrir. **pour**
oster la morue au cheual.

Prenez la ste et pette qui
croist sus ces murs et buir
te et un prengez ces htes et batz
en mortier. Auec des uines co
me des aures et si batz les auz
auec et broiez et meslez tout en

7 metes

ar

de l'ouier

semble et burre meslez oue cloz
si fetes ainsi grosses comme no
iz et lors si prenez le cheual et le o
uiez la grole et l'ituez la langue
a une part et li metz el samon de
tenz. x. de ces piles lune apres
l'autre. on. viij. on. vi. auant qui
boule lors si montez sus le che
ual et le meniez en tel lieu ou il
puisse courir tant quil soit bien
chaud et bien espungiez et ples
narille car il n'ouille tozouier
liuerz fendez et quant uos au
rez ce fet si metez le cheual bo
ure et si cost com il metra le mu
isel de d'anz leue si le retraiez a re
ue et sachiez tant quil ait bien
ramenees les narilles et la grole.
iij. fois on. x. on. vi. si le fetes bo
ure ice fetes chascun ior tant
quil soit guerez. *A sauoir por
quoi fames ount une maladie
que len apele fleurs et couuez
meisme comment eles tauont lor*

Prenez une fleurs. ~
Sachez que len appelle aira
ge si la ouiez bien en un si la
metez sus la nature a la fame
quant ela sera chouchée si que
la calor uoist de tenz. jce fetes
souuent sur un se fleurs et pre
nez sanc de cheual et ouiez en
bon vin aigre si le metez a la fa
me sus le nombril et li tenge
si taura les fleurs. *De fahme*

a trop de fleurs.

Prenez les cheueus a la
fame que e maladie q liez
entoz. i. arbre uert quel q soit
prenez corne de cerf et lardez q
en fetes poudre et li donez a bo
ure en un tiere si estanchera
sanz doute. prenez le tendron
d'ou cerf si li donnez a boire
par trois nuit en un tiere se e
le a poiteles fleurs si en aura as
sez et porresson. *Or est bon a sa
uoir por quoi fames ont ice
le maladie que len apele fle
urs et que les senefient.*

Sachez si
quant il ot le secle es
toze et les autres creatures fist
home remuable si li dona sai
gnorie de toutes creatures cho
ses si le commenda a conois
tre et amoncelier home et fa
me si establi que come et de fa
me uoit saint et que de. u. istro
it letiers p'mierement doucor
a l'ome qui plus est de chaute
nature istroit la semence et por la
trempent dou chaut et dou fro
id cest a sauoir de la chaleur d
l'omme et de la froidor de la fa
me et dou sec et dou mouille st
les. iij. humors le chaut et le
froid. et le sec et le mouille trau
li en ses sicome nous no ion d
ces altes et des bies quine ad

font le cas
d'une fièvre
que les humeurs
sent mie bien sanz la tremp
ment de ces. iij. humeurs mer
porce que les fumes et gaign
or travail de l'enfant si loz au
ent ensermetez aus femelles
plus quas maales et meisme
met a ces qui engendrent a
peruient et porce que les fumes
sont honteuse de leur et des con
uient d'ore plus que les home
es et ce. lunt a sauoir si comme
nous comencames que uos
meismes saurez as autres aid
et sachiez que ien ci a iouste ce
que y pectas en dites esaliens
et d'oparte et orbasie et d'opac
tes et constantin si trouuez
ment les maus uient et
ment uos les connoistret. et
comment uos les guairez.

Porce que fame na mie
tant de chaloz quelle pu
isse afoch les males humors
qui en li habuntent et porce q
le ne pouent si grant travail
endur comme fet li maales
si loz a nature establi. i. espunge
ment que len apelle fleurs por
ce que ele ne pnt charger fleur
sance plus que li arbres ne po
ut fructifier se en cors ne florist
ne pot la fame porer se lena en
cours de l'espungement auient
a fame por grant habondance
ou mors si comence nature au

ment quant fame a. xiii. anz
ala foiz a. xij. quant est de plus
chante nature et meisme a fame
si dure usq a. l. anz et ala foie i
usque. a. xlx. et ala metaie inq
a. xl. et ala gignoz molt cras
se usque a. xxx. anz si comme
fame a droit terme et a mesue
que poi nam ait si leissent les
males humors don cors se ce
se non si enissent plusors au
tres ensermetez que ala foie
ent part la fame talent de men
gier teles ou cartons on terte
on autres menues choses et a
la foie l'auient colour au col on
andous on au chief. on ans ie
ux on ala foie ague fièvre icee
maus auient quant fame per
longuement ses fleurs et ala
foie de uient corpus ala foiz y
dropisie ala foie de nuiz on la
menusement de fleurs auient
ala foiz de ce que la matiz de la
nature et refuthe et la foiz de ce
que ce noies d'oil m. anz sot
trop gretles come les grasses
fame font qui ont teles humors
non mie que le puissent passer
en. Ala foiz que les humors sot
espesses et ne puent mie issir
et la foiz porce que poi menga
ce et la foiz porce que poi megu
ce et la foiz porce que poi mau
le et moue ses mont. e. arce dit

ou

+ de m.
+ de boue
a. d. l'auient

fleurs

mouue

rusus li bon mettes que fami
me qui mont auaille ne doit
auoir grant plente de fleurs me
ceste qui mont menue epi tra
uaille en a mouit. Et la forz les
pt fame porce que le sanc ne fio
toute de denz lecoz et en seche pl
quele ne teyoint et auaine fo
r que le sanc li iust ton coz por
auoir leu comme cele qui a fi. i
on nest qui s. me souuent on
qui este s. me por la berte et ala
forz les p. fame por grant ne o
por grant teul se fame les pt lo
guement ele a leu s. me de s. an
gner. si se face fame de la uaine
tompie de forz longie. i. ior de lun
pie et auoir de la uie se gont ce
quele pora souffrir car en uoies
en se metz doit len prendre ga
te que len nela fleuisse trop. *¶*
¶ fleur apertore a fleurs auoir.

Prenez de la flamble et
rue saiche et de chasam i
pesant. r. d. et mure et astore. et
de centoure de chasam pesant. ij.
denz et maille et de la saune. ij.
onces et diptant. i. once si fa
ce de tout poudre si li donnez a
la forz pesant. ij. d. et maille. et
de sang qui soit auoir en en ruc
et de tout en baing. Se la man
est en si entorse que la fleur ne
puisse issir si en prense len bo
nes mettes si prense le fiel
con toz et ins opsoye et p. toze

de uoie si meslez tout ensemble
si melle la mechie et puis la
tettez que ele soit auue et lon
gue et uoie. et si este que len pu
isse entrer en la nest. mee et que
ele se seche si li moille len. et la
mette len de denz ice maue mlt.

¶ femme qui ne peut auoir

Prenez ne son pomon.
tome auone et poliol d
chasam. i. poisee si le auiliez
en cue on en uin tant que les. ii.
partz soient tuites touues et la
tette si remaigne puis si coile
por me uindap. si le tome. i. so
terme. item prenez rue mente
pillez de chasam. i. poisee. 7. m.
aues de sang et tres plantes
de uge cho. et tres chies de porce
ans si auise tout ensemble en a.
pot neuf si li doit len alouue
a pres le baingz. *¶ Alce que fame*

Tee. auoir atrop d fleurs.
ala forz queles uames a
la manz sont trop ouertes. Et
ala forz auent les uomes. et
cest qu'angli sanc ist hastinem
ent regies et chet. ala foie que
la fame atrop auilli de sanc co
me de mouit touue onte mo
ut men eue et de trop grant re
pous si ne pout le coz reueni
Et ala forz de ce quel sanc est
trop escheue por les choses qui
issent con fiel si mellent ole i
sanc si les ch. m. sent trop. et le

font boillir quedes uomes i
ne pent tenir se cest nature de
de cele dune. se cest de fleur
si est de bland color. jee auient
quant le sanc de tot le cors est
corumpuz sine le pont le cors
tenir por la manueste et por ce
quil est de nature et de ce meurt
faines souuent icest mal qnt
il prent fame si me color met
talant de mengier et amesist
et se longuement li dure tout
toz ne. id porpisie por ce que li
foie le refect ut por le sanc que
le pert qm la deoit en nature co
lour. a cest mal quant il uient
le pur sanc si conuient la fame
sangu en la manies on au braz
por tuer amont le sanc. car le
sanc uet toz iors la on il troue
sue se mauz and yscolorz qm
se tou fied si conuient a la fame
fer chose qui la suauise de ce
mal cest enfant sana nouise a
romat nonelle escamonee en
pui seli sanc e tabundance de
flume on de noue cole que la no
uor soit as fleus si doit lencele
meccane fer que li cors se spu
rge tou flume on de noue cole
getalgection femerole aute en
uion en ce nouise li doit len
a boune mont naut la uen co
se. a ce mal entit les .ii. maniel

les sanz anse que de traie amot
le sanc si uant mlt leus tou i
plantun olame en pie selen la
met charpie et tuer de dens la
necance auques por for font si
e bonna a boune un rouet.

La foie que la fame a un
mal que len appelle osche
ment que li mariz e trop mat
de ce mal auient que de pert la
uolente de mengier et li cors li
refrordist et li pus li a petice. et
li a flebloie. a la foie pert tou con
a la foie se corle ensemble si q le
met le chies sus les genou et le
amist et la toche li toz ne et de ce
strant les dens ensemble et le
por li folieue ice mal auient a fa
me de ce que trop habonde en li et
de ce que la semence e corumpue
et e de la nature cest mal auient
a faines qui ont este hantes et
et souuent ou este en cantes. a
tont sont longuement sanz an
tome et a la foie auient a pucele
quant de quant de ne ponce a
uoir hantome de ce que habonde
trop la semence en eles car la na
ture uodroit ille tou cors au si
com home tou cors au mal a le
ceste semence quant de haban
tont on est corumpue et des i
nature si moue une finnee flo
ite. a coruilles amont et por ce

queles cornilles ne sont iom
tes au corne au pomon ne aus
autres estuimez qui a pertinu
ent ala noiz sien pert la fame la
parole al maus auient souent
a la fame de ses fleurs que lei
pert et seses fleurs li faillent et
la semence seur habonde d'onte
empue li maus et mesme met
en iug. et enpez la medecine e
te le len doit froier ala fame les
maus et le piez deuille laur. 7 li
medes aucunes choses de fort
odor et de contrariete comme e
castore et galbanum et por et
lame arse et linge et il arse de la
famee de la por arse et des autre
choses de fort odor et de sor le stu
ue les de choses de bon odor co
me de spices comme cluunm
aloe nuls et ceuant a tele ma
ladie.

A la for chiet la martr a
ual et ist de son leu et ala
for ist ele hors por la nefance
ce auient de ce quel est amoliee
icest amollement et refrodis
sement e trop longuement de
ce que fame e trop longuement
en leu que ele refrodis de sor
et por bang de forte cue que
perce amollist la martr et ist
de son leu ala for ist ele por e
flement ce fent. se est cheue
aua et ele soit issie si mete le
ala fame aucunes spices bo

nes et de bonnes odors come
est epybasine et toutes choses
bien olanz et de soit la toir len
estuier de choses de males odors
comme est lame arse et linge
drap ars sece auient a fame que
ele a enfant que la martr li en
fle prense lame atot le f suif. 7
la moillie en cue on enuun si
li feres emplastre si le metez
sus le nombril. *Ala martr chet*

Prenez amour *te anal.*
acum si le destrempez
ole mis de la linsne si len oignu
7 prenez une poignee de cassi
e et autant de rue et autant de
meretol et aussez en un q le
.ii. pars soient quites et la nerte
litoir len a bouire eschaufez li
en ton siomment si l'amez au
nombril et au ventre. *medeci
ne espuee ala martr cohaue et issie.*

Prenez la poudre de cor
ne de cef et fuilles de lo
rier de chasam. i. once. de mure
rj. d. et maaille pesant si trib
lez ensemble et entrempez
ou uin si soit done a bouire. et
tantost uoist en son lit.

A la for se fur ent la ma
tr de son leu issi que le
net une a cornilles a mont
ne anal ne ne chiet mie si co
me elle issi et ne par quant si
mont elle et soliene issi con
noistion cest mal la dolor est

a fenestre flanc et ele monte
toz neant a mont au uentrail
on emfle ques lene ne peut en
glotir sili tentent les mebrs
et li remne li uentre et ionte. si
prenez len la semence dache
et de seneton et triblez ensemble
bien et destrempez en uin
sili toint len a boire prenez
arsaliton et aspaq et la semence
de tou si li fetes boire en uin
et omiel aut et la m agz remai
gne en son droit leu et q nulle
duree in remaingt prenz mo
elle de cerf et oint doie are tenen
te. burre de chasain. ii. onces
puis prenez seneton et aluistie
et aussiez bien ensemble eue
et puis colez porz ml. un de ap. q
metz ouce oille de lue et les
choses deuant dites aussiez en
eue en semble a petit de feutant
queles soient bien cutes et pu
is les metz en la nescance.

La forz uient ala matz
un mal et une eschaufe
son que len apelle buel genie
de matz qui est si chaude de de
comme sili aueit bresen con
tre cest mal prendre estoit. i. on
ce d'ysop et de sain et de ue. ii. o
ces de laire du miel. iii. onces
de tere. i. once de miel et la ubu
te. xij. ces et let de fame moillie
manee ouce et puis metz de i

en la nescance.

La forz nescant ala fame
en la matz en fleurs q
flos et lues de plusors manie
res et se le clo est de la cole qui
est dou siel donc e chaut et ofi
cure et ala forz de grosses hum
ors comme en fleur de noue
cole donc enflent les uomes
et les ausses et apeticent et te
le i a qui est de uentouse on de i
cou pou de bleccant et ala forz de
la pente de ses fleurs se chlos est
enue le parne deuant lors a ele
toloz. an tons ce le est costinee
ce le a dolour sus les coustes
se chlos est dou sanc on de la rou
ge cole donc ala fame fleur
asue et si est astant dolour to
ut premierement doit len enq
uente don lizo est sil est de chau
de nature donc estoit la fame
saigner de la uaine dou pie q
ce comente y pttas. a se il oit
que la saigne de la fame qui a
mal en la matz oit le sanc a
mont en cest ala fame ses fle
urs porce coment aual saigner
et tute tant dou sanc co elle por
ta souffrir se le est si forte que le
puisse nre dou sanc. ii. forz le
iors et se est fleble une forz q pu
is li donnez a boire choses qui
anques litoient colout si com
me est moztile et cassi. aila q
manue et miel iofac et uns de

platan

me.

y. 3

plantain et uis de ioubarte 7 au
tres fientes seules. **A tous on a**

Pengelen sencon **louces**
et lincas aut et fan **meur**
ne corse et de fionment et **face cel**
de faies autes et fientes de **éplant**.

colump. ramage se cle teue et la
autre uiesne ala uessie sili doit
len aboure let danenisse et let de
chicures et seime de coordes sili
face len alame avec comid. **po**
ur quoi fames ne peuent ench

Scom y pias **erger**:-

Sdit auames fames ne
peuent encherser pource q trop
sont grasses et ont la bouche de la
matriz trop estreite si q la semen
ce n peut enir auames ont la
matriz si estroite que les ne pe
uent la semence retenir. Et ala forz a
uient de lome ce quil a la semence
trop tenue. Et puez ne la peut tenir
la matriz. et auaine forz auient q
homme a la semence et li cors de si
froide nature et seche quil nen est
teront la nulle forz. **a puez por**

quoi fomme e brehainge on p
les enfermetez de homme on

Penge de la femme:-

Plen. ii. ptez por si metez bre
enchasain de la date dou male de
teuz ole ben et aune si de la feme
le selonc une seime ne on. xx.
iois et sela labze haigrete uiet
de la fame si trouera len en la date
uinez et pulentie et aune si tou

male se par lui est que la fame
nene puit encainter et se nul des
deus na brehaigete si lonr peut
len bien ardo por mettes nes. **a**
famme qui ne peut encainter.

Penge len les coiz d'un
uer on d'un porcel si les
metez en un pot neuf sus le feu
et les ardez et en fetes pondre on
un et emteue en la fin de ses fle
urs si geisse o home pour le ma
le prenez la matriz et la nescace
doulce et en fetes pondre et en
donnez au male aboure on a la
femme acc maifines puz la fa
me l'ame o toire la snor et la moil
le en let danenisse et la lie sus son
nombzil tant comme len gist ou
ble prenge se transloisse en la
fame les fleurs si se geisse o home
aune pondre face de cheue si le to
me:-

Savoir ou patre me la tem
prement des humors issantes
font la cause de la maladie ense
ment de le membres issent de
de leur attemprement il font la
maladie ensement et les ams
de l'humain cors se il issent leur
attemprement sons les accides
et de ce que constantin dit q
en maladie sunt trois chouses
cause accidens et le signe. mes
la maladie si est ce que plus i
nuist au accidens du cors. A
nul autre memment qui li
ait besoignant sicome il apert
en chaloir de fievre qui m'aunte
nant nuistans accessions du
cors naturel on si comme l'au
tes euz qui nuist et oust la reu
on apoutume en goidon qui ma
intenant oust la reu lenement
et les translolement accides
la cause de la maladie nuist p
autres actions de ues cors est
a savoir de maladie uenante
sicome il la per en la porrecture
de la fievre la quele est la cause
de la fievre que il apert que cole
porne nuist non pas en tant co
me la cole mes en tant come

il fait fievre cest a savoir de ce q
est porne en tant en tant. Accidens i
sont qui de la maladie sont relen
quies si comme eue en lui en tant
corne et avec tous les actions
sont corumpues. Accidens si est
dust si comme eue en lui la mala
die accides nuist par se mesm
es mes cause parente mes il se
ble que ce fait sans quelissment
la temprement du fet naturel
fet la maladie donques au de fa
illement de la vertu naturel fet
la maladie sensient lesion de uer
au animal ce f sans y faire respot
acc que action naturel apelle ac
tion de aucune uertu. Apres ces
choses constantin dit que mal
adie est d'usage en tous mem
res cest a savoir en maladie se
blable et official et commune. A
ors en porne que lor de u. acci
dens membres est treble. **C**este
maladie est dite uniuersel quai
ele uient en diuers mem bres
sicome il apert en tant. Leuement
on de la fierte maladie si est di
uise et a diuers noms selonc
la diuersite des membres on e
le uient on qui si est dite extor
nation on corrosion. **C**este se
la maladie uient en la char de i
maintenant se la porrecture
on pus si come est dite fievre en
plac se pus uient si est apelle
ulais. **M**ais si est fievre de per

dition de substance. **I**tem ala
foiz uient en charalage si e plus
dur que char et plus tendre que
ous. **I**tem ala foiz uient en ne
if se le long le long si e dite teue
heute se selonc lele si e dite ma
sio. **I**tem fil uient ou mebre
de mauuise complexion si item
ora long ceno item ora par ice
plaie fete ou cors des ydopijs
qui ont liepre il seront senez a
painc par ice plaies sunt tost
sanees es uns et es autres tant
porcedit il in se plece petite et ele
ne soit bien sance et tost si uiet
herpestione nus fistole et auuq
por les finnosieit itenuies qui
sont enuenuies. Or des de ceste
les uns sont mortelz si comme
les plaies malsaulozum se il sot
mot pfontes. **I**tem les unes
qui sont fates espees si comme
en pie mere ou en dune mere et
en la substance au cuer. Jcs sot
omument mortelz. **I**tem les
plaies fates en psophaso et na
cha ce sont artres il sont mo
telz. **I**tem plaie du cors est
mortel tant il ist sanc neir.
Donc auenes dist que
plaie est en cors en nu espere pas
sance. **I**tem plaie du po mo
est mortel donc il ist sanc esai
mens et li sanc la leme. **I**tem
plaie fete en diasteme est mor
tel don quel la leuement est

tant et espes o tot. i. pon de
sanc. **I**tem plaie de foie de q
ist sanc bien uermeil et bien
rouge est mortel don quel la
leuement et les ceures empe
tissent tout et dit auenes que
quant que quant la plaie du
foie est petite en core la puit
en suant. **I**tem plaie fete
en uentre quant la uentre ist
fors par la plaie il est mortel.
Item plaie fete en reins quat
sanc enust en grant quantite il
est mortel. **I**tem plaie fete
es muscles du col et de la han
che et des bras est mortel. **I**
tem plaie fete en la substance
de la uessie sanz amission de la
char de la uessie est mortel. mes
els mable en core char le lien e
charneus. **I**tem plaie fete e
la uaine du bras dont ense
me et de la main est mortel.
Item plaie fete en rit mes
que le soit mout pfont et
mortel. **I**tem plaie fete en
sotz des aissies et des braz et
de l'ambles e mortel. **I**tem
solont auenes pleie fete des
toie sus le genoil est on souz
le genoil e mortel. et de ces
plaies l'auour d'ira a ps es
choses en suantes. **post mu**
Est liure di fabricam.
est d'uisse en des par
es cest a sanoir en par d'ira

ble et en tuerie et l'autor si doit p
merem de pardurable si doit qnt
dex & ser le monde. Apres si for
ma homme de terrenel sustan
ce et le donna une dame celestiel
que l'ame fust au ciel e le cors
au deus couruemenz dex si
comanda a l'homme ses coma
damenz a garder il ueles gar
de pas si pecca et pour ice dex si
ne stabli diuers tormen. les
uns de la partie de l'ame et les
autres de la partie du cors at
tes il teint la cure de l'ame. et
nos lura la cure du cors. De
cette seungie si come il dit the
orique si meste pratique me
miste donc selonc ce medecine
est deuisee uisee enas manie
res cest a sauoir en theorique
et en pratique. Theorique est
science de causes. Pratique
fiest enseignant la maniere
de loeur. Or iceste est double
si comme il dit. l'une qui met
es nuisemes de deus. l'autre
que uient en nuisemes de fors
et iceste est dite proprement
chirurgie. et auient dit que si
plaie uient en membre d'ima
lueste complexion longuem
ent uia si comme il apert es
cors des ptopiques et des
lepreux. Ceste adices e
teuisee en quatre parties pre
mierement si dit des plaies

que sont fetes en chief des que
au col. Enpres des plaies qui
sont fetes en chief des que espe
raus membres dusqua la di
a frame. En la tierce partie
il determine des plaies qui sot
fetes es membres nozissanz
la dia frame si que au penil. A
En la quatre partie des pla
ies que uient es membres
generatis et qui sont fetes es
autres membres du penil si
quala plante du pie et auda
reun dit de mort mal. Et
enpres de l'epre. Ceste
ain si met le nombre et le tres
des anz que ceure fut fete. Se
lonc auans teste ceure fu fe
te en l'antegate. 53. c. lxx. No
pas a meste regier tant sole
ment mes a meste autres ouer
lui mes il mist son no. Et
sachiez que ceste ceure rine a
uant par meste gu de reins
qui la cors a et manifesta.

le chief est plaie.

Le chief
est plaie endomez
ses manieres se
lonc le long et se
lonc le le. Alla
for par froussure de cest. a la
for sanz froussure de cest. a la
for o grant plaie et large. a
la for par pence et estreue. ou
commencement se la plaie e

le chief est plaie

petite sanz froissure de cest tu
la dois emplir de painans fez a
la mesure de la plaie moilliez e
l'aubun de luef. i. petit espreinz se
cest en uier si soit ouet le miel et
l'aubun ensemble. Alaparin i
meste len drapel blanc ce soist
ala que. **S**e la plaie est petite
et le cest est busie et faras au par
le de molement dou patient
il nomma et se il est pesant et pa
rents et ne puet pas samain le
uer a son chief a donc fen la pla
ie au rasoir en trois et attache le
auir dou cest et se sane ist trop em
ple la plaie de painans moilliez
en cue de ce. i. petit espreins et a
pres moilliez en aubun d'uef i
on y met selonc la d'uerse et i
dou tens et ce en soit ouste si com
me illa dit deuant et soient ram
enez les quartiers o fileit si com
me il estoient deuant. Apres so
ient mis seue ment ala main
en lor len. Apres oig entor la pl
aie de rasur de lart que les estoie
ne acertent et porla tolor apertu
et. Apres un gram pastiau d'os
pes de chanure mollie en aubun
de ouz que tote ceure la plaie.
lentemam oste les painans lun
apres laut tot par ordre et ne
caies la plaie en empres soit le
cest res selonc que il est fentou
et porer le cest o crepen e oste le
cest et comme le cest soit oste re

garde sus la d'uer mere si nen i
soit deu l'ouste opines quant
oles. **S**e auant es grant ichi
et fortement soit net fors o
tenalles non pas totant sane
la quaz il porret engendrer no
uel itume on cest et regarde se
les est crechie ouement que
riens ne de more des poindres
dou cest de tens quaz il porraet
nuire ala d'uer mere esarde ten
te bien o tou tou entre la d'uer i
mere et le cest. Apres aies dra
pans ries de linge teile bien
techie et blanz apareilliez ala i
maniere de la plaie et sanz filoz
et les met en la plaie souille
ent tant que les parties por de
fors soient alinee et regarde
que en nul des painans nait i
nul pliz les tens premiers i
drapans qui soient empres
la d'uer mere soient moilliez
en aubun d'uef un paine espre
inz. **Q**uant la plaie sera
racompie si comme nes anon
dit par deuant soit mis un i
drap de saie ou de l'untre
it mollie en aubun d'uef si q
il por precieue tot le cest par de
fors si comme deuant soit e
pli et lie et entel maniere soit
lessi par trois ouz racois soit
fiort et se tens soit chue me
gne lentemam ala plaie q'os
te les painans tot par ordre q

les dras et les patiaus opm
ces quantoles et resarte le tot
et die au patient que il tiegne
la bouche close et les narines
et sofle tantement et se auant
porrecture est engendree enre
enre le test et la dunt mere ele
uendra ala tuche de la plaie et
atone loste oume esponer tele
et neite souuement apres eint
de laque si comme nos auo dit
por teuant. **S**echar morte i
auist de ceinz quatorze iors tu lo
stias ala pouore des ponce ma
rine on te sel ust on pren estoupe
de chanvre hachies menuement
et met sus la dunt mere. Je run
ge la mauuise char sanz uiolez
te on pren ceus dragmes et sto
upes saient menuement hach
es et musses sus le test on ulie
u ou sel pren char de porce me
gre et saiche et uandra autat
on pondre de lino dactules qui e
plus forte en apres soient mure
les patiaus si comme ie au dit
par teuant ice meisme sei sem
orte car uient et auist sus le te
st eo grant diligence fait gar
de dicte au patient aussi com
me fil fust en ficure ague. **Q**
uant tu uandra au ma
late se tu uons quides quart
ers de la plaie saient on flez cest
ton signe se il sont comes au si

32
comme mors cest mauues sig
ne quar cest signe de spame. Spa
me uenant sus la plaie e mortel.
Item se porrecture est espaisie
cest bon signe. **I**tem ce qui ne fa
ut onques se al qui a le test fid
usse chier en ficure ague cest cho
se mortel. **I**tem se auant a per
ou lufage des braz on la parole
on le sens des piez on la meue de
sei cest mortel. **I**tem si est para
leque il est mortel naturel met.
Item ces estozement cees e
ruginations ne toient pas e
me sez fors encler tens et lufat
et meismeement enre aente et
lore et nome. **I**tem tu ne dois
onques fere enreus fider que
la fideure de l'air ne meigne ala
dunt mere et se mestiez est ample
une pade de charbon uif alume
mout bien et la uen ioste le chi
ef du patient et se tu ne las fe
ala camode en lien chaue et osaur.
Item se les fioisseures sont te
les en plaine lune il sont penlo
uses quar le pastiaue ne le ton
ne porront pas estre mure enre
la dunt mere et le test car si li
met li patient ara grant dolou
et porta chan en ficure ague de
il auient se le patient se sent bi
en en plaine lune cest signe que
il se sentira es iors apres de lue
ison. **L**e fioisseures qui sont
en lune se zime si sunt le mauus

perillouſes et de tant eſt en pl^s
ſeur quant la lūne ſe deſceiſt
quar de tant deſceiſt plus le de
us qui eſt entre la dūne mere
et le ceſt et eſt le contraire en
iſtant dont il ſe comūent hā
por la ſuperfluitē du ſanc. ſino
ce que ſe ſancient en moroſa
gia ſoient mis par ceus enſeis
en aubun ouef de ſtopes et ſo
ient leſſiez par trois iors tant q
les loiz des ueines ſaient eſta
chies. **I**tem ſe la dūne mere
et la pie mere ſont rompues
ſi nū attend nulle ſante quar il
morra de tem. xp. iors. **I**tem
quant plaie eſt ſete en la partie
par tenant du chief de uers le
temple deſaillable eſt conſide
ration por le trenchement de la
teie com il auient ſouent en mo
roſagia que les chies des grā
arteres ſont trenchies et a
tunc dūuent il eſtre coſus en
cel maniere que les guille
nāeſne mie la ſuſtance des
arteres ou eles ſoient auſes o
un ſer chaut. **I**tem en cel pla
ie mouit de mouſſe eſt enge
dree quar ele metra lonc tems
amz que le ſoit ſoudee. **I**tem
ſe ſouſſeure de ceſt ſoit et la
dūne mere oue il morra de
tems. c. iors au plus lung. 7
plus ſouent de tem. xl. et ſa
ches que le drapel qui ſera

mis ſus la dūne mere ton com
mement ſiquen la fin doit e
ſtre mollie en aubun ouef
al qui ſeront mis entre les
quartiers dūſ quā. ii. iors ſil
ſont collenques ſeumant q
et ſe il ſont collenques ſi quā
. xi. iors. **I**tem ſaches que es
ſorac et oreilles de ſeur met
pue ſtre enaſions ſelont ele
le des. autres parties ton cor
ſelont le lonc tant ſolement
ſe neceſſite nel meine ace ſi
comme ſe uaine ſoit corūm
pue ou nerf. **I**tem ſaches q
ſequas ſete pue le premier
ior. en ſecont tū la pue doi
ſtre ſe auueus ſeulement de
uane ce que tu commences
ouer en apres eimple le leu
de ſtopes mollies en aubun
ouef et en cel maniere le leſſe
dūſ quā uier ior ſe la plaie
eſt grante oue ſouſſeure de
ceſt tu dois regarder ſeries ſe
ra cheuente la dūne mere 7
le ceſt ou en dois nāre ſors
ſouſſeure ſe uaine em
prexement de ſanc tū dōs de
ter que auant des doleures
du ceſt nū ſoit remes quar
au long alet iſſerit porre
ture apres que lei ſi cōme
nos auon dit tenant. **quāt**
la plaie eſt ſete en maniere
de ceuante. -

que la
plaie eſt
ſete en
maniere
de ceuante.

Quant la plaie est faite
 en maniere de crociate
 sanz froissure de cest auais
 la cousture et tu dois sauoir q
 en que saine cousture doit es
 tre la partie plus basse lessies
 ouerte que la porrecture sem
 puisse estre. **E**u dois com
 menchiez acostre en la partie
 plus hante non pas ou lort de
 la plaie mais aplein toi tou
 lot et a donc tes tu fichiez la
 guille por mi le tos de la plaie
 et puis fere un neu et puis ac
 chele fil. Apres fer un autre po
 int long de cel point ple de
 et en si fer le long la longor de
 la plaie on plus on plus bas
 leu lessie la plaie ouerte si com
 me ici dit auant et puis met
 de ens une croite de sto pres mo
 llie en laubun de luef et puis
 met de sus la pondre rouge
 et se tu ne pues auoir rouge
 pondre si fer ceste. **P**re mi
 re alcein saine de dragoin ro
 ses et fer pondre. **E**t se ceste
 ne pues auoir si fer pondre d
 pierres esmaicees et met sus.
Cest pondres sont mises
 de sus por restreindre les ac
 et le engendre la char et le cu
 ir et sont les estoupes acide
 a la plaie que les point ne
 recourent. **S**e saine ne nu
 ist len de main unet une ten

te mollie en loignement fusc
 on en astipe qui guarde la pla
 ie et unet la morte car et de ga
 ste la malice et fer usi si que la
 fin. **S**e tu la ne ues contre
 si met un pateau mollie en
 aubun ducf et met sus la pla
 ie et le lessie aussi de qualen de me
 in le saine nest de et se cest en
 este si soit mie d'uis for le ior
 et en puez une for. **S**e dit q
 m. choses sont en sou de une de
 plaie. **L**a premiere chose si
 est peutece de saine qui est ou i
 cors d'un malade. **L**a seconde
 chose si est la malice d'icelui me
 isme quaz a donc ne puet estre
 la bonne char engendree. **M**a
 lice si est en engendree on en sou
 tilece on en caloz on en froitece.
La tierce chose si est car duc
 enuor les leures de la plaie. **I**
La quarte si est de char mor
 te enuor les leures de la plaie.
La quinte si est es parti qui
 est en la plaie o grant porrectu
 re. **L**a sixte si est que la plaie
 est mouit perfonde et malici
 ouse. **L**a setisme si est me
 deancement contraire que en
 unet on trop froit on trop ch
 aut on trop sec on trop moiste.
Edust galien un magate
 ne se plaie a mot de porrectu
 et le soit tres moite et porrie
 la meceane qui isu mussie si fu

seche poi. **I**tem se pleie est pe-
tite et seche la metecane isu mist
se moult seche. **I**tem se pleie e-
mout parfontee et grant regoz e-
citez la metecane isu miste mot
chaute. **I**tem se pleie est neie
la metecane isu miste trop froide.
et par icees metecanes sont ach-
angiez et a meue celes qui la fie-
rent et qui ces canons mes don-
nent il ne set comment il puint pas-
ser de lun a lautre. **I**tem il con-
uient ouir par poudres a la fois
a la fois par mengement. **poudre**

qui engendre char.
Poudre qui engendre cha-
ste. **I**tem isu fete prent sanc de
zeison oliten. a la santacole an.
seient poudrees et la poudre met-
sus la plaie et le traitant le sanc
et engendre la char. **poudre** et so-
ute la plaie. **I**tem une autre
poudre. 12. a la epaie. oliban sa-
dales blanz. et rouges. **gemet**

Item ongement a ce i-
meismes. 12. liargir bien pou-
dre. 1. 2. et omle. 2. 3. eles met-
en une paille sus le feu tant quil
eschaufe et met un poire aie tant
quil soit un poi espris et puis lo-
ste dou feu et met la poudre de
liargir et puis le melle bien
oles patule enen pres prent o-
liban et colofome et f. 12. a colle
an. 3. 11. et soient poudrees puis
les met ouee les chouses teuant

doies. **I**pres ice prent galban-
um. 2. 11. et un eigre et met en
une paille sus le feu tant quil se-
it remis et les teuant doies i-
chouses soient encoz poudrees en-
semble. cest oignement est au-
sez emplees qui ne saignent pas.

Item cest autre est bon a user
quant le tens est chauc. en este
se calor regoz est en la plaie. **I**tem
liargir bien poudree. 3. 1. ele cest
rempe de un eigre en maniere
doignement et puis met ceu
se. 2. 1. et a. poi de chausie et de n-
chief. 1. mozier soit cot en co-
re et de cest oignement usō nos
eschaufes teuant doies. **I**tem

un autre oignement qui fet a
user en plaie seche. **I**tem a la em-
ant. use de quelcun puis noir-
an. ole et la aie et la poiz soit
fondues et le use soit poudree
chasam par soit icees poudrees
teuant doies soient encoz poudrees
et de cest oignement usō nos
ou teuant dit quas. **I**tem

de ces plaies soit tele que il sei-
teuent teuir de un et de toute
char selon ne soit en fermete
auent et de la fite et de coplez
a sanc et de nauail tant de cor-
come dancie teuent estre en
grant repos. **I**tem il teuent
estre en un lieu mout oscur et de-
uent mengiez comme ceus
qui ont ague. **le test est de**

deus tables :

Tous savoir que le test est de tous tables, ceille de denz et ceille de fors et aient aucune fois que ceille de fors est frouissie et ceille de denz est entiere et adonc ceille de fors doit estre adonc roissie et adonc met un pain au mollie en aucun duc. Item au tous savoir que en ces .ij. tables sont uanes et autres qui porret le sanc du test est non et en pnee que le sanc du test ne tunc ne pas. Autr empres la part de pnee et si est conuente en moie char et ceille uest sus le test et adonc la conuient il ost a ongles on a pinces chanolles on a aucune poudre corossine. Se le test est frouissie au maniere de uance et nulle partie est sus laie e. aucuns si uolent prouer la frouissance par un rien de paille on par une noie entre les denz il dient que se le patient puet frouissier aucuns de ces denz que le test est sein se il nest frouissie et faut bien a la sice mes aile conouissas par le temostement du patient. il doit uoir cest certain signe de test brousie on pze enuement met sus le test et puis siert si le test est frouissie. Toz iors remetoza le test en la auate uoille ou ne daigne se

le test est frouissie au la auate si co me nos auon dit deuant. Se la frouissance du test est a la maniere de ceste leure. C. adonc adonc les doit estre de tot en tot car ceille le partie ne se puet pas sostenir.

Ces segrime distance est en toz le touz de ceste leure. C. adonc tous oster toz en toz. Ces se la frouissance est petite aussi comme desiet un petit soit roissie que le test et le ceruel soit es uente. i

Ces se le test est e sein au ne le doit pas ouir par es uenter se au ne toz de maniere on melancolie auent. se sanc uient en la plane nup au la doit emplier de stopes de chanure molles en aucun duc. **poudre qui est a che sanc on fert al poudre.**

Prenoliban et sanc de dragon et linc et laure confonde bolusumac et sei pou dre de tout et soient testrempre d'aucun duc. puis mouille es topes de chanures et met sus la plane. Item ponce de fiele ans uant adonc toz par lui on ouce l'autre poudre deuant d'ice es autres planes plus bas touchant quant eles seignent uop si met chanure uue on conprie on arrement on sel. Celles chous es tanchent sanc de uene en au sine. Se plane est feste sanz frouissance de test si met ch

poudre qui est a che sanc
on fert al poudre

les que engendrent porrectue.

Non mis **embraque**
dache et de plantain lan
teite garosile ouec le mis diceste
soit destrempee farine de froment
puis met oile et miel et puis
le met en une pacle sus le feu e
lei un poi tollir puis enoigles
cillopes et le met tot aice et toz
ioz isoit mis aice. **Quatre**
meccanes uienment e quant
la porrectue sera engendree en
la plaie auiscas de cest oigne
ment qui uient apres pren fa
banc cest orpinancie auancie
sacne muine. pisle. bugle. sam
de. langue doisel umph de cue
quiaue la fesse auant cōme
melangie. buglose le mors
de la geline qui a la flor uermail
le ouec ice soient mis copiaus
de ionces tendres. choutge lāce
lee plantain spergule ache. pie d co
lump mirsuil. de cachune. ii. on
ces et soient bien mbles et puis
met sain de porc et suet de mon
ton et de rechief soient bien m
bles et puis le lessé en un uesl
par. vii. iors on plus puis les ai
is a un petit feu tant que les h
les uoient au four et le sont ou
loillon est ceste et loste tou feu
et met. ii. onces de quel porz q
tu uoudras et de rechief soit mis
sus le feu tant que la porz soit
remisse et puis le coule p. mi

un drap apres imet poudre de
liten et de mastie et de mirte de
chastun. ii. onces et soit me u
forment et les paties sus le
feu cest oignement metras i
tu entor la plaie et non pas de
tenz. Quar si cōme galien dit
se tu ne puet auoir cestui si u
se de longuement fusc apres
ce que la porrectue l'aura este
leuraie a homme nauire.

Ains si ouient en
lien de cest onguement
de cest leuraie. **P**ren herbe
violete et sanemonte pigle
bugle samde de chasane. ii. o
ces lancelee plantain melan
gie guarauce chous rouges i
des plus geanes sauge de chas
an une once. mirsuil spergule
de chesane tris onces saiet tri
bles et destrempees en un bl
anc soit done a tout plaie i
fors a fieurs sile li donne
ouec eue deus forz le ior on i
tris et isoit mis. z. uat o mi
el selonc la noble persone q
est riche porz adouar le leura
ie et met sus la plaie yn colat
rige tant solement auant
metent en leu tou col rouge
uns dache. **E** se la frouissent
tout est est en maniere de at
uate sei un partuis otrepane
et puis en sei. i. auat plein
toi entre deus et usi sei tot i

dou loue de la creuete. puis i
 pren la roisine et uate lui a lan
 te sotilment tant que le test
 fait tot oste de la creuete. **S**e
 le test est effondre et sanz plaie
 atonc sei plaie en maniere de
 croiz apres sei la cure si comme
 nos auon dit deuant. cissi le
 lesse dousquam tierce ior. on an
 siste setu cotes sanc et atonc i
 toz tu uenir alieue et tot ce qui
 doit estre oste de len barrement
 tout est. **E**t laches tu que le i
 ior que tu dois ce fere de dois te
 nir de copler a fame et de male
 niances leir si comme auget
 porreus et oignon et de ch
 ses et de tenir pallement a fa
 me qui a son tens et les meus
 tou metre touient estre neites
 et les autres condicions qui
 deuant sont dites soient gar
 tees. **Q**uand tu auras le test
 oste si met sus la dure mere
 poudre de liban en empre en
 plastre moullie en aubun du
 ef et setop grant calor uient
 ou chief si oig le chief de po
 lion et issi soit lesse par uers
 iors et quant tu uendras au ti
 er ior au patient comant li
 quil negne sa bache clausse et
 ses narriues esosse durement
 et atonc regarde se auuene
 chose de porreure issi de la du
 re mere cest mauues signe. e

se il na fieuue si lant il proche
 nement. **S**e une partie do
 u test est atenchie ouce le auar
 rachele le test et requies le auar
 et commence au plus hant e
 lesse les deus parties ouertes i
 plus basses que la porreure
 sen puisse issir enpres sei la cure
 si comme nos auon dit deuant.
Se en fleue uient sanz pla
 ie rechief seinue le esparties co
 uenables de cesalica ou en un pe
 tit de sanc on premier ior. e on
 secont plus et ont tierce ior plus
 et espaules met uentoules se le
 patient e fort. **E**n enpres au
 ius de plantain on de moirelle
 on de ionbarde de moille ouce
 aubun ouef. puis un moille un
 pastel de stoupes de chamiue et
 met sus la plaie et setu pnes is
 si repetaussit cest chacier artiere
 lon est et setu uas aubun ouef
 si prent ces estoupes si les mo
 ille en un portue froide. **D**e
 pres cestui qui u aut muer aus
 aliusue et mauues en cue y pu
 is les trible ouce sanc de porc.
 et met tot chaut sus len fleue
 nouele ice u aut mot a commi
 cement. car il oste la dolor. e a
 lesse len fleue. **S**e ceste en
 fleue est de calor et ne puet es
 tre meure. **P**ren les copia
 ue de uisquiane et les enuole
 pe en estoupes e mouille tot en

eue froite et apres le met auec
encendres bien chauttes et puis
le trespasse seinte esline on tte
on tresse d'auce on de porce nouel
et sei emplastre et met de sus. Ice
meure et apre la coloz et amenu
isse la coloz. **Se de est de froite**
matre prent froment et sel et
comin et trespasse au comin et tte
tot par sa enpres pren sainte i
porce eue et bunte et are auec
dun comin d'auce et melle en
semble et sei emplastre et met
de sus tot chaut ce uant a meure
et tte de len flume et totz sauoi
que tte de trois melle ces choses.
fors apostume nouele porce eue
et la auec. **Emplastre q meure**
Saint re et qui assuage.
Q La matre est froite pren
les copains de uisquaine la ra
ne de parle ague seient auec si
comme i ai dit auant. Apres so
ient trespassees ouce sainte porce et
bunte et miel et sel et are font ce
stes chouses auant et sei empla
stre tout chaut et le met sus la
poutume. Ice meure et assage la
coloz et oste lenfle. **Quant la**
poutume est meure. adonc le
totz ouit o une lancete ou lieu
plus praint on on plus mo
ul et se le lieu enbas nest assez
moult si esprein la poutume

te monte et se au puet totte le
tot si l'ote et sei grant praint i
quar il sei plus tout auec et est
la auec plus conuenable. **En**
pren es quel que tu uoudras et
les seiche et les trespasse et sei poud
re unet ouce sainte porce et met
sus la poutume et ele aruera se
la poudre nest moult dure on la
pet dure et espece et quant la pou
tume sei aruera si unet apostoli
am au guin est enrou sus un
auec quar il est de tel uerai que
il ait tot a sei la poutume. **ors**
ala poutume qui est meure noue
lement tte totz pas meure a
postolum. **Ongement qui so**
quant ic de la poutume.
Q La poutume sei mondifie
si sei tel oingement porce tte
pren auec et melle des encoz
porce encoz porce en sainte porce et
tune uerai sei de tte tte coloz si
met sa seche a uerai coloz. sainte
dragon ouce coloz uis de mor
te ille et si font ouce les oing
nement les corrigens. **Se**
char morte uerai prent pain de
auec et seiche ele poudre unet
de sus la plaie et tte la char
morte seue meure. Ice meure
sei alun zuearin encoz porce ouce
miel et tte le chancre de la
bouche. Ice meure nant uerai

giz ouce point de mordant les
saches que quant au mectras
auaine chuse corosue au dor
ou dre en dor de poichon on dui
au oignement soit. **ongement**

De richief **aplaie et afe**
prent flor d'arain **ste.**

et miel de chasain une once 7 so
it la flor d'arain treblee en un mo
tier et soit coint en miel cest oi
guement sane la plaie et ronge
la morte char. Auains i aoust
ent santacollet et armoniac bic
poudrez et cele poudre de stremp
o um egre et o miel et len corpo
rent ou ce laue deuant dit cest
onguement neie merue illoz
sement la plaie et sane lo feste

Auace meisme.

De richief. acc meisme i
prent li targar bien pou
dre et la for isat mis oule et ala
for i un egre. un petit de lune un
petit de laue et ne fine de treble
et le uallet tant que li targar bli
chisse. atone e ce bon onguement
atone pren os ustum et same
d'argent balauistes galles sane
de dragon alon sassa flor d'arai
te chasain tant comme la fiste
partie de longuement mouce
souu ment poudrez esioient i
mises on araine por deuant
dit de cestu met ala plaie qui
char morte et qui a mouit d'um
toitte quar il de ronge et de sache

et consoude et engendre le aier.

poudre qui engendre char et
richief poudre au.

qui engendre char 7 au

Prent alee balauistes esai
me d'argent calice amenum bi
en netoie auant d'un comme
d'auant soient bien poudrez et
mis sus la plaie por engendre
ur le cuir. Et saches que pou
dre de mastice ouce farine oste
la doloz tou uenir. et les esto
sions et la doloz tou chief et a
reste le flux tou uenir.

Ala
for uient doloz en plaie atone
toit auiser de ces choses mitiga
tis. **P**rent li et uis de chic
ur suil et treble ensemble et len
corpoce en sain de porce qui ne
soit pas sale et de cest onguem
ent met sus estoupes qui soient
encees molles en cue siot et
le met sus la plaie ce oste la do
loz. pren les testes des auis 7 les
aus en un blanc et soual 7 pu
is les treble et puis les encoz
porce en sain de porce et le met sus
estoupes ce oste la doloz.

Au
ne quant en fleur meit en pla
ie auois regarrez atempance
et repression de lenfle. **Empla**

ste por dolo et par enfle.

Prent uis diebles et de
sai de luiserne et de sem
gites soient de strempes et en
dor porces et tot chaut soit mis

et

sus la plaie ce apaise la doloꝛ et
lenfle. *autre.* Pren mie de
pain sac bien triblee de encorpo
re en uns dache et soit mis tiece
sus la plaie. *Quant le chief
enseblee on enefle.* —

Pren fuilles de porraus
menues et de primiers si
te aus en uin este cimet. i. pou
ceile et tot chaut le met sus la
plaie. *De chief.* il auient q
aucun chiet et seblete enfle au
quel tu feras cest emplastre de
lie farine de forment. uns dache
cimet de sus tot chaut. *Ce
meisme* pren feues frassees des
aus en uin. des trible bien et si
les encorpoze en miel et met sus
tot chaut ce oste la doloꝛ e ame
nuise lenfleure. *Ce meisme.*
uant estroit de porc de buef i
chaut on de chieut aut en uin.

*Ce uant estroit de buef i
chaut si com il ist tou buef e se
tu ne le pues auer si i met tou
uin ele met sus le feu chaut
en une pacle ele met de sus tot
chaut. Ce pren porraus i
aut oue char de porc si les trible
cimet sus. De chief.* aus ri
ches hommes. pren tolazme
nie farine de feues e platein
autant d'un comme d'autre
e soient encorpoze es ensem
ble en uin este e sei emplastre
cimet sus lenflece oste parfete

ment la doloꝛ elenfleure. *en
plastre a meuer apostume.*

Seune prez cha
ciez amiere ceste enfleu
re tu doit donc ouer de empla
stres maturatis e anatis et o
nrauz qui est de miel de buri
ceille de uin oue ciet de sem
prece farine dorse et de forment
et sei emplastre et le met cha
ut sus la postume ce meure ce
atret ce ome. *autre ogement.*

*Quant la porrecture ist hors
si sei cel onguement de miel
et d'ailun de plume e en cest oi
guement mouille la tence cest
onguent nece la plaie et la
garde de feste. ala foiz auient
quelome e nature ioste le nes.*

A la foiz auient
que homme est nature
ioste leueis on pres tou nes
ou ioste lui et auient ala fo
iz que entel leu ne puet le me
tre tence poze tu touz ouer par
teurages resoudanz. *Pren
garante et plantain et lancelee
copiaus de chanure chou ro
ge ache de chesaine autant de
un comme de l'autre foiz de
la garante don tu metras to
us tant pour ce que cest bien
qui meine les autres herbes i
cest htes soient triblees. e en
uin encorpozees eles setant
boillir quil uignent dous q*

la tierce partie dou vin de cest
leuage donras tu au mala
de tres forz le ior et metras u
ne fuille de choufins la plaie
sanz tence. e se il a fieur en lie
u dou vin met de leue. *art*

On tu pren *tenant.*
ges garunte et caucien
et canesie chou rouge de ches
cin une poie mie e fors de laga
rente don tu metras tous po
ignees soient tribles e dest
empres en vin e soient collees
e tris forz le ior en done au
malade a la quantite d'un cest
ouef et met sus une fuille de
chou si comme nos auon dit
tenant. *leuage a home nauue.*

Pren uis de sanamote
et uis d'aluisne et ne
d'igle e de spergule e de samie
e de tere ibert et en donne au pa
tient cil istra par la plaie uel
comme il enerra par la bouche.
Et saches qui sile uis de pi
loselle on auant pions e
donnee au malade e il uomust
cest signe de mort e se il ne
uomust il escapera quar cest
signe de uie. *alome nauue de*

Auue *darre on de siere*
te darre on de siere. e de
spine uisent auans de expen
menz mes il nont pas lieu si
nest en legier cas. *En tel cas*
trible d'uran e met sus la pla

ie quar il trait le fer de la plaie
e se tu le trables oue un ele
comme a la femme qui a estat
mort en sei elle se deliurera.

*Asseneq
a enfine
mort de
tenz sei.*

Quon pren polipete et uis d
coral et ensemble les destrepe
e met sam de porce ou de lieue
ce uant a cure le fer ou le spi
ne. *Item* iouge au feu mel
lee oue le uis de corail uant
ace. *Et* se dolor iest au dors
repartie a lemplastre medifi
catif ce uant dit. *On* tu face
onction de longuent que tu
trouueras entor le fer don moli
cest onguent de dolor. *teigne*

Tigne s'est fite a la fice
par le uice d'oumire car
il met a la fice emplastre mou
chant et moult sec qui degaste
la moultise don cuir de chole
cheux chient por le defallint
don nozissement. *Item* a la
forz lemplastre iest longuen
ent e fait ce meisme. *Item* te
igne uient a la forz de fause
ficume e adonc ient ele mo
ut de merde et la moult de sch
eres. *Item* ele uient a la fo
iz de melancolie adonc ia il
meins de porrecture por la fio
reor de la matire. *Se* les hu
mors sont grosses il engendret
postules et meismement en
ceus qui meurent trop. e est
engendree de diuers humors.

Cecce pustule sont plame^s
de porreaire et de moistifor il i
sont de sanc. **C**eles pustule^s
sunt menues il sunt de colle.

Celes sunt grosses et plain
nes de porreaire et la teste est e
storchie si sunt de sanc fleu
me enmeshement sil ia esch
ztes ce auient sonent aus en
fins ala for aus ionenceaus
ala for aus meus mes en te
ille qui est aus ionenceaus o
es meuz au commencement co
uient faire purgation s'arra
cia et faire seignie de la uene to
n auez et quant tu l'aras seigni
e et puisie s'il se fait en estuue
on en baing que il sue bien et
chausamors ust ton uis on to
sup de susteine. **por garder le**
patient de fièvre.

Sec uener de felse fleu
me si set puisie d'oximl
et d'aria to fina on de catarato
emprial quar ces medecines
espuisent les dotes
adustes et puis fait seignie e
estuue et puis fait laue en cue
falee et de celle cue soit le chief
laue tant que il soit amolie et
met le m'plastre de sus et seme
bunt de felse en la tacion cest
bon de rechief leue rechief de iu
ce et le patient soit souvent bam
gnue et puis oste les cheueus o
pincees canoles on o si late si

la trop grant dolor de ces si lo
at si faitel onguement medi
ficatif. **P**ren huille uolat
et huille rosat et deus moiauf
oues et sanc de porc nouel et
en cor porc tot ensemble 7 fet
onguement oste la dolor et la
cor et uaut contre sechement
de plane. **C**or couient uenir
aus ongues de sechans. **P**re
seue et stafizagie soient po
udrees e destimpres en miel
et si enoig le chief que le pati
ent ne che en fièvre. **I**tem et
tont de colump trablee et destie
pre en uin egre et en miel et si
enoig le chief. **I**tem pren sa
uon francis soit uif pouue
pierre de stafizagie uif argent
esteint ola salue autane d'un
comme d'autre mes quil i ait
plus de l'argent uif que des au
tres soient poudues on sanc
de porc on d'ours on d'ouise de
cest onguent oig le chief il ua
ut aganir la taigne amoz mal.
Contre mozt mal: — **I**tem
pren chaux uue et oz piment
e les poiree des destimpres en
sauon francis et ole s'mune
enoig le chief il uaut contre
mozt mal qar il est mult de
ficatif. **I**tem pren stozar liq
de deus drasmes et soient de
stimpres o innegre et ole et
oig le chief et uaut espiant

a sause fleume. **I**tem pren
litaz gir. ij. dragmes et soit
poudreces et de mie on ce de oi
le de uin egre. de mie dragme. et
confiz tot ensemble coigne le
chief ce aue la teigne et mor
mal et tote coigne fivide. **autre.**

Item pren racines de
partle ague et scabieuse on le
racines e soient autes en uin o
en uin egre on en oile et ouer ce
ille liquoz soit de stempece pou
dre de litaz gir on stafiz agre et
en oig le chief ce uant a mort
mal. **C**ontre les uesies de te
igne nouele. **P**ren chanre u
ue et or pigment e la poudre so
it de stempece ouce oile et uin
egre ce aue la teigne sanz ost
les cheueus. **p**re coigne et wi
gne et mort mal et prez.

Item pre coigne e pre co
igne e contre mort mal
et contre prez et contre glandes
dou chief pren poudre de litaz
gir. ij. onces de oile de noiz. de
mie unce de uis de fadilles va
ribrione en uile campane celo
ene uin egre. don me de chesai
ne de cestes herbes et dou uin e
gre autant d'un comme da
uit et ouce ces licors les i
poudres deuant dites soit
encorpreces ce uant contre
les coules deuant dites. **I**tem
pren uert de girze e sain d'ore

encorpreces ces deus e en oig le
chief. **poudre acemeismes.**

Item poudre de uiez semeles
et est mont de bues oig premie
rement le chief de onguement
et puis imet ceste poudre et so
it ser par un ior on par deus en
empres soit deue chauce tiere
et soit bien de sechie de drap laus
linges et de nchief soit oint
de u deuant dit onguement
et la poudre mise de sus d'usq
tant quil soit guer. **I**tem pren
sal tost et soit ofuliguis pe
iz clere oile comme auitant i
dun comme d'auire e sei on
guent et oig le chief ce uant
contre teigne et contre mort
mal et contre chanre e si oste
chan de plaie il est mont diffi
cile et mout coisif. **P**re
deuez uier de ces choses deuant
dites a de sechie la teigne et
puis deuez soit les cheueus re
uenir. nos deuez soit par pmi
ement le cuir d'un drap af
pre et se sane iest les cheueus
porront bien reuenir. **P**re
bunt allu sine fustene et so
ient tablees en semble e aue
en uile et le chief en soit laue so
uent. ce ceunt les preces e fait le
cheueus uenir. **I**tem soit ief
le chief et soit oint de miel. et
de sus soit poudre et poudre de
semeles uelles et de soit de

uache et la poudre soit mussée
sus tant que le soit sechie ap-
leue le chief deue de fustierne i
ce sane la taigne et engendre
les cheueus. **Item** soit aue
pau le ague oles racines en ui
e de ce leue le chief souent. et
monteplie les cheueus et are
ste les cheueus quil ne chient
et retarde de les chanz. **Item**
pren oile. iii. onces et laudan
.ii. onces. laudan soit caille i
menuement e soit aut en oile
a petit feu on au soleil soit mis
.xxx. iors et chasain ior mei. et
sa oile laudan soit en tel manie
re sunt faites les autres oiles
de cest oile soit le chief res oint
et met sus la poudre fete. **Ac**
uault. ongles de cheueur on
estont de cheueur ars oles esc
ales de noz de bois on coupe
arse. **Item** uis de cerfoul de
stemp ouec miel cimet. un
pou de uis de rombarbe enoi
g le chief. et multiplie le che
ueus. **Ongement as cheueus.**
Item pren arison et aluis
ne. nothe et mauues et uiole
ces. aucune dun comme dau
tre soient tiblees et autres en
oile on en burre on en aucune
grisse et de cille grisse soit le
chief oint ce fait les cheueus
uenir. **Item** destemp iera
lagation de uis de pau le agu

e et dun pou de miel et oing
le chief. **Item** pren poudre
de feues et les destemp de i
de pau le ague et de uis de ro
ses et dun pou de miel et en o
ig le chief et multiplie les
cheueus et les garde et porce
les par uieiment souent u
chief qui meument les che
ueus les par sunt aucune fo
iz engendrez es xantes dou
aut qui aucune foiz ne puent
estre aues e cest signe de liepre.
Se tu uiez seie laque de
ster les proz si pren stasfagie
et le destemp ouec oile et uin
egre e oig le chief e se tu ses u
niuerse purgation et uand
mout. **Item** pren argenc
uif qui naut mout esten et la
salue ele destemp ouec sai
te porce et ouec cendre et de cest
onguent oig tot le chief se
mister est quaz se arget uif
est destemp ouec quel liquo
que tu uoudras se le cors en e
oint il uant mout en ces cas.
C'est onguent pren ele met
en coton et le met la on les p
ez sunt et les par la coront
tot mes que tu mettes stas
fagie. Je meisme fait cetele
tine mise ouec poudre de sta
fizagie e mise on coton en u
se en son sein. **De neume et des**
uerues.

ent ala foiz olezmes. Ala foiz
teuient on de fumer on de plo
re. **I**tem acels qui sont ense
ible de ce auz trop mengier lor
nuist et trop boire. **I**tem co
stipation de uentre et tote cou
se qui engendre gros sanc et
tote uirte. **I**tem uomissent
espunge le stomac mes il noist
quar il soz lieue les matieres
auchief e il es muet les mati
res touchief. **I**tem lang ap
mengier et dormir e mengison
et trop grant seignie e meisme
ment ouenrouses et tote uir
tes sans ague et toutes choses
qui nuist en la bouche de le sto
mac si comme oliue met me
ure et porraus e oignons et
aus chous lenalles fumer po
uore. toutes ces choses sunt a
guarier ala que des euz. **A**n
commencement il conuient
meisme restreindre de sus les
deus temples e sus le front se
les deus euz deiermoient ou li.
Item pren sanc de dragon.
col encens mastice. ces choses so
ient poudrees et ouet ces choses
soit misse achane et soit destre
pe daubun oues. et soit misse
un poi de farine dorge on de seg
le et soit mis uen du patient
et soit lessie par deus iors on p
treis e puis soit oste ceue chau
de et se mestier est soient reco

menies les chouses deuant
oites. Apres soient fettes de
us autures en fonteneles des
deus braz quant toie sus le co
ute se les deus euz lez moient
de lermes on sont les deus ore
ilun. apres soient trenchies
les deus ueines qui sunt es
deus temples et une qui est en
mie le front et soit trete sanc
selon la uirtu du patient aps
soient anes les ueines qui
sunt es deus temples la uirtu
ne sera aite ne brulee mes
de une maille seue estre en le
col auant que il seient tant q
les ueines enpeint e atone
soient trenchies olala necte
e en sachant eu parfont soz la
ueine et legierement uer con
ue mont e se le sanc ne puet
estre restreint si soient les ue
ines cosues les touz si comme
il est dit deuant des coutures
soient tenues oucites par xl.
iours et met noiaus en ceules.
Saches que une ueine est
ou front es deus temples. **E**t
aucuns sunt qui en nule ma
nere ne sofiraunt. ser ne ven
chment ne autunt de fer. **A**ps
cantanides et soient cablees
en sanc tous on de mont on
en un poi de fument et de uin
egre e de ce soit fet en plastre.
et mis sus les temples on so

uz le menton et illec nestront
uefies pleines deue sei mis un
nuel en l'ume que ele temore lo
guement ouerte et ne soit pas
mis tel emplastre plus sus le
lieu quar il ferait uenir ficant
et se stranguir uient apres. **A**

Pren cantarides deus on
ues silles met ouec let de chi
cure mes oste lor les testes a
uant et les autres chouses ce
teslie serangurie ou met uetou
se sot le menton. **P**ren fum
tere et poudre de plom cest la
re de la fornesse en quoilcu fait
le plom et sanc dombre cest
un poisson qui uisset est nome
ices chouses soient encoz pre
es et fa collat et oignement.
et de cest collat le patient iust
souuent quar il conforte les
euz et fet clere ueue et resstent
les lermes. **S**ecunepuez a
uoir le deuant dit sanc en lieu
de lui uinet let de femme qui noz
nist enfant. **De la roioz des**

Nos diuon euz:
Apres de la roioz des
euz qui ala foiz est aue dou
sanc ce que nomas en ples ue
mes qui sunt pleines de uisic
et ace quil tentent et par la ro
geoz de lorine. adon sem i
non de ce falica. **S**em la nge
oz des euz ala foiz est aue de
cole. ague adone est soufil et

atene mordications et poin
tures sunt seuties es euz a la
foiz apete. **E**t sachiez que en
cote matie de maladie soufil
tu toz fete seigne selonc ce ql
coment quar la matie eugroz
se et icelle ramene a medietee
cest pte. Apres soit uindie p
medietees entouant de cohit
dunc pinte ptemierement la co
le de icapiera et de piles des de
gites de mactolous on de catar
aco imperial des chesain. ij. roz
onces celi soit donc aue pte et
animatin il sera san. **C**onfi
tex piles sine quibus ce nolo.
et si soient douces au cochiez
car icelles piles tout p eles
gurent la ngeoz des euz. **En 90e**

les chaufement des euz:
Apres chaufement des e
uz pren esto pes et les
moille en lambun de luef. e en
ceis en eue froide on en eue rose
et quant il ua dormir met le i
sus les euz car il refroide molt
et a saige lardoz. **S**em con
tre ardor et contre la mordica
tion et lardoz. **P**ren estoze
de bougie et la poudre soufil a
ment si la met en eue rose et met
es euz o une plume. **S**em i
pren uertes une drasme sau
gesine. ij. dragmes des choses
soient poudrees et soient mise
en de mie libre de uin blanc et

ce est coller uert e une gotte i
 soit misse. ij. foiz le ior es euz
 ce uaut contre la rageor des euz
 el aztor et les garde de fester. **I**
 tem pren uert de grise une on
 ce saugesme de mie once e une
 liure de sam de pore. le sam soit
 foudou et cole apzcs i met les
 deuant dites poudres et les
 en corpore et soit fet onguent
 en art de fester et le chanat et i
 menuile la morse char. **I**tez
 pren samment et le trencher iof
 cele neier eant un poi le lieu o
 la mole est et en ceule cancre
 soit mis un grain de pouure e le
 bot dou samment otot le pouure
 soit mis a temper en un on en i
 uinegre et puis le pieig en la
 pel de auaine beste. Apres vn
 autre grain en celui meisme et
 puis les muel et la liquor met
 es euz car ele oste la rageor et
 la ztor et la mele nouvelle et au
 trefi la uelle mes quele soit
 amces molle fete. **I**tem pre
 xxx grains de formet e i met
 un pou de sel en une libze de ui
 blanc par une nuit au matin
 cest coltre soit mis es euz qua
 it aut la rageor et la mele noue
 le. **De plus des euz.**

Nos diroie apres de spans
 des euz par lequel est en
 tendu ongle cele la maille ca
 canon maille est une maladie

qui uient en la corone de leul
 cest adire de tenz corone cest
 une des coteles de leul que se
 male e de uert color on de i
 blanche el senefie quele uiet
 de melancolie adonc sera ele
 auee apaine on i ames se le
 est blanche adonc i aient en
 sante blanche est la maille en
 tielle le pan si uient du mor
 uisqueuse en auaine parne d
 leul aerdance et en la sustace
 dou pan arespissant et aile pu
 ez oster o une gase soutil. et
 leuer len e le trencher o un
 coltel. **O**ngle siest qui du
 bon de leul il u a dousqual au
 tre est fet de teille meisme i
 humor dou le pan est fet e la
 foiz auient quil la pert de foiz
 la sustance de leul cest ongle
 sera cure si comme len pan. **I**
 tem quant il uient de uice de
 la cotele et de humor il espuisse
 plus quil ne deust ceste e poi
 auee. Cacheractera du morse
 reumatiques aus euz e quat
 il deoeret au lieu qui est etre
 cristallinum et uitreum et
 font catteracions. En la cure
 dices catteracions ne comuet
 pas meate par de foiz mes i
 mecatines mises par de tenz
 sicomme piles torces e sile
 on cachie on fiede quibus ce
 uolo on yera constan on i

gargis file on terrouses qui
 purgent le chief et saches que
 quant le chief est rempli sole
 ment ne doit pas estre fete u
 niuersel purgations mes pa
 tiuilez cest par parties de so
 fisent gargansines estenua
 tions. **Item** ala foiz est fet
 catarracta par les humors q
 corrent au lieu qui est entre ci
 stallinum et le blanc et cel fuit
 ala foiz curables ala foiz non
 et cissi le conoistras tu. le pati
 ent clot sen oeil et le mure fiote
 dore ment sus la paupiere de
 luiil malade apres le patient o
 cure son oeil soutilment ete ap
 la paupiere est une piette sanz
 angouisse cest signe de curacion
 se non de neshuue curable. **En**
 la curacion de la maille et des
 autres angouisses des euz les
 chouses deuant dites sunt a
 garder e aintcis que poudre
 corosiuue soit misse cor 1028
 doit estre amollie en ceste ma
 niere par .viij. 1028 on par .viij. 1
Pren let de fame ne de 7 met
 sus la mele car il amolie mo
 ut bien apres soit misse pou
 dre corosiuue en petite quantite.
Item pren sanc de seles de pi
 gnon d'un columpe et met sus
 la male quar illa mollie et si
 aut iceule qui est nouvelle sus
 fumigations soient fetes de

les meurantes et mollifica
 tis si comme paille torge et
 d'aucune mies chous bloce
 le patient soit baignie se il na
 neume. **Item** la meelle de le
 de lae des chaufe en la paele
 et quant il sera effroidie met
 sus la male quar illa rime et
 la coene a poretine. **Saches**
 che fiel de tout oisel qui uif de
 rapme uaut mout a cuer la
 male. fiel d'omme oglaue ua
 ut acc si comme dit auicene
 en cel meisme cas l'omme qui
 a este mort par aruies sam 7
 gemble quant il estoit uif.
Ensement soit fet onguet
 pren .iij. fiex d'oufiaus iemble
 uiauz de rapme poudre de co
 ral blanc mure et d'ailces et de
 sacacolle en ens masue pou
 dre de coral blanc marguarites
 au tant d'un comme d'autre so
 ient poudrees et estrempres de
 ces fiex apres unet uis de fra
 gane et de rue et de fenail et so
 ient ensemble de strempres de
 ces choses et les lesses repouiser
 en un uessel de uerie de ce qui
 ne par de sus. met une gote an
 deus es euz et uos gardez de tres
 reumatiz quar cest collure o
 ste la mele sanz faille. **Item**
 pren tuie et soit arse tant que
 le blanchisse et puis soit estin
 te de uin egre on de uie rose on de

rine ten fiant un ge et il li soit
fet par .ix. foiz. aise et est amite
et puis soit sechie et poudree
et ouce ce le liquoz donec le fu
estreinte soit encoz poze et rem
aigne dunt en cel maniere q
le acide au mortier et ce chief
soit sechie et trilee soit ce stem
pe et seche par .iiij. foiz et ce ichi
et ce stempe que il acide au
mortier. apres pren lignum
aloe. et le tencez menement
et le met sus carlong de uigne
apres enuaise le mortier sus l
ceus carlongs otorez qui est ou
moiez et quant il sera sechie
si soit poudree apres iceste pou
dre soit sechie au soleil apres
soit beluice par mie un de l
drape et met un pou de canfic
et de ceste poudre met sus la me
le mes quele amies amolie
estreint les lermes. **C**ou de ce
ste poudre fa unguent ouce
un poi de oil et de sain te poze.
et uant ace et saches que quant
le malate a coloz on chief tunc
toz riens mette en lail. **C**em
pren esthoine humeine as dese
che ars. sal gesme esthoine lacer
te uote on blanche ouement
te chesain soient poudrees sou
tilment et soit mussé en lail i
sus la mele. **C**em la mele p
fairement. **C**em pren une o
ue grasse et une anguille bien

grasse et la net en lonce puis
soit aue et a grille soit rece
ue en une parle et en la puelle
met une pierre amaisse car
que de rigisse soit finte de ceste
grille met sus la maallee sus
le pan. **C**em pren animum
et soit bien machie et soit esp
rent par mie un drape et de ceu
le liquoz met sus la mele ce o
ste la mele et uant conat lez
mes. **collire.** **C**em pren ge
gacure et le met trempz en un
blanc puis soit fiville en un
mortier de auiue et la liquoz
soit collee par mie un drape et
met sus la mele car il aue lail
et lante. **C**em mis de popa
uez tous cest nomie aue la
mele nonelle que le papanez
est aue enat le forment. **C**e
saches au que conat le nateblee
tes au l ualec mout minto
lail conat et semence de fa
noil. **P**oudre tres bonne
qui confort la uene et oste la
uente et confort le stomac
et oste la uento site. **poudre q
conforte la uene.** **C**em pren se
menace de liueche amies mie
ache finoil sinom puresil fa
unage origan caradani. mis
caru osier de montaigne a
nini sauge calament chim
epichimi puresil pour ysope
autane dun comme auiue. i

une dragme gromieure pe
 leat liquinac noir mis ac l
 aut. ant dun comme daut
 deus dragmes an amoni. i
 .iiij. dragmes galane safie
 rariofile et quenuie demie dr
 me. poliol une libze fa poudre
 et de ceste poudre une foiz on
 tuis prenet a l'auante. Et
 pren sain de pore fies et le met
 en la pece cimet lignum coru
 li et le dague longuement p
 mie la pece si qua. ix. iors ch
 am ior une foiz usi mouant
 fa unguent et de cest onguent
 oig les larmiers. et sache que
 en la monfification de l'ul ga
 lina sunt amette. Item on
 guent demostant lez mes tes
 euz. pren ole de l'ueche. Vin ci
 gie autant dun comme daut
 de demie once de air. once de
 une gome arabie encens mir
 re de quenuie une dragme plu
 ars. an amoni. altem epane
 de quenuie demie dragme sac
 de dragon sunt dnt de quenu
 e une dragme de se de reins de
 chient tuis dragmes. uis de
 filias quatre dragmes. il est
 confit en tel maniere le ms de
 de filias ne par sa et le cole et
 aussi la gresse apres ces chyses
 soient meslees oue ole lentia
 on il boillent ensemble. Apres
 met la air et puis le un egre

et les poudres et puis soit mis
 en un uessel d'airin et le g. r. de
 aton usat. des euz.

N B donon apres des an
 guilles des euz et meis
 nement d'auenture de de for
 si comme de rugeor de cop on
 de fumece on de ces chouse. Au
 commencement sei minia
 on se la rugeor des euz est enu
 elle se sei minia on se la ruge
 or en l'ul de ceule partie. apres
 met chouses reproussues. i
 pren mie de pain boillie en
 uin et met le emplast. sus l'ul
 cest mitis. an f et reproussif e se
 il a. artoz es euz donc soit aut
 en cucon met iorses boillir en e
 ue on enuim se la rugeor est chaut
 si met sus l'ul. Item conat
 artoz et coloz et rugeor des euz
 artoz. sarter que tu mettes ep
 fortes chouses reproussues se
 cest de la cuise de de hors e il a
 chacie soit laue l'ul deue chaul
 de on de let de femme uede. cest ce
 qui oste le coloz. Item ala
 foiz chiet auaine chouse en l'ul
 il e. aert. aluis p fcheure et de
 ce ne deet mine pas la rugeor
 quar len toit totet. a mestie se
 sus la substance de l'ul porce a
 ueglent plusors donc il amet
 en tel cas que auant soit suat
 l'ul. ofa langue. or uar la lan
 gue mundifie p sen esprit. Et

aucune fois uient asprece en
luis grisse sei le malate soue
mer un grain de gallimicon en
luis cest a sauoir es angles
il se esperuont par tot les euz
egisse issi par .ij. hoies e seure
puez auoir ces greins si pren
la semence de basiliconis. on
te psilion on te maroge et se
nul deus ne puez auoir pre
estorce de hygie et la poudre sila
de stremp deue rose e si en met
en lail. A la fois auient q pla
ie est fete en lail. et lail remait
tot tant les est frouisse en tel
maniere que en tel lail et ne le
nes on en tel lail et les de laie
ple le fer conuient meue. **A**
donc couient il auoir lail dore
part et la plaie et les soient apa
itillies quant ce sera fet lail re
uendra en sou lieu. et en tel lu
il et les qui fet la circonstance
de lail cest adont la uionement
de lail et en porcel plaie a
uient petit en uant des autres
plaies le auctor nen determine
pas en uant des autres plaies.
Se plaie est fete en la susta
ce de lail en p font tant que
le crepasse icelui os qui deuse
en tel lail et la ceruelle se ne
fie quil morra tost quant des
toie de sus les euz est lo ceruel
et la dore meue. **A** la fois a
uient que les touz soit e fio

uise illec ne touz tu pas uis
nez se la substance du test ou
te frouisse. quar ou soit il est
un os qui nest pas de la susta
ce du test. **P**remierement
soit auoir comeles autres pla
ies. **S**ouent auient que
plee est fete en front on es te
ples on es oreilles tu touz fe
re aussi comme es autres pla
ies mes tu ne touz mie ces os
uoir se ne le test nest mie illec.
A uoir se les os peus apre
us ne sunt frouisses par auen
ture que aucuns se font mis i
entre la char et le test et porce
tu ne touz pas illec uoir se se
frouisse nest fete tout ouue.
Des en quele maniere q
le test soit frouisse tu le touz u
uoir se. **A** la fois auient que
lail est fetu. **P**ren donc ci
minum creble et melle ouue
cre au feu met sus lail haut
souent et il sera gar. **N**os
dion tou nes. **S**e auam
est fetu on neis si que la par
tie plus haute de lence auail.
la partie plus basse soit leue
soit uoir se la partie plus basse
remanigne ouerte et le nes
soit soutenu on un queneste
et ceste ploie auient souuent
estre mannesement auue et
les autres plaies auue. **D**es
feras tu issi se tu uies plaie

mauuesement sance au com-
mencement netie la plaie
et puis la se seigniez apres
sil doit estre cosu si soit cosu
quant tu auras les leures de
la ploie renouelees et la plo-
ie cosue si met la rige pou-
dre et se la plaie ne doit estre
cosue si soit lauee de forte le-
issine on de uin egre on de ui-
chant quar d'auant toi on i-
laner tote plee orde et se la ple-
ie est mauuesement close i-

Pren *por clore plaies.*

Quis dache et daluissine
et de miel et farine de segle ces
choses bien encor porrees auo-
uiste. i. liuez ouz aussi comme
a la quantite des chousces de-
uant oues et se on suent de-
ure la plaie et la nocte et si ua-
ut contre le mors de chien eu-
ragie sil est mis nete sus la i-
plaine et soit lauee de ce donno-
anon deuant on suent acce me-
isme pren sic de monnon et o-
ile de quecum une lib ait blan-
che porz greque de quecum. ij.
onces. sange si simbriz liues
de mencaiste lenasq. balsa-
mide deue saume anete rue
de quecum une poignee fei
onguent au commencement
soient les herbes tablees en

sain de porc et apres soient cu-
ites oue le ius deuant dit.
Apres soient colces fort met
par mie un drap. apres isoit
misse la cre et la creisse et la po-
z greque et les encor porre bie-
sus le feu apres soit tor cole
et le garde a ton uiser et cest on-
suent soit mis. ij. forz le ior.
sus la plaie. *poudre contre*

de mort char.

DOS diuon *morte char.*
de morte char qui met
sont en plaie eule conoistras
en tel maniere. A la fois la char
morte se iugist. A la fois ygne
ele en blancher et est mole e
espongiouse et le cuir apert p-
dessus. et en chesain atche mit
ele seigne gotes de sance auen-
ses et a la fois sance gros e neit
contre ceste char faitel poudre.

Pren ozpiment crutin. et
floror d'airein poudre dal facti-
les on le ius semence de tte
anement chaux uue aristol-
ogie totonte autant d'un com-
me d'autre la poudre de ces cho-
ses soit destrempee olissine on
omiel. apres soient antes i-
tant quil in ait netou miel
ne de la lessine apres en soit
fer petit galez et siles met sech
et au soleil on en lumbre e qnt
mestiez sera sient met un sechi-
er sus une chiele chaude soit
mis en poudre et de ce en le pou-

uore met sus la char morte.
Pren poudre plus le
gier pren poudre a namomi
uat de griz faine et forment de
qucun autrunt d'un comme d'
une sei poudre et met sus la cha
morte. Ala foiz est feste en l'uil
sele paruis est estroit es laigir
se d'une tente de cernaie on de
patele ague on de brioine. 7 pu
is fei tel onguent. **P**ren nos
de griz une once sagefine de mi
e once. sam de porc lib. i. mes i
quil soit uel soit fondue cole
a pres met les deuant d'ores
poudres et soit en coze en ce
st onguent soit la tence mou
lie cote et misse en la feste car
ele la aint pferement. **Agemir.**

Item mure a les uis de
raane d'anabusse celatue sain
uel de porc fei de ce onguent 7
mouille la tence et met en la fe
ste. **I**tem fei emplastre de le
te robat et met sus le feste no
uel il le aint mes quant il est
cruellissi fei tel poudre. Pren
un crapauc si l'art est hont to
me si l'art. uailles semelles ar
ses pain tole de mpe en uin e
gier et apres ars. et de cour fei
poudre et met en la feste il la
ue pferement mes ele grier
ue moult le patient. et au doiz
met par de hors chouses ef
froidantes. **De polipe.**

Des diuon de polipe qui
auiet es narines. Ala
foiz en une narine. Ala foiz es
deus. polipe est une char qui
auiet unes. Ala foiz est fet de
fleume on de melancolie et de
flu est. a peine aint et est dit po
lipe d'un poisson qui a nom po
lipe quant il auiet que. uai
est pris par la main on par le
pie de al poisson il sen depart a
peine ausi polipe. a qui il auiet
a paine on aimes ne sen depart
ara. et a auiet poze quil em
ple les nes et quant il est im
pli po termient dont il auiet
que. aucuns entuenent tisi
ques et ala foiz liepreus tute
puces aint d'un an p poudres
et peruis de l'es et par unguer
et de chouses mes. apres le p
mier an tute coze ala tueur
gie et est peril poze que le nes
est de cartillages et de uers. **D**
est polipe lun est uel lautre e
nouel en la aint de che sain tute
iz mence genraus chouses. A
premier met une uentouse i
foiz le menton on oucol. Apres
pren sauge et mence aible les
si les de l'emp en uin on en
uin egre on ouce. auant liquo
coze fine en la quele confectio
tu metras p uile hore a mper
en raane de i agol et puis la i
met es narines se tu ne puet

auoir sauge ne mente si feige
de longueit uert p. r. 1028. Apres
pren piles de castane et met
es natures et ni par soient i
mie une hore puis met une
goutte d'huile de nardou et se polipe
est ruingie a done metras tu
chouises qui engendrent char.

Connu prendes ce de chual
si la ne en plusors lous et la
metes natures et que un ior
il ruingerunt la polipe. **onge
ment contre polipe.**

Anguent contre polipe i
pren uis de feue lupine
uis de tuiant uis de grant or
tie de queune. ii. dragmes on
des chaux uille. sage fine uert
de gny de queune une dragme
poudre tot si les encoz pore ouet
le uis deuant dire et de cest on
uent sei piles longues et met
en la nature mes leue la enter
de un chauteit et le lessé issi tote
nuir et issi sei au matin et au
uespre tant que le neis comē
cera. asaigniez mot et to la na
ture sera uue de cest senefiance
de garrir. **A**pres soit cure par
cest onguent. **P**ren uis de i
uante de plantain de murfuit
dache de ces que la m de q mie
une dragme et puis pren tui
lures de miel et soient cuites
tant que il commencent a espou
siez. apres met une dragme

de poudre d'antimoine et quis tot
ensemble tant quil deuienne
spes et en met es natures et so
ient closes et esto pres que long
uent ne puisse usir et se issi quil
soit cure et saches que uis de chi
cure finit cure polipe nouel echa
re et fessit sece neuant au dorz u
sez de incision ou de quature. i

Pren un tuel de fer ou de arci
et le met es natures et p mi i
met un fer chaue et soit arf ou
que au lieu sein garte que tu na
des la partie saine au dorz tot et q
le fer ne uoist mot amont qu'a
tu dorz tot et de la dore met quil
neli face mal. pren apres aubū
douce et ole molat e bar tot en se
ble et sei en plaste et met sus le
nes quant tu as fite ta aucon.

Pren seceures le cest a la qua
tie d'un denier il uant mot et
longe tens. le cest soit tenu ouet
sique a. xl. ior que les manie
ses sumes. seu ne uoient qui
sint cause du polipe. **S**e te i
patient est sanz por si moule
une tence en cest onguent pre
ment et agn moine et ole apo
cristia nerueine triblez ou et
sain de pore et metes natures
seces deuant dices chouises m
ualent si aueche le nes tou la
uisq. a les apres oste ce qui est
de tenz corrompu puis coue i
les parties soualment comen

ce au plus haut et met de sus
poudre roust et apres les tu
iax. *Item* dote le sanc. prent
ez neise et la seiche sus poudre
rge e une tiele chaute et sei po
udre et ceste mpe ceule poudre
tenque fete de gales et met sus
la plaie. *On* une tente se d ma
le tente ou de sentiane on de bri
ome misa i onse la maune
se char. *Item* poudre fete de
pintre et castore ou aut a ce.

Nos diuon *de chancre.*
de chancre qui nest on i
fies laque en est uele se tente
de miel drap si la mouille en lon
guent uert si la met on nes et
ou lot de la tente soit misse po
udre de sale tosto sechiee sus u
ne tiele on au solal et soit i les
sie latente un ior. *Gargarisme.*

Item sei tel gargarisme pre
tosse et mente ce loigne s ma
monne ache tible tes herbes
soient autes en uine en miel
issi soient gargarismees cest
gargarisme de seche et neie le
humors descendantes tou ch
ef. *Item* les narriues sont
lancees de ceste liquor ala fice.

Item met ces herbes sus les
charbons auant foiz est fete
suffumigation et soit recue p
les narriues la fumee quare
le uant mot *de chancre qui ui*

Pres ent de polipe. -

conuient dote de chancre se lo
que il uient de polipe auant
foiz uient il de cole on de melā
colie on de cole soule on de saue
fleume de quel humoz que il
uiesne chaute on frote il est au
te en tel maniere sil est de seche
ce li lieu est tungsie entoz dūm
il auient que ala foiz il est de
chaute cause. Ala foiz de frote
sele chancre e de chaute cause
tūle conoistras parties signes
uizor entoz et color ague. se i
il est de frote cause tūle conoi
stras parties signes uizor en
toz et color ague. se il est d fro
te cause ce sont les signes. bla
blanchoz color nō pas ague i
met i. chautes chouses la colo
a pūera. *Item* lūn chancre
est miel laque est nouel donci
sil est miel on nouel ou cōmē
cement se uniuersel purgati
on on uniuement de cors tū
auras issi le chancre nouel le
uele de leissue on de uin ceste
on de uin chaute. Quant le liqu
est effite dote pren miel et ole et
farine de froment poudre de
encens et de mastie et pulpa
pomi cetti s banenbz ul s car
bonibz se adu que ce soit la ch
cure de la pome. *Premiere*
ment pren pulpa et ole e miel
et met les poudres si enoz po
re tot ensemble si qūil ne so

it pas trop espes mes. i. pou
 clez et leue li lieu pnuierement
 d'urine et puis met sus le lie
 u cest onguent. **I**tem en cha
 ar frot ait sus une tulle chau
 de sel et puis le poudre et met
 sus le chancre. il uaut a men
 sies morte char. **E**ngse se
 le patient de char de buief et de
 lieue et de charz salees uieles
 et de tot lesun. **A**uicenes
 dit usage de char de buief engse
 ore chancre e elephanac. **I**te
 met sus le chancre cecuse on
 pren une platine de plom et
 la met en fiens de cheual par
 x. iors puis l'at li hors et ce
 qui est acris et uieles poudre
 met sus le chancre et le morte
 fie. **I**tem pren urine de chie
 ure on daunt teste et leue le
 chancre apres met de sus miel
 et saume et seene so fist met
 de sus la poudre dou sel deuât
 dit. **S**e il auient que char
 morte soit en la bouche et seig
 ne uolentiers tantost soit mi
 un bacon en la bouche et a de
 tien le bacon et le chief apres
 mette le mure la main en la bou
 che et oste la morte o les ongl
 es de. a donc seignera il. **P**re
 sel et uin fort et leue la bouche
 ce restreint le sanc et de seche.
Item poudre commune pre
 testes d'auz et ozap blanc. et

ozap neir ces tres soient ars i
 en un pot e fete poudre e puis
 pren sel ars autant comme i
 donne des autres chouses 7 un
 poi plus et ceste poudre soit ga
 dee par sei et laue par sei e de
 lune et de l'autre soit mis ega
 uement sus le chancre ceste po
 uore si morte fie le chancre et
 ne ait pas sel a poudre de sel e
 soit iointe oue l'autre si soit
 gadee en lieu chaud que le na
 moisse trop. **Q**uand le ch
 ancre sera mort tulle saras par
 le pris set de la merce e par la
 patission de la char uge. **I**tem
 pren uis d'aluisne miel chaux
 farine torse on de se se et sei en
 plaistre si le met. ii. fois le ior
 su le chancre ce engendore la cha.
Item met. i. des poudres deuât
 dites qui engendrent char. **I**te
 uis d'aluisne et de sauge et de
 gallitric de quinte feuille de celo
 oigne sei garsartine il sanc le
 chancre de bouche et de uit. Se
 le chancre est engendres et es
 denz. pren bozaux et poivre et
 met oue uis doignons 7 mi
 el et saume le le lieu corosif se
 it en uis liue ce sanc le chancre
 de la bouche parfaitement. **Q**nt
 chancre est uiel soit laue de uin
 chaut et on torse on de uin e
 gre. Apres sei poudre d'alun zu
 carine de. un poi de sel et met

sus le chancre. ce de seche. **du**

De la cure du lou lou.
nos comment dicit auai
ne chouse les signes de lou st
ite. puoz haustue corosion i
uete contre le lou nos feson tel
poudre met sus le lou. Au com
mence ment laue le lou de uine
et puis le seche on un ozapel
linge et puis met la poudre de
sus ce se souuent quar il uant
mout. **de noli metangere.**

Noli metangere est une
apostume qui uient i
on ulcère en ceste on commen
cement e senue grant forinca
tion et la char plene de uermes
et ouit et quant il e nouet et pe
tit il n'a point de puoz. mes i
quant il est grant si a puoz grant
cest grant peril. Contre ce nos fe
son tel poudre. pren poudre de
algar et leue en mis de plante
in et de chous rizes et de leues
Après le met au soleil seche et
ice sei. ii. fois on tues on quant.
Après ceut l'apostume un pe
tit et met de ceule poudre en el
paraus ptechoz met soit na
guent on fait emplastre et si
si soit lessie par. iii. iors on pa
quant tant quil mesne porre
tuer et adonc tuer. is tu ille
mot de morte char que oste
ras et apres uentora la bonne
char o longuent fust on osem

blables on nos pcon bien ouir
et par pouore plus seure. **Pre**
sage fine de pouore si le teshem
pe en uis de plantem en mani
ere de sause et sus la maladie
soit lessie tote nuit et au ma
olongsle ou o auai un strumit
le lieu soit laue de lessine fete
de sarment de uisne au ardoz
le sarment et de ceule cendre tu
feras ta lessine. Apres ces cho
ses pren sage fine et tantum
alun anement cendre de uigre
ces chouses soient pouorees
et en la tenant dite lessine so
ient de teshem pres en maniere
de sause et met chesam ior de i
cest emplastre sus le leu ma
late tant que noli metangere
plenierement soit morte et
de forz comme lemplastre sera
remue tant de forz soit laue de
la lessine quant il sera morte
sic si soit reuegenere la char.
ces chouses teuant dices. **Don**
pren aipe romane alun de plu
me uet de griz ces chouses so
ient pouorees et met estont
come pouore et met sus le li
eu e se il seigne cest signe de au
raon et saches que plantem
et uolote et lancee et de loigne
aiguille muscate a l'usne ch
u tse herte uolote. cotes ces cho
ses ensemble aurent on chesai
ne par sei. **Item** se le pient

ne puet souffrir tant grant dolo
 fer un emplastre ne trop moli
 ne trop dur de uis d'ache et de i
 miel et de farine de froment.

Con pren mye de pain de for
 ment et la aus en eue tant q
 le commence. a espaisier et im
 et ole molet et ole roset et en co
 pore ces chouses ensemble sus
 le feu et met des moiols duef
 on quatre on. v. car il est mout
 molidicatif et cest emplastre i
 met auicenes. **A** faire le so
 udeure. seic mussle poudre de ro
 ses on air ce engendre air et se
 tutotes ce fessit se cel onguent.
 pren mine et a les. auant de
 lui comme de laure et soient
 poudres et puis les confis o
 uet uis de cel oigne et de l'uis
 et miel molement espes soit
 confit ce garte tote plaie d' fessit.

de la greueure des leures.

O R nos conuient d'ne d'
 greueures. pren misila
 gines fenugrec semence de li
 semence de psilly semence de ba
 siliconis est confit en l'ne le
 greueures. **A** ce uant moiol
 duef oue oile rofat. **C**o pre
 sam de pore et bunt et air blan
 che. pain et se onguent. on pre
 lit. uir. iij. z. un coit de mie li
 bre oile comun on de noir d' mi
 e libre le lit. uir soit poudre
 et confit o uin egre tant quil

soit coile emetant une foiz de
 loile une foiz dou uin este tat
 quil soit encoz pore de cel on
 uent se sus le lieu malade li mi
 tion. **de la sure des leures.**

NOS duondaisur qui ui
 ent de malueses fumo
 suer qui uient en la bouche cest
 une chouse qui uient aus fe
 mes enceintes on commence
 ment de lor retentione de lor i
 flors la uer si appelle arsure i
 uns escorcemens qui sont en
 la bouche se tu les ueux auer si
 leue la bouche de let de chieue
 on d'aire et apres uis de pipet
 nelle et soit melle oue ceue ro
 fat on de pluie et en l'ne la tou
 che souent on pren poudre de
 liz et en mer en la bouche quar
 ele est corosive et dissolue et
 seletunge trop tiegne le patient
 en la bouche penues on chaut
 si cesset la martume et la corro
 sion. **toute partimee de la**

O R nos conuient **ue.**
 tout toute partiment
 de laice et de la froissure de cu
 le tule conoustras parces sig
 nes. le patient ne puet macher
 ir ne la mandibule momou
 ne les deus de soz ne sunt pas
 celes a ceules de sus adonc i
 au commencement uicne le pa
 tient au mure et le mure le pren
 ge par la mandibule et air i

ceule cha et la tant que les dēz
te sus soient celes aceules de
soz et les iees aient ior propre
lieu. **A**pres soit lie le patient
si conuient lie les fames d'une
gumme mes met encens cest
emplastre consolidatif. **P**re
sme de dragon et monimu. 7
bol. armenie marcenens ce
lement. de cheun et soient pon
drees oue le ius d'aucune her
be cest a sauoir plantain lāce
lee soient destrempees et auste
aubun ouef et fet emplastre et
met sus la manoble quant
ele est misse son lieu et hiles se p
uy iors on par. **xp. de la fuisse**

Nos d'ion **une de laice.**
Apres de la fuisse de
laice tu metras en leu de empl
astre tel onguent. pren oliban
maslie colo fomie tartacole sac
de dragon ce soit pondree et en
corpe en perz resine fondue et
soit fet onguent ce soit mis su
le et tant quil soit garti e sou
te et soit fet onguent lie daste
les tant cheles parties ne se
puissent mouer. **S**etant
amene quil ait plaie en la fuisse
silese espace en dreit
la bresure que len y puisse me
tre tente et se la plaie e au lē
sila couz si comme nos anō
dit deuant. **O**n pren mor
relle et farine de forment on

torse et sain de porce et en cor
porce tot ensemble et soit mis
sus le lieu oste en ste et oste la
color. **De feste.**

On nos conuient dire de
feste comment nos le
connoistron et apres comment
nos le curron. feste de sanc e
conneu par les ieror tou leu
et par les pointures et par les
arsures qui sont senales on
lieu. et par la mer de caine qui
descent tou lieu. **F**este steu
maque est conneu par la mo
lette tou membre et par la bla
chor. feste melancolique e co
neu par la durre et par la blan
chor et par la tendre et cueu
se color qui issent apres. Se
ueuz auer le feste si fet tel leu
age sile done a boire au ma
late par tres forz le ior 7 met
une tente en la feste et une fu
ille de chou de sus. **P**ren ga
rente et chane ola semence d
plantain ten aise chou nige
siagane sanofile pie de colo
mp. agrimonie herbe rolet
autant d'un comme d'autre
et soient destrempees en fort
uin et soit mise la torz me
parne tou miel porz adoucer
et soit aut tot ensemble dus
que ala dree partie sili done
si comme nos auon dit deuant
Otem en pointe d'estien le

ius le ius de le graine orne
par lonctens en desechant. **I**tem
pren un a buffon cest
un grapauc et chau se rue mi
el feues se les aliment de chun
et met en un pot et estope bien
le pot et le met en un for chaut
et filese par tres iors puis lu
lei effieclier a mecis que au lo
ures. apres soit poudre et la po
udre soit mise en la feste quar
il la sane parfaitement et sache
que aapant uaut mouit en tel
cas et saches que le baston on
le aapant est pendu sane le fi
dun sol a tachment mes a un
cuis que la poudre soit mise
es largis le parins de la feste
teraane de gna. ane on te mo
ele de seur seche on de anstolo
gie ces tentes isoient mises
caneques les parins soient
ell aris et puis un et un et
muel aete et le leue souent le
ior et dancune liquoz diffica
tine et mudoificatiue. apres
oig la tence de loingnement
uert et met ou lot de la tete po
udre de sel ars et de uert egal
ment de chun et li lesse par. i.
ior et oig entor le feste de po
pelion. **I**tem pren alun de
plume artemment et senue de
chun dragmes. ij. uert de grz
chamz uiue de chun. ij. 3. e so
ient mises ouce paste de for

ment ceste soit mise ou for
cant. i. soit que len la puisse
poudret. et soit mise en feste
on ceste poudre soit confite en
muel canequele soit un poi es
pisse et tu imolleras la tence e
la metras en la feste. **C**on pz
ent let de animal on dan abul
la et le met en une siele et soit
ant en une pacle ouce sein de
porc fondeu et soit aut doulque
attant quil m ait point de let
et puis soit cole et imolle u
ne tence et la met en la feste. i.
uezia lembraque mestre iogi
er poutel. por fire porreture. **I**
pren farine de forment et
ius dache et miel et ole et fei
embraque cest embraque est
bon a mener sus le nouel apo
stume. **I**tem tant comme
au uoiz que la feste est uiue fe
itel on suent et imolle la ten
te pren miel et alun de plume
et artemment et li aris et fei on
guent. **I**tem met par de hors
onguent fusc. **De la dolor des**

Ordon de tenz. **De la dolor des**
dolor des tenz. dolor de
tenz uiuent ala for de sanc on
te cole on de fleume on de me
la ncolie. **Q**uant il uiuent de
sanc il est conneu par le sanc
et ausi les autres chun en so
nen deat. Se le uiuent de sanc
au commencement fei seignier

le malice de la ueine du braz
on des tous uienes qui sont
sors la langue on donne uen
toute soit le menton on entre
deus espales. **P**ren poudre
de stasieagie de uert de grz et
les met en un sachet et les met
sus la dent quar il tira la dolo
re la dent. **I**tem soit fait i
purgacion du chief de cel pou
dre. **P**ren pature lone et gen
gibre et pinte stasieagie de i
chreain egalment et soient i
poudrees et de ceule poudre so
it la langue fiote longuement
et les pules et les genaches et
apres admele chief sus auai
uessel et stanne i tra en grant i
quantite. **I**tem sela dent est cor
rumpue ou la doloz nire. **des po**
stules du visage.

A la foiz uienent pustu
les en la face pren fari
ne acris et soit ouet sain de
pre et mis de blome et se en
plastre et met sus les postules
de la face. **I**tem pren homage
nouel et le destempe o uin egre
et le met sus le lieu malade il
uant. **I**ce. **I**tem boze et pen
te soient aut et confit en uns i
doignon et miel iuge bien esai
me et soit mis les postules il
uant au postules de quel q cau
se quil soient aus postules ne
nes et aus lenalles qui nesses

en la face. pren tantanum et lau
uelope en suilles de chou iuge
et destopre puis le lessé par u
ne boze en fort uin esre acempe
apres le met es cendres bien
chautes tant quil sen gresse bi
en puis le tra hors e le met en
une esauete admece et il en deor
ra ole mes que ce soit en lieu re
lent rectif lole en une fiole de
tente ceste ole oste les neiges po
stules de la face et les lenalles.
Item ala itegeor et aus pos
tules de la face uant cest onguet
pren caufre. i. bozatis. 3. ii. ace
nis iuge et neir. 3. iii. ces choses
soient poudrees et confites en
miel iuge et en sei noiaus en
maniere de fenes et uis les lessé
par. ii. boz on par. iii. apres
met tot en uns doignon et en i
ge miel esauie soit destempe
tant quil soit elez. de ce se oind
le patient quant il sera dormir
au man l iura la face de uen
ete et se fait dune maille ce i
uant moure. **S**eu uen bi
netiez le aut et ateliet sei tel
onguent pren aubun ouef si
le destempe en eue chaute et
met ouet iuge miel et sel mure
poudre le. uant de ces choses
se onguent don u oindras la
face blanchira uis ces cues i
sunt mundificantes mie de
pam soit mussé en leue et de ce

le cue soit le uns laue et apres
 soit laue de coleure de fursuns.
 Apres oig la face ou baig da
 ubun duef et le lessie sechier. A
 pres leue la face. Alemanees i
 sont antes et de pou un de sac
 de geline apres tert la face. A
 pres imet psilatre et colofo
 nie soient fondues et puis i
 met galbanum et fait men et
 imet encens et mastie et gou
 me arabie et sei psilatre a la fa
 ce deee sei emplastre et met sus
 la face et uile leste tant quil so
 it effroidie sil oste et non met
 mie sus les sores de. atche le
 cler et oste lozoint et sei la face
 clere. **Q**uant la face sera mo
 difiee si loig. et de longueuement
 attrin. pren violet ole et ole ro
 set et un poi de sain de geline et
 are blanche et son tot ensemble
 et pren cense bien poudree si la
 met en la pacle et la se boillir. et
 puis loste du feu et imet c. m
 sie et melle bien tot ensemble et
 imet. ij. z. de noz muscades on
 de gariofile et melle bien de ce
 oig la face souent. **de spiso**

Rdon **et impetigo**.
 de spiso et impetigo
 qui sont fez de manie chautte et
 seche et moult esbrasee. **I**mp
 tigo est fet dune manie trop
 chautte et nuse le lieu haut et
 bas. **S**erpigo est fet dune

manie grosse qui n'est mie si
 chautte dont ele ne se pzent i
 mie si haut mes plus bas et
 corunt le lieu entor et se depi
 it de morsee et de liepre qui fo
 nt fet et manie froide et seche
 et non pas embrasee sei uueu
 ce auer mes quil ne soit pas
 emulles. **P**ren parele agu
 e silatable en un mortier et la
 de temps en fore uin ceste se
 onguent et mes de sus. **E**n
 sement la racine de parele pistee
 e ouee burre sale et uin ceste fo
 it et auer tant quil ni ait poit
 de uin et puis soit cole et sei on
 guent de nouoindras serpigo
 et impetigo. **I**tem colofonie
 et melle ouee uin ceste uant. acc.
 item saumon fiancres et onguet
 blant melle ensemble uant
 acc. **I**tem pren sain de poze u
 el et de teneine et uif. argent e
 steint en lessine et uis de parele
 ague et se onguent auer man
 ier sei tant le sain de poze ouee
 le uis deuant dit et ouee uin
 egre. q. tant quil ni ait poit i
 ton uis et puis soit cole apres
 imet les chouses deuant dit
 et les encorpoze bien cest ong
 uent uant moult conne sepe
 gio et impetigo et conne la i
 morsee blanche et noire et co
 tre les lenalles de la face auer
 onguent acc pren sain de et

uis dache et les aus rât quil
ni ait point d'ouïs puis i
puis pren poudre de cens et
miel blanc. encor pore les en
grosse de pore et met farine de
forment si les encor pore cest
onguent uant contre les dolo
rs deuant d'ores. *Item* alius
ne sain de pore ces chous es i
met ensemble et met un ar
gent cest onguent uant a ce
a sause fleume qu'il est dif
ficil. *De la morphée.*

Morphées sunt .ij. l'une i
blanche l'autre noire. la
blanche est curable. la noire est
nient curable. a la foiz uient
de sanc. cole est a la foiz en cau
se on fleume on melancolie. i
sele uient de sanc cole tale i
doz fere seigner de uenouse
foz le menton on entre les deus
espaules et le doz fere estu fere
si comme d'auone de branche
urine d'auisne de ter chous es.
diegne se le patient de cotes cho
ses agues si comme poule et
seme et ter chous es et de tot eg
tan si comme peure et semie
et ter chous es et de tot eg tan. Si
comme oignons auz et de pois
son de l'es et de fosses. *Item* a
lain table ouet miel elen oig
ce ante la morphée nouele. *Item*
seigne de uenouse souet u a
ue mout en tel cas leue le chi

ef souent de forte leissine ce
uant mout. *Item* contre la
morphée uelle pren onguent
blanc et airon et onguent fise
et a sause fleume an soient i
melles ensemble ces onguet
soient asuissies de poudre da
lunet de lunet de l'autre elle bo
nim et de lun et de l'autre sofre
et corpiment et staphigagrie
dalun auz .i. et soient aïostes
ans onguent deuant d'ore et
en oig la morphée. *Item* de
tozi albi galbani semie les e
sorcees d'auille parim an
a cardo radices caparis semie
ce de chous semie de cresson
ozobinele ces poudres soient
encor pores en fort nimegre en
lissement du baig on de lestu
ne soit leleu oint des chous es
deuant d'ore et se uen les pue
auon si pren aïens rubei en
forte de lunet de l'autre elle bozi
et se uen meisme ce uant cote
tote morphée et impetigo et se
pico poigne. *Des oreilles.*

En nos couient dire de la
passion des oreilles qui
sunt diuerses si comme de ap
stume. tant forte de uer qu'au
cune foiz uient de de force si co
me pute on poil on pou
re on pierre on fust premier
ment nos duon de la doloze de
lozeille qui est fere auant fo

130 apostume auaine forz sa
 apostume. Au commencement
 pren uis de uetoine et le met
 en un oignon creuse et le met
 chaufier a un petit feu quant
 il sera chauf tu en mettras .ij.
 gotes onctes en lozeille. **Ite**
 estue le patient en cue on ro
 ses sont autes en eise ueice
 aluisme mauues. **Item** fei
 suffumigation de feues escar
 celes autes en un e par un i
 tuel le patient receiue la fume
 e en lozeille malade iceste suf
 fumigation uant en lunc e en
 l'autre cause. **Adteertes** en
 cause chause chaude aute et
 misse en un sac et met sus lo
 zeille dolance. **Item** en cause
 cause fei estue deertes fioites
 autes en eue. **Item** pre uis
 de cennille e le uis et la lessie re
 pouler ece qui ne par de sus
 aul et pren let de femme uis
 de letue et ole uiolot et uingre
 et ces chouses soient mellées
 en semble apres soient autes
 et refredies autes et de ce met
 en lozeille .ii. gotes onctes es
 ches que tot ce qui est mis en
 lozeille doit estre uete et se do
 est de cause fioite si unet uis
 de portiauis et de oignons et
 ole muceline ces treis liquoz
 soient fetes tiertes au feu e en
 met en lozeille. **Item** en chau

de cause soit mis opium her
 neise sauine autes en eue et
 la fume soit receue par .i. tu
 el en lozeille dou patient on
 suffumement de roses da luis
 ne. Aluisme uant en lunc can
 se et en l'autre car ele est chan
 de et fioite. **Item** en chande
 cause fei suffumigation de ro
 ses et de uiolotes autes en e
 ue et receif la fume par .i. tu
 el en lozeille. **En** fioite cau
 se fei suffumigation de rue de
 poliol de calamen dorigan et
 de ces chouses semblables. Si
 plement roses aluisme herne
 se sauine soient autes en eue
 et la fume soit receue par un
 tuel on soit aute en un se la
 maure est mot fioite. **Item**
 re ache. 3. f. saften. 3. i. ces cho
 ses soient mblees et destrem
 pres ouellet de uache et i a
 ste farine de mie de pain de for
 ment et puis met sus une
 feuille de chou et met sus le lai
 toletus. **Item** quant tu fei
 suffumigation au dorz contri
 le chief en tel maniere que la
 fume y puisse enier. **Item**
 ole muceline uant mot en
 tel cas. **Item** contre sordece
 uelle et nouvelle e tunc uin
 le uis de lunc et de l'autre cen
 toure de pzel de oignon oues
 de formuz ces chouses soient

cuites en miel ruge et puis co-
lees et en un uessel d'airain soit
saute et cece met en lozeille tie-
te .ii. gots on atis. *200 uer q*

Porcee est en lozeille. -
Que ala force chier uez
en lozeille si d'ouon comment
nos len tiron. .12. chaux uine
si la aus enole et la cole puis
en met en lozeille cece ait le uer
et le met fors. *Comte stem*
pre chaux uine en un ceste on en
urine on en un et en met en lo-
zeille. *Item* uns d'alin sic on
te perfia les fuilles soit mis en
lozeille et il seront mort. *Item*
se lozeille e succie o auain instru-
ment partie ce uaut mor ane
re auaine chose nuisante sele-
iest. *Item* soit mise une ue-
touse sus lozeille ussi que ele e
gole tote lozeille ce uaut mou-
mes uincees que tu mettes la
aen touse imet ole en lozeille
chaud et se uentora la chose i
nuisance plus uolentiers. *de*
plaie qui e fete ou col.

En ceste partie nos d'ouon
ce plee qui est fete ou col
ou ou et ruel. *Comte* d'ouon pmi-
erement ou col si plaie est fe-
te ou col tes pee on d'auant cho-
se semblable ce qui est en la pla-
ie premierement soit tite fies
et porte touz tu met le tel en
la plaie et apres quons la i

plaie et lesse le ptuis de souz
que tu puiesses loter toute mo-
lie en aubun duef. sele col e
partie d'une part et d'autre de
sece on te ait met l'ordon du
ne part et d'autre qu'il oste la
toloze et engendre porrecture e
tient la plaie ouente et fa ussi i
dus qu'au tierce ior. apres le tie-
re ior embroques deuant d'ites
a engendrez porrecture i meo-
nos. *Se* accertes la ueine
du chief est tenechie qui est or-
ganique apellee cest gran peril
par le sanc qui deoort adonc i
pren la ueine et l'un lot et l'au-
tre oume aguille on o un archet
puis fiche la guille en la char
qui est souz la ueine puis soit
le fil nee et soit lesse un poi let
ice meisme se en l'autre partie
de la ueine en tel maniere sei en-
cheue partie de uaine et d'au-
tre et ussi soit le fil lesse si qua-
re iors. au nouuisme ior soit le
fil oste et au la plaie si come
les autres plaies et si lieu ne
puet ualez ne ni so fist. .12. pou-
dre de encens et moiol duef au-
it et puece de lieue tenechiez i
menuelement et les encor por-
ce restient le sanc et soude la
plaie. *Item* auaine fois au-
ent en fleur en la ueine orga-
nique de cad on te seureur. i
d'oune pren uns de famoil et ce

per sin et de a che aliusne leu
 tera que diebles uin sain de
 geline farine de segle et coze
 si soit ce confit ensemble ena
 niere de emplastre et met sus la
 ueine. il oste la doloz et uaut
 a engendrer porrecture es leus
 ossis et neruis. **Autre** pren
 miel bunt un ceste fore un
 pur an. met tot en la pacle qnt
 ce commencera a bouillir si met
 farine de froment et encoz poze
 bien apres le met sus le lieu
 malade. **Ad** generationem
 saniet a engendrer porrecture
 tutoz usq de cest embrague. **i**
12. semence de lin et femi
 grece an soient aines en un pu
 is soient mblees et encoz poze
 en sain de poze et en olect en bu
 ie ana et met un poi de miel e
 farine de froment tot boille. **i**
 petit la dite embrague soit mi
 se chaude sus le lieu. **Item** oz
 tie guesche iestient sanc et es
 tione dafine. on la poudre **Item**
 poudre de semelles uielles. et
 des et plume de geline arse ces
 choses soient poudrees e ceste
 poudre soit mise sus qu arde
 iestiant le sanc. **Donc tene**

O nos **ment des ners.**
 conuient dire dou ven
 chement et de la pointure des
 ners et des arteres le nerf est
 tene a la fois dou l'onc on i

doutrauers tantost le aies on
 un fer chaut que pasme inue
 gne il uient auame forz quat
 entret le nerf. Se pasme inuent
 leu ne puet mie l'une leu r io
 indre olante. ne fait les uieles
 pasme qui inent en plaie est i
 mortel. **Item** tel emplastre a co
 forcer les ners e a souder. **Pre**
 lubriques terrestres et loz coupe
 les ners et a souder chies e oste
 la terre de ncoz apres soient bi
 en mblees en aubun ouef e met
 sus les boz dou nerf tenechie se
 i la auture auant et issi doz tu
 fait auture en nerf que tu nabi
 tes a la char. **Item** pre muse
 qui avist sus les rances on
 sus les pierres quar il uaut i
 mout en cest cas et en pointure
 de nerf et se tu ne le puet auoir
 si pren celi qui avist sus les ra
 nes des arbres et les mble en
 un on en un ceste et le met tie
 de de sus. **Item** se le nerf e tene
 chie et les boz sont mort et tene
 fait tel emplastre. **12.** rances de
 prunier les coze moine rane
 ne doime deus tant que de lau
 tie mble les. et entre le us et
 le met oue uin et aise tant q
 il soit espes. apres met sus
 qui ait un poi de farine e adde
 soit bien meue et bien melle et
 de cest emplastre met ou leu
 malade usi que les deus boz

des uers onde l'artre soient co
uert et issi le lessé par uers iors
et se uiorz auant iors les boz do
u nerf bien repzis si met en co
te de lemplastre et use de lepla
stre tant que le nerf soit repzis.

Item en pointure dou nerf
met sus ceretentine que pas
me inuiegne et en enfaint so
it mis emplastre fet de uforte
et de are es nex met ole. **I**te
fei emplastre de galbanum
assenit serapin et apopanac.
et met sus la pointure dou ne
rf dou nerf meimement uant
serapin. **I**tem fei emplastre
qui uant contre cote auentur
te de nerf. **R.** uert de grize litar
gur encens lapides cauas uir
col stozas calanrite an. 3. viij.
ceretentine galbanum aspa
ti an. 3. viij. o popanac. 3. iij.
calauementum cer colopho
nie. an. 3. vi. ceruse. 3. ij. uin e
gre tant comme il sofist ce so
it confit en semble et fei epla
stre et met sus l'lieu quar il
uaut souverainement. **I**tem
autre emplastre qui cure froids
seure des os eles ners des rei
gneus sane de repletion. **R.**
colofonie porz resine an. 3. ij.
ole. 3. iij. picis cest adur de po
r. 1. lib. ozpiment alun encens
an. 3. iij. de forte uin egre tant
comme il sofist emplastre x

fer de ces choses met sus les
pointures et sus les froidsseu
res des os et en enfaine d'nerf.

Item quant le nerf e por
fei un emplastre de farine d'fe
ues et d'ouile et uin egre e miel.

Porce **des apostumes.**
que apostumes sont do
uertes nos diuon des apostu
mes qui sunt en cors d'ome
et de femme. **L**une siest de
fleume. l'autre de cole. l'autre
de sanc. l'autre de melancolie.
cele qui mient de sanc couiet
il seignier le patient au com
mencement de la uaine d'oubr
az et mete sus la postume reper
cussis au commencement se
il auient que le soit de si froids
maniere que cy spyla si fiete
aile estendras par froids her
bes. si comme semperune pzetu
lace uerge de pastor letue cenil
lie. endoue sousiele uome mui
salago psily sponge moillie
eneue on enuin. **I**tem poud
re de forte de pome guenete ou
ce le uis de cenillie et de spernure
ce est forte. **I**tem sumac e uin
egre acacia scardali albiet m
li et est a sauoir que apostum
me sanguin couient froidsse
apostume de cole de fiete plus
forte la froidsse. **E**t si come
dit auicene ou capitule des apo
stumes ou premier livre il co

71
nient ment aucune chose on
il ait aucune vertu de chalo-
r sic comme mure. Alusie squi
nautum et blancha bisancea
autre ment la matre de la postu-
me se congeleroit et on ne dire-
it bruleroit. Se la matre est en-
durtie et cougilee et amontee
e soit de parne ceue chaute e de
sel et seie suffumee apres met-
choules qui la meurent. pren
farine de froment e cue et oile
et met sus le haut apostume.
Item pren mauue senecon
si les aus e les espreig. i. poi
puis soient triblees o sain de
porc nouel sanz sel et sei e pla-
stre si le stent sus estopes et
moillies en cue froide. i. petit
espreintes et met sus la postu-
me. **Item** en froide apostu-
me pren racines de parle agu-
e oles feuilles et la raine aue
en cue et legierement esprein-
tes et triblees ouec sain de porc
miel fet sic comme ici dit duat.
En sement racines de bum-
alue aue et legierement esp-
inte et triblee ouec la gresse d-
uant dite cest emplastre to-
te en este ne met pas. **Item**
12. oile de froment et diante
sain de porc farine de froment
en corpe ces choses cest ma-
turatife aourant. **Item** si
uerin maturatif. 12. us du

bles et les corce moiene dou-
seu ache fan oil au ouer ce boi-
lle ole et butte sain diante dus-
qua tant boillent quil n ait
point dours a petit feu en la
fin un aoste forment et en i-
corpe bien oeure de cest cest
emplastre si comme n es auo-
rit en chaute postume. **Item**
ceuse. i. oignon blanc et met
ole tot plein et lesse luile bien
boillir et le sei bien mol donc
oste les escorces par de hors le
rem auant trible et le met sus
la postume bien chaue ce me-
ure la postume fuit. **Quat**
la postume est meure si oue
de choses ourantes qui la puis-
sent ouir et de choses qui la
netient equi latezcent. **Au**
cune fois ceure la postume par
sa ala fois ala postume mesti-
et de ceure soit donc ouerte o
une lancete et tien len stumit
o. y. de. tant comme tu uoud-
ras quil en ientre. **Cor** e est
meure et ouert galbanum in
aqua tepida cest en enete
tempre et met de sus ce meure
et tuit et tuit la porrecture. **E**
sement hte tober et senecon
soient fin en la pacle ouec sain
de porc miel sale et met sus. **E**
sement feuille de porcel triblee
ouec sain et miel et misse sus
uaut mout. **Item** selonc i-

Amicenes emplastre oueclara
ne de narsifurunt tot apostume
petit et face meisme est melle o
uec agrippe et miel et enble ense
ble et mis sus. Item empla
stre selonc amicenes. 12. figues
seques uue passe forment cho
us oignon au seulle fiers d'co
lump. an. 11. si soient trib lees e
fe emplastre il tume tost la po
stume ces choses sunt neceaires
et cerclantes que il deschent et
consumment acc uant empl
astre de uis d'ache et de farine i
orge et de miel. *De autace.*

Pris quil nos conuient
dire d'autace nos enoi
ron qm est apellee bou mal ou
bulle ceste apostume est fete de
sancote melancolie on d'fle
ume. C'est a sauoir en autace
ce apert une uergeleure espen
table lune partie d'autace est de
pale color. l'autre ruge. l'autre
neire. elieu est sentale mebre
pesant aussi comme sil fust de
plom par le fes et par la graua
tion de melancolie. donc il a
uint que un noble homme a
ueit autance en sa mein et li
estier aus que ele p'fort une i
tor. Item ou commencement
ele apert en maniere d'une len
tille petite et est un petit neire. i.
est illec aussi comme une croce
le et le est tice par de denz o m

fiel. Item autaux fet son pa
tient somellous. Se tu ueuz
auter autax si monte sic amce
is lecoz de medecines conuen
ables si comme des piles des
ugettes de metobolens. *Prac
tique* si dic que si autaux fust
on rei au li de uisses donec triacle
esprone en un tice chemin ior. e.
ial meisme triacle on rei il fora
gueri de denz. 11. ior. si come
dit pratique. Item consou
de la menue bache enax denz i
pierres et misse de sus ele sunt
autaux par ce m miracle. *Item* 12. moiol ouef au et aut
ne de sel et fei emplastre e met
de sus de denz le secont ior il a
para aussi comme une ma al
le et autere ior une neire en
la maniere dun denier. e la ne
ite necessaie mie acoire duf
quau nouisme ior. Aunouisme
ior sunt la postume fust la i
mer de hors mellee sanc et apa
ra bonne char et uermelle et
ore donc si conuient user des i
choses qui engendrent char
et qui la nece et qui la soude. i.
Item autaux et a fleum on
est fet cest emplastre de miel.
et de sel. on crible figues seches
abanillis mande oue tant
de sel ou aubun ouef. *On e
plastre* fet de cendre de uigne
le et miel met de sus. *Item*

ualent une passe abanillis i
munde et autant de sel trible
et mis de sus. **S**e auaine to
loz uient par le metement da
uain emplastre si met enbro
cation mitigatiue. **R**uis i
dache et miel boilliz ensemble
et puis loste dou feu et met fa
rine de forment ou dorge et so
it bien encoz pore ne ne soit plus
mis sus le feu. **I**tem raine de
linz aue et fet emplastre uant
a oster la toloz et auer en sent
mauues et aliusne aues et tri
bles ualent a oster. **I**tem lina
ne triblee oue sel et mis sus ri
ne autaux et aue on linane et
pimpernelle. **I**tem scabiose
et l'ain trible ensemble et mo
iol duef et poudre de mastice en
coz pore aue autaux et sachiez
que scabiose teue en uin o me
gie conuertist a postume de fos
et de d'uz et la ruit. **Herpestio**

Rienent nos menus.
Declination de herpestio
menus et est aussi aue poi sen
fant comme auerace car il est
engendore de tel matire. **S**a
ches tu que herpestio menus
et crisipila s'indume meisme
matire mes il ne s'indume i
dun malice que crisipila est
fet de cole rage embrasce qui
quant il nest aue il corruit
tot le membre. **Q**uant le

fiel qui est cler et tenue ses pa
rt en auaine partie dou cors
atone est engendore herpes i
anculus cest adue herpes cen
gle on herpes uaigne et se cel
cole est enflambe on ne doit
et ne ses passe une tote atone
iest crisipila. **I**tem se ce le
cole est embrasce on ne doit
et esperille et auain membre so
it ennoie donc iest herpestio m
enus. **E**n crisipila liliu
nerist et palist la blachor o
ste et tot le membre agrelle.
Herpe matire est enuenimee
donc tu dois fere muniton et
eschorchement de ceule partie
empore que en iceste passion
sane et cole tout et est embra
sce. **A**pres fet embrasce
de uis de speruine et de solam.
Item pren iosef scandales
speliu uenifac corium co
ralli. an. i. ces choses soient
triblees et oue aubun duef et
cuc iosef et oue figues triblees
soit melle et met sus le lieu i
malice oste tote fumosite de
cole et la reprient. **A**diace i
dou patient soit comme sil eu
st fiure ague pain et en tant
solement. **I**tem r. ragnes
de brome. 3. iij. lumbrias aue.
3. ij. ces d'uz soient triblees et
mises sus le mal. **I**tem. r.
le fiens de la uache qui pest on

bois et le let que le rendra celi id
si fei doulet un fromage utel i
fromage soit pestu ouer le fier
et mis sus le mal. Item her
pestiomenus est usi aut. 1

Cal commencement fei se
ignie et puis si ordene la ma
tie a purgation et soit purgi
e de oximel simplement et i
ust diasene ondracimino par
xx. loz. quan tu auras fete
purgation si fei esufes terre
chautes et quant il istia de le
stuse si li donne triacle espro
ue la diete soit que il se gart
de egum et porraux de oignes
dans et de tote chose qui em
fle de poure de tote chose ag
ue use un letier qui a non di
asene souvent et diacimium.

La corosion sera cesset au
le sara par le sanc qui de cor
a et par la char qui sera mole
dne toy tu ouer de poure i
qui engendore bone char. 12.
magnecis mastiacs boli. sac
de dragon gomme arabie. a
lute draganti. an ces choses
soient pouorees et la pouore
soit misse de sus. **De chancre**

Nos duon **recon.**
Après de chancre qui est
une vilaine maladie. Cha
cre se puet fere en toz les mem
bres et meisme ment es ma
melles des fames qui nont

mic loz floz quar sil eussent
loz floz tel maladie ne loz
aueuist pas quar il se espur
gent par loz floz. **De chancre**
fument de melancolie. **S**eti
neust aut le chancre fei tel on
guent. 12. pluinist et lane cap
si barbari encens an. 3. ij. ceruse
3. ij. ole rosat air blanche an.
ij. o. ole uis de fruit de solati
tant comme il so fist ce soit cu
it ensemble et fat onguent do
ne tu ondras le malate. **He**
acc. 12. chamz uine esteinte tes
tes dauz sage fine aitement i
nute grauelle de tonel. sel ars
estont comme sechie uinte i
es an. pouore mortifie le chan
cre on de ceste pouore et de miel
fa onguement et oig le lieu i
tu patient et se le chancre est
nouel solement met la pouo
re de sel ars on une tinte moulli
e en longuent uert. on en uert
de griz. et quant le chancre est i
mort si met embraque por ne
tier la plaie qui sunt fet de fan
ne de forment et toz ge et de ur
gache et de miel. **Des glandes**
et des escailles.

Ici duon des glandes e
des escailles quar il apar
tinent a purgie et a mettre an
les glandes sunt molles es
escailles sunt dures comme
pierres. ces deux choses uien

nent ou col et sus les esselles
 et es cigues. **P**ren adoncu
 maz et les aus en uiez oint et i
 met miel et fai emplastre et i
 met sus les escailles. **I**tem
 fai emplastre d'argille et de en
 cens et de panice et de fel. et de
 uies oint. **I**tem aucuns sunt
 fainez quant le rei de france i a to
 che. **I**tem en l'annuit de la seint
 iohann meisme le patient a une
 fonteine et fai tant que le cre
 le seigne. aucuns dient que issi
 sera il gan. **I**tem. 12. lieargir
 ele poudre si le aus en ole miel.
 et semence de lin et fenu grec.
 et fai emplastre et le met chaut
 de sus. **I**tem se le sauele est
 dure et en parfont ne la muef
 quartu carais le patient. Se
 le patient nose attendre fer. 1.
 cont metras rutout qui e fet
 de cancrines et de sain tours.
 et de uin egre on te forment. on
 autrement trenche le cuir sus
 la glante on sus les crele en 1.
 l'one on un rasoz et crei hors
 ce qui est de sanant puis em
 ple la plee de uiez drapianus
 de lin et les mouille en uin egre.
Apres oint de cest entret i
 met de sus la ploie. 12. porz cle
 re et la boil en ole et la cole p.
 mie un drap espes en cue en u
 ne paele et oigtes meins. si
 la mette a une si comme cre

cest entret sera mis sus la pla
 ge porz feir uenir bonne char.

Onguement qui feir le
 le sancure. 12. ait si la boil en
 ole et commin puis met fa
 rine de encens de mastic de ce
 ruse. an. fai onguement. et
 oig. le lieu. *de feste.*

Ouon de feste qui est
 ouuerse a postume selac
 la ouuerse de des lieux et des
 quier humors. il uieust. noz
 auon parle par auant on pre
 mier l'ine. **I**tem si est uiele
 plaie et parfont donc la tache
 est estreite et la perfontoz lar
 ge et grant. la char est blache.
 et dure. Auaine foiz nen deo
 rt rien. **A**la foiz mout ende
 cort. Auaine foiz est leant. **A**la
 foiz dreit paraus des Auaine
 foiz ueit tant comme il puet
 auant. **A**la foiz dreit. **A**la foiz
 enuancers et nunge de tenz. 1.

Auaine foiz a un partus
 Auaine foiz plusors et siert
 Auaine foiz mette de ouuerse
 colozs. ore blanche. ore amine
 et seles partus sont clas en 1.
 lieu. il oueront d'auant part.
 se la ueust auer si fai pouore
 de serpentine en un pot sus le fe
 u et met en la feste. **C**onue fe
 ite fa tel potion et li donne a
 boire. **P**re. l'auamonte siul
 les de chous reges. aluisme et

miel por atouar ces choses so
ient mises en bon uin et soient
mout bien cuites donec a bo
ure aieun. **E**le patient a fie
ure en lieu de miel met aieun
en lieu de uin met eue. **E**z
onguement a fester. **E**z mir
re a la an. sei poudre ceste pou
dre de temps oue le uis de celo
oigne et de plantem et de l'uis
et mouille la tence et la met ou
fester. **C**est corosif et mun
dificatif et dissicatif. **E**tem
suilles de tiamal aieun en uin
et tribles et puis met sainte
pore miel melle ces deus en se
ble en maniere de sause et aieun
le uis de anabule et sainte pore
miel aieun ensemble oue quia
tant quil n'ait point de uis
et mouille la tence et met en la
fester. **Des quinancie.**

Incos comment des qui
nancie due. **E**tem
ne est une maladie qui prent
al a gorge et pore la gorge et
le goiton et est mout perilleu
se. **E**tem la uenir aieun aieun
ou commencement uiser de le
gieres choses reprimées.
et puis des manieres et pu
is des munitificatives aieun
fices gargansmes comme
des onguement et des empla
stres. **A**u commencement
fice gargansme. aieun liqui

na en eue et uises et en ceste
eue de temps de aieun et ti
ce soit gargansme. **A**pres
sei emplastre actiaif et manu
ratif. et uant contre pleure sin
et pimpleu nomiam. **E**z ra
cines. aieun farine de lin. fenug
rec. figues seches noians de pe
ches. dactiles farine de orge et
tot soit aieun en eue et quant ce
seia aieun si pestre tot ensemble
et met bunte sanz sel et sainte
pore sanz sel et sei emplastre et
met sus le lieu malade. **E**tem
z. miel et sainte de lait de bacou
farine de lin fenugrec et houe
daieun et sei emplastre si com
me iei dit de uant. **E**tem sei
unguent dissolunt. z. diante
anigon matacon ces choses
soient confites en la pele puis
pren la laine o cot le fuin et la
laine en uin et oing le lieu de lo
nguement de uant de met
la laine de sus. **O**re aieun q
tu metes la laine mouille la o
uie et la met sus le lieu ma
lade. **de branchis et de ruila.**

Etem de branchis et
de ruila et ton des leem
ent de col. **E**tem aieun aieun
ruila. z. mashe safreu nassu
ray cest c'eston aieun. porz noi
re aieun d'un comme d'auie
te ce sei poudre et sei confite o
uec miel et uin egre et sei em

plastre si le met sus la fontei
ne dou col. **I**tem recipe seuu
e et baucas lauri et lie de tonel
cest la grauele et chaux uine. e
cens cymamomi ceste poudre
seit coufite en miel et met sus
le deuant dit lieu. **I**tem pre
porz resine. mastice en ens. bol.
armenie colcoPHONE porz co
mune des quez tu feras emp
lastre et met sus le lieu deuant
dit. **E**cce chouses ne ualent
si couuent trenchier la lunete
mes moult deuise meuz i a
uient si comme dit auicene. **L**e
premier est empeschement
de la noz. le secont est de mon
strance deu poumon de chaloz
ou de froidor. **L**e tierce est co
us assidue. **L**e quart est sei
assidue. **L**e quint est le stom
ac amalese. **L**e sixte accus a
qui la lune est trenchie sunt i
toz fritz. **L**e sepsme e que
le patient ne puet ouir sil na
ier acempe. **L**e octisme est
que ou porz deu patient entre
froid tant quil inuert. **L**e no
uisme est quil estot fac. **P**or
ce doit len doter la lunete a trenchier
aunz i met ces chouses co
me nos auon dit deuant. **de**

Plaie qui est fete de trauers.

Auaine foiz auient q
plaie est fete dou lonce.
Auaine foiz dou trauers. Se le

est fete dou trauers si la con
uient costre en tele maniere i
fei un point et lesse plein de en
tre deus. et encheun point les
se la guille et estuet dou fil et en
launt aussi et en launt. aussi et
lesse les deus plus bas liens i
de la plaie ouerz que le se puis
se par illeques espungier e pu
is met la poudre rye sus la co
sture et se plaie est fete en la di
stame on entor. **A**uaine recipe
semence de lin et soit enuinet
eneue et met sus le porz. se de
cel emplastre la dolor chzoit
et plus et plus entre les costes
ou la dolor est soit trenchie et
le toi tote de denz porz eslargir
la place et puis met une tente
de denz la plaie qui entre les co
stes est fete que la porz recuue
de launt plaie soit uindie par
illec. plaie qui est fete en parfo
nt de costel. i ont met. i. une te
te de stopes ou de meuz de ap de
lin et li donne un cat leuant
a bouue si comme nos auon
dit deuant. **de los de la bouche.**

Auaine foiz auient q
los de la bouche est froissie
auaine foiz o plaie auaine fo
iz sanz plaie. au toz user de cho
ses qui sont ent et qui uisiten
gent met donc tel emplastre
de sus. .ij. mummie. bol. .s. me
te de dragon. porz nauale mas

tic colophomie poiz resine aie
 font qui est a fondre puis i
 met la poudre des autres que
 tu auras poudree et fet empl
 aste et mes sus la frouissent
 et quant tu auras ce fet si lie
 dastelles sicome l'autor le de
 uise en maniere de croiz et so
 it issi lessie dusqua .ix. iors
 on au .xiiij. tant que les os so
 ient soutez. Sela frouissent e
 ouee plaie si lige la frouisseu
 re si comme nos auon dit
 deuant. mes lessie espace en
 doit la plaie par un el puis
 se estre soutee. *de la frouisseure*
Frouisseure dou braz. la frou
 isseure dou braz est ala foiz
 sanz plaie ala foiz o plaie
 fet tenir le braz a dous foiz
 hommes et le mestre enge
 re o sa main la frouisseure do
 u braz quant il lara trouuee
 si merche illec. o a. chabon. A
 pres fa ttre a dous homes
 le braz tant que tu oies. les
 aouiste icel son de les senefie
 que les est reuenue en son pro
 pre lieu. Item fa unguem
 ent d'ambun ouef et de farine
 et de segle soit bien encorpe
 et en met sus la frouisseure et
 si la lie bien si comme nos a
 uon dit deuant si quil ait
 .viij. drapius on nof. e pu

is soit lie dastelles et iceus
 drapius soient moulliez en
 cue chaute et soient toz les dra
 pius et les liens dune meit
 me mesure apres soient liees
 les astelles par de sus dun fil
 et endroit la briseure dune co
 te. Seles neis sont ttenchi
 ez les loz en soient aut on un
 fer chaute. et les loz des os aue
 si sil seigne trop si le stanche si
 comme nos auon dit deuant.
 Sele braz est ttenchie entel ma
 niere que il ne pende hors o u
 ne pelete en la maniere deuant
 dite soit cosue et garie. Item
 se le membre n'estist et ampol
 es uienent entor blanches cest
 signe que en si pla si ferra tost.
 Item se les est mollu que les
 chies nese puissent mie resou
 ter quar le lieu est plen de festre
 entel cas tu ouerras issi. .x. la
 fuille de chienne finl et soit en
 corporee ouee sain de poze et
 met sus les loz des os en tel ma
 niere que il n'atrisne mie lau
 re char. Item emplastre de
 t hors les qui est plein de festre
 de la plaie et ttenche le chanat
 et le festre. apres aue la plaie
 sicomme les autres plaies
de plaie malante.
Ouon apres de plaie
 mal auee et en tel quas
 .x. mette de chienne et la tte

pre en miel et met de sus ce
est coert si f. legierment e de
seche et netie la plaie. Item
12. pain aui seche au soleil
on au feu et poudre de gentia
ne on de brioune on de marule
et met en la plaie. Item sic
sist une char malueise qui i
coist en plaie mal sancee et en
tel maniere lostras tu. 12. u
ne herbe que len apele centum
grana si en fai poudre et emp
lastre et met de sus. le sic ce lo
et. *Des pilla cef feu ten fer.*

Ici ouon de cryspilla cest
feu ten fer. de cryspilla
sunt dues manieres dont lu
ne est mortel. l'autre non. Se
en cryspilla sunt dues uesies
blanches et molles uemie tre
tablees et moueantes vers les
parties feilouises. est a sauo
ir amont cest signe de mort.
contre la curable et l'amentai
table est une meisme cure. 12.
cheuille et la fissent en la piele
et la metent sus cryspilla. Au
tres peremient lonchar de si
la triblent et la metent de sus
autres imellent farine torge
et a tunc uant il mex. Au
tres metent solement cegue
tablee. Item pren mie de pa
in et ole iofat. e eue fritte. et
fei emplastre de sus. Acci
meisme sei tel onguement

uermiculere semperuua. so
lacum maunies sandales i
omnes an. ces herbes soient
tablees ouet ole iofat et mo
lat. an. soient cuites tant q
les herbes uoient a fouz e en
la couleur sei mussie cure blan
che et de cest onguement le li
eu malade soit oing. Item
ancuns usent cegumeoine tue
calament uetone sencon. ce
cum grana. les herbes seiont
premierement tablees et au
tes en uin. et de cest uin ust le
patient par. ix. iors. Item se
il a color uermelle soient cu
tes ces deus herbes aluisne i
maunies encue et mes sus fei
tel emplastre contre autrace e
contre carboncle. 12. ole iofat
et moiols duefs et let de fam
me et farine de forment emet
sus autrace on carboncle. et
garde bien que tu ni mettes ri
ens repercussif. en ces deus ma
ladies quar la matre est enue
nimee. Item emplastre de
moiols duefs et de poudre de ca
bon et de charbon et de sel. *Des*

Ou di *plaies des muscles.*
Non apres tes plaies e
tes auenantes qui inuenent
es muscles. Contre si est
une char qui est entre les palle
et le coste et es iamles ensem
ent cest mortel plaie. Se tu

neuz ceantz si. 12. sam de geline.
ole rosat ces choses soient fon
dues et imet farine de encens e
oing le lieu qu'arce consoude et
engendore char. **Item** se le mure
est apele tant et la plaie est reche
uice. adonc adonc. 12. poiz comu
ne sancte dragon consoude la
grant. bol armenie. an. fet de tot
emplastre et une partie de lenpl
astre fait mis sus un drapel. et
mis sus une des leures et laue
partie sus un autre drapel e mis
sus laue leure de la plaie et pu
is soient les deus drapels co
sue; en tel maniere que les leure
se reioignent et issi fet de sain
102 tant quil reuegnent en lor
propre lieu. **Item** por ce quil a
uient ou braz o en la mein en fle
ure de cop car au lieu dolant cor
rent 103 102 les humors. 12. e
stopes si les mouille en aubun
duf et les espreing un pou. et
met sus le lieu en fle et puis le
lie forment et se ne uant si use
des dissolutiues chouses. et sece
ne uant si use des maturatiues
et quant ce sera meure siout le
lieu ou ne lancette et si les preig
un poi. et puis imet une cente
et se la que aussi comme nos auo
dit deuant. **de la spaulle.**

Qu'on doue toutes loement
de la spaulle et de frouisseure
ele est ala foiz desloee o plaie. ala

foiz sanz plaie au commence
ment met la ancre se au puis
en sou lieu et se au ne puet feire
nir deus grantz hommes eloz
met deus foiz bastons sus les
deus espaulles et puis feire le ma
late monter sus une seile et li
lie les braz aus deus bastons en
tel maniere quil soient par de fo
les eselles et quant au lauias bi
en lie sioste la seile de desus se s
pi; et il pendra illec tant que le
spaulle reuendra en son lieu ad
ne le lie d'un bon drapel qui sera
oint de cest emplastre et met cest
emplastre de sus qui est fet de i
miel et d'aubun duf et de 103
grossoise on denens. **Quand**
premierment miel aubun duf i
farine de froment et le metent
sus le rumpu ou le desloee. **Item**
recipe encens mashe colophon
e sancte dragon bol. an. fet pou
dre et de stempe ouee aubun du
ef issi fet quil ne soit trop espes
ne trop eler et le stent sus un drap
et met de sus. **Com** fet tel poudre.
12. poudre rouge et farine de form
ent et aubun duf et fet empla
stre et met sus et se le braz est bri
sic si soit pendu au col ou ne le
te et met une graine asle enar
le braz et la tente. **Et** si come
duncis aages sunt nos enduo.
Quant bruscure est fet de
de quel que ce soit es gembles

enfantz ele est resoutte de denz
.x. iors on nouf. xi. **E**n ceus
aqui les denz mient de denz
.xiiij. iors on. xx. **F**ial qui a
.x. anz on. xij. en. xx. iors. **E**n
ionente en. xxx. iors on en. xl.

En uel homme en. l. on en. lx.
on en. lxx. **E**n uel homme
ou poi on mient le resoutera. i.

Quon sal puet son braz leuer
a son chief sanz aite cest signe
que les est repis et quant tu re
mues le braz aucune foiz le
chauteie enuechaute. **de uel lo**

Quon nas ciment dou coure.

Comment dnt toutes lo
ciment dou coure quant il ist hor
de sa ionture son poiz mte l'ore
re on pleit dou braz et deus forz
hommes tiennent les braz et ti
rent formement et le mte apreig
netant dou poiz que les se mte
ist attirer en son lieu et le signe
dou repairement s'est se il puet
s'amein leuer a son chief et enue
le m'amein enuendon nas dou
genoil et de les paule et des au
tres membres et des terz et sei
ssi comme nos auon dit de uat
des plaies dou coure.

Quon nas plaies dou
cure et dou gesier et dou
poumon et de la diastame. et
dit que se auain est naue en l'
auain de ces membres cest cho
se mient curable. **E**p'ras dit

le cur lauesie trenchie aucune
chose es grettes boiaus en cer
uel en gesier cest mortel. **E**se
le gesier ist hors par place si le bo
te attirer par leu flume si sei e
plastre da luisne et de roses an
tes en uin et tel emplastre soit
mis sus le lieu emfle. si est si
emfle que tu le puisses metre
es larges le partus un rasor
et puis sei tel emplastre par o
ster la doloz de la plaie. **E**se
pe uis da luisne et de sen et de
ble. miel un cete. ole farine d'
formement et sei de tot emplastre
et met de sus le lieu. **des plaies**

Après dnt de le splien.

Des plaies de le splien et i
mostreront resons par quoi les
splien puet soffrir enflations et
autres qu'ar il nest mie de gnt.

Nos dison que si le splien sei
ist par mie la plaie et ne puet e
tir mis enz seurement puet e
tir trenchie icelle partie qui e
issue et que la plaie aussi come
les autres plaies. **des plaies**

Nos dnt de les boiaus.

Des plaies des boiaus et
nos auon dit de uat dou gesi
er et dou sec et dou poumon et
autres choses qui sont es boia
us se il ne puent estre mis enz
sanz gnt per il en tel cas est
le patient sus une table et pre
le cur et si le cur a mont e a de

Re. lemi d'auant les otez les
estrouint et soit trible ouec uis
de mellilote et ouec uin egre
et fei emplastre et met sus le
fle quarele lostrera. Item ita
pe une concorde et la queue et
oste la greine de denz et puis
le mple deue chaute et li leste
par le space d'une ore et puis
grete leue et la concorde soit mis
se sus la mamelle et ele suetra
et attirera ausi comme uento
use. Item color uient es ma
meles de let consile et amon
cele donc recipe farine de lentil
les et de fenugrec en ole rose
on en cire de ce fei emplastre et
met de sus. *Des plaies dou*

Ordon de la uit. ~
plaie douuit sous la si
la garis si comme es les autres
plaies. La forz enflent les
coillons quant il sont enflés
nouelement. recipe pipernele
et pilosele et les trible on sam
de moucon on dore et fei emp
lastre si le met sus les coullés
enflés et ausi sus le uit en fle
se il a color et en fle si met le
uit temper en ole par le space
d'une hore et apres met sus
emplastre de poudre de lin et
de fenugrec poudres et un poi
autes en sam de pore nouel
item recipe uis dache et oiebles
et de seu et de farine de forment

an. soient autes tant quil es
puissent et puis met sainte
pore on dore on de geline et use
de cesti ausi comme des autres.

Item auant forz ronele fil
douuit. pore que len coixe oles
pucelles et de uient cancre ala
forz et se il a escorchure. Item
blanc onguement sil en oing
ce itaure et pipernele triblee o
uet la greisse qui est trouee es ro
ignés de la chieure. Ensemie
emplastre fait des fuilles de lo
is uant contre cheune escorch
ure. Ensemie de lin carie et
d'alcemie. Quant chancre ui
ent en uiet dore femme si fei
poudre et met de sus. Recipe
arement et d'ap blon et quers
danz an et fei poudre et met de
sus. *De la uessie.*

Iordon de la uessie quā
ele est encorbee de la pierre
nos diron comme nos la poro
aurez fei poudre des escalles des
noians de cense et de succus pe
trouillim millij. solis sauxis fra
ge. et encatissimum fer deue lenz
de la geline ensemble le coe
emplastre sus la uessie si pesera
tan tost aceuant cest emplastre.
Re. raane de pore et de pelette
dache an. soient autes en uibla
et puis triblees ou mortier. et
aoste butte nouel sanz sel et
met lemplastre sus peritoncon

on sus le penil et isce caue i
quil soit sec apres se mestier
est si loste et issi sei tme quil so
it gan. et se ce ne uant si sei t
trenchie. Se cest enfant on io
uenceel qui doit estre trenchie
tu de; se en ceste maniere le pa
cient si est sus les genoz dau
un homme fort et ses genoz
soient pliez contre mont e liez
forment dune binte au col et
issi soit tenu fermement. **¶**
donc le mestre met un ploma
cel sus le nombril dou patient
et apreigne forment tant que
face il uenir la pierre au col de
la uessie apres metre les deus
de; ou ail dou patient mes q
soient amies ome duile por
cutter plus seef et apzinge bie
la uessie oles de; et cest sil co
uerancil dur se il adoue dur cest
signe que cest pierre et se il ad
ue mol cest sic. **¶**Quant il au
ra adoue la pierre et amenee i
au col de la uessie si face incisi
on entre la uille et le ail non i
mie dreit en uipiton ne on me
loste la uessie et adonc met un
plumacel sus le nombril et
soit tenu dauain. **¶**La plaie
soit fete petite por estre cost ga
rie et quant la pierre sera tite
met un i farine de forment et
o estopes et issi soit lessie tot i
le ior et le patient se negne tot

esperz et le patient ne sera pas
aue de loine se is par la plaie.
autier ior on au quint la pi
erre est si grande comme i. aef
ni sei la mason quant le mala
de moruit cost. **Des plaies des**

¶Des duon reins. **¶**
Après des plaies des re
ins en la place des reins soit
done tel beurtue qui est sei issi
reape semences si uices. cest
a sauoir au uices accordez ne
lonis acolis. bol armoniac
dragas. ant blanc ne por quat
ces plaies qui sunt fete es re
ins sunt a peine amies ne por
quant nos aitonc tant comme
nos paim anacane. **Des emoro**

¶Des duon reins. **¶**
Des emoroites emoro
des sunt aue uices qui se se
tent ou fonde ment et se met i
la foiz et bien puent estre aue
soit misse de sus poudre corio
siue et se il seigne mouit met
de sus poudre capsi barba i
mes leue le chief au comen
cement de uine on de uin on
de uine se. **¶**Commet poudre
qui est fete de pipernelle et de
scorce de pome guenete egre et
de drap tinte en saut de. **Des**

¶Quant au quistes. **¶**
Quoudras sei auant i
par auant en se; met en la
fontaine dou col. quant de

de sus sei caucete vont tot
 d'at entre les deus oreilles ce
 uant a l'itargie et a totes les
 dolours deuant dites et meis
 mement quant la matie de
 stent deuant. **Item** contre to
 te dolor de chief. met un seon
 par mie lozeille. **Item** par
 la dolor des denz et par le vis
 s'it le let net de sause fleume
 met un seon soz le menton.

Des chaumeure et de feu.

Deschameure deue et de
 feu nos diuon comit
 ce puet estre aue. rape drap de
 lin si le moille en cue f'orde on
 en cue iose et le met sus le scham
 teure et quant il sera sechie si
 met quatre aucte drapels issi
 mouille et il sera gan par. i. ior
 on par deus. **Con** se onguet
 tole toset et de moioles d'uefs
 ensemble batuz et mellez dou
 quel onguement tu oindras
 le patient o une pene seef. et i
 met sus un drap si comme no
 auon dit deuant. **Item** rape
 miel et ole de noz et loil ensem
 ble et puis oing la maladie.

De liepre cest meselerie.

Liepre est aue a la foiz p
 quingie et nos en parle
 ion un poi. **L**iepre s'est ma
 le maladie et uient de colene
 ue en tot le cors. **L**adiete aus
 liepreus est que il se tiengit

de tote uandte melancoliou
 se si comme da char de buief
 et de tot esun si comme auz
 ognons porraus s'enne pouue

Nle menuuent mie tant. i

Nle menuuent point de su
 it fors pesches et alemandes e
 poues autes et casteignes ai
 ites. **Item** g'ardent se de tote
 char deue si comme de et da
 ne car le si set le sanc esbouillu.

si qu'il apert par de fors. **L**ane
 si set le sanc porra. **Item** me
 uient perdris ses anz pouans
 tendres et de choses tote super
 fluite de l'ouure et de mengier
 lor nuist. menuuent d'ues fo
 iz le ior quar mengier une fo
 iz le ior lor nuist si comme
 dit auicenes.

Ces choses s'ophient a quingie.

Expiat. -

des bons cheuaus

L bon cheual doit auoir le cors grant et long si perit son que les membres respondent ordeneement au cors et doit auoir le chief egale et ses et long. par raison, touche grant et ouerte. narines grandes et en flees. y et grantz et noirs. oreilles petites et pointues. le collone et giele. pres de la teste pou de crine et plaine gras piz et ainsi comme iondet court des rams ionz gros costes grantes semblans abuef longtes de sus le uentre. les ongles longs et tendus et plains la croupe longue et plaine et la queue grosse et apert de crine et plaine large ausses et bien grosses. les iarte teaus asses plains et f. les iambes plaines bn mesites et pelues. les iointures des iambes grosses et pres des pies aussi comme bucf. les ogles plains durs et aussi comme canes. et doit estre un pou pl' haut derriere que de deuant aussi comme et f. mes quil port le col es leue. meimeement la grossece dou col q est delez le piz si comme en u l' auant dit membres re

spontent entres aussi egres comme en long ordeneement proportionement. Et si di q li poulain qui est bay et de mie blanc osant fet plus a perussi et. Et si dois sauoir quel en conoist nulz labiaut tou cheual maigre que tou gras. *dies*

Le comencement des mala

Les maladies des cheuaus les unes sont naturemettes autres de enor de nature. les par auenane ou par accident q pou auient orendoit. De ces maladies qui uient par error de nature si en puet on apier de auaines. Quant le cheual uait ocourtes iambes sili conuient ferir telum pie i auie en alant. A donc le doit le auie en auisse de denz uers les collons de firs ordenes ace fere. Et dois ferir. tres rales en. i. auisse et tres en la uant de fiers et puis le cheuauchez che sainior. Car tou cheuauchez salfessent et fient les ausses. Et doit il uient. i. escorcheure de quoi li cheual sent la zoz. Sile conuient aler plus ouuert. Et si sentefier par deuant. fay li une arsine par de denz les iambes. A donc les iambes qui estoient sont mile distinctes por ce qui se portera plus ouuert. Et seil a les ongles cors ou

les lipnet a fauier par son cuer
fiter et arondir. Et sil sentie
fiter de l'inter on par tenant. au
le dois appallier les pies plus
de fors que de denz. et couuient
les fers estre effenduz plus de
denz que de fors et plus gros
de fors toz ior. Et sil sentie fi
er par megitee. Si en gresse
len. Si ne sentie ferra pas. *De*

Elcan est une *farin* :
maladie qui uient de
humectation et de grant reple
ction d'umors de denz la char
et porce que ces males humors
sor habundent entre cuir et
char sont creuz males humors
et partus aussi comme le uer
en l'entre et est apele uer d'au
ne genz. Ceste maladie uient
souuent de incofite et de reume
de l'ame d'auant les uaines et a
la fois de bleceur onte plaie.
Et sil nest gariz de denz deus
mois et il hite entre cauees si
en moria. Et sil habite entre au
tres si en prendront la malady
e. qar ele est contagieuse. En
icele maladie uient par deuat
et on a pareille que ce soit par
habundance de l'ame qui au
ent souuent. A donc le fai seig
ner de l'auame du col. et se ce
est quil auient souuent. ad
le fai sagnez en a ouste on en
la iante si le sagne le don

pie. Et se la maladie nest en
lieu ossu. mes soit de denz la
char. a donc toz la char ten
chier et des nuer la maladie.
Et puis fai un emplastre de
miel et de moie duef et d'fa
rine com dit. *Antinomia*. on
auantia et le met sus la pla
ie. *Item* a ceste meisme ma
ladie pren trois poignies de
gariosilair et trois de planta
in. et. i. des raïnes de la fami
et table ensemble et les mou
le en leigue bien pou et le fai
englouer au cheual. Et puis
lie un emplastre de sus la pla
ie. Et soit fait de auantia et de
raïnes de raphaim. Et soit i
res le poil du cheual illec en
doit. et fai ainsi deus fois le
ior tant que la maladie soit
seche et soit mengier orge.
paille. et fain de seche tene. Et
soit bien garze en bouit et e
mengier. *De la glande du*

Sela glande qui e *pu* :
on pu agrandist a la
fois tant que les humors qui
accroissent du cors. li font fa
cent grant auersite et grant
mal au cuer qui pres li est. Et
cest mala nom anticore. Se
tu uoiz la glande engrossi
et si les race tote fors ainsi
comme len fait par le uer. Et
soient les plaies cures si co

me de sus aidit. fors de la me
son fivite et de sa on et touche
nauder. dont tunc feras neent.

D'une autre glandete

La une autre glandete for
la gorge ou les fivites hu
mors acorint. adonc avist ele
et enfle et quant elle enfle e en
grosse. Si estraingnent si les
conduis et les voies de la gor
ge par la lammement. quil ne
puet respuer ne avoir salai
ne. Et ceste maladie a non de
stranguillon. La que que
tu ueras la glandete croistre
subitement plus que de sont.
Si le met les saons souz la go
ge. et le maine au soir et au ma
tin tant que mestier sera et si
met un conuictoir sus la ceste
et li oing la gorge de butte. et
meinement on est la mala
die et si soit en chauce estable.
Et se les glandetes nees vo
issent par les moment des se
ons. Si li es rache aussi come
le uet et aue la plaie sic comest
de sus aidit dou uer. Et la po
uez oster si comme de sus ai
dit dou uer.

Quant le cheual ne

Quant le cheual puet chi
ne puet chier si ceste 7 er
est plus de chanaez quil ne se
ult et a plus grosse alaine. Et
celi uient quant il a peit de
puser. et al quile maine ne le

laisse puser aucune fors porce
quil a soubitainement. et a
pres grant chaloz par quoi il
enfle deuz deuz le cors. La que
re. prenez actori et bulli agrim
onie foliorum apy et les aussi
ez en eue de fontaine et li getez
de coulee ardue. y. ailleres on
treis de deuz la gorge si quil le
transglouissent. Et puis le me
nez par les chans iusques il co
mence assuer. Et puis li fiore so
uient les ylls de souz le uen
tre a un baston tonte et puis le
mettez on lieu on les autres le
stes aont chie bien couuert i
tant quil chie et puis le lessiez
paistre.

Des en fleurs des co

La une autre maladie il l'ong
liuient et sili fet les coil
lons enfler inuallousent. et
liuient de superfluites des hu
mors qui acourent. Si auet
souvent en prin tens par la li
tor des herbes et acorint les
humors et se spandent p'celu
i lieu par quoi il se douet form
ent. et sili uient par trop grant
travail. on quant il est trop i
charge adonc lie chieue touz
les loiaus ius si que il ne tie
nent que a une pet. La que
prez fort uin agre et de blan
che aue et le meuf tant que ce
semble paistre molle et dou
sel avec. Et puis emplastriez

toiz les coillons si que toute
la maladie en soit por prise. y.
foiz le ior on treis et renouellez
le emplastre et uaut mout quil
tienne au soir et au matin et
ses coillons en cue fioire. **Et**
accueut seules antes avec cha
te uentre de porc atornees aussi
comme por mengiez et met a
uec du sel et soit remis sus i
les coillons bien chaut si quil
prense toute la maladie. Et se ce
est rumpue ostez un de ses co
illons on les deus et li remet a
neue les loians en loz lieu par
de deus le uentre et puis aussi
ez la rumpure de seis lances i
toteu uion par raison et puis
courez la plaie comme on che
ual castr. **De la fontaine :**
En fontaine uient de trop
mengiez et de trop boire
et a la foiz de trop grant travail
car de trop mengiez et de trop
boire croissent les superflui
tes humors et coufanc et se
parent par les iambles si que
il ne puet aler. Amz. an ceste i
dun pie on te deus on de toz i
ne ne puet apier les iambles
en alanc. Et quant il est trop
chance si courent les superflu
itez des humors et coufanc i
uers les iambles et descendent
usque as piez et as ongles i
sin a tost atre. a la foiz ment

celle maladie quant les
humors se deprendent p trop
grant lassement par les ni
bres et puis descendent as ia
les. **La** que si est grant de par
fet age. Si le leste boire tant
comme il pora et puis si le se
gne len de toutes les temples
et de toutes les iambles des fer
mes uaines tant que le cors
li afeble et puis le metes tan
tost en leue usques au uentre
et li tenez tant quil soit ganz.
et gardez quil ne boue. Et se li
cheual est geue on maigre. Si
ne li donnez mie abouire. aiz
les mengiez en la rue a uoile i
fram et li liez la teste bien haut
en loir fioit. si quil tene de le col
bien haut et puis li met pier
res. Atone ne pora auzi gros
ses comme i. pin de souz les pi
ez par tot. si quil ne puit passer
fors par de sus les pierres. Atte
ne pora il estre en pes. Si descen
dront les uers par le moueme
nt des iambles et de uendront an
ent. Et le couurez don de ap lin
ge bien mollé. et gardez quil i
ne boue ne ne menust ne ne
seue solal. **Et** fai ainsi tant
quil soit ganz. **Et** note que
cette maladie apete au jeune che
ual. car les humors qui antee
ment li engroissent les iam
bles. Auain proumaal en seu

2.
lent garnir ainsi. Il se soloient
le cheual des .iiij. piez et si li liēt
de lorge aut encue chaut et len
conoient amengier. La fontu
re li uient quant il menue
grain fort et on le cheuanche a
pres et la bouue len auant
quil ait iete. on quant len a
mout trauaillie et il est fame
illouz et len li donne tant tost
le grain. et il a le uentre uuit.
et li en gloutit. de cece auient
que auaine sent ne li donent
fors un petit deble enes peāt.
Et li uient quant len la bouue
trop trauaillie. qar la chalo
li fet remaite le sanc et les hu
mors par toz les membres
et la froidure si melle et mei
mement auec le sanc de luy
porce quil a amples uaines
de quoi illi descendent as piez si
enfont et li uentre enat aut et
chaz sili fait purai. Et porce
nulle beste qui soit trop chau
de ne doit bouue uisques atāt
quelle soit reposee. par les pa
sse dunt hore. **Item** len cono
ist en fontant porce quil passe
ainsi comme fil alast sor espi
nes on sor charbons ardenz
ne ne peut cor estre. ainz li at
blent les pies et semble ql
soit contre et desur agefur.
se len letre au frain a paine
puet il ses piez detriete a doi

tre. Et se le la mout tenu sūdy
et sor ses genouz. **La** aut fa
ites lor saignier des uaines
telez les deus temples qui sūt
entres les ois et les oreilles
et li liez la ceste uers tant tant
quil chancele et quant le sac
sera hors. Sile menez en leue
froidte uisques de sus les ge
nouz et i soit par une hore. Et
apres ce. li essiez estre par .ij.
hores ausour et au matin. et
cūe froidte uisques au uentre
par le space de trois hores. Et
si ne menuiant mie da uaine.
mes fam on estain bien mo
illie teue et soit en lieu froid
cor dū. Et quant trois iors se
ront passez sili donnez tou bre
de formene de stremp teue cha
ute. Et puis li donnez a bouue
a petit a petit. ences trois pre
miers iors. Et quant il aura
leu sili faites une chaute. Et
si prenez de la flammeste dou
grain dorge on de feues et en
faites fort laissine et mettes a
uec desendres dou die estain
et le mellez tant quil soit cor
rant. Et puis prenez chorchef
de fau et les moulliez en la ce
dre moult bien et len coralli
ez entor les iambes. Quant
il est chaut et suant et len le
met en froid lieu on il uient
car donc enat le uentre de

les porreaus qui sont ouert
 par de denz ai ie souuent espro
 ue. Ortes li souz le uentre des
 pierres et le couuiez de un grant
 linceul si quil uoust tor entoz
 le cheual et aengnent uolantes
 on i ietez auers pierres et le i
 couuiez de un grant linceul si
 quil uoust tor entoz le cheual
 et aengnent deus hommes le
 drap. Et puis greez de leue petit
 a petit sus les pierres. Si escha
 ufera la fumosite dou cheual et
 le fera suer. Et quant il aura bie
 sue et il sera bien eschaufe si soit
 couuert et ainglé bien dou i
 drap deuant dit et soit ainsi i
 tant que la suor soit passee. et
 li soit bien les iamtes et les o
 ing de bunte chauc on de diante
 on de uile uel fautes de la decc
 tion on soient musses pailles
 de forment a restarum alioz
 quils et malues autes et len
 moulliez les iamtes et liuersez
 tant chauc comme il porra so
 ustr et souuent et soit toz iors
 en chauc lieu et menuisse cha
 ues uiandes iusques a tant
 quil soit gariz. *De la scalma*

que:
La scalmaque est *que:*
 une maladie qui le seche
 par de denz et le menisse et le fa
 it flier le fiens ausi comme
 comme et de ce fiens uienent
 uers blanz on rouges. Et li m

ent de pou mengiez et de sou
 uent mailliez. et le fait estre
 trop longuement maigre p
 quo il ne puet estre gras. Et
 cest mal a anon scalmatie.
 A donc li doit len donner chau
 tes uiandes et humides a tem
 pement por chauc et fors la secoz
 tou uentre. *Item* a ce uant
 que leste mette en un estable to
 ut et quil ne menuisse ne boue
 de deus iors on de trois et puis
 li donnez a mengiez sain d por
 sale. quar les ain et la soif le se
 ra mengiez. Et puis li donnez
 a bouue cue chaute mellee o
 uer farine tozge. Et puis le che
 uauchiez un pontant quil ait
 son uentre uente. Et quant il se
 ra uente et il sera iecorne par le
 medecins si li sera bon et segui
 a mengiez forment uente mel
 le tou sel avec char cel mengi
 et engresse le cheual durement.

Regiaque *De regiaque:*
Rest une maladie qui le
 fait ruer aigne de denz leue
 et le destraint forment. Et
 li uient quant il a mengie i
 trop tozge. ou quant len le
 cheu auche trop tost et il ne le
 giete bien hors et quant il bo
 it aigue froide. apres cel qui
 a mengie orge et quant len
 le coit tantost apres ce quil a
 bien ben. Quant tu ueras sa

pasture. ij. foiz ontz longue
et grosse ontz op cleie. por leue
quil aura leue apres lozge on
quant il getra lozge enaer. A
tunc li otez la selle et le fiam et
le leusse aler priste ala uolente
iusques acune quil reficte en
bonne maniere quar les herbes
nertes su. alent mult quare des
sunt bonnes et lesieres alesto
mac qui est afebliz por la force
de lozge. et gardez quil ne boiue
au milx que ues poiez quar la
firoidure. *firoidure* **La firoidure:**
F est une maladie qui li en
un poulx iex. et la teste et li fau
les iex lemer. Les figures sont
quant il a les iex enflz et lez
mouz et les narriues froites e
salanne. Et les flans li buet
et menuie pou et loit et estenu
e souuent. A tunc li puet le tra
ue les glandes qui sont en
les iex et la teste et auue a. i. fer
chaue et ront por ce que les i
humors usent fors et sili met
les seons de souz la gorge qui
facent une as humors e soit
sateste toz iors couuete et li
fiotez souuent les oreilles et
oingnez de bunt. Ace uant i
molt oille de lozgez liee en un
drap linge et mis de denz la i
morse dou fiam on len oigne

bien la morse. Et auant uant
la ma lie. **Item** uant ace fu
mee de drap linge. **Item** uant
ace firoidure aut et li liez si chaue
comme ille porra souffrir suz la
teste. et soit misse en un sachet. si
que la teste soit de denz. A tunc
meniera il dou grain et aura la
fumee es narriues. ainsi puet
len feire dou forment. **De la m**

Lampast est une **pasti-**
maladie qui uient ala sou
ueraine partie ioient as denz
de seure par habondance de sanc.
len conoist len fleur qui apert
sus les denz de uant par quoi il
ne puet tenir la pasture. ainz
li chiet une glane de la bouche
a tunc li doit len oster et un fer
chaue menchant tot iusques as
denz saier. si elle nouelle. si le
saigne len en la tierce rae prez
des denz. on leu len tence p mie.

De la **Flacelles**
F sont enflures petites qui
sont de denz la bouche entre les le
ures et les denz molantes et uie
nent de herbe froite et de poudre
aspre qui li remaint sus les denz
et sus la ioue. et sont chexu la pa
sture ainsi comme len lampast
a tunc le taile len a un fer p mie
len fleur. et rae le fors ic les
flacelles qui sont entre aut et i
char qui sont assemblance de u
ne leure. **Des barbelles:**

Les bartelles si sont de souz
la langue ou palais et sont
telles comme seches mammelles
de auant le stiole. Et quant elles
adissent le quart d'une miche en
long. Si ne leissent mengier. A
tunc doit l'encces bartoles attai
re auant aunes crenailles et en
chier aunes forches pres du
palais. **De mal de la langue.**

E mal de la langue uient
par diuerses causes et si
la plaignes qui sont ala foiz de la
mor siue des denz. Ala foiz d'une
maladie qui a nom paignese
par quoi il asie et ne puet me
gier. et si se teneche aus denz on
au frain enuola mortie de la la
gue. Si l'encheche tout fors le ren
auant qui l'amaie ne pzoit es
tegartiz. et l'empire pou. ai pe
une pame de la langue. et se la ble
ceure est petite de l'ong. et de le si
fa tel ongement. **P**renez de
morais dueff. et de la melle
de poze. salu. an. et un pou de ui
ue chaux. et auant de poire an
blez et boilliez ensemble et faitez
tant que ce soit oingnement p
forment batre puis si len me
tez sus la langue deus foiz le ior.
Ores soit auant lauee tel un i
te uintee. ne ne soit en siene
iusques auant quil soit gatz
et se la mal uient de celle qui a
non paignese. le ordina en so

chapitre De bleceure du dos.

Les libeete en plus fors
manieres. Ala foiz de la
sele. Ala foiz de trop sane on p
tumor on poze quil a la uessie
plaine de sane poze. A tunc io
nt le cuir et la char toutes en
cuc et la plaies qui ont no ble
ceures. Et quant elles sunt i
plus pres de los tant sont ele
plus perilleuses et toutes ces
bleceures uient de amors.

Quant au uoiz le des enfla
tu le doiz iete. et puis le fai un e
plastre de farine deorge estami
nee et unetez dou blanc de luef.
et mettez de sus et gatzez quant
uous lostrez que nos lostrez do
uement. amouillieure d'augue.
et se au uoiz quil i remaigne de
la porceure si l'encheche a un fer
qui soit un pou chaut que tu so
ies ala mine char et puis loig
d'auant oingnement chaut. et
si uient ou dos une eschoreu
te. et une rompreure aussi com
me chalonnele qui uient de trop
sane. tu les doiz bien iete par
tout et puis prene la mine cha
us trillee et dou miel et le bat
tant quil soit durt et puis le
met ou feu tant quil ce soit car
lon et en fai poudre et en met
te sus. Ores auant soit lauee
te uin chaut et soit gatz de bien
de la selle. **E**n toutes eschoree

ures qui ne sont pas grandes
uait poudre faite de mure sic
co et autant de leuans on de
galeleus Et si uait d'ap an
ouair mais on de chaus on
te miel quant la poudre en e
faite cest la meillor et che a
uant que lengiete la poudre
suz. **Quant tu ououdras i**
fane le poil reuoir pren testā
auellans on tombar et en fa
poudre. et puis le destimpez
et metz de sus. Et note que sel
et achre fort melle ensemble
testant molt les enflures
cours. **Don cor:-**

Le cor est une maladie
qui ioint le cuir et amor
tist et respice iusques as os
si uient alafor porce que lai
sele le blece. **C**ure pren une
feuille de colet long de uiez o
ing de porce et le met de sus si
quil ne chiee. **C**on ues pnez
scabiosam uel malnam misau
et triblez avec miel oint et le
met de sus. **C**on ues pnez
ille chautte. **C**on ues pnez
fuligo a uce sel et oille. **J**oem a euant
grosse hurine comme. **E**t
note que le cor chie plus e
tost quant len le cheuauche. q
quant il se iorne. **O**res que le
remue souuent la medecine
Et quant le cor sera cheuz. Si
mouilliez estoupes en chaus

uue hachiez en miel. et emp
lez la plaie. mains auant soit
lauee de uin aigre chaut oues
forz le ior tant quil soit ganiz.
neue doit porce ses iusques il
soil ganiz. porce est il apele cor.
qui fet le cuir endoreir au si co
me une corne. Il auient bien
quant la char du cor est porce
et rumpue et les os est enfle
et len li charge grant ses. au at
que le cor soit oste quil iuient
un mal qui anon radia la de
quoi ille conuient mourir sa
uenance nest. Et porce corz tu
fere une chambre on penel. Si
que le corz nitoche. **C**ure
pren dou fust qui est apelee
saule et le boure en la rat au si
comme por ardoir et bourez en
le feu et pren dou sain et oing
le cop mes quil soit ires. Et se
ues le traiez aux chaus fers a
guz si metz apres un pou de
drap linge qui passe deus corz
et puis fondez sus tousain q
ie ues ai dit. **C**ure. prenu
ne adiste de gras fromage plus
large que le cor et la met de sus
tres bien chautte. ij. forz le ior
tant que le cor se lieue. Et se
tu le ueuz cheuauchier. Si re
mue la adiste. Et quant il sera
leue si emple la plaie de stou
pes. **De la poncele:-**

La poncele est une ma

ladie qui luiement ou dos et lei
fait forment enfler et poroir la
char. Et ecluient de la selle on de
grante fes. Et quant illi est lon
guement. Si uant poroir la
uisques as es et si assemble u
ne porrecture qui giete fors. Si
comme iai dit. A donc touz ten
chier toute la male char. et lai
porrecture et feroze le mal que
la porrecture ni puiſt demorer.
Et puis met sus de le soupe i
moillie en blanc duef iusq's
a treis iors. et le renouelle che
a un ior une fois. Et ainsi porra
fere comme iai dit touz cor tāt
quil soit ganz. Et se tu le uiez
bien ganz pren touz realgal. 7
en fai si comme iai dit touz uet.
Si ne le conuient tēcher.

Mal feru *De mal feru*
est une maladie *te:-*

qui luiement es rams on en nō
bri et fait tētre les rams 7
li fet si grant color qui ne peut
ester sus les rams tētre. Et
uiement ala for de trop gran fes
que len li met sus le dos de quo
il ne se puet dreier ne tētre
a soi ses iambes.

Cha que i
aussiez li a un fer chaut les ra
ms et si uiez touz long espes
sement sien assouageront
les rams. Cest la tētre enie
maladie medecane. *De la*
bleceure de la langue:-

La bleceure de la langue
uiement ala for de corre on
te chier on en auitre maniere.
Et si sont lomes auitres de
fer chaut fautes touz long de la
chac. le feue straint les hum
ors par nature. *Des iars 7*

Des glandes:-

Ce que iai dit lassuz des
iartes que les iartes et les ga
les luiement de sa nescance. 7
ne que tētre. illi auient quat
il trauaille trop gēne porce
quil est fleble et uolens. et
plus quant il sont gras par
la gresse et par le trauail fono
ent les humors et descendent
es iambes. donc les iartes ui
ement es iartes et les gales
es iambes. La soie qui luiement
a une for de fumosite de le sta
ble. Quant tu uerras ces fumos
aouster es iartes aussi grande co
me une nois on plus. Si le au
siez tantost de hors et de tēz
a bons fers. au long et au le. 7
puis metz la grosse orine de bu
ef et de laille ensemble sus la
auiant une for sanz plus. et
puis le liez qui ne puiſse aou
cher de la bouche. ne de ro sue i
ne ne puiſse fiote ne ne schor
cher en nulle guise qar illes
morte et fiote trop uolens.
Et soit garde de buche et de met
te et de aigue. et les oigmez

chesam 102 iusques a .ix. 1028.
apres le mettez en aigue corant
iusques de sus les genouz. et
il soit tou maan iusques ari
cirt. Et quant il sera uenu de le
ue. si prenez de lantessutille
et de delice tarte et metez sus les
iuges on de la cendre de alias
a couer et fai ainsi au soir et so
it en leue iusques au soleil co
uchat. et puis len pourrez si co
me i'ai dit. et ainsi fai tant q'l
soit ganz de la sueur quar laig
ue corant soit de seche les i
humors tou cheual et garist
les plaies tou feu. Et note q'
en quai que lieu qui s' fait
cui tute touz garter diligemnt
quil ne soit neue morte quar
silli a touche de denz il destrui
ra tot iusques as uers 7 as os.

Des espi **Des pauans**
Uans uient de souz
les tarte et amament humors
de souz la uaine magistral et
a auon l'ont auella. et par ceste
uaine uient illec humors assi
ouement. si que quant il est i
lasse ille conuient clocher et li
uient tot aussi comme la iaz
te. Et quant ce de en fle
ur uient de denz le iart et s'il
toit len maintenant la schier
en la cuisse de denz la uaine de
sus dite haut qui uient au al
par mie les espauans et ama

me les humors et puis lant
che len si comme len doit et la
lesse saingnier tant que le sta
che par soi et puis aussiez le fle
ur des espauans de fers se me
stier en est en l'one et eule. *De la maladie de la spale.*

La maladie de la spale:
Die qui uient en cor la
toit iusques de denz le iart et du
ne part et d'auant et est ainsi gr
se comme une noissete a la fo
iz plus et de straintant la io
maue qu'il conuient a la fo
iz couchier. et li uient au si co
me i'ai dit de les pauans. Et la
cure. aussiez les de l'one et de le
et puis le garist si comme
i'ai dit deuant. Et note que
le feu est de tenier mettez ne
de toutes les maladies des i
cheuals et conuient estre les
iuges de fers haut par fonce si
par raison. Si qui ne les con
uient pas refaire auant fo
iz.

Des colles:
Celles sont une mala
die qui li uient par de i
sus la teste tou iart et souz le i
ment n'est de trier et font une
enflure par le l'one tou n'ef.
S'il de straint et blece conti
nuelment. et porce qu'il sou
stient tout le cors tou cheual
si le fait clocher par force por
ce que len le cheual che trop i

quant il est genc et par cop
 grant ses porcer. **C**la que qnt
 tu ueras le nef qui commen
 ce au cors touz jant et tene a
 ual par teneit usques as pi
 ez acorbir et teneit un pou en
 acouste plus quil ne doit. A
 tunc le toz que espessement
 de lonc et de le droit sur len fleu
 re et puis soit garte. ainsi com
 me lai dit on chapiat des jar
 tez. Et note que quant lenant
 le cheual telonc. et de le len doit
 fere les roies en alant com
 me ainsi le poil. Quar tunc le
 aient muer le poil que quat
 eles sont feres. auquers. Et
 se len tondroit les uers. len le
 bleccoit mains que se len le
 thouchoit de uers touz fer
 chauc. **Del mal des lantes:**

Les fies uienent es ja
 les ala foiz de cop. ala
 foiz dabuisseure. **C**la que
 touz les fies commencent
 dun pou de char. atunc si tost
 comme tu ueras celle char en
 grossier un pou. si le ues bien
 et puis pren absene. par talle
 apum blancam ursum q
 est arse et les moilliez a
 uer ues oint de pre et aussiez
 tot ensemble et limez si cha
 ne comme illes porra soufui.
 et les liez bien. **E**t note que
 cest mette ne uaut acoures

en fleurs des lantes qui u
 enent porbleue. **C**la que p
 toute la calosie testamie. pre
 raue maluausti et raue li
 lie et raue cassie barban et
 table avec ues oint de pre et
 les aus et en fai emplastre et
 les metz sus et les renouel
 lez souuent. **C**la que pren oi
 gnons rois et tablez mellez
 avec ombrias et arsubus.
 Et quant uous lantes mis
 de lulle aut tot chauc si me
 tz sus chesaine des dices cho
 ses et renouellez dices foiz on
 tris le ioz. Et se de la calosie e
 nielle et dore sila itez et si oiz
 comme que soit cane que
 il seigne un pou. et puis met
 ez pouore de sel et de pouire m
 ble ensemble et lilez et sus e
 stouitment usques a tris
 ioz. et le deliez et lomgniez
 ouille on debuit on danc
 chose. **C**la que quant il est i
 itez si metz sus un nef aut en
 feu et dore et le renouellez deu
 foiz le ioz usques a tris ioz.
Cla que pren la grosse urine
 dune chiente et faine dorge
 et foz un agre et le aussiez. si
 le metz si chauc comme ille
 porra soufui. ainsi comme i
 emplastre et se ne desauie p
 tous ces choses. ainsi de mien
 gne soures si les aussiez. Car

la cure est le certain reme
de.

De sterclature:-

Sterclature mient es
iointures des iamles
par demie delez le pie. Si un
ent de huer a auantme cho
se trop forment on de haster
trop on quant le pie brachi
st et brach en alant cost car
les iointures don pie sont
delectables et neruoses. La
cure fai une pouz de soufre
et de fort um agit et mellez
dou sief de moncon et les bo
illez bien tant quil soient es
pesses et les metes don et les
bouillez bien tant quil soient
espesses sus la iointure si cha
ut comme il le porra souf
fir et le renouellez .ij. fois
le ior. et sela iointure est en
flor por la bleceure des ners.
si fai un emplastre de semig
seculum et squille et folio
um aliozum ainsi comme
nous diuon on de amtes
uers et le metes sus la ioin
ture dont il se ouet et sela ioin
ture est issue fors de son i
droit lieu par mespassez sile
liq icelui pie dont il est sain
et la queue et puis le metez
en un lieu montouz. Adde
retornera les qui est desine
en son lieu. mes tant anco
is li metez des emplastres

que iai dit por la mollir. Au
aines fois auient que lenne
les puet remener en son lieu
ains en ensle le pie. Adonc le
toie len cure.

Des gales:-

Les gales uient en
toz les iointures des i
amles par nature ala fois
delez les piez ala fois por acci
dent. ala fois de la fumosite
de lestable quant les iamles
sont moiestez ala fois p trop
grant auail. Sachez que i
est grant peril de les trench
ne dimeste meceane. ne ne
uaue nient. Pour quoi ie
te dirai meillor ensagement
et plus seur et lai bien espro
ue maine loi au soir et au ma
tin en aigue couuent fioide q
bien uide et li maine tant q
tu ueras les gales deuisthe
por la contation de laigue fio
ide et uide puis le coustiez tout
encour les gales et le courez
tout aussi comme de sus ap
dit et puis ne fetone fors de
saouir.

Des grapes:-

Les grapes uient
es iointures des iam
les et des piez et rompent le
cure et ala fois de long et gett
par le feu toutes porreures
on aigue si uient de sup
fluit d'umors de tierce lepre.
La cure. ostez les poils tou

Claque peme de geline so
ient ointez les gresus et soient
deuant lances de un chaut et
faice tant quil soit ganz. e so
it garce apres en gesant dou
gue et ce poudre et quant les
traces setont garies sile las
chiez et atchez la mesme uai
ne de uers la cuisse. si comme
iaidit on chapitre des espana
uis. Et quant uos auez trait co
usane par raison sile aussi
espessement par tout sicome
iaidit de sus. Et sachez que ce
ste maladie puet a paine estre
ganie. **Des crapasses :-**

Les crapasses viennent
entre la jointure et le pi
e pres de longle et amaument
porrecture et aigne par terre
te et fait tendre le cuir en dous
liex. Si uient de fumosite
de stable quant il est mis de
tanz les iambes moullies. **C**la
que est au tele comme des gra
pes fors partant conuele tout
mie laschiez la uaine ne ne to
it lenmie auie les crapasses.

Claque fiote la bien de lozi
ne dun petit enfant. **C**laque
menez la en laigie fiote et li
tenez longuement au ma
et au soir si engana. **E**t note
quele tenenier oignement est
mle bon et engant ne auera
passe uient longue et grante de

travers por la raison des ch
ses de sus dites. Si uient en
tre la uie char et longle et
le gnieue assez plus aalez q
lante porce quele atche la
char de travers et porce que
le est prez de longle. Ceste cr
passe neit pas ganie par on
gement ne par autre couse
fors soulement par autur
et soit auie par de fors les firs
raons en son et les conuen
dra p le feu secher et amener.

Des enfeures des iambes :-

Auue fors li enfe
les iambes par les io
intures por la superfluite des
humors qui uient souue
quant il menue herles ten
dres et de ce deuenit il pesant.

Claque laschiez la grāt u
me de la iambe et le atchez
et lessiez usir dou sanc por rai
son. Et puis pren de la blan
che terre et le atblez au uin
aigre et mellez dou sel trible si
quil soit comme paste. et en
metez par toute lenfeure et
le renouellez deus fors le ior.

Claque pren grosse orne de
chieure et uin aigre et farine
dorge et en fa ainsi comme pa
ste. et li emplastrassez deus fors
le ior. **C**laque quant il sera bi
enrez si met de sus senguis a
ga par tout. Et puis setost le

2.
fait deuoivre si la uisiez par
tout si comme de sus a dit. *De*
la iointure du pie ou de la

Si auec for iointure:-
Alienat ou pie on en la
iointure on es genoz on en
la uisiez auec on es pie et de
ce enste ala forz tote la iante.
et li blece li n'est si conuient clo
cher. *La que raez la part et*
metez de sus tra capita. la que
tum et les liez un pou tablez. A
uec pren ioint. artundomis. et
uad de d'ip. un tablez. Au
te pren limaces tablees et ar
is bien coites auec burre. Ces
medecines sont souuent tenu
hors le auec et le spine et que
elle est forz. Si la uisiez de blece
duief. et d'auant chouses gans
lantes. De la forme:-

La forme est une maladi
e qui uient entre la ioint
ure du pie et longle et fait au
premier une enflure forz le pi
e. et li uient par lembraissement
d'auant chouse dure. Et quant
il n'est tost auec si deuenit dur
forz et se sent auec forz p
la corone par qu'il se dnet i
formement. Se elle est geure on
melle. Si auec lentost. Si com
me de sus a dit touz forz.

Piceane *De la piceane*
se est une maladie qui
li uient proprement es bou

celles des ongles. La on la ch
u auec ioint a longle et li tot a
aler. Ala forz uient auec piez
plus. Ala forz entoz. Et sachez
que tout soit elle en un pie sou
lement et il nen a tost auec que
le pren entoz les autres piez.
Si uient par humors et p ma
les fumositez et par estre trop
en la que et par la fumosite de
lestable quant le limet sanz
essuier ses iantes et le peuz co
noistre auec que la que li ce pie
te et li blece. *La que appareill*
ez longle du pie tant qu'il soit
bien subtil. Ala boucelle du pie
u. que ardoit de longle tant
qu' la boucelle du pie soit. i. pou
te. et auec comme icant de
fur. et on d'umite la boucelle
du pie est appellee de ce partie de
longle qui est auec la corone du
pie. Et puis le sangnez d'une
part et d'auant des boucelles par
ce que les humors enissent. on
les partissiez auec fer chaue agu
et soit gardez d'anguie et de pouore
et de froter. Et li fauins pouz de
uin agit et de ben et de sief. Si
comme de sus a dit de la steta
llant et les liez a piez bien
chaues et les renouellez d'ues
forz le ioint. Et gardez qu'il ne me
uist hertes mes un pou d'auant i
pasture quar le herte et trop me
gier auec auec les humors

Adonc gamat. Et quant les piez
sont gans si gansa la langre
Aucuns appellent ceste maladie
le mal de la langue et la quent a
insi se la langue appressent les
plaies et se li couit glaire de la
bouche. Si que apais le puet il
ester. Quant li mal li descendent
piez aus piez. **C**laque la limo
fite et les plaies d'ouent. Aue
estre mes qui sont sous la lan
gue. Et puis pren des cuilliers
de fulligins et une de sel et un
d'ail et les tiblez ensemble
et en frotte bien la langue. Or
li tanches de mie d'once de la lan
gue en son et si li seigne de si
quatre piez de les longle. **De la**
A supposi **suppositum**:-
Aue mient doit sus la co
ronne du pie en la longle et la
mie char et fuit la mie d'impu
re de char qui deuenit chancie.
Selle est longuement et mient
de maitre l'impie sus la mie. **C**la
que quant la plaie est fite. Si
tanches tinte de longle maitre
naitentor la plaie que la longle
ne blece ne ne touche la char ui
ue. Quar la pressement des on
gles a la char ne le seigne. Et
puis laue la plaie de uin chancie
ou de uin agre. Et puis le auet
si comme de sus a dit. Et le gar
dez d'augre et de buche. Et se la
plaie deuenit chancie on fiste

le par negligence si la auet si
comme de sus a dit. en loz
chapitres. Des enclouures
El sont diuerses encloue
ures et de plusors manie
res. Il est une enclouure qui
blece le tuel au de tenz. Si ne au
te qui passe entre le tuel et lon
gle et blece meismement tuel
et tenz la mie. Si ne blece mie
le tuel. Aue atouche et blece le
uis de longle. **E**t note que le
tuel est une tendrece ausi com
me d'assez fars a la maniere de
longle. **C**laque se le tuel est op
blece si ostez longle ausi co
me ie dirai. Si est pou blece
si le descourez a un fer en tour
la plaie. Si que la bleceure so
it toute descouerte. Si atougi
ez la soumele par tot et spacial
ment de les la bleceure. Car il
doit auoir entre la bleceure et
longle celle de seuerne q'lon
gle ne touche a la bleceure q'ne
elle ne la lesseroit gant et pu
is emplez la plaie de stoupe si
moillies en blanc d'ouef et la
auet de menu sel et de poudre
de gales et de lenasa si comme
de sus a dit en chapistre de uat
Et le enclouure qui ne touche ni
ent au tuel au len ausi. Se
le clou passe entre longle et le
tuel qui est la seconde manie
re de le enclouure. **C**laque

de fenir le uisques au uif
en trenchant long le dou loe
et en eslargissant len cloueu
re si que long le na touche a
la bleceure. Et puis emplez
la bleceure de sel de lie. mes q
la plaie soit auant lancee du
cet. et puis mettez de le stoupe
moillie en uin aigre. et le liez
de sus. Et le remuez dues fois
le ior. Et se le clou ne blece le
tuel ainz passe dou l'ong en ar
long le et le uif. Si faces com
me i'ai dit en la seconde mani
ere de len cloueu et trenchez lo
gle par de fors uisques a le clo
eu si que nulle ordure ni pu
est demorez. Et les autres ble
ceures qui na touchent le tu
el puet len legierement garir
en ce le maniere. Quant ues a
uiez acance la bleceure si son
tez uille on autre ointure uoil
lante et mettez dou sel on carta
to mble. on de fulisine mble
en oule on poudre de galle et
mettre et lenasse mis en la ble
ceure et puis selanez de fort u
uin aigre. Et notez que tou
tes les bleceures qui ineniet
es ongles de clon on desot. I
on dauant d'une chose qui pas
se entre long le et le uif. ainz
que len atouche le pie au fer
por quantelle le clou. Si face
len uns pous de soufre et de

sef de maluis et boulliez en ui
aigre tant que ce soit espes. et
puis le mettez chaut sus la ble
ceure tou matin uisques au
soir et tou soir uisques au
matin quar ces pous espart
ent les doulores et ostent les
porretures et amozussent les
ongles. Adonc les puet len
muer et plus legierement tie
chez. Et le gardez daigue et de
buche et de cheuauchez seloe
ce que len cloueu est plus
peilleuse. Et auient bien p
la neghigence dou fenir porce
quil ne desceure pas la ma
ladie on la bleceure. quar el
le ne puet garir et adonc por
rist elle de cez le pie. Et conui
ent que la porreture face une
uoie entre long le et la char.
par de sus le pie. et faire une
plaie qui giete porreture. A
done doit il estre garre si come
i'ai dit en la uie chapistre de
sus. Acquecent len doit quar
te souz le pie len cloueu et at
que len touche au uif. et puis
le auie aussi comme les autres
en cloueuers. *De la figue qui*

nest en long le.
I auient bien que quant le pie
se blece de souz long le on de
fer on des on dauant d'une cho
se qui entre uisques au uel si
que le tuel en duet forment

et quant lennequiert la ble
ceure si comme i'ai dit de sus.
Si ault touciel une supflu
ue de char qui apert aussi hors
par de sus la soule tou pie pa
la plaie de maners et porce que
longle la presse tot entor sur
maint uel char aussi comme
une seche figue. **T**ant tren
chez de longle entor si quil ait
es passe en la soule tou pie.
et la char ensemble. Et puis le
trencher ainsi comme la sou
le. et quant uous ayez restra
int les me si liez de sus esume
te muez. i. spongiam marina
estroitement porce que le men
iust le remanant de la figue
iulques au ciel. et puis loin
guez ainsi comme i'ai dit des
autres bleceures. Et se uos na
ues spongiam. Si umettez de
la poudre aschillozum on
dauue aussi forte. Et que uos
ni fachez auant car le ciel en
porroit estre blece et conuen
droit longle trez par le feu.

Des mal des ongles:

La fongle le maine lent a
de fere par male uoie q
longle ule tant quil ne puet
teffendre le ciel de blece et por
te denz. Si conuenient le ciel p
les dures pierres et por la du
ree de la uoie blece. A donc
si assemble sanc et moute en

tre longle et le ciel por la ble
ceure. **T**ant a la fongle con
ent soit coloir tout longle. et
a fongle partir segon ce que la
bleceure est grante porce que
les humors et la merde usset
fors et que le ciel tou pie pu
isse muez gant. Et fu tout ce
que i'ai dit ou premier capif
tre. Et se les humors et la mer
de qui est escurie por la ble
ceure est endurcie en longle
por male au. A donc conuen
il desoler de toz les piez clacha
uz porce que les humors et
les sanz et la merde sen issent a
et trencher longle encoze et auou
se et puis le trencher par force
et quant longle sera trechie
sile leffe le sangnier tant co
me len uoira et puis uietz
de sel topes moullieus en blanc
dnef. et le liez dun drap et li
lessiez iulques au secont ior. et
puis le implez de sal et de tanta
ro tablez ensemble et le liez en
un drap et mettez de sus le stou
pe moullie et fort uin aigre. et
le lessiez iulques alendeman
et le lauez chesam ior de fort
uin aigre et mettez de sus la
poudre de gale on te munt on
de lenasi. quar eles enpourtissent
la char et restraingnent les
humors. Et faites ceste cure
tost quil soit gant et le gant

daigne et de buche. **S**eu uen
lon onguement por restituer
les humors por gair la char.
pren. olibanon mashe gre. et. i.
pou de sang d'ac. et le mellez a
uice de nouelle et sief de chamn
eten fai onguement et en use bi
en chaut ainsi comme au sez et
se puez user des dites mettes
quant le pie est desolez toz ior. i.
Et seu uen aduise les ogles
et ementer et en tozar par toz
et pren malual parcan am sul
phur. et sepuum canemum et
les auisiez ensemble et puis le
mettez chautement sus longle
et les remuez souuent. **Autre**
A la for remaint
tant les mauces hum
ors qui sunt acornees au pie
dou cheual que conuient par
force le uel deinz de partir d'lo
gle et conuient que les humo
rs fassent uoie par quoi elles
sen usent et si conuient l'ogle
muer. A la for conuient tout
desseuer dou uel por la grant
habondance des humors a la
for petit a petit quar la nouel
le char reuient qui fait la uice
porrir et ce auient char illi a
pou d'humors. **A** la ne ten
chez maintenant le uel on
gle tout en auon a un rosel
si que le uel ne combre ne em
preise le premier. Et puis pre

les deus pars de sief de mon
ton et la deice de air et fai bouilli
auec oille tant que ce soit oin
gement et en ougnez longle
dues fois le iors chautement.
Et sachez quil uaut moie afaire
aduise longle qui soit gair et
daigne et de buche et ce fai tant
quil soit gair. Se longle se pr
maintenant dou couel et chi
et pren pie gre olibanon ma
she bol sanc de dragon galban
et puis les auisiez auec les de
us parties de sief de mon ton. i.
la deice de cyre et mouuez tot en
semble et fai un sache. A la ma
niere de selpie et mettez de deinz
la deice et puis mettez le pi.
e de deinz a tot le uel et le auiez
deus fois le ior de fort un agre
aice et le renouellez deus fois le
ior et le gair de daigne et de bu
che que le uel ne touche aduice
chose. et li fentez telle couche de
lone esmail quar il ne porra
mie bien ester droit sus ses piez
et si ne se puet tant ne quant e
ster. pren quatre aunes de ce
le fort et met coices on ceigle
si faices sief souz le uenir. et
de souz les piez qui soit liez et
estreuuez entour et si soit dro
it le cheual par force. Si quil
touche un pou a la terre. Et sei
noulez les ongles faire ours
apres. ce quil seront reuiez

prenez de la poudre de gales et
dun bren. tant et les cuisez a
uec dun selen fort un agre en
metz de sus deus foiz le 102.

Quant le sanc habonde:-

Tenez uenir par ces sig-
nes quant le sanc habon-
de ou cheual il se frotte uolentiers
et puit son fiens. Si a les iex rou-
ges et troubles et les meins. Ala
foiz menue mais quil ne seult
et ala foiz li seinte le cors. **La**
ane. Se ces signes apurent. si le
seigniez de la uaine dou col segot
so. age. Sil est fort si le seigniez
iulques quatres liues. Si e-
flebles iulques a une on ateur.
Et selen le leisset trop longuement
par neglence. Si enuient mo-
ult des maladies. Ala foiz roig-
ne on faitin. Et saches que tou-
tes maladies qui uient par
sanc sunt contagieuses. **por tant**

Sela plaie de la beste **lesac**
saigne trop si met-
te sus dou fleur ars moillie
en une tortie bien broiee. ane
estront dasne ont cheual bien
chaut ont unpaigno qui uient
en tiers que len appelle lonu-
esse ont en faces poudre et lam-
et. uice estront de pore norri de
grain si en fait un chaut empla-
stre et le liez de sus et le lessiez. iij.
1028.

De la figue:-

La figue est une male en

fleur rouge ou noire sanz poil
et naust en son leu chaut esto-
it si uient de sanc qui est en te-
le auir et la char. **La ane.** pren un
fil de soie et une soie de la queue
de un cheual pou lam qui on que-
nant sailli uient. Si en fait un
ne corce si on lie en trois cements
la fige pres dou auir et le sang
souuent tant quelle chie par
soi. et selle uient si la enche-
pres de son auir et metz de sus
entor aussi comme une ceie de da-
uille tenarte. et de chaut miel gi-
tez par te denz. Et faitez ce deus fo-
iz on nris quant ues auiez oste
le premier ceie de dou miel. Si il
liez des estont dasne ontomme

La stue est **la stue:-**
une maladie qui uient
ou col si quil ne le puet flechir
ne tant ne quant. ne par la ne
prendre la pasture atant sili u-
ent de ce que len li met trop grant
sus espaulles. **La ane.** dreci-
ez li le poil dou col en haut ala ma-
in et tres parties lin au et la u-
te a un fer chaut si que la char q-
est sus le col brulle un pou et ar-
te et le faitez ainsi en. x. liez par
le long dou col et en faces trois de-
trancs entat chesanne et puis
toutes une grossele par une cor-
te de lin ontela coue par chesai-
ne auant et li liez lessiez. x. 1028

Quans font mlt de coiturs

de souz la fenestre que me il
nengamissent pas. **Des nerfz:**

Quant liuers habundent
souuent es cheuaus. et li
cheual se torne et ronge ses co
stz souuent et fiote son uentre
a ses piez. Sili sarrast le poil et
et agraulist. Et sil n'est secon
riz auant quil trespasse le l
uent. ou les entrailles a pai
ne porra eschaper. Et celi mient
quant il apou amengiez et de
males pastures. **La cure me**
tez li de tans la bouche toutes
les entrailles dune geline. et
li faitez engloier. Et ce faitez.
acis iors par matin et puis
ne boiue ne menuste fors q
un pou iusques a hore de none.

De poindre donner fi:

Sele nerf est point eue
chie sile gartez daigue
fiote char il en porrie tost po
rir. **Et notez quant quant**
le nerf est atchie il ne se cult
ment plus que quant il n'est
point blechie de pierre. La
cure. prenz de de luille et dou sac
et dou miel aus ensemble a
pres l'iliez un emplastre fait
de miel et de racines de chuli
alce sus le nerf et teneche au
lone sile puet l'engamir ainsi.

Prenz des uers de terre et de
luille et dou miel et fondez tot
ensemble et le metez de sus bi

en chuit et de tanz. et se cest de
trauers a painne len porrez
gamir par celle medecine.

De la mort dou uer:

Mort est le uer que le l'pon
dou lignage de urda a
uaincraigne de dauts uerge
de iesse estoille l'insante. **Man**
uel xps est nez xps est uinifiez
xps est offers. xps est auafiez
xps est resuscitez. xps uaint. i
xps tient lempire. mort est
cest uer. Sur sainte premiere
ment en tribulation enz i
uer. Proie dieu que par saint
te proie cest cheual de tel poil
et de tel poinne soit auer dou i
uertalpin les quix uers men
gierent saint iob en sa face. et
mors forte et cest uer est mort.

Je te conuit par le pere et par
le fils et par le saint espris. par
la sainte trinite dieu. par la sainte
maieste dieu que tu naies i
pouoir de nuire a cest cheual.
En nom dou pere et dou fils et
dou saint espris. Amen. Je ihe
sus te conuit uer. par la uene
ment de ihu crist. et par la sainte
resurrection. et par la sainte
passion ascension et par coz
ses sains nous parles quier
il est nomme que tunc faces
aucune bleceure en cest cheual
par le signe de sainte croiz ie te i
conuit uer que tu nementes

ne ne aduisses ne faces racine
e que aine puisses aler auant
ne monter ou chief ne descen
dre es piez de cest cheual. anco
iz. des aduisses ou lieu on tu es
maintenant. Or le uer en
non tou pere et tou filz et tou
saint esprit par les trois par
ties que dieus fist de son sam
tisme cors ie te conuie uez q
tu naies force en nulle beste a
quatre piez. mes mozt soies
et acerte chiees. Item ie te con
uie par les quatre clous de l
quou ihesu crist fut crucifiez en
la croiz et par les espines dont
il fut couronnez et par la lance l
dont longis le fer en son cos
te que tu uez soies mozt et ex
coiez et en nulle beste a quatre
piez naies mes pouoir ne ne
puisses estre une hore ausi iura
ie ment comme dieu rebute i
char et sane de sainte manie ne
onques ne se uoluit ne ne face
cest cheual. En nom tou pere
et tou filz et tou saint esprit.
Faites cest canne le iendi on
le diemence deuant ce que le
soleil soit leue et soiez certain
quil uaut.

Cest liure de liure de marescal
lie des cheualz.

Incipit ars cyromancie:

89
Lines sunt linee
in planicie omis
cyros prima uoca
tur naturalis et
transit sub mon
te pollicis. Secda uocatur ui
talis et transit per medium ma
nus. Tercia uocatur mensa
lis et transit sub summitate qua
tuor digitorum. et iste tres line
e dicuntur cennales. Syndeli
neum quedam sunt cennales
tm. Quedam sunt accitenta
les tantum. Quedam sunt es
sentialibz annexa et ille dicun
tur cennales accitentalis. Hec
autem ars dicitur cyromancia que
quidem dictio dicitur a cyros
gux quod est manus. laane
et mancoz uel mantepsis qd
est speculatio ul consideratio
inter dicitur cyromancia qua
si consideratio manus contem
planda uel consideranda. illa
autem que sunt in manibus
contemplanda sunt linee et
sunt colores isti. albus color
niger glaucus rufus sub ru
fus palidus sub palidus uer
dis citrinus sub citrinus ind
is color purpureus sanguineus
et sic de alijs coloribus qui sunt
inter album et nigrum qui uo
cantur colores mixti quorum
quidam sunt intensi quidam
uero remissi put ad colorem

album et nigrum secundum
magis et minus elongantur.
Item sacrum quod sunt line
e in manu aliquae perfecte sicut
lage et principales et quedam
sunt imperfecte sicut ante. et
que sunt principalium collate
rales. Item istam lineam
imperfectam quedam consti
tuunt triangulos quedam i
autem faciunt quatuor angulos
quedam faciunt quicquid quedam
faciunt intersecções. quedam
faciunt ramos. quedam faci
unt angulos. quedam sunt co
arctantes quedam sunt para
lles et que distantes quedam
recte quedam curte et angulo
rum similiter quedam efficiu
tur ex rectis lineis. Quidam
efficiuntur curvis lineis. et
quidam constituuntur ex cur
vis lineis et ex rectis. Item an
gulozum quedam sunt recti li
nea. quedam sunt curvi linei q
dam sunt mixti. quedam autem
sunt anguli circulares. Item si
sunt quedam ex rectis line
is quedam sunt ex curvis line
is. quedam sunt ex recta linea
et ex curva. et sic intellige de simi
ilib et de ramis. **S**ed etiam
curvule et per ordinem. et pri
mo de linea naturali. Quia ergo
linea naturalis spissa est et p
funda et lata melancolicam

personam insinuat et quia facit
fluida lata superficialis et lucida
fleumaticam quasi demonstrat.
Et quia nutescit et gravis et tunc
colericam propalat et quia sunt
coloris rosei melancolicis longitu
dinis et non multe profundita
tis nec latitudinis magne cur
tiam dispositionem exhibun
tiam sanguinis demonstrat
Item hec linea grossa infertus
et aucta et aucta superius nutes
sensum propalat et obtusum i
tellectum. Sed etiam memori
am proficitur. Item hec linea g
nata palidis punctis nulis p
pugnis extat oris suis. Item
hec linea infertus bifurcata bili
guem personam ostendit. Item h
linea nescis uolam manus nu
lea et profunda de notat personam
que ad arduas scientias et ad
raras artes laborat. Item si hec
linea non attingat iuxta ma
nus et lacerta plicatam sicut in
necum multos labores explicat
pro fructu ualde paucos. et con
trarium in muliere est sciendum.
Hec linea conueniens ai
uitali et primum efficiens tria
gulum futurum consans est et per
sonam explicat irasabilem et su
perbam et acutum fornicatorem
protestatur. Sed in muliere unus
plures manifestas illa in ad
ulterio thoro et fornicatio co

aibitu polluentes. **H**ec linea
 habens plures fixuras que ad
 uolam manus declinant uer
 sus partem mediam in uir de
 signat latum iuuem pcam et i
 muliere submersionem magne
 tempestatis. **I**tem hec linea p
 hians ramos multos uersus
 uincturas pollias et longos di
 uicias in fine pcedit et thesa
 uri inuentione in uir. In mu
 liere an magnum doctem. **V**i
 talis linea auita longam uitam
 insinuat cum an longa fuit de
 monstrat breuem uitam et he
 intelligatur pro statu sexus ut
 usq. **C**ritalis grossa existens
 laboriosa in uitam in apic et in
 anxia multum que pluribus
 laboribus naat. **S**italis li
 nea habens infus in angulum
 luxuriam insinuat et amnis pri
 ritum non consuetum in mas
 culo. Si in muliere aduulterium de
 claratur. Linea uitalis dirigens
 bassim perfectam ad naturalem
 lineam prosperitatem in uir si
 gnat pro meretaria sed in mu
 liere in infucationis signum de
 signatur. **S**i linea uitalis na
 turalem superius excessit celi
 tem uitam sine fine explicat in
 masculo et in femela oroit mul
 tam prolem. Linea uitalis pal
 lens tristem hominem in uia
 sexu manifestat. **S**italis linea

superius fixa hominem signat
 qui sua expendit propter acquir
 endam uanagloriam in mas
 culo. et in muliere instabilitate
 uagam pcedit. **L**inea uitalis
 habens uirgulas uersus men
 sale in uir dolum exprimit.
 et in muliere ostendit fortem i
 ram. **L**inea uitalis ramos ue
 sus naturalem extendens i ma
 sculo grandetum insinuat et i
 femela signat insaniam finis
 uite. **L**inea uita rubicunda et
 spissa uirum homicidam argu
 it et mulierem de uili morte co
 minatur linea uite bassim mag
 a anguli excedens ex bonis ope
 ribz in apic si non continuat o
 pra uirtuosa in masculo si notat
 plures feminas in femela. **L**i
 nea uite constituens binos an
 gulos super bassim magni man
 guli in uir preconem insinuat
 si in muliere religiosam uitam i
 denotat. **L**inea uite intersecta
 in medio per grossam que manu
 in latitudine diuidit hominem
 qui religioes perluat insinuat
 et mulierem parue ppagis mai
 festat et eam qz uitam p metum
 eminabit. **L**inea uite utroqz
 uir et incedens ex ceteris in finem
 statum sue uite de bono in meli
 orabit in uir si in muliere i
 bicaneam mortem cominatur.
Linea uite ramificata et tri

as numerositate in signum
hominem pro palat bona spūa
lia et in muliere coniugatum
quaduplatum. **L**inea in
te gracilis superius et grossa
inferius in uirto signat in rebus
agibilibus prudentiam in mul
liere autem ostendit corruptio
nem corporis pium peccorum
uiciorum et etiam talem mul
liem declarat que mori consu
cunt in partu semellarum. **L**i
nea uirte habens bassim se exce
dentem in uirto letam uiuentu
tem signat et iocundam. et in
senectute comminatur mise
ram paupertatem et in mulie
re intelligit eam esse. **L**inea
uite profunda uersus uolaz mi
nus in uirto ostendit solitudinem
omnibus et in muliere uiraginem
maiat. **L**inea mensalis pro
recta ad dextram uidelicet amō
te indicis et medij usque ad fini
stram. s. ad concussione manu
nus hominem ueritandum et
bene morieratum ostendit. et
mulierem que pios pios strā
gulat maiait h linea grossa sup
ius uersus digitos gracilis in
ferius uirum s. megerendum i
sinuat et mulierem incantati
cem manifestat. h linea grana
pluribus granis pallioulis
ostendit uirum qui p ignem di
strahitur et mulierem solita

tis magis in opere rectum
hec linea profunda in medio
sus cent manus ostendit uirum
auarum et mulierem laconez
declarat manifestat. hec linea
habens perpendicularem que i
s. annulū descendit monstrat
in uirto furem et in mulierem
designat gladiatorem foris i
te et mulierem ostendit que man
to suo s. est s. s. s. mulie
ris. **L**inea eadem p. ceteris
usque ad uincturam indicis. et
medij digiti ostendit hominem
cautelosum in deceptionibus
mundi et manifestat mulierem
solitatis magne in lamificio
et operibus te serico informatā.
hec linea fissa s. digito medio
ostendit in uirto aggrauatam car
ceris diuturnam et in muliere
rapam indicat uolentiam. h
linea rimulosa existens uirum
qui coram morosus git signat et
mulierem declarat que pro for
nicatōe et adulterio contemp
natur. h linea in suis extre
mitatibus gracilis et in medio pro
funda ostendit in masculo nati
tam que non gnāt et in femel
la duabz uiribus maritādā.
h linea gravis profunda ob
sita ostendit in uirto mortariū
et in muliere mendacem q. fal
sam predicat fidem et sinistra
mortem in eam manifestat

h linea conuassicem manus
extens inuito ostendit suspe
dum. in muliere declarat ua
rianaciem et eandem p ma
la fide ignis flamma destrah
dam. Linea que transit per ma
nus latitudinem que uocatur
mezena dicitur que si finiatu pro
salet et continue usque ad men
salet ostendit inuito plures
lites contentiones et placita.
In muliere autem inuolutum
declarat religiosorum et co
sorum sancti monialium ma
nifestat. hxc linea disconu
ata monstrat inuito inforami
um de amicus et de liberis et in
muliere ostendit illam que
polluitur a suo consanguineo
et que peccat committet soto
mitium cecundo non natura
liter cum his qui sunt de propria
parentella.

Signum compendium cyro
mancie.

Signis scire an mulier
pregnans pariat fili
um uel filiam comp
ta litteras nominis mulieris
pregnantis et uirioris filij ul
mariti si non habet filium et ro
de. xv. et diuide per nouem. Si
par numerus remanet par
et filium. si non filiam.

Signis scire quis prius mo
rietur uxor ul uir comp
ta litteras nominis illorum et
diuide per nouem si par numerus
fuit morietur uir. Sin autem
morietur mulier.

Signis scire quis duorum
pugnatum de uicis
per illos uicis dicitur. Si pa
ribz ul imparibz constat de me
tis omnia pugnata impari
uincatur aggreddentis. In pans
no pigan si scietur hxc abi sit si
gnum q defensor superant.

Ad capiendum rusticos
et puluerem capsi et suai
nam melle et unge quam parte
uoluis ul membrum uel alias
partes et inflabi et assimlabi
tur leproso. et qñ uoluis eum sa
nare unge eum de popilion et de
aceto et de oleo rosaceo.

Contracantem. et medi
anam coctam illius arbo
ris in qua crescant nubes magis
uel coctam uine et anetes uitis et
stramen auene et dimitte inuit

p. rix. dies in aqua in x. collect
et caput lauetur.

Hec ne vinum corum
patitur. accipe mel boni
tatem et ipm de coque respu
in mto donec aliquantulum
induretur post ann aliquant
lo bonum in distempera ac co in
fetti vcalico post ipm collatum
in tannellam vini un pte ptefer
at unum dar colorem et bo
num saporem. **A**d item op
tur uasis purgo he mō accipe
coraces quera et folia lauri. et
budas et origanum et calame
um bulant in aqua de qua op
tine tannella in tuis lauetur post
unum imponat. **U**tem accipe
in anam plenam de pampinis
uclatim et op phum plenum de
anibz uas uclz de scabus uini
fis quem puluerem redacta in
tannellam mitte n mouendo.

Uinum sem p pfuerit
latum et boni saporis. ut
an pforabis ipam tannellā iuxta
fates p altitudinem un spaline
ad clarificand unū anbro acc
2. duas spicenaz et 2. duas
de plomys pulueris. et xl. al
buna ouorum et manū plenam
salcois et in simul in co pza et i
tannellam pte tene mouendo az
ungulis. **A**d h ut unum sp
sic dulce tpe in tennuani qm muf
tum nouum fuit ipatum ex has

quartam ptem ipi musti ptea i
pleas ipam tannellam alio mu
sto bono nouo. **A**d tollendā
canitatem auiouul cūlia. acc. ij.
ul. ij. capita abot que tene loti
et in filo ligata in tannellā pte mō
attahunt totam canitē ad se ue
lut uenosa sanguinem et he co
actis tō tanto lauando et impen
to tō tō tō canitēs sic ablata.

Uinum corump tū enitē.
acc. panē coctū ac uin calidū
noit et fumo extractum et ipm
frange p medium et pte medietatē
tem sup orificium tō nelle qua i
singidat et corump tū pte pntem
aliā et h tōtē fac fuit enitatum.

Uinum putrefactū in ao uā
lis. acc. x. 3. de scorciabz spi
ne nigre et res radices sane mte
et in tannellam uini pte n mouendo.

Ad pinguedinem uini tollen
dam. primo agita ipm optime
cum uirgulis ut spuma de patur
et tene clarificetur. post colla ipm
p. uenam subtilissimā et tene lo
tam et mntai in tannellam pone.

Ad item acc. manū plenā
cantari et sextarium uini albi. 7 du
os lothos de zingibere et de anibus
fis de fete uini et de pipinis que
in puluē redacta i tannellā pone
mouendo. aliquantulum. **U**t
unum sic uendibile mag. acc
pondus. vj. denariorum et ac co
ptalico et quartanum uini mell

achetia lavente de
m. Bosquillon a-10

a-10

achet 250

184

Ce terrain à appeler de Chamuel.

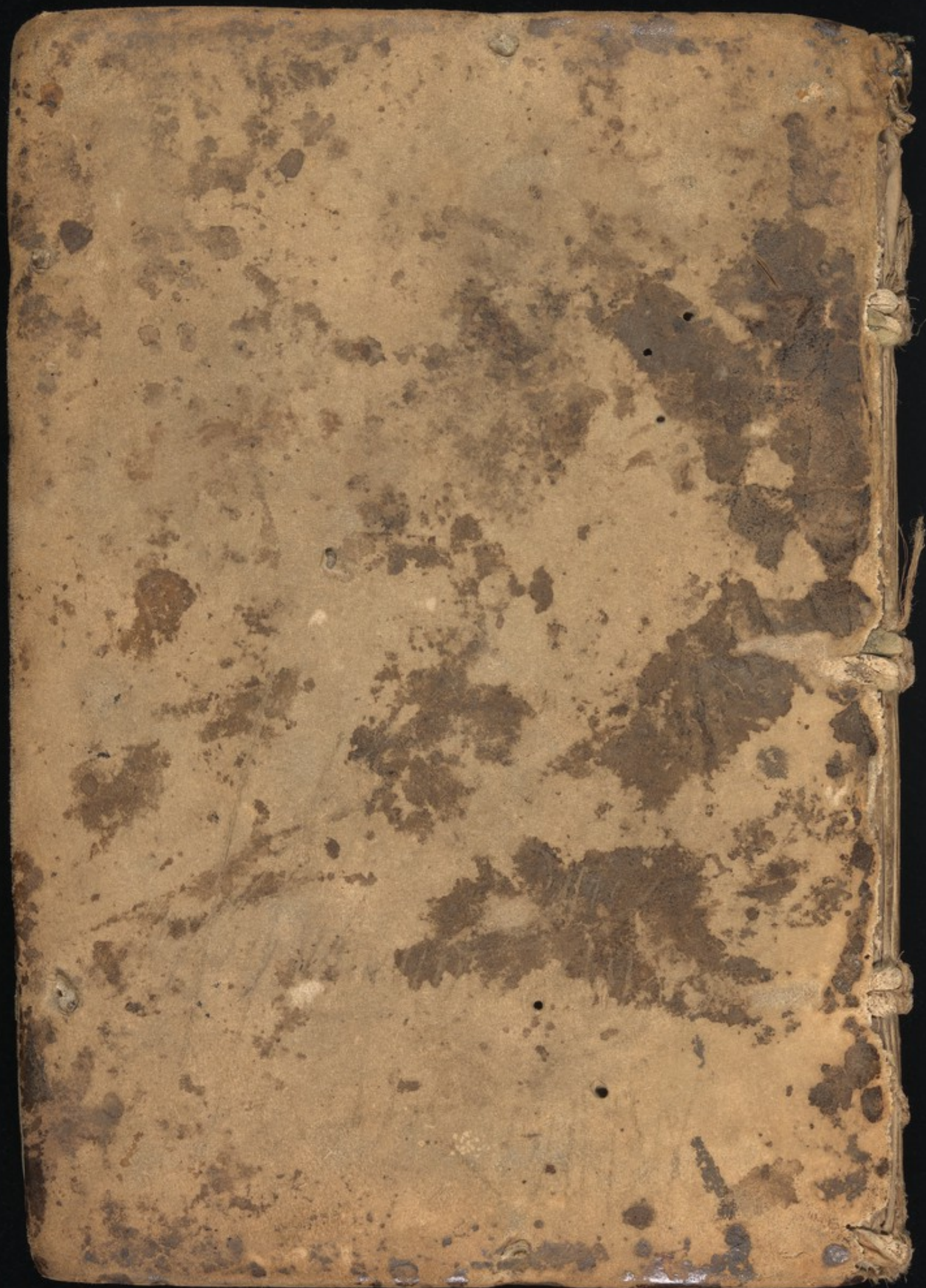
Mod. 1er
H. S. Franco
184

achet 2/5

184

Le terrain a appartenu à Chomel.

Med. Gen
H. S. Franck













The Wellcome Library

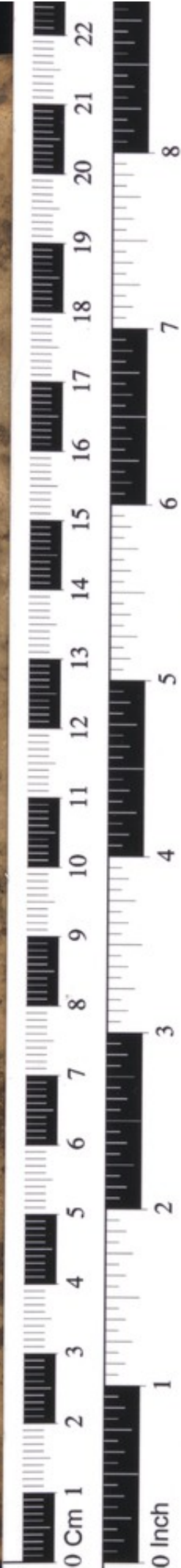
ne o tates
euelange
la metea
telant et p
seigle 7 ui
ble et tete
si espunge
plaie res
ner. ~
par pillier

ter ce uan otot le malade. ix. pa
te tene et sachiez que ce estoit i
la pmiere foiz qui li fust. auenu
iames neli auentozoit cest chou
se prouue et li tenez. a l'ouure et i
uis tene qui auont les chief. 7
les oes copes sicomme auiez
q. par deuant la gouue chante.
A selon qui nest te tens le cors
auiez mis par l'ores. ~



mettes le
te mozel
soze desco
prenez si
tez sourei
ne lonnes
ment i lli
petit foiz.
nouf por
ueli pot lo
s boullir i
et par pu
et le garte
it et au
enez les
bres 7 les
mettez le
nent et lig
cle. mole
certainne et eue hie qui a no
channe et ausiez en ce uoise i
nouelle on en un rouge en un
por neuf et leuez au soir chant
et au matin fide. jtem prene
baie et ausiez bien en un on en
ce uoise en un pot neuf. et le co





The Wellcome Library

